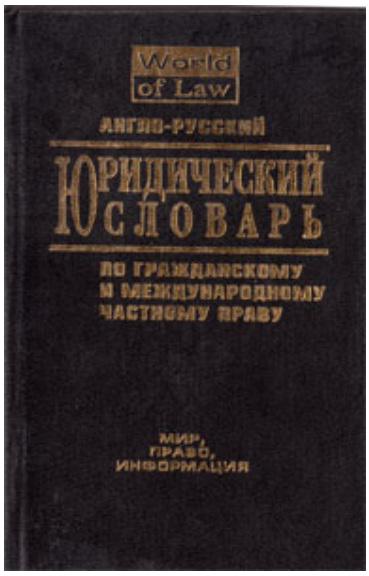

Англо-русский юридический словарь
по гражданскому и международному частному праву

English-Russian Legal Dictionary
of Civil and International Private Law

miripravo.ru/x-mi03

↑

Русско-английский юридический словарь, Международные контракты от а до Z

для редактирования международных контрактов используйте также бесплатную коллекцию договорных условий и оговорок Ru/En

↓

Руководство по составлению контрактов на англ. яз.

V.36/2024 | freeware | Составитель: Кабышев О.А., адвокат, к.ю.н.

A(a~m)

ABANDON
1. отказываться (от долговых требований, права, собственности и т. д.); 2. выходить из сделки (путем уплаты штрафа); 3. покидать, бросать, оставлять (семью, жену, детей, имущество).

ABANDONEE
страховщик, в пользу которого в случае аварии остаются застрахованные судно и груз.

ABANDONMENT
добровольный отказ (от иска, права, собственности и т. д.).

ABATE
1. уменьшать, сбавлять, снижать (цену, пошлину, налог); 2. делать скидку; 3. отменять, аннулировать, прекращать.

ABATEMENT
1. прекращение, аннулирование; 2. скидка, снижение (цены, налога); 3. завладение в незаконном порядке недвижимым имуществом после смерти собственника до вступления в права наследства законного наследника; ~ of suit прекращение производства по делу.

ABATOR
лицо, завладевшее в незаконном порядке недвижимым имуществом после смерти его собственника до вступления в права наследства законного наследника.

ABDICATE
1. отрекаться (от престола); 2. отказываться (от права, должности и т. д.), слагать полномочия.

ABEYANCE
1. временная отмена, приостановка (действия закона, права); 2. состояние неясности, неопределенности; ситуация правовой неурегулированности; in ~ отмененный (о законе); без владельца, наследника (об имуществе).

ABILITY
1. способность, умение; 2. компетенция; ~ to stand trial правоспособность; ~ to pay платежеспособность.

ABJURE
отрекаться, отрицать под присягой; ~ a claim отказываться от иска, претензии.

ABODE
местожительство; with no fixed ~ без постоянного местожительства.

ABOLISH
упразднять, отменять, уничтожать.

ABOLITION
аннулирование, отмена (закона, договора и т. п.).

ABRIDGE
лишать (чего-либо); ограничивать (права), сокращать.

ABRIDGEMENT
1. ограничение (прав); 2. краткое изложение; ~ of law свод права.

ABROGATE
отменять (закон).

ABSCOND
скрываться (от правосудия, суда); ~er лицо, скрывающееся от правосудия.

ABSENCE
отсутствие, неявка (в суд).

ABSENTEE
отсутствующий, уклоняющийся; ~ ballot открепительный талон.

ABSENTEEISM
1. абсентеизм (уклонение от участия в собраниях, выборах); 2. невыход на работу без уважительной причины, прогул.

ABSENTIA
in ~ заочно, в отсутствие; to be tried in ~ быть судимым заочно.

ABSOLUTE
безусловный, полный, неограниченный, абсолютный; ~ law естественное право.

ABSOLUTION
1. прощение; 2. оправдание в суде, освобождение (от наказания, обязательств и т. д.).

ABSTRACT
выписка, выдержка; ~ of record выписка из протокола.

ABUSE
1. плохо обращаться (с кем-либо); плохое обращение; ~ of children жестокое обращение с детьми; 2. оскорблять, бесчестить; оскорбление; 3. злоупотреблять; злоупотребление; ~ of power злоупотребление властью; judicial ~ судебное злоупотребление; ~ of process использование судебной процедуры в незаконных целях; monopoly ~ злоупотребление монопольным положением; 4. Злоупотреблять алкоголем, наркотиками и т.п.; drug ~ злоупотреблять наркотиками; alcohol ~ злоупотреблять алкоголем; 5. неправильное употребление или использование; ~ of figures подтасовка данных (статистических, о выборах и т.п.); 6. эксплуатация технических средств с нарушением правил/норм.

ABUSER
1. лицо, злоупотребляющее алкоголем или наркотиками, властью и т.; 2. лицо виновное в жестоком обращении над кем либо.

ABUTTER
владелец прилегающего участки земли, дома.

ACCEDE
1. соглашаться; 2. примыкать, присоединяться (к договору); 3. вступать (в должность, права).

ACCEPT
1. принимать (предложение); 2. допускать, соглашаться; 3. акцептовать (вексель).

ACCEPTANCE
1. принятие, одобрение; 2. акцептование, акцепт; collateral ~ акцептование опротестованного переводного векселя; ~ general акцептование векселя без оговорок; ~ of performance принятие исполнения (договора); ~ special (qualified) акцептование векселя с оговорками относительно условий.

ACCEPTOR
акцептант.

ACCESS
1. доступ, право доступа; 2. подход, проход; 3. презумпция наличия половых сношений, следующая из факта совместного проживания; ~ to councel право на консультацию со своим адвокатом; ~ to courts право на судебную защиту, возможность обратиться в суд.

ACCESSORIAL
причастный (к совершению преступления); ~ guilt виновность соучастника преступления.

ACCESSORY
1. акцессорный (о договоре); 2. соучастник преступления; 3. принадлежность; 4. добавочный, вспомогательный; ~ after the fact соучастник после события преступления (недоноситель, укрыватель); ~ at the fact соучастник при совершении преступления; ~ before the fact соучастник до события преступления (пособник, подстрекатель).

ACCIDENT

несчастный случай; ~ insured страховой случай; car ~ автокатастрофа; fatal ~ несчастный случай со смертельным исходом; industrial ~ несчастный случай на производстве; injury ~ несчастный случай с причинением телесных повреждений; noninjury ~ несчастный случай, не повлекший за собой телесных повреждений; road (traffic) ~ автодорожное происшествие; work ~ несчастный случай на производстве, производственная травма.

ACCIDENTAL

1. случайный; несущественный; 2. несущественное условие (сделки, договора); ~ damage неумышленный ущерб; ~ death benefit положение в страховом полисе, предусматривающее случайную смерть.

ACCOMODATION

1. согласование, примирение; 2. услуга; 3. заем, кредит; bank ~ банковская ссуда; monetary ~ денежно-кредитное регулирование; to reach an ~ with the creditors заключить соглашение с кредиторами.

ACCOMPLICE

соучастник, сообщник; пособник (преступления).

ACCOMPLICESHIP

соучастие (в преступлении).

ACCORD

1. согласие, соглашение; 2. соглашаться; 3. предоставлять; ~ and satisfaction соглашение о замене исполнения; to ~ defense предоставить право на защиту.

ACCORDANCE

1. согласие, соответствие; 2. предоставление (полномочий, прав); in ~ with в соответствии с; out of ~ with не в соответствии с.

ACCOUNT

1. счет, расчет; 2. неоплаченное долговое требование; 3. иск с требованием отчетности; 4. отчитываться, давать отчет; 5. нести ответственность; ~ attached на счет наложен арест; ~ in arrear неоплаченный счет; ~ render иск с требованием отчетности; bank ~ банковский счет; bring to ~ привлечь к ответственности; business ~ бухгалтерские счета; charge ~ счета на оплату сделанных покупок; frozen ~ блокированный счет; impounded ~ конфискованный счет; joint ~ общий счет; keep an ~ вести счет; manufacturing ~ счет производственных издержек; on ~ в счет; on ~ of 1. за счет; 2. по причине; open ~ открытый счет, operating ~ текущий счет; pay on ~ платить в счет причитающейся суммы; profit-and-loss ~ счет прибылей и убытков; sell on ~ продавать в кредит; settle on ~ оплачивать счет; settlement ~ расчетный счет.

ACCOUNTANT

1. бухгалтер; 2. ответчик.

ACCREDIT

1. аккредитовать; 2. уполномочивать; 3. принимать в качестве аккредитованного лица; to ~ a witness объявлять свидетеля заслуживающим доверия.

ACCRUE

1. нарастать, накопляться (о процентах); 2. возникать (о праве): 3. расширяться (о праве); 4. наступать (о сроке платежа); ~ a right приобретать право (по давности); to ~ to a proof подкрепить доказательство. ACCRUED начисленный, накопленный; ~ compensation не выплаченная заработная плата; ~ dividend не выплаченные дивиденды; ~ interests наросшие проценты; ~ taxes налоговые начисления.

ACCUMULATION

1. накопление; приращение (имущества); 2. совпадение юридических прав на одно имущество; 3. совпадение разных доказательств, подтверждающих один факт.

ACCUSAL

обвинение.

ACCUSANT
обвинитель.
ACCUSATION
обвинение; обвинительный акт; to bring ~ выдвинуть обвинение, обвинить; to retaliate ~ выдвинуть встречное обвинение.
ACCUSATORY
обвинительный, содержащий обвинение; ~ pleading обвинительное заявление истца и ответчика.
ACCUSE
обвинять; предъявлять официальное обвинение; to ~ wrongly необоснованно обвинять.
ACCUSED
обвиняемый, подсудимый.
ACCUSER
1. обвинитель; 2. жалобщик.
ACKNOWLEDGE
1. подтверждать; 2. сознавать, признавать; ~ one's guilt признавать свою вину; ~ recognizance подтвердить наличие обязательства, связанного с поручительством.
ACKNOWLEDGEMENT
1. официальное заявление; 2. подтверждение; 3. расписка; ~ of debt признание долга; ~ of paternity признание отцовства.
ACQUEST
1. приобретенное имущество; 2. доход. ACQUETS имущество, приобретенное супругами в браке.
ACQUIESCE
1. молчаливо соглашаться; 2. уступать.
ACQUIRE
1. приобретать; 2. овладевать; ~ record попасть в полицейское досье.
ACQUISITION
1. приобретение (прав, имущества); 2. завладение (имуществом).
ACQUIT
1. оправдывать, признавать невиновным; 2. освобождать от ответственности, долга.
ACQUITTANCE
1. расписка кредитора в получении исполнения по обязательству; 2. освобождение (от ответственности); погашение долга.
ACT
1. акт (документ); 1. действие, деяние; 2. закон; 3. действовать, поступать; ~ complained of обжалуемое действие; ~ endangering life действие, опасное для жизни; ~ of bankruptcy действие, дающее основание для возбуждения дела о банкротстве; ~ of God/of Providence стихийное бедствие, форс-мажорные обстоятельства; ~ of grace амнистия; ~ of honor нотариальный документ об акцепте опротестованной тратты; ~ of insolvency действие, свидетельствующее о неплатежеспособности; ~ of law 1. действие права вне зависимости от воли сторон; 2. судебный запрет исполнения договора; ~ of parliament закон, постановление, принятое парламентом; ~ of protest акт протеста по векселю; ~ of sale нотариальная запись о продаже; Bankruptcy ~ (BA) Закон о банкротстве; disparaging ~-s унижающие достоинство действия; judicial ~ акт судебной власти, juristic ~ юридическое действие; legal ~ законный акт; legislative ~ законодательный акт; pass an ~ принимать закон; to plead the baby ~ оправдывать свое противоправное действие неопытностью; private ~ частный закон; public ~ общий закон; Riot ~ Закон о нарушении общественного порядка.
ACT-IN-LAW
юридическое действие.

ACTIO

лат. иск, судебное дело; ~ civilis лат. гражданский иск; ~ communi dividundo лат. судебное дело о разделе совместного имущества; ~ contrario лат. встречный иск; ~ damni injuria лат. иск о нанесении ущерба; ~ directa лат. прямой иск; ~ familiase eriscundae лат. иск о разделе наследства.

ACTION

1. действие, деяние, поступок; 2. судебный процесс, судебное дело; 3. иск; ~ at law судебный иск; ~ ex delicto лат. иск из гражданского правонарушения, деликта; ~ for damages иск о взыскании убытков; ~ for declaration of right иск о признании права; ~ in personam обязательственный иск; ~ of book debt иск о взыскании долга; ~ of trover иск из присвоения движимого имущества; ~ to quiet title иск о признании неограниченного правового титула; civil ~ гражданский иск; commence an ~ предъявлять иск; возбуждать судебное дело; compromise an ~ пойти на мировую, заканчивать дело миром; confession of an ~ признание иска; entertain ~ принимать иск к рассмотрению; ground of ~ основание иска; institute an ~ возбуждать иск; joint ~ совместный иск; legal ~ судебный иск; lose an ~ проиграть дело в суде; matrimonial ~ иск о разводе; redhibitory ~ иск о расторжении договора купли-продажи ввиду дефектов товара; stay of ~ приостановление судебного рассмотрения дела; subject of an ~ предмет иска; win an ~ выигрывать дело в суде; consolidation of ~s соединение исков; limitation of ~s исковая давность; several ~s раздельные иски.

ACTIVITY

деятельность, активность.

ACTOR

действующее лицо; истец.

ACTS

сборник законов, принятых сессией законодательного собрания.

ACTUAL

1. фактический; 2. существующий в настоящее время, действительный; ~ costs фактические издержки; ~ income фактический доход; ~ market value фактическая стоимость товара на рынке; ~ residence фактическое место проживания.

ADAPTED

подходящий, приспособленный.

ADDICT

наркоман.

ADDICTION

наркомания.

ADDITIONALS

дополнительные условия к первоначально заключенному договору.

ADDRESS

1. адрес; обращение; 2. адресовать; обращаться; legal ~ юридический адрес.

ADDUCE

представлять, приводить (в качестве доказательства).

ADEEM

1. отозвать; 2. лишать наследства.

ADEMPTION

1. отмена легата, подразумеваемая на основании конклюдентных действий, совершенных завещателем при жизни; 2. замена легата иным имущественным предоставлением, совершаемым наследодателем при жизни.

ADEPT

знаток, эксперт.

ADHERE

1. твердо держаться, соблюдать (нормы, принципы); 2. присоединяться (к договору).

ADHESION
1. согласие; 2. верность (принципам); 3. присоединение (к договору).

ADHIBIT
прикладывать, to ~ the seal скрепить печатью.

ADJOURN
1. отсрочивать, откладывать; 2. объявлять перерыв (в заседании).

ADJOURNMENT
1. отсрочка; 2. перерыв (в заседании).

ADJUDGE
1. выносить решение, устанавливать, признавать (в судебном порядке); 2. выносить приговор, приговаривать; ~ smb. bankrupt объявлять кого-либо банкротом; ~ smb. guilty признавать кого-либо виновным; ~ smb. to jail приговаривать кого-либо к тюремному заключению.

ADJUDGEMENT
судебное решение; вынесение приговора.

ADJUDICATE
выносить судебное решение; ~ in a case выносить приговор по делу; ~ to a matter выносить решение по вопросу.

ADJUDICATION
судебное/арбитражное решение; ~ in bankruptcy признание несостоятельности.

ADJUDICATIVE CLAIMS ARBITRATION
третейский суд.

ADJUDICATOR
арбитр, судья.

ADJUDICATORY PROCEEDING
арбитражный процесс.

ADJUDIRATION
1. принесение присяги; 2. приведение к присяге.

ADJUNCT
адьюнкт, помощник.

ADJURE
1. приносить присягу; 2. приводить к присяге.

ADJUST
регулировать; улаживать; приводить в порядок; поправлять; ~ an account исправить счет; ~ the average составить диспашу.

ADJUSTER
диспашер; insurance ~ оценщик страхового убытка.

ADJUSTMENT
1. регулирование, улаживание; 2. исправление, поправка; 3. составление диспаши; уточнение, выверка; 5. регулирование, ~ of claims урегулирование претензий; ~ of difference улаживание разногласий.

ADMEASUREMENT
пропорциональный раздел имущества/наследства.

ADMINICLE
второстепенное доказательство.

ADMINICULATE
представлять дополнительные доказательства.

ADMINISTER
1. управлять; вести (дела): 2. отправлять (правосудие); 3. налагать (взыскание); ~ an oath to smb. приводить кого-либо к присяге.

ADMINISTRATION
1. управление (делами); 2. администрация; 3. правительство; 4. министерство; 5. отправление (правосудия); ~ law применение норм права; marital ~ осуществляемое мужем управление имуществом супругов.

ADMINISTRATIVE
1. административный; 2. исполнительный (об органах власти); ~ crime нарушение административного права; ~ hearing административное слушание дела.

ADMINISTRATOR
1. управляющий делами; администратор; 2. опекун; администратор наследства; 3. лицо, находящееся при исполнении должностных обязанностей (судья).

ADMINISTRATRIX
женщина-душеприказчик, администратор наследства.

ADMISSIBLE
1. допустимый, приемлемый; 2. имеющий право быть принятым.

ADMISSION
1. допуск; доступ; 2. принятие, прием, допущение; 3. признание (вины, факта); 4. передача на поруки; judicial ~ признание, полученное в ходе судебного процесса; plenary ~ полное признание

ADMIT
1. допускать; принимать (в члены); 2. позволять, разрешать, соглашаться; ~ a claim признать справедливость претензии; to be ~ted to the bar получить право заниматься адвокатской практикой в суде.

ADMITTANCE
1. доступ, вход, разрешение (на вход); 2. ввод во владение.

ADOPT
1. усыновлять; удочерять; 2. принимать (решение).

ADOPTEE
усыновленный, приемыш.

ADOPTER
усыновитель.

ADOPTION
1. усыновление; удочерение; 2. принятие (решения, резолюции).

ADULT
взрослый, совершеннолетний.

ADULTERATE
1. фальсифицированный; 2. виновный в прелюбодеянии; 3. внебрачный, незаконнорожденный.

ADULTERATION
подделка, подмешивание, фальсификация.

ADULTERATOR
фальсификатор.

ADULTERER
нарушающий супружескую верность; прелюбодей.

ADULTERESS
женщина, нарушающая супружескую верность.

ADULTERIZE
нарушать супружескую верность.

ADULTERY
адюльтер; нарушение супружеской верности; to commit ~ совершать прелюбодеяние.

ADVANCE
1. улучшение, прогресс; 2. аванс; авансирование; 3. заем, ссуда; 4. платить аванс; 5.предоставлять ссуду, заем; ~ payment авансовый платеж; outstanding ~ непогашенные авансы; to ~ a claim заявить претензию.

ADVANCEMENT
1. прогресс; 2. продвижение по службе; 3. имущественное предоставление в порядке антиципации наследственной доли.

ADVANTAGE
1. преимущество; льгота; 2. польза, выгода; mutual ~ взаимная выгода; to gain ~ from извлекать выгоду.

ADVENTURE
1. риск; 2. рискованное предприятие, авантюра; 3. морское предприятие.

ADVERSARY
1. неприятель, противник, соперник; 2. противная сторона.

ADVERSER
1. противная сторона; 2. противник, неприятель.

ADVERTISE
помещать объявление; рекламировать, извещать публично.

ADVERTISEMENT
реклама, объявление, анонс.

ADVERTISING
рекламная деятельность; ~ agent агент по рекламе; consumer ~ потребительская реклама; industrial ~ реклама промышленных товаров.

ADVICE
1. совет, консультация (врача, юриста); 2. авизо;~ of collection инкассовое извещение; legal ~ консультация юриста.

ADVISE
1. сообщать, извещать, уведомлять; 2. консультировать, советовать.

ADVISEDLY
обдуманно: намеренно.

ADVISEMENT
совещание суда (перед вынесением приговора).

ADVISER
советник, консультант; legal ~ юрисконсульт.

ADVOCACY
1. защита; 2. деятельность адвоката, адвокатура.

ADVOCATE
1. адвокат, защитник; 2. помощник, сторонник, советник; 3. защищать (в суде); выступать в защиту.

AFFAIR
дело.

AFFAIRS
дела, занятия; a man of ~ деловой человек; business ~ коммерческие дела.

AFFECT
действовать, влиять; затрагивать (интересы); ~ punishment влиять на определение наказания.

AFFECTION
1. привязанность, любовь; 2. болезнь; mental ~ душевная болезнь, психическое заболевание; 3. залог.

AFFEER
давать оценку, устанавливать сумму.

AFFIANT
свидетель в суде, дающий показания под присягой.

AFFIDAVIT
аффидавит, письменное показание под присягой; ~ of defense аффидавит в пользу ответчика; to swear (make) давать показания под присягой; to take an ~ снимать показания под присягой.

AFFILIATE
1. устанавливать отцовство; 2. принимать в члены; присоединять как филиал; ~d societies филиалы.

AFFILIATION
1. установление отцовства; 2. прием в члены; ~ order судебное предписание об алиментах на содержание ребенка.
AFFINITY
свойство; родственность.
AFFIRM
подтверждать; утверждать (решение суда).
AFFIRMANCE
подтверждение, утверждение решения судом высшей инстанции.
AFFIRMATION
подтверждение, утверждение.
AFFORD
давать, предоставлять; доставлять; ~ proof предоставлять доказательства.
AFFRANCHISE
отпускать на волю.
AFFRAY
драка в общественном месте.
AFFREIGHT
фрахтовать.
AFFREIGHTER
фрахтователь.
AFFRONT
1. оскорбление; 2. оскорблять; deliberate ~ преднамеренное оскорбление; offer an ~ нанести оскорбление.
AFORETHOUGHT
преднамеренный, умышленный.
AFTER
после; ~ the fact после свершившегося.
AFTER-CARE
1. уход за выздоравливающим; 2. постпенитенциарная опека.
AFTER-PAYMENT
доплата; дополнительный платеж;. against против; ~ the evidence вопреки очевидности; против доказательств; ~ the will против воли, насильно.
AGE
1. возраст; 2. совершеннолетие; ~ of discretion возраст, с которого человек считается ответственным за свои поступки; be of ~ быть совершеннолетним; be under ~ быть несовершеннолетним; come to ~ достичь совершеннолетия; ~ qualification возрастной ценз; lawful ~ совершеннолетие; legal ~ совершеннолетие.
AGENCY
1. учреждение, организация; агентство; 2. договор поручения/комиссии; 3. посредническая деятельность; представительство (чьих-то интересов); ~ of necessity 1. представительство в силу необходимости; 2. подразумеваемое представительство; ~ relationship посреднические отношения; advertising ~ рекламное агентство; contract of ~ договор поручения; insurance ~ страховое агентство; law enforcement ~ судебное учреждение, орган правопорядка; lending ~ кредитное учреждение; trade ~ торговое агентство.
AGENDA
повестка дня.
AGENT
1. агент; представитель; 2. поверенный, доверенное лицо, посредник; authorized ~ уполномоченный агент; commercial ~ торговый агент; комиссионер; insurance ~ страховой агент; real estate ~ агент по операциям с недвижимостью; selling ~ агент по продаже; travelling ~ коммивояжер. * The agent is responsible for any

costs or expenses incurred by him pursuant to the agreement. - Агент несет полную ответственность за все расходы и затраты, понесенные им в соответствии с соглашением.

AGGRAVATE

усугублять, ухудшать, отягчать (вину)

AGGRAVATION

1. усугубление, отягчение (вины); 2. квалифицированный состав (преступления); ~ of damages увеличение суммы возмещения вреда.

AGGREGATE

1. совокупность; 2. общий, совокупный; собранный вместе; ~ income совокупный доход; ~ of sentences общий срок наказания; in the ~ в совокупности.

AGGRESSIVENESS

1. агрессивность; 2. вызывающее поведение, вызывающий образ действий.

AGGRESSOR

агрессор; нападающая сторона; зачинщик.

AGGRIEVE

наносить ущерб; ~d потерпевший ущерб, пострадавший.

AGNATE

родственник по мужской линии, по отцу.

AGNATION

родство по отцу.

AGRARIAN

1. аграрный, земельный; 2. крупный землевладелец, сторонник аграрных реформ; ~ laws аграрные законы.

AGRARIUM

налог на землю.

AGREE

1. соглашаться, договариваться, уславливаться; ~d price согласованная цена.

AGREEMENT

согласие; соглашение; ~ for insurance договор страхования; ~ to sell соглашение о продаже; ~ arbitration ~ арбитражное соглашение; as by ~ согласно договору; bilateral ~ двустороннее соглашение; come to an ~ прийти к соглашению; coproduction ~ соглашение о совместном производстве; default on the ~ нарушать условия договора; dissolve ~ расторгать договор; make ~ заключать соглашение; marriage property ~ брачно-имущественный контракт; multilateral ~ многостороннее соглашение; stand-still ~ соглашение о приостановке каких-либо действий.

AID

1. помощь; поддержка; содействие; 2. помощник; 3. помогать, способствовать; ~s 1. пособия; вспомогательные средства; 2. вспомогательные войска; credit ~ кредитная помощь; legal ~ правовая помощь.

AIDER BY VERDICT

презумпция доказанности фактов, на которых основывается вердикт.

AIM

1. цель; намерение; 2. прицел; мишень; 3. стремиться; преследовать цель; 4. прицеливаться.

AIR

1. атмосфера; воздух; 2. вид, выражение (лица); 3. воздушный, авиационный; ~ right право на пользование воздушным пространством над участком земли, находящимся в частной собственности.

ALARM

1. боевая тревога; сигнал тревоги; 2. страх, смятение; 3. поднять тревогу.

ALDERMAN

1. олдермен, член муниципального совета в Англии; 2. старейшина.

ALIAS
1. вымышленное имя; прозвище, кличка; 2. иначе называемый: Johnson ~ Smith Джонсон, он же Смит.

ALIAS PROCESS
лат. повторный судебный процесс.

ALIAS SUMMOUS
лат. повторный вызов в суд.

ALIBI
лат. 1. алиби; 2. представить алиби.

ALIEN
1. иностранец; чужестранец; 2. иностранный; ~ nee иностранец по рождению; ~ registration card регистрационная карточка иностранца.

ALIENABLE
отчуждаемый.

ALIENATE
отчуждать.

ALIENATION
1. отчуждение; 2. умопомешательство; fraudulent ~ растрата наследственного имущества администратором наследства.

ALIENATOR
лицо, отчуждающее имущество.

ALIENEE
лицо, имущество которого отчуждается.

ALIMENT
1. пища; 2. алименты; содержание; 3. содержать кого-либо; поддерживать.

ALIMONY
1. алименты; содержание; 2. питание; ~ in general сумма алиментов, подлежащих регулярной выплате; ~ in gross общая сумма подлежащих выплате алиментов; entitle to ~ давать право на получение алиментов; permanent ~ пожизненное содержание; settle ~ устанавливать алименты; sue for ~ подавать в суд на алименты; temporary ~ временное содержание. * The court has satisfied the claim for alimony payments. - Суд удовлетворил иск о взыскании алиментов.

ALLEGATION
утверждение; заявление; primary ~ исковое заявление в суд.

ALLEGE
1. утверждать; 2. ссылаться (в доказательство, в оправдание).

ALLEGIANCE
1. верность, преданность, лояльность; 2. пребывание в гражданстве; acquired ~ приобретенное гражданство; double ~ двойное гражданство; local ~ обязанность подчиняться местным законам.

ALLIANCE
1. союз, альянс; брачный союз; 3. родство, общность; 4. федерация.

ALLOCATE
1. распределять, размещать; ассигновать; 2. локализовать.

ALLOCATION
1. ассигнование; размещение; распределение; 2. локализация; ~ of charge распределение расходов; ~ of profit распределение доходов.

ALLONGE
аллонж (добавочный лист к векселю с передаточной надписью).

ALLOT
распределять, раздавать, наделять, предназначать; ~ credits предоставлять кредиты.

ALLOTMENT
1. доля, часть; 2. распределение, перечисление (фондов); 3. надел, участок земли, выделенный под огород.

ALLOTTEE
1. тот, кто получает что-либо по распределению; 2. мелкий арендатор.

ALLOW
1. позволять, разрешать, допускать; 2. признавать, удовлетворять (иск); 3. предоставлять (кредит); выплачивать; ~ an appeal удовлетворять апелляцию.

ALLOWANCE
1. скидка; надбавка; 2. пособие; 2. разрешение, позволение; hospitality ~ деньги на представительские расходы.

ALLY
1. союзник; 2. объединяться, создавать союз.

ALMS
милостыня; ~-deed благотворительность, акт благотворительности; ~-house богадельня; beg/gather ~ просить/собирать милостыню.

ALTER
1. изменяться, меняться; 2. вносить изменения (в закон, в декрет).

ALTERATION
1. изменение; 2. переоборудование, реконструкция. ALTERNAT альтернат.

ALTERNATE
1. запасный, дополнительный; 2. чередоваться; сменять друг друга; 3. заместитель; ~ design вариант проекта; ~ dispute resolution альтернативное решение спора.

ALTERNATIVE
1. вариант, 2. альтернатива; выбор; 3. альтернативный; ~ judgement альтернативное судебное решение.

AMALGAMATE
1. сливать; объединять; укрупнять (предприятие, компанию); 2. сливаться, соединяться, объединяться.

AMALGAMATED
соединенный, объединенный; ~ trade union объединенный профсоюз.

AMALGAMATION
1. слияние; 2. объединение, союз; ~ of business слияние предприятий; production ~ производственное объединение.

AMBAGES
затягивание; проволочки.

AMBASSADOR
1. посол; 2. посланец, вестник, представитель; ~ at large 1. посол по особым поручениям; 2. посол, полномочия которого не ограничены определенной территорией; ~ extraordinary and plenipotentiary чрезвычайный и полномочный посол; ordinary ~ постоянный посол; roving ~ посол для специальных поручений.

AMBASSADORSHIP
1. деятельность, ранг посла; 2. посольские полномочия.

AMBASSADRESS
1. жена посла; 2. женщина-посол; 3. посланница, вестница, представительница.

AMBIDEXTER PAIR
лицо, берущее взятки и у истца, и у ответчика.

AMBIGUITY
1. двусмысленность; 2. неопределенность, неясность.

AMBIT
границы, пределы; within the ~ of в пределах (юрисдикции, компетенции).

AMENABILITY
1. ответственность (судебная), подсудность; 2. подверженность.

AMENABLE
1. ответственный, подсудный; ~ to law ответственный перед законом.

AMEND
1. улучшать, исправлять; 2. вносить изменения, поправки (в законопроект, резолюцию и т. п.); as ~ed с внесенными поправками, изменениями. * The contract may be amended only by the court decision. - В договор могут быть внесены изменения только по решению суда.

AMENDMENT
исправление; поправка (к законопроекту и т. п.); draft ~ проект поправки; drafting ~ редакционная поправка; "Lame Duck" ~ XX поправка к конституции США; move an ~ вносить поправку.

AMENDS
компенсация, возмещение; make ~ возмещать убытки, предоставить компенсацию.

AMENITY
1. удобство, возможность использования; 2. отрицательный сервитут; 3. обстоятельство, повышающее удобство пользования недвижимостью.

AMERCE
штрафовать, накладывать штрафную санкцию.

AMERCEMENT
1. наложение штрафа в судебном порядке в сумме, не определенной законом; 2. денежный штраф; ~ royal наказание государственного должностного лица (в Великобритании).

AMNESTY
амнистия.

AMORTIZATION
1. отчуждение недвижимого имущества в пользу корпорации (прежде всего церкви); 2. погашение долга в рассрочку; 3. амортизация.

AMORTIZE
1. отчуждать недвижимое имущество в пользу корпорации (прежде всего церкви).

AMOTION
1. лишение владения; 2. досрочное отстранение от должности (чиновника государственной корпорации).

AMOUNT
1. количество; сумма; 2. объем; 3. составлять, равняться; достигать; ~ covered страховая сумма; ~ due сумма долга; ~ in cash сумма наличными; ~ in controversy исковая сумма; ~ of business торговый оборот; ~ of loss сумма убытков; outstanding ~ неуплаченная сумма.

AMOUNTANT
передающийся по восходящей линии (о наследственном имуществе).

AMOVE
1. увольнять, смещать с должности; 2. передавать (дело из одной инстанции в другую).

AMPLIATION
отсрочка вынесения решения суда в связи с необходимостью дополнительного расследования.

AMY
1. дружественный; 2. лицо, возбуждающее судебный процесс от имени несовершеннолетнего и являющееся другом или родственником последнего.

A (n-z)

ANALYSIS
ревизия; анализ; ~ of accounts ревизия счетов.

ANCESTOR
1. родственник по восходящей линии; 2. наследователь; 3. предшествующий собственник; лицо, от которого унаследовано имущество.

ANCESTRAL
1. наследственный, родовой; 2. недвижимость, перешедшая к собственнику от предков.

ANCESTRY
родословная, происхождение.

ANCIENTY
старшинство.

ANCILLARY
дополнительный; служебный; акцессорный; ~ proceeding вспомогательный процесс.

ANIENS
ничтожный, лишенный силы.

ANIMUS INJURANDI
лат. 1. преступный умысел; 2. намерение причинить ущерб.

ANNEX
1. приложение; дополнение; 2. прилагать (к документу); 3. аннексировать; включать в состав.

ANNEXATION
аннексия; присоединение; включение в состав.

ANNEXED TO THE FREEHOLD
движимость, соединенная с фригольдом.

ANNEXED TO THE REALTY
движимость, соединенная с недвижимостью.

ANNUAL
годовой, годичный, ежегодный; ~ value годовой доход.

ANNUITANT
аннуитент; лицо, получающее аннуитет - ежегодную ренту.

ANNUITY
1. аннуитет, ежегодная выплата, установленная договором, завещанием или другим актом; 2. иск о взыскании аннуитета; ~ for maintenance аннуитет в обеспечение средств к существованию; life ~ пожизненная пенсия.

ANNUL
аннулировать; отменять.

ANNULMENT
1. аннулирование; отмена; 2. судебное решение о признании брака недействительным; 3. лишение родительских прав.

ANONYMITY
анонимность.

ANSWER
1. ответ; 2. отвечать; быть ответственным; 3. решение (вопроса); 4. возражение ответчика по делу.

ANSWERABLE
ответственный.

ANTAGONIZE
1. противодействовать; 2. порождать вражду.

ANTECESSOR
1.родственник по восходящей линии; 2. наследник; 3. предшествующий собственник.
ANTEDATE
1. дата, поставаленная задним числом; 2. датировать более ранним или задним числом.
ANTENATI
дети, родившиеся до момента заключения брака родителями или в браке, но раньше определенного срока.
ANTENUPTIAL
добрачный.
ANTENUPTIAL AGREEMENT
добрачный договор, синоним PRENUPTIAL AGREEMENT.
ANTICHRESIS
антихрез, ручной залог недвижимости.
ANTICIPATORY
предварительный, предупреждающий; ~ search warrant предварительный ордер на обыск.
ANTIGRAPHY
копия (дубликат документа), заверенная печатью.
ANTY-DUMPING
антидемпинговый; ~ duty антидемпинговая пошлина. APATRIDE апатрид (лицо без гражданства).
APOLIDE
аполид (апатрид, лицо без гражданства).
APOLOGETIC
1. защитительный; 2. примирительный.
APOLOGIZE
1. извиняться, приносить официальные извинения.
APOLOGY
1. извинение; 2. защита, оправдание.
APOSTLES
извещение о направлении дела на апелляцию в вышестоящую судебную инстанцию.
APPARENT
1. видимый; 2. явный, несомненный, бесспорный.
APPARITOR
судебный исполнитель; чиновник суда.
APPEAL
1. апелляция, обжалование; 2. апеллировать, обжаловать, подавать апелляционную жалобу; 3. право апелляции; 4. обращение; воззвание; призыв; ~ for pardon просьба о помиловании; allow an ~ удовлетворять апелляцию; devolutive ~ апелляция, не приостанавливающая исполнения; dismiss/reject an ~ отклонять апелляцию; lodge/make an ~ подавать апелляционную жалобу; take ~ передать дело в апелляционный суд; term of ~ срок для подачи апелляции; without ~ обжалованию не подлежит.
APPEALABLE
могущий быть обжалованным, подлежащий обжалованию.
APPEAR 1.
проявляться, появляться, явствовать; 2. представать (перед судом); 3. выступать (в суде); ~ for the defendant/for plaintiff выступать в суде в качестве защитника обвиняемого, ответчика/в качестве адвоката истца; ~ in evidence вытекать, явствовать из представленных документов.

APPEARANCE

1. внешний вид, наружность; 2. видимость; 3. явка (в суд); 4. подчинение юрисдикции суда; ~ by counsel ведение дела через адвоката; ~ gratis регистрация явки в суд до вызова; default of ~ неявка в суд; general ~ полное подчинение юрисдикции суда; special ~ подчинение юрисдикции суда для определенной цели.

APPELLANT

1. апеллянт; 2. апеллирующий, апелляционный.

APPELLATE

апелляционный; ~ jurisdiction апелляционная юрисдикция; ~ court амер. апелляционный суд.

APPELLATOR

апеллянт, лицо, подающее апелляцию.

APPELLOR

1. лицо, обвиняющее кого-либо; 2. изобличающий своих сообщников преступник.

APPEND

присоединять; прилагать.

APPENDANT

1. акцессорный; субсидиарный; 2. переходящий вместе с наследством; 3. принадлежность главной вещи; 4. дополнительное, субсидированное право.

APPENDIX

1. добавление; приложение; 2. сборник документов, направляемых по апелляции в палату лордов или тайный совет.

APPLICABILITY

применимость (закона, правовой нормы).

APPLICABLE

1. применимый, пригодный; 2. подходящий, соответствующий; locally ~ применимый в данной местности (закон, правовая норма).

APPLICANT

заявитель; проситель; additional (joint) ~ созаявитель; international ~ лицо, подающее международную заявку; probation ~ лицо, обратившееся с ходатайством о назначении пробации.

APPLICATION

1. применение (закона, правовой нормы); 2. ходатайство, заявление; заявка; 3. отнесение платежа к определенному долгу; ~ for a patent заявка на патент, патентная заявка; ~ for a stay заявление о приостановлении производства по делу; ~ for payment требование уплаты (в письменной форме); ~ for urgency ходатайство о рассмотрении заявления в ускоренном порядке; allow an ~ удовлетворять ходатайство; clemency ~ ходатайство о помиловании; ex parte ~ заявление, поданное лицом, не являющимся стороной в деле; foreign ~ 1. патентная заявка, поданная иностранцем; 2. заявка на зарубежный патент; internal ~ 1. отечественная патентная заявка, заявка на отечественный патент; lawful ~ of force применение насилия в рамках закона; retrospective ~ of law применение закона с приданием ему обратной силы; trade mark ~ заявка на регистрацию товарного знака обслуживания.

APPLY

1. применять(ся); 2. заявлять; ходатайствовать; просить; 3. обращаться; 4. относить платеж к определенному долгу; ~ for adjournment ходатайствовать об отсрочке (дела слушанием); ~ for particulars истребовать представления подробных сведений; ~ in diversity/in nondiversity применять при различиях/при отсутствии различий в правовых нормах.

APPOINT

1. назначать (на должность), предписывать; 2. определять, указывать; ~ (guardian) ad litem назначить (опекуна) на время судебного процесса.

APPOINTEE
1. назначаемое лицо; 2. бенефициар, бенефициарий; лицо, которому предназначен денежный платеж; ad interim ~ временно назначаемое лицо.

APPOINTIVE
назначаемый, замещаемый по назначению.

APPOINTMENT
1. назначение, определение (на должность); 2. пост, место, должность; 3. договоренность о встрече; 4. денежное ассигнование для определенной цели; 5. распределение наследственного имущества по доверенности; ~ durante absentia назначение заочно, назначение управляющим имуществом умершего в отсутствие лица, первым получившего правомочие на это; ~ for life пожизненная должность (назначение); judicial ~ назначение на должность судьи; probationary ~ назначение на должность с испытательным сроком; right of ~ право распоряжения имуществом; term of ~ срок пребывания в должности, срок полномочий.

APPOINTOR
лицо, распределяющее наследственное имущество по доверенности.

APPORTION
1. соразмерно распределять; 2. устанавливать норму представительства.

APPORTIONMENT
1. соразмерное распределение; 2. установление нормы представительства.

APPOSE
проверять судебное досье, документы.

APPRAISAL
экспертиза; оценка.

APPRAISE
оценивать; определять стоимость; назначать цену.

APPRAISEMENT
оценка, определение стоимости, ценности; оценивание.

APPRAISER
оценщик; general ~ таможенный оценщик ввозимых товаров.

APPRECIATE
1. высоко ценить; быть признательным; 2. понимать ценность; 3. повышать(ся) в цене.

APPRECIATION
1. признательность; высокая оценка; 2. повышение в цене; ~ in value повышение курсовой стоимости активов.

APPREHEND
задерживать, арестовывать.

APPREHENDED
задержанный; арестованный.

APPREHENSION
1. задержание, арест; 2. подозрение, опасение; oppose ~ противодействовать задержанию; reasonable ~ обоснованное опасение; vague ~ смутное подозрение.

APPRENTICE
1. ученик мастера; 2. отдавать в учение.

APPROACH
1. обращение; попытка начать переговоры; 2. обращаться; пытаться вступить в переговоры; 3. подход, отношение к делу; 4. приближение в открытом море военного судна к судну торговому (для определения национальной принадлежности последнего); 5. приближаться; piecemeal ~ фрагментарный подход к решению (вопроса).

APPROBATE
одобрять; санкционировать.

APPROBATION
санкция; одобрение; согласие.

APPROPRIATE
1. присваивать; конфисковать; обращать в свою собственность; 2. ассигновать; предназначать; относить (платеж в погашение того или иного долга); 4. соответствующий; надлежащий; ~ a piece of property присвоить чью-либо собственность. ~ the goods to the contract выделять, индивидуализировать товар для исполнения договора; ~ to oneself присвоить.

APPROPRIATION
1. конфискация; обращение в свою собственность; присвоение: 2. ассигнование; 3. предназначение: отнесение (платежа к определенному долгу); 4. индивидуализация товара (для исполнения договора); ~ of property присвоение имущества; actual ~ of property фактическое присвоение имущества; budgetary ~s бюджетные ассигнования; tacit ~ of property присвоение имущества конклюдентным поведением; visible ~ of property явное присвоение имущества.

APPROVAL
одобрение; утверждение; санкционирование; ~ by acclamation принятие без голосования по единодушному одобрению; submit for ~ представлять на утверждение; win ~ получить одобрение.

APPROVE
одобрять, санкционировать, утверждать; ~ clemency application удовлетворить ходатайство о помиловании.

APPROVED
утвержденный, одобренный; санкционированный; ~ by the cases апробированный судебной практикой; ~ indorsed notes утвержденные индоссированные векселя.

APPURTENANCE
1. принадлежность (главной вещи); 2. акцессорное право.

APPURTENANT
принадлежащий (главной вещи), относящийся, приложенный, акцессорный.

ARBITER
арбитр, третейский судья.

ARBITRABILITY
возможность решения спора в арбитраже.

ARBITRABLE
подлежащий рассмотрению в арбитражном порядке; могущий быть рассмотренным в арбитражном суде.

ARBITRAGE
арбитраж, третейский суд; ~ transaction арбитражная сделка; risk ~ рисковый арбитраж.

ARBITRAL
арбитражный, третейский.

ARBITRAMENT
решение арбитража; ~ and award возражение ответчика в суде о том, что данный спор уже получил разрешение в арбитражном порядке.

ARBITRARINESS
произвол, самоуправство.

ARBITRARY
произвольный; дискреционный; ~ behavior произвол, самоуправство; ~ punishment наказание по усмотрению судьи.

ARBITRATE
1. решать в арбитражном порядке; рассматривать спор в арбитраже; 2. быть третейским судьей; 3. передавать в арбитраж; составлять третейскую запись.

ARBITRATED
решенный в арбитражном порядке.

ARBITRATION
арбитраж; третейский суд; арбитражное разбирательство; ~ of exchange арбитражное разбирательство по спору, связанному с обменным курсом; commercial ~ торговый арбитраж; compulsory ~ обязательный арбитраж; international ~ международный арбитраж; labor ~ урегулирование трудовых конфликтов в арбитраже; Permanent Court of ~ Международный Суд в Гааге; refer to ~ передавать в арбитраж; settle by ~ разрешить спор третейским судом; state ~ государственный арбитраж.

ARBITRATOR
третейский судья, арбитр; additional ~ дополнительный арбитр; sole ~ единоличный арбитр.

AREA
1. область, сфера; зона; 2. площадь, участок; assessment ~ налоговый район; customs-enforcement ~ таможенная зона, где действуют определенные таможенные правила; depressed ~ зона экономического бедствия; dollar ~ долларовая зона; free trade ~ зона свободной торговли.

ARGUE
1. аргументировать, приводить доводы; 2. обсуждать; 3. признавать виновным, обвинять.

ARGUMENT
1. аргумент, довод, доказательство; 2. аргументация, изложение доводов; 3. выступление с изложением доводов, речь адвоката; oral ~ выступления в прениях сторон, выступление в суде; production of ~ представление доводов.

ARGUMENTATION
1. аргументация; совокупность доводов; 2. спор, дискуссия.

ARM
1. рука; 2. подразделение, отделение; 3. pl оружие; at ~s length сделка между независимыми партнерами, действующими в своих собственных интересах; chance ~ идти на риск, рисковать; securities ~ отделение по операциям с ценными бумагами.

ARMS
оружие; ~ smuggling/trafficking контрабанда оружия.

ARRAIGN
1. предъявлять обвинение; 2. призывать к ответу.

ARRAIGNMENT
предъявление обвинения.

ARRANGE
организовывать, устраивать, предусматривать; ~ credit/loan договариваться о кредите/ссуде; ~ a difference уладить разногласие; ~ things уладить дело.

ARRANGEMENT
соглашение; договоренность; make ~ уславливаться, договариваться; verbal ~ устная договоренность.

ARRAY
1. список присяжных; 2. составлять список присяжных.

ARREARS
просрочка; задолженность; долги; ~ of interest задолженность по процентам.

ARREARAGE
1. сумма просроченного долга; 2. задолженность по выплате (процентов, дивидендов).

ARREST
1. арестовывать; задерживать; 2. арест; наложение ареста; задержание; ~ on civil process арест имущества в порядке гражданского судопроизводства; ~ of judgement приостановка исполнения решения; warrant of ~ ордер на арест.

ARRESTMENT
1. арест; 2. наложение ареста на имущество должника у третьего лица или на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица.

ARRIVE
1. прибывать; 2. достигать; ~ at a decision приходить к решению; ~ at a conclusion приходить к заключению; ~ at a valuatio получить оценку (имущества).

ARROGATION
1. неосновательные претензии; 2. присвоение.

ARSON
поджог (умышленный); ~ ist поджигатель.

ARTICLE
1. статья; раздел; пункт, параграф; 2. вещь; предмет; товар; 3. обвинять; предъявлять обвинение; final ~ заключительная статья; preliminary ~ вводная статья; protocol ~ протокольная статья (международного договора).

ARTICLES
1. система правил; 2. перечисление по пунктам; 3. закон, статут; устав; регламент; 4. договор; 5. письменное возражение с изложением оснований для отвода свидетелей; 6. исковое заявление; ~ of agreement письменное соглашение об условиях подлежащего оформлению договора; ~ of association устав юридического лица (акционерного общества, корпорации); ~ of incorporation амер. устав корпорации; ~ of partnership договор об учреждении товарищества; contraband ~ предмет контрабанды; federal ~ "федеральная статья" (ст. IV конституции США, регулирующая отношения штатов между собой и отношения штатов с федерацией); free ~ 1. товар, не облагаемый пошлиной; 2. товары, на ввоз которых не распространяются ограничения; 3. предметы, не являющиеся контрабандой; infringing ~ контрафактное изделие; marriage ~ предварительное соглашение по имущественным вопросам брака; proprietary ~ патентованное изделие, фирменный товар; shipping ~ договор найма в экипаж судна; trademark ~ изделие, защищенное товарным знаком.

ARTICULATELY
по пунктам.

ARTIFICE
обман, махинация.

ARTIFICIAL
1. искусственный; 2. созданный правом (существующий лишь в силу юридической презумпции); ~ person юридическое лицо; ~ presumption правовая презумпция.

ARTIFICIALLY
1. искусственно; 2. безупречно с юридико-технической стороны.

ASCEND
1. передаваться по восходящей линии (о наследственном имуществе); 2. вступать (на престол).

ASCENDANT
предок.

ASCENT
переход (наследственного имущества) по восходящей линии.

ASCERTAIN
1. определять; устанавливать; выяснять; 2. индивидуализировать (вещь, товар).

ASCERTAINMENT
1. выяснение; установление; определение; 2, индивидуализация (вещи, товара); judicial ~ судебное установление (фактов).

ASEXUALIZATION
стерилизация.

ASK
Допрашивать; спрашивать; запрашивать; просить.

ASSAIL
нападать; ~ credibility of a witness подвергать сомнению возможность/доказывать невозможность доверять свидетелю.

ASSAILANT
лицо, совершившее нападение; субъект нападения.

ASSAILED
лицо, подвергшееся нападению; потерпевший от (преступного) нападения.

ASSAILING
нападение.

ASSASSIN
убийца (наемный).

ASSASSINATE
совершить убийство; убить (по политическим мотивам, по найму).

ASSASSINATION
1. политическое убийство; 2. убийство, совершенное по найму; public ~ убийство государственного служащего.

ASSAULT
1. нападение; 2. совершить нападение; 3. словесное оскорбление и угроза физическим насилием; ~ and battery нападение с нанесением побоев; ~ attempted without weapon покушение на нападение без применения оружия; ~ in concert групповое нападение; common ~ простое нападение (без отягчающих обстоятельств).

ASSAULTER
зачинщик, нападающая сторона; субъект преступного нападения.

ASSEMBLE
1. созывать; 2. собирать(ся).

ASSEMBLY
1. собрание; ассамблея; 2. законодательное собрание; нижняя палата (в ряде штатов США); deliberative ~ собрание с правами совещательного органа; full - законодательное собрание в полном составе; judicial ~ судейская коллегия; legislative ~ легислатура, законодательное собрание, parliamentary ~ парламент; unlawful ~ незаконное сборище; General ~ 1. Генеральная Ассамблея (ООН); 2. законодательный орган в ряде штатов США.

ASSENT
1. согласие; 2. соглашаться; заявлять согласие; 3. разрешение; одобрение, санкция; 4. разрешать; санкционировать; ~ requisite согласие стороны как обязательное условие действительности договора; mutual ~ обоюдное согласие.

ASSERT
1. утверждать; 2. заявлять, отстаивать, защищать; 3. притязать на что-либо; ~ innocence заявить о невиновности.

ASSERTION
1. утверждение; 2. заявление, отстаивание (прав); 3. притязание; forcible ~ of (private) right самоуправство; post-testamentary ~ правопритязание, заявленное после составления завещания.

ASSESS
1. определять (налог, штраф); 2. оценивать (имущество для обложения штрафом); ~ compensation определить размеры компенсации; ~ damages определить сумму денежного возмещения; ~ in damages присудить к возмещению убытков.

ASSESSMENT
1. определение (стоимости), оценка; 2. обложение (налогом); 3. амер. требование об уплате взноса за акции; 4. распределение убытков по общей

аварии; ~ for a tax сумма налогового обложения; ~ of compensation определение размера компенсации; local ~ местный налог; tax ~ налоговое обложение.

ASSESSOR

1. налоговый чиновник; 2. эксперт-консультант суда; 3. заседатель, асессор; claim ~ эксперт по оценке истинной суммы заявляемых исков.

ASSET

1. имущество; имущество несостоятельного должника; 2. авуары, активы; 3. статья закона; ~s per descent часть наследства.

ASSETS

1. имущество; имущество несостоятельного должника; 2. наследственная имущественная масса; 3. капитал; фонды; актив; ~ and liabilities активы и пассивы; bankruptcy ~ конкурсная масса; business ~ производственные активы; capital ~ основной капитал; circulating ~ оборотные средства; current ~ текущие активы; оборотный капитал; legal ~ часть наследства, из которой может быть произведено взыскание по долгам в рамках общего права; real ~ недвижимое имущество.

ASSIGN

1. правопреемник; 2. передавать; уступать; отчуждать; 3. ассигновать; 4. устанавливать, определять (срок, задание); 5. назначать (на должность), возлагать (обязанности, функции); 6. вменять в вину; ~ guilt возлагать вину; to ~ perjury инкриминировать лжесвидетельство.

ASSIGNEE

1. правопреемник; 2. агент; уполномоченное лицо; ~ in bankruptcy управляющий конкурсной массой.

ASSIGNMENT

1. отчуждение; передача права; уступка требования; 2. ассигнование; 3. назначение, возложение (обязанностей); ~ for benefit of creditors учреждение доверительной собственности для выплаты долгов всем кредиторам; ~ of counsel назначение адвоката; ~ of dower установление вдовьей доли в наследстве; ~ of responsibility возложение ответственности; ~ of stock переуступка права собственности на акции; general ~ цессия всего имущества; legal ~ цессия по общему праву; official ~ официальный правопреемник, управляющий конкурсной массой; preferential ~ учреждение доверительной собственности для выплаты долгов с установлением первоочередности.

ASSIGNOR

лицо, совершающее передачу (вещи, права).

ASSIST

содействовать; способствовать, помогать.

ASSISTANCE

помощь, содействие; counselling ~ консультативная помощь; judicial ~ судебная помощь; legal ~ юридическая помощь.

ASSISTANT

помощник; заместитель.

ASSIZE

1. суд присяжных; 2. выездная сессия суда присяжных; 3. иск о восстановлении владения недвижимым имуществом; 4. судебное разбирательство по иску о восстановлении владения недвижимостью.

ASSIZER

1. эксперт-консультант суда; 2. член суда присяжных.

ASSOCIATE

1. компаньон, партнер; член товарищества, коллега; 2. сообщник, соучастник; 3. судебный чиновник судов общего права; 4. объединенный; 5. объединять(ся); ассоциировать.

ASSOCIATION

1. общество, ассоциация, союз; 2. корпорация (банковская); 3. судебное предписание о привлечении судебного клерка и находящихся в его подчинении должностных лиц к отправлению должностных обязанностей в суде присяжных; bar ~ ассоциация адвокатов; corporate - ассоциация, обладающая правами юридического лица; fund ~ общество взаимного страхования; housing ~ жилищно-строительный кооператив; (joint) stock ~ акционерная компания.

ASSUME

1. принимать на себя (обязанность, ответственность, риск); 2. предполагать, допускать; ~ jurisdiction относить к своей юрисдикции; ~ the bench принять на себя председательство в суде.

ASSUMPSIT

1. обязательство (устное или письменное, но не заверенное печатью); 2. иск об убытках из неисполнения простого договора (договора, не облеченного в форму документа за печатью); ~ of debt подтверждение, признание долга; general ~ иск об убытках из неисполнения подразумеваемого обязательства; special ~ иск об убытках из нарушения положительно выраженного обязательства; иск из квазидоговора.

ASSUMPTION

1. принятие на себя (обязанности, ответственности, риска); 2. предположение, допущение; 3. презумпция; ~ of innocence презумпция невиновности.

ASSURANCE

1. заверение, уверение; 2. убежденность, уверенность; 3. гарантия, страхование; 4. документ о передаче прав на недвижимость; foreign contract ~ страхование иностранных контрактов; life ~ страхование жизни; whole life ~ страхование на случай смерти.

ASSURE

1. уверять, заверять; 2. гарантировать; 3. страховать.

ASSURED

1. страхователь; 2. выгодоприобретатель по полису.

ASSURER

страховщик.

ASTIPULATION

1. взаимное согласие сторон; 2. доказательство; свидетельство, запись.

ASYLUM

1. убежище; приют; 2. больница (для душевнобольных); diplomatic ~ дипломатическое убежище; grant political ~ предоставлять политическое убежище; legation ~ убежище в здании дипломатического представительства; political ~ политическое убежище.

AT AND FROM

"в и от", условие о покрытии риска как до отхода судна из порта, так и во время нахождения судна в пути.

AT LARGE

1. не ограниченный (определенным районом, вопросом); 2. являющийся предметом спора; 3. не находящийся под запретом; 4. находящийся на свободе, не в местах заключения; 5. полностью, в деталях, в подробностях.

ATONE

1. возмещать; компенсировать; 2. искупать (вину).

ATTACH

1. скреплять (документ печатью); ставить (подпись); визировать; 2. прилагать (к документу); 3. относиться, распространяться, иметь силу (о праве, ответственности); 4. накладывать арест, описывать (имущество); 5. задерживать кого-либо.

ATTACHABLE

подлежащий аресту, описи (об имуществе).

ATTACHE

атташе посольства; air ~ военно-воздушный атташе; commercial ~ торговый атташе; cultural ~ атташе по культурным вопросам; military ~ военный атташе; naval ~ военно-морской атташе; press ~ пресс-атташе.

ATTACHMENT

1. скрепление (документа печатью, подписью); 2. наступление (ответственности, риска, обязанности и т. д.); 3. наложение ареста, опись (имущества); ~ of insurance/of risk наступление момента, с которого имущество находится на риске страховщика (покрыто страхованием); domestic ~ 1. наложение ареста на имущество лица, находящегося в пределах юрисдикции суда; 2. приказ шерифу о доставке в суд лица, находящегося в пределах юрисдикции суда; foreign ~ 1. наложение ареста на имущество лица, находящегося вне территориальной сферы юрисдикции суда; 2. наложение ареста на имущество должника у третьего лица или на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица; precautionary ~ предупредительный арест; наложение ареста в порядке обеспечения иска.

ATTACK

1. оспаривание; нападение; 2. оспаривать; нападать; ~ admission пытаться опровергнуть признание факта по делу; collateral ~ косвенное оспаривание судебного решения (путем дополнительного иска).

ATTAINDER

лишение прав состояния с конфискацией имущества (по приговору к смертной казни или в силу объявления вне закона).

ATTAINOR

член большого жюри присяжных.

ATTAINT

1. лишать прав состояния и конфисковать имущество (по приговору к смертной казни или в силу объявления вне закона); 2. уличать в совершении преступления; 3. расследование большим жюри присяжных обвинения, предъявленного малому жюри о вынесении последним неправосудного решения; осуждение присяжных, вынесших неправосудное решение.

ATTEMPT

1. попытка; покушение (на преступление); 2. пытаться; покушаться (на совершение преступления); ~ at legal suicide покушение на самоубийство по закону; ~ to commit a crime покушение на совершение преступления.

ATTEND

присутствовать; ~ing circumstances сопутствующие обстоятельства.

ATTENDANCE

явка; присутствие (в суде); compulsory ~ принудительная явка (в суд); voluntary ~ добровольная явка (в суд).

ATTENDANT

1. адвокат (в суде); 2. сопровождающее лицо.

ATTENUATE

смягчать (вину).

ATTERMINE

отсрочить (уплату долга).

ATTEST

свидетельствовать, подтверждать, заверять.

ATTESTANT

лицо, удостоверяющее что-либо (своей подписью); свидетельствующий.

ATTESTATION

1. удостоверение, заверение (подписи, документа); 2. свидетельское показание; дача свидетельского показания; ~ of will удостоверение завещания; ~ of a witness удостоверение свидетельским показанием; notarial ~ нотариальное заверение.

ATTESTED
заверенный; ~ copy заверенная копия документа.
ATTESTOR
свидетель; лицо, удостоверяющее что-либо.
ATTORN
1. доверять; поручать что-либо; 2. признавать нового собственника недвижимости в качестве арендодателя; давать согласие новому владельцу имущества на продление аренды.
ATTORNEY
1. атторней; уполномоченный; доверенный; 2. поверенный (в суде); адвокат; 3. прокурор; ~ at law адвокат; ~ for the government/for the prosecution атторней обвинения, обвинитель; ~ in fact лицо, действующее по доверенности; by ~ по доверенности; через доверенного; defense ~ защитник; general power of ~ общая доверенность; letter/power of ~ доверенность (документ); private ~ лицо, действующее по доверенности.
ATTORNEYSHIP
статус, положение поверенного или адвоката.
ATTORNMENT
1. признание арендатором нового собственника недвижимости в качестве арендодателя; 2. передача аренды вместе с недвижимостью.
ATTRACT
привлекать; притягивать; ~ funds привлекать фонды.
ATTRIBUTE
1. атрибут, свойство, характерная черта; 2. приписывать свойство; характерный признак; 3. производить атрибуцию; ~d author предполагаемый автор (произведения).
ATTRIBUTION
1. власть; 2. компетенция; 2. атрибуция.

AUCTION
1. аукцион; публичная продажа, торги; 2. продавать с аукциона; ~ by tender закрытые торги; ~ without reserve аукцион без резервированной цены, аукцион по достижимой цене; mock ~ фиктивный аукцион; имитация аукциона.
AUCTIONEER
1. аукционист; 2. продавать с публичных торгов, продавать с аукциона.
AUDIENCE
1. аудиенция; 2. слушание дела в суде.
AUDIT
1. аудит, аудиторская проверка; ревизия отчетности; 2. осуществлять аудиторскую проверку, проверять отчетность; ~ certificate/report заключение аудитора; ~ trail подробный аудиторский отчет; external ~ внешняя ревизия, проверка извне аудитором; internal ~ внутренняя ревизия; punitive ~ проверка отчетности с целью наложения взыскания; tax ~ проверка отчетности для определения размеров налогового обложения.
AUDITA QUERELA
лат. судебный приказ об открытии производства по иску ответчика об устранении последствий вынесенного решения в связи с вновь возникшими обстоятельствами.
AUDITOR
1. аудитор, аудиторская фирма; 2. судебный чиновник, выводящий итог взаимных расчетов между сторонами по делу.
AUTHENTIC
1. аутентичный, достоверный; 2. подлинный, имеющий силу оригинала.

AUTHENTICATE
1. удостоверять, засвидетельствовать подлинность; 2. скреплять (документ печатью); ~d copy (нотариально) заверенная копия; duly ~d удостоверенный надлежащим образом (документ).

AUTHENTICATION
удостоверение, установление соответствия оригиналу, засвидетельствование подлинности; ~ of a passport визирование паспорта.

AUTHENTICITY
аутентичность, достоверность, подлинность, достоверность.

AUTHOR
автор; composite ~s коллектив авторов (каждому из которых принадлежит авторство самостоятельной части книги); contested ~ спорный автор; corporate ~ коллективный автор; joint ~s соавторы.

AUTHORISE
возлагать полномочия, наделять правами.

AUTHORITIES
pl органы власти; apply to the ~ обратиться к властям; legislative ~ законодательные органы; local ~ местные органы власти.

AUTHORITY
1. власть, компетенция; полномочия; 2. орган власти; административный орган; 3. источник права; закон; судебное решение; прецедент; 4. авторитетный учебник по праву; 5. авторитет; компетентный специалист; авторитетное утверждение; ~ by law правомочие по закону; ~ to sign право подписи; by ~ с разрешения, по полномочию; by ~ of law властью, в силу закона; case ~ судебный прецедент; clothe with ~ облечь властью, возложить полномочия; delegate one's ~ передавать свои полномочия; divest of ~ лишить власти, полномочий; judicial ~ судебная власть; on ~ на основании; со ссылкой на; parole ~ орган, ведающий условно-досрочным освобождением/ условно-досрочно освобожденными; public ~ орган государственной власти; rating ~ налоговый орган; source of ~ источник власти/авторитета; supervisory ~ наблюдательный орган, орган надзора; vest with ~ предоставить власть, полномочия, правомочия; unlimited ~ неограниченные (дискреционные) полномочия; warranty of ~ доверенность; without ~ не будучи правомочен; without due ~ не будучи должным образом правомочен; without lawful ~ без законного на то права.

AUTHORIZATION
1. уполномочивание; предоставление полномочий; 2, санкция; разрешение; 3. амер. решение (конгресса); 4. инструкция, ордер; 5. легализация; ~ by implication подразумеваемое предоставление полномочий; ~ of agent доверенность на имя поверенного; ~ of appropriation санкция законодательного органа на ассигнования; executive ~ разрешение исполнительной власти; jurisdictional ~ санкция на юрисдикцию; legislative ~ санкция законодательного органа; private ~ предоставление полномочий частного характера/частным лицом; public ~ предоставление полномочий публичного характера/государственным органом.

AUTHORIZE
1. уполномочивать; 2. разрешать; санкционировать; 3. признать законным, узаконить, легализовать.

AUTHORSHIP
авторство.

AUTOCRACY
автократия; неограниченная монархия, самодержавие.

AUTOCRATIC
неограниченный (о власти); самодержавный.

AUTOGRAPH
1. автограф, собственноручно написанное; рукопись; 2. подпись; ~ will завещание, написанное собственноручно завещателем.

AUTONOMOUS
автономный.
AUTONOMY
автономия.
AUTOPIC EVIDENCE
представление вещественных доказательств суду присяжных.
AUTOPSY
аутопсия (судебно-медицинское вскрытие трупа); ~ protocol протокол вскрытия; ~ report протокол (отчет) результатов вскрытия.
AUTOTHEFT
кража автомобиля.
AUXILIARY
вспомогательный, подчиненный, дополнительный, сопутствующий.
AVAILABLE
доступный; legally ~ юридически доступный; ~ data имеющиеся в наличии данные.
AVER
1. утверждать; 2. доказывать.
AVERAGE
1. средний; 2. среднее число; 3. в среднем составлять; 4. авария (убытки, причиненные судну, грузу и фрахту); 5. курс (ценных бумаг); adjust/make the ~ составлять диспашу; extraordinary ~ долевой взнос по общей аварии, участие в расходах по общей аварии; general/gross ~ общая авария; partial/particular ~ частная авария; with particular ~ включая частную аварию, с ответственностью за частную аварию.
AVERMENT
1. утверждение; изложение фактов; 2. приведение доказательств, доказывание; alternative ~s альтернативные формулировки; negative ~ непризнание, отрицание чего-либо.
AVOID
1. избегать; действовать в обход; уклоняться; 2. оспаривать; расторгать, аннулировать; ~ an accident избежать несчастного случая; ~ law обойти закон; ~ a sentence отменить приговор.
AVOIDANCE
1. избежание, уклонение; действие в обход (закона); 2. расторжение, аннулирование; оспаривание, лишение юридической силы; 3. оспаривание юридической силы доводов противной стороны; ~-tax уход от налогового обложения; ~ of the marriage признание брака недействительным.
AVOUCHMENT
1. заявление; 2. заявлять, утверждать; 3. гарантия; 4. гарантировать, ручаться; 5. признание; 6. признавать, свидетельствовать.
AVOW
1. признавать (факт), подтвердить; оправдывать. (действия); 2. декларировать, торжественно заявлять.
AVOWAL
1. открытое признание; прямое утверждение; 2. декларирование.
AVOWANT
лицо, признающееся в совершении действия и оправдывающее его совершение.
AVOWEDLY
открыто, прямо, гласно.
AVOWRY
признание в совершении действия и оправдывание его.
AVOWTERER
лицо, нарушающее супружескую верность; прелюбодей.

AVOWTRY

прелюбодеяние, нарушение супружеской верности.

AWARD

1. решение (арбитража); 2. выносить решение; 3. награда; 4. награждать, присуждать награду; ~ allowance присудить сумму выплаты; ~ costs against smb относить судебные издержки за счет кого-либо; ~ judgement выносить судебное решение; ~ of alimony присуждение алиментов; ~ punishment назначать наказание; jury ~ решение присяжных заседателей; personal injury ~ присуждение компенсации за причинение личного вреда.

AWARDER

третейский судья.

AWARENESS

1. знание; 2. сознание, понимание; legal ~ правосознание.

B(a~i)

BACHELOR OF LAW
бакалавр юридических наук, бакалавр права.

BACK
1. индоссировать; делать надпись на обороте векселя; 2. завизировать; 3. подкреплять доказательствами; 4. финансировать, субсидировать; ~ a loan гарантировать заем; ~ pay award уплата задним числом; ~ smb. in business финансировать кого-либо.

BACKBOND
1. обязательство-обеспечение, выдаваемое поручителю; 2. шотл. документ, излагающий ограничения, условия или оговорки при передаче правового титула.

BACKER
индоссант; лицо, передающее свои права по векселю; поручитель.

BACKGROUND
1. биографические данные; 2. фон; 3. база, основа; ~ check проверка данных; ~ for negotiations основа для ведения переговоров; factual ~ обстоятельства дела.

BACKING
1. визирование; скрепление подписью; 2. финансовая поддержка; субсидирование; 3. подкрепление доказательствами; gold ~ of currency золотое обеспечение денег; state-financing ~ государственная финансовая поддержка.

BACKLOG
1. задолженность; 2. невыполненные работы, заказы и т. д.; 3. запасы, резервы (материальных средств, товаров); ~ of debts накопившаяся задолженность; ~ of demand неудовлетворенный спрос; ~ of outstanding payments просроченные платежи; commercial ~ задолженность по торговым операциям.

BACKWARDER
представитель мелкого бизнеса, мелкий производитель.

BAD
1. плохой, дурной, неправильный; 2. ненадлежащий; юридически необоснованный; ~ character дурная репутация; ~ debts безнадежные долги; ~ environment дурное влияние среды; ~ money фальшивые деньги.

BADGE
1. значок; 2. знак, признак.

BAG
портфель; diplomatic ~ дипломатическая почта, вализа.

BAIL
1. поручительство; залог; 2. брать на поруки; 3. передача на поруки; 4. передавать на поруки; 5. поручитель, поручители; 6. отдавать вещь в зависимое держание; ~ absolute поручительство, ответственность по которому наступает при непредставлении отчетности основным должником; ~ below поручительство за явку другой стороны в суд, предварительное поручительство; ~ in error поручительство в связи с приостановкой исполнения при передаче дела в апелляционную инстанцию; ~ on appeal передать/взять на поруки по апелляции; ~ on attachment поручительство на случай судебного приказа о приводе в суд; ~ out брать на поруки; out on ~ отпущенный на поруки; ~ piece поручительство (документ); admit to ~ передавать на поруки; allow ~ разрешить взять на поруки; become ~ взять на себя поручительство; civil ~ поручительство в гражданском процессе; deny ~ отказать в поручительстве; give ~ дать поручительство, поручиться; go for ~ поручиться за кого-либо; grant ~ отпускать на поруки; hold to ~ оставлять на свободе под залог; jump ~ скрыться от правосудия, будучи отпущенным под залог на поруки; indemnify ~ возместить сумму поручительства; let to ~ выпускать на поруки; levy ~ определять сумму залога; release on ~ освобождать на поруки; освобождение на поруки;

save/surrender ~ являться в суд (о выпущенном на поруки), выполнить условия поручительства; waive ~ отказаться от поручительства.

BAILABLE

допускающий передачу на поруки, подлежащий передаче на поруки.

BAILED

1. отданный в зависимое держание, переданный и подлежащий возврату (о вещи); 2. переданный или взятый на поруки; ~ for trial освобожденный под поручительство в ожидании рассмотрения дела в суде.

BAILEE

зависимый держатель; депозитарий; ссудополучатель; арендатор; залогополучатель; ответственный хранитель; ~ for hire должник по договору имущественного найма.

BAILIFF

1. бейлиф, судебный пристав, заместитель шерифа; 2. управляющий имением; управляющий делами, попечитель; special ~ заместитель шерифа (назначенный по ходатайству стороны для специальной цели); ~-errant заместитель бейлифа.

BAILIWICK

1. округ бейлифа; 2. юрисдикция бейлифа; должность бейлифа.

BAILMENT

1. зависимое держание; передача вещи в зависимое держание; 2. ссуда; аренда; 3. залог; 4. подряд; 5. мандат, поручение; ~ for hire имущественный наем, договор имущественного найма; ~ lease долгосрочная аренда имущества при невозможности купить его; constructive/involuntary ~ зависимое держание, не основанное на договоре; gratuitous ~ безвозмездное зависимое держание; lucrative ~ возмездное зависимое держание.

BAILOR лицо, отдающее вещь в зависимое держание; поклажедатель; депонент: ссудодатель; арендодатель; залогодатель; кредитор по договору поручения.

BAIL-PIECE

поручительство (документ).

BAILSMAN

поручитель (за арестованного).

BALANCE

1. равновесие; баланс; 2. сальдо; остаток (на счете); 3. счет в банке; 4. составлять баланс; балансировать; уравнивать; сводить; ~ of account остаток на счете; остаток при расчете.

BALLOT

1. баллотировочный шар; избирательный бюллетень; 2, баллотировка; выборы; голосование, жеребьевка; 3. голосовать; тянуть жребий; 4. общее количество поданных голосов; secret ~ тайное голосование; short ~ поражение на выборах; single ~ выборы в один тур; successive ~s выборы в несколько туров.

BAN

1. запрет; запрещение; 2. запрещать; 3. церковное проклятие, анафема; отлучение; 4. проклинать; отлучать, предавать анафеме; 5. прокламация; публичное извещение; 6. статут, эдикт, приказ; 7. штраф, наказание; 8. территория, пользующаяся привилегией; ~ on import запрещение импорта; driving ~ лишение водительских прав; occupational ~ запрещение определенного рода деятельности, запрещение заниматься определенной профессией; put under a ~ налагать запрет.

BANE

1. судейская скамья; 2. полный состав суда; in ~ в полном составе (о суде).

BAND

преступная банда, шайка.

BANDIT

бандит; разбойник; motor ~ бандит, использующий автомобиль для совершения преступлений; payroll ~ бандит, грабящий инкассаторов.

BANDITRY

бандитизм; разбой; maritime ~ морской разбой, пиратство.

BANISH

изгонять, ссылать, высылать (из страны).

BANISHMENT

изгнание, высылка (из страны); ссылка.

BANK

1. банк; 2. судейская скамья; 3.суд; полный состав суда; 4. отмель, берег (реки); 5. фонд; резерв; 6. заниматься банковским делом; ~ acceptance вексель, акцептованный банком; ~ account счет в банке; ~ of deposit сберегательный (депозитный) банк; ~ of International Settlements Банк международных расчетов; ~ of issue эмиссионный банк; ~-paper банкноты, векселя, принимаемые банком к учету; ~-rate ставка банковского учета; branch ~ отделение банка; commercial ~ коммерческий банк; credit ~ банк взаимного кредита; in ~ в полном составе; International ~ for Economic Cooperation Международный банк экономического сотрудничества; International ~ for Reconstruction and Development Международный банк реконструкции и развития; investment ~ инвестиционный банк; joint-stock ~ акционерный банк; land земельный банк; mortgage ~ ипотечный банк; mutual savings ~ взаимно-сберегательный банк; parent ~ контролирующий банк (банк, владеющий контрольным пакетом акций другого банка); real estate ~ земельный ипотечный банк; savings ~ сберегательный банк, сберегательная касса; trading ~ коммерческий банк.

BANKER

1. банкир; 2. банк; 3. крупье; ~'s lien право банкира на удержание денег/имущества должника.

BANKING

1. банковское дело; 2. банковские услуги; банковские операции; 3. банковская ссуда, банковский кредит; ~-house банкирский дом, контора.

BANKNOTE

кредитный билет; банковский билет; банкнота.

BANKRUPT

1. банкрот, несостоятельный должник; 2. сделать банкротом; разорить; 3. неплатежеспособный, обанкротившийся, несостоятельный; adjudged/certificated ~ лицо, объявленное банкротом по суду; cessionary ~ банкрот, передавший имущество для раздела между кредиторами; discharged ~ восстановленный в правах банкрот, освобожденный от долгов несостоятельный должник; fraudulent - злостный банкрот; go ~ обанкротиться; involuntary ~ должник, объявленный несостоятельным по требованию кредиторов; uncertificated/ undischarged ~ не восстановленный в правах банкрот; voluntary ~ должник, объявленный несостоятельным по собственному заявлению.

BANKRUPTCY

банкротство, несостоятельность; неплатежеспособность; adjudication in ~ объявление банкротом по суду; administration/commission/committee in ~ конкурсное управление имуществом; petition in ~ возбуждение дела о банкротстве; procedure in ~ конкурсное производство; warrant in ~ приказ об открытии конкурсного производства.

BAR

1. барьер (в зале заседаний суда, законодательного органа); 2. суд в полном составе; судебное присутствие; 3. коллегия адвокатов; адвокатура; 4. прекращающий или аннулирующий фактор; 5. правовое препятствие; правовой запрет; 6. возражение ответчика, являющееся достаточной защитой против иска; 7. пресекать, прекращать; исключать, аннулировать; запрещать; отменять; покрывать давностью, погашать; 8. pl тюремная решетка; ~ admission

разрешение практиковать в суде, данное адвокату; ~ and bench адвокаты и судьи; ~ an entail снимать с недвижимости ограничение круга наследников и права отчуждения; ~ civil proceedings препятствовать возбуждению/ведению гражданского судопроизводства; ~ of the court адвокаты, допущенные к выступлениям в данном суде; at ~ находящийся в суде, на рассмотрении суда; blank ~ возражение ответчика, в котором истцу предлагается точно указать место происшествия и т. п.; calling to the ~ 1. прием в адвокатуру; 2. предоставление права адвокатской практики; go to the ~ получать право адвокатской практики; plea in ~ возражение по существу иска; statutory ~ законное препятствие, законодательный запрет.

BARGAIN

1. сделка, соглашение, договор; 2. заключать сделку, договариваться; вести переговоры; 3. выгодная сделка/покупка; ~ and sale договор купли-продажи; bad/losing ~ невыгодная сделка; be off one's ~ аннулировать сделку; close/conclude a ~ заключать сделку; corrupt ~ бесчестная сделка; criminal ~ преступная сделка; Dutch ~ сделка, выгодная только одной стороне; time ~ сделка на срок; срочная сделка.

BARGAINEE

покупатель.

BARGAINER

продавец.

BARGAINING

переговоры; collective ~ переговоры о заключении коллективного договора; sole ~ переговоры о заключении индивидуального трудового соглашения.

BARON

1. барон; 2. судья суда казначейства; ~ et feme муж и жена; ~ of the exchequer судья суда казначейства; chief ~ главный судья суда казначейства.

BARRATOR

1. лицо, совершающее баратрию; субъект баратрии; 2. кляузник, сутяга; common ~ сутяга (субъект сутяжничества по общему праву).

BARRATRY

1. баратрия (умышленное причинение ущерба грузу или судну из-за действий капитана или судовой команды); 2. злонамеренное безосновательное возбуждение споров и судебных дел; сутяжничество; common ~ сутяжничество по общему праву.

BARRED

погашенный (исковой давностью).

BARRIER

барьер, преграда; препятствие, помеха; tariff ~ to trade тарифный барьер для ограничения торговли; trade-~s торговые ограничения.

BARRISTER

барристер; briefless ~ адвокат без практики; chamber ~ барристер, не выступающий в суде; consulting ~ адвокат-консультант; inner ~ старший барристер; junior ~ 1. барристер ниже ранга королевского адвоката; 2. младший из двух адвокатов одной стороны; outer/utter ~ младший барристер (ниже ранга королевского адвоката).

BARTER

1. договор мены, товарообменная сделка; 2. заключать договор мены.

BASE

1. база, основа; 2. основывать; 3. принудительный, рабский, крепостной; 3. низкий, неблагородный (металл), низменный (интерес, мотив); ~ estate 1. низшее сословие; 2. незаконнорожденный.

BASELESS

необоснованный.

BASIS
основа; основание, фундаментальный принцип; базис; on an on-going ~ постоянно; on a "pay me when you can" ~ на условиях оплаты при наличии возможности; on parity ~ на паритетной основе; self-supporting ~ хозрасчет.

BASTARD
внебрачный ребенок; незаконнорожденный; adulterine/adulterous ~ внебрачный ребенок замужней женщины; special ~ ребенок, родившийся до заключения брака между родителями.

BASTARDIZE
1. объявлять незаконнорожденным в судебном порядке; 2. представлять доказательства незаконнорожденности; 3. произвести на свет незаконнорождённого ребенка; родить ребенка вне брака.

BATE
уменьшать, смягчать; уступать (в цене); ~ expenses сокращать расходы.

BATTERY
нанесение побоев, избиение; action for ~ иск за оскорбление действием; simple ~ оскорбление действием.

BEADLE
1. курьер при суде, судебный посыльный; 2. церковный староста.

BEAR
1. перевозить; нести; 2. терпеть; допускать; разрешать; 3. рождать; приносить плоды; 4. "медведь", спекулянт на бирже, играющий на понижение курсов валюты, ценных бумаг, цен товаров; 5. давать (показания); ~ evidence свидетельствовать, давать свидетельские показания; not to ~ examination быть совершенно необоснованным; ~ expenses нести расходы; ~ false witness лжесвидетельствовать, давать ложные свидетельские показания; ~ market "рынок медведей", рынок, цены на котором падают; ~ interest приносить проценты; ~ losses нести убытки; ~ out a statement поддержать заявление; ~ testimony witness свидетельствовать.

BEARER
податель, предъявитель, владелец документа; ~ of dispatches посыльный; ~ security ценная бумага на предъявителя; tax ~ налогоплательщик.

BEAT
1. район (основное подразделение округа в некоторых южных штатах США); 2. избирательный участок; 3. район полицейского патрулирования; 4. устраивать облаву; 5. избивать, наносить побои.

BEATING
битье, побои; severe ~ жестокое избиение.

BED
брачные права и обязанности.

BEGGAR
нищий; человек, живущий милостыней.

BEGGING
попрошайничество.

BEFORE-MENTIONED
вышеупомянутый.

BEHALF
1. помощь; поддержка, защита; 2. интерес, выгода, польза; for and on ~ of за и от имени кого-либо; in ~ of ради, в пользу, в интересах кого-либо; in this ~ 1. в этом отношении; 2. по этому вопросу; on ~ of за кого-либо; от имени кого-либо.

BEHAVIOUR
1. поведение, поступки; манеры; 2. отношение, обращение; ~ in office совершение действий по должности, официальное поведение; arbitrary ~ произвол; bad ~ неправомерное поведение, наказуемое поведение; disruptive ~

поведение, нарушающее порядок судебного заседания; evil ~ злостное поведение.

BEHEST

at ~ по распоряжению.

BEHOOF

польза, выгода, интерес.

BELIEF

мнение, убеждение; ~ in good faith and on reasonable grounds добросовестное, обоснованное предположение; fixed ~ предубежденное мнение; good faith ~ добросовестное предположение; honest and reasonable ~ добросовестное и обоснованное предположение; mistaken ~ ошибочное предположение; wrong ~ заблуждение.

BELIEVE

предполагать; ~ properly предполагать, основываясь на адекватной оценке; ~ reasonably обоснованно предполагать; ~ wrongly ошибочно предполагать.

BELLIGERENCY

1. статус воюющей стороны; 2. состояние войны.

BELLIGERENT

воюющий, воюющая сторона; accessory ~ второстепенная воюющая сторона; the ~s участники вооруженного конфликта; государства, находящиеся в состоянии войны.

BENCH

1. скамья; место (в парламенте, в суде); 2. суд, судьи, судейское сословие; судебное присутствие, состав суда/арбитража; 3. назначать на должность судьи; 5. занимать должность судьи; 6. заседать в качестве судьи, быть членом суда; ~ and the bar судьи и адвокаты; ~ trial судебный процесс без присяжных; ~ warrant распоряжение суда; on the ~ председательствующий в суде, входящий в состав суда; sit on the ~ судить кого-либо, принимать участие в рассмотрении дела в суде.

BENCHER

старейшина школы подготовки барристеров.

BENEFICIAL

выгодный, полезный; mutually ~ взаимовыгодный.

BENEFICIARY

1. бенефициар(ий), лицо, в интересах которого осуществляется доверительная собственность; выгодоприобретатель; лицо, получающее выгоду, прибыль, доходы; привилегии/льготы; 2. священник, стоящий во главе прихода; ~ under the will бенефициарий по завещанию; designated ~ указанный (в завещании) бенефициарий; heir ~ лицо, принявшее наследство с условием ответственности по наследственным долгам в пределах его стоимости.

BENEFIT

1. выгода; польза; 2. приносить пользу; извлекать пользу; 3. преимущество; привилегия; 4. прибыль; плоды; 4. материальное пособие; ~ conferred предоставленная привилегия; ~ of clergy привилегия духовного звания: неподсудность духовенства светскому суду; ~ of councel право обвиняемого на защиту; ~ of discussion право поручителя на погашение долга в первую очередь из имущества основного должника; ~ of doubt сомнение в пользу ответной стороны; ~ of inventory право наследника на ограничение его ответственности по наследственным долгам стоимостью наследства; ~ of session освобождение должника от будущего заключения за счет отчуждения его имущества за долги; ~ of trial право на рассмотрение дела в суде; accident ~ пособие по несчастному случаю; derive/ get ~ извлекать; disablement ~ пособие по потере трудоспособности; fringe ~s дополнительные льготы (оплачиваемый отпуск и т. д.); health/medical/sick(ness) - пособие по болезни; invalidity ~ пособие по инвалидности; insurance ~s вознаграждение по страхованию; maternity ~ пособие по беременности и родам; relief ~ право на пособие; retirement/service ~

выходное пособие; social ~ пособие по социальному страхованию; take the ~ of the bankrupt объявлять себя банкротом; tax ~ налоговая льгота; unemployment ~ пособие по безработице.

BEQUEATH

завещать (движимое имущество).

BEQUEST

завещательный отказ движимого имущества; ~ in trust доверительный отказ движимости; executory ~ завещание будущих прав на движимость; general ~ завещание движимости без указания завещаемых предметов; residuary ~ завещание движимости, оставшейся после выплаты долгов и завещательных отказов; specific ~ завещание всей движимости определенной категории; substitutional/substitutionary ~ подназначение наследника.

BEREAVE

ограбить.

BESTOW

дарить; жаловать; присваивать, присуждать; ~ an office предоставлять должность; ~ a title жаловать титул; присваивать звание.

BET

1. договор пари; сделка, заключенная на пари; 2. заключать пари.

BETRAY

предавать, изменять; ~ trust обмануть доверие.

BETRAYAL

предательство, измена.

BETRAYER

предатель, изменник.

BETTER

держащий пари.

BETROTH

1. обручить, помолвить; 2. подписывать брачный контракт.

BETTING

пари; заключение пари; pool ~ заключение пари по совокупности ставок; street ~ заключение пари на улицах (состав преступления).

BIAS

1. пристрастность; предубежденность; заинтересованность в исходе дела; 2. тенденция; 3. дискриминация; 4. отклонять; 5. оказывать давление, влиять; job ~ дискриминация в области труда; political ~ политическая дискриминация; with considerable ~ с явным пристрастием.

BIASED

пристрастный, предубежденный, заинтересованный в исходе дела.

BID

1. предлагать цену (на аукционе); 2. предложенная цена, ставка (в пари); 3. предложение выполнения подряда или поставки по определенной цене (на торгах); 4. торги; 5. принимать участие в торгах; ~ against/up набавлять цену; ~ and asked цена покупателя и цена продавца; ~ price цена, предложенная покупателем; ~ quote цена, предлагаемая брокером при покупке ценной бумаги или товара; competitive ~ конкурентноспособное предложение; higher ~ более выгодное предложение; highest ~ наилучшее предложение; last ~ окончательная цена.

BIDDER

покупщик; лицо, предлагающее цену (на аукционе); участник торгов.

BIDDING

1. предложение цены (на аукционе); 2. торги; 3. надбавка в цене; brisk ~ бойкие торги; collusive ~ предложение цен на аукционе по предварительному сговору.

BIGAMIST

имеющий двух жен или имеющая двух мужей.

BIGAMY

бигамия, двоебрачие, двоеженство.

BILATERAL

двусторонний (договор, сделка).

BILK

1. жулик, мошенник; 2. жульничество, обман; 3. обманывать, уклоняться от уплаты; ~ed потерпевший от обмана, мошенничества; ~er мошенник, жулик.

BILL

1. исковое заявление, иск; 2. судебный приказ; 3. петиция, просьба, заявление; 4. билль, законодательный акт, законопроект; закон; 5. обязательство, вексель; 6. список, изложение пунктов; 7. статья взаимных расчетов; 8. счет-фактура, инвойс; 9. выставлять счет; инвойсировать, фактурировать, выписывать накладную; 10. амер. банкнота, казначейский билет; 11. декларация (таможенная); 12. обвинительный акт; 13. свидетельство; ~ at sight переводной вексель/тратта, срочная немедленно по предъявлении; ~ at usance вексель на срок, установленный торговым обычаем; ~ broker вексельный брокер, посредник при купле-продаже ценных бумаг; ~ for foreclosure иск об обращении взыскания на заложенную недвижимость; ~ for legal defense 1. иск; 2. заявление о предоставлении правовой защиты; ~ for new trial иск о новом рассмотрении дела; ~ in equity иск, основанный на праве справедливости; ~ in the nature of a bill of review иск третьего лица о пересмотре дела; ~ in the nature of a bill of revivor иск о рассмотрении правоотношений, связанных с прекращением дела производством; ~ in the nature of a supplemental bill иск о вступлении в дело нового лица в связи с обстоятельствами, возникшими после возбуждения дела; ~ obligatory документ за печатью с безусловным обязательством уплаты денежной суммы; ~ on demand вексель срочный по предъявлении;~ of acceptance акцепт, акцептованный переводной вексель/тратта; ~ of bankruptcy объявление о своей несостоятельности; ~ of certiorari заявление с просьбой о передаче рассматриваемого дела в суд высшей инстанции; ~ of conformity иск душеприказчика/администратора наследства об определении порядка расчетов с кредиторами; ~ of costs ведомость издержек по делу; счет адвокатских расходов; ~ of debt денежное обязательство; ~ of discovery ходатайство истца о представлении ответчиком относящихся к делу документов и фактов; ~ of entry ввозная таможенная декларация; ~ of exceptions заверенные судьей письменные возражения стороны против действий суда по рассматриваемому делу; ~ of indictment обвинительный акт; ~ of interpleader возбуждение лицом судебного процесса в целях определения прав третьих лиц на спорный предмет; ~ of parcels счет-фактура; накладная; ~ of particulars подробности по рассматриваемому делу; ~ of peace иск о признании права; ~ rendered расчет, представленный кредитором по контокорренту; ~ of review иск о пересмотре решения суда; ~ of revivor иск о возобновлении дела производством; ~ of revivor and supplement иск о возобновлении дела производством с приведением вновь возникших обстоятельств; ~ of sale 1. закладная; 2. купчая; ~ single документ за печатью с безусловным денежным обязательством; ancillary ~ акцессорное требование, вытекающее из основного иска; bank ~ переводной вексель/тратта, выставленная на банк/банком; be true ~ обвинительный акт, подлежащий утверждению (большим жюри); call up a ~ потребовать предъявления декларации (таможенной); clear a ~ уплатить пошлины в соответствии с (таможенной) декларацией; commercial ~ торговая тратта, коммерческий вексель; discount a ~ учесть вексель, тратту; find true ~ передавать дело в суд; ignore the ~ прекращать дело; отказать в передаче дела в суд (о большом жюри); long dated ~ долгосрочный переводной вексель/тратта; make ~ выставлять вексель; meet ~ оплачивать вексель; note a ~ сделать на векселе нотариальную отметку об отказе трассата от акцепта или от уплаты; original ~ исковое заявление (основанное на обстоятельствах, еще не известных суду); overdue ~ просроченный вексель; protest a ~ опротестовать вексель; settle ~ оплачивать счет; уплачивать по векселю; supplemental ~ заявление истца об

обстоятельствах, ставших ему известными после подачи иска; take up a ~ 1. оплачивать переводный вексель; 2. акцептовать переводный вексель; term/tenor of ~ срок векселя; usher a ~ огласить содержание иска или законопроекта.

BIND

1. обязывать, связывать обязательством, создавать обязательство; 2. задерживать; ограничивать; ~ a bargain скрепить сделку (подписью); ~ duties обязываться не повышать пошлины; ~ over предписывать (действие, поведение); ~ over to appear обязать явиться в суд.

BINDER

временный страховой документ (до оформления полиса).

BINDING

1. обязательство; 2. обязывающий, имеющий обязательную силу; обязательный, связующий; ~ authority обязательный авторитет (источники закона, которые должны приниматься во внимание при вынесении решения по делу); ~ by oath приведение к присяге; ~ force обязательная сила; legally ~ юридически обязательный.

BIPARTITE

1. двусторонний; 2. состоящий из двух частей.

BIRTH

рождение; ~ certificate свидетельство о рождении; ~ of issue рождение потомства; ~right 1. право первородства; 2. право по рождению; out-of-wedlock ~ рождение ребенка вне брака.

B(l~y)

BLACKLEG
штрейкбрехер; быть штрейкбрехером.

BLACKLIST
черный список, список несостоятельных должников; ~ing занесение в черный список, составление черных списков.

BLACKMAIL
1. шантаж, вымогательство; 2. шантажировать; ~er шантажист.

BLACK-MARKET
черный рынок; ~eer торговец, спекулянт на черном рынке.

BLADING
накладная.

BLAME
1. ответственность, вина; 2. считать виновным; ~ thieves симулировать кражу (при фальшивом банкротстве); shift the ~ перекладывать ответственность; shoulder the ~ принимать вину на себя.

BLANK
1. пустое место, прочерк (в документе); 2. бланк; 3. чистый, незаполненный; ~ bill бланковый вексель; ~ in бланковый (об индоссаменте); application ~ бланк заявления; get a ~ check получить право действовать по своему усмотрению; law ~ формуляр, бланк для составления юридического документа; order ~ бланк поручения.

BLANKET
общий, всеобъемлющий, полный; бланкетный (о правовой норме); ~ complaint коллективная жалоба; born on the wrong side of the ~ рожденный вне брака, внебрачный.

BLASHEMY
богохульство (состав преступления).

BLEED
1. обескровить; 2. вымогать деньги; 3. подвергаться вымогательству; ~er вымогатель.

BLEMISH
недостаток, порок (права, воли и т. п.).

BLOCK
1. блок, объединение; 2. блокировать; задерживать (прохождение законопроекта); 3. пакет (ценных бумаг); 4. препятствовать, замораживать (кредиты); 5. плаха; place on the auction ~ выставить имущество (должника) на аукционную плаху.

BLOCKADE
1. блокада; 2. блокировать; ~ running нарушение блокады; нарушающий блокаду, breach of ~ прорыв блокады; establish ~ установить блокаду; lift/raise the ~ снимать блокаду; run ~ прорывать блокаду.

BLOCKED
замороженный, блокированный; ~ accounts блокированные счета.

BLOOD
1. кровь; 2. лишение жизни; 3. вина в совершении убийства; ~ base незаконнорожденность; ~-half дети, имеющие одного общего родителя; hot ~ аффект, сильное душевное волнение; ~ relation кровное родство; mixed ~s лицо смешанной крови (метис, мулат и т. п.); whole ~ дети, имеющие общих родителей.

BLOOD-GUILTY
виновный в убийстве.

BLOOD-MONEY

1. плата наемному убийце; 2. деньги, которые платят свидетелю за дачу показаний, поддержавших обвинение в преступлении, караемом смертной казнью.

BLOT

пятно; ~ on title дефект правового титула.

BLOTTER

1. книга записей; торговая книга; 2. первичная запись сделки.

BLOW

удар; bodily ~s побои; избиение; ~s causing injuries нанесение побоев с причинением телесных повреждений; ~s not causing injuries нанесение побоев, не повлекших за собой телесных повреждений.

BLUE CHIP

1. голубая фишка (высоконадежная компания, акция); 2. надежный; ~ investment инвестирование в акции или облигации надежной компании; ~ vendor надежный поставщик.

BLUFF

1. обманывать; блефовать; 2. обман, блеф.

BLUNDER

1. грубая ошибка; упущение; 2. совершать грубую ошибку.

BOARD

1. совет; комитет; правление; управление; департамент; министерство; коллегия; 2. доска; борт (судна); 3. подвергнуть досмотру (судно); ~ of aldermen правление муниципальной корпорации; ~ of audit(ors) комиссия по проверке отчетности; ревизионная комиссия; ~ of complaints апелляционный комитет, комиссия по рассмотрению жалоб; ~ of creditors совет кредиторов; ~ of directors правление, дирекция; ~ of justices судейская коллегия; ~ of review комиссия по рассмотрению заявлений об ошибках в списках лиц и имуществ, подлежащих налогообложению; ~ of trustees опекунский совет, совет доверенных лиц; administrative ~ административный совет; executive - исполнительный орган; municipal ~ муниципальное управление; pardon ~ совет по помилованию; parole ~ совет по условно-досрочному освобождению; review ~ наблюдательный совет (в тюрьмах); trade ~ комиссия по вопросам заработной платы (в отраслях промышленности); workman's compensation ~ совет по вопросам выплаты компенсации.

BODILY

1. физический, телесный; 2. лично, собственной персоной; 3. целиком; ~ harm/injury телесное повреждение; ~ security личная неприкосновенность.

BODY

1. орган; организация; 2. группа; коллегия; 3. главная часть, основная часть (документа); 4. совокупность, комплекс; 5. тело, труп; 6. сборник (законодательных актов); ~ corporate корпорация, юридическое лицо, правосубъектная организация; ~ corporate and politic публичная корпорация, муниципальная корпорация; ~ of justice основные принципы правосудия; ~ of laws совокупность правовых норм; ~ of legislation законодательный орган; ~ of the crime состав преступления; artificial ~ юридическое лицо; auxiliary ~ вспомогательный орган; deliberative ~ совещательный орган; examining ~ 1. ревизионная комиссия 2. экспертная комиссия; heir of the ~ наследник по нисходящей линии; law enforcing ~ 1. правоприменяющий орган; 2. полицейский орган; law-making/legislative ~ законодательный орган; oversight ~ орган надзора; protective ~ охранительный орган.

BODY-GUARD

личная охрана; телохранитель.

BOGUS

1. подделка, фальшивка; 2. поддельный, фальшивый, фиктивный.

BOGY

разг. полицейский, сыщик, осведомитель.

BOLSTERING

1. подкрепление; 2. ошибочное использование стороной пункта доказательства.

BONA FIDE

лат. 1. добросовестно, честно, без обмана; 2. добросовестный, честный; ~ error непреднамеренная ошибка.

BONA FIDES

лат. добросовестность, честность.

BOND

1. обязательство, денежное обязательство, долговое обязательство; облигация; бона; 2. обеспечение, залог; 3. обеспечивать обязательством; 3. закладная; гарантия; 4. закладывать; 5. оставлять (товар) на таможне до уплаты пошлины; 6. поручитель, поручительство; 7. тюрьма, тюремное заключение; ~ for appearance письменное обязательство явиться; ~ for costs обязательство в обеспечение уплаты расходов по делу; ~ for title договор о передаче правового титула под отлагательным условием; ~ of appeal обязательство возместить понесенные ответной стороной издержки по апелляции; ~ of obligation долговое обязательство; ~ rating курс облигаций; ~ refunding дополнительное финансирование за счет выпуска облигаций; ~ to bearer облигация на предъявителя; appeal ~ обязательство апеллянта оплатить убытки в случае неудовлетворения апелляции; appearance bail ~ обязательство явки (в суд) под поручительством; average ~ аварийная подписка, аварийный бонд, аварийная гарантия; bail ~ поручительство за явку ответной стороны в суд; claim ~ обязательство должника передать по требованию имущество, в отношении которого состоялось решение; cost ~ обязательство возместить расходы по делу; custom(s) ~ таможенная накладная; double ~ условное денежное обязательство; forthcoming ~ обязательство должника передать по требованию имущество, в отношении которого состоялось решение; general mortgage ~ закладная на все имущество корпорации; guarantee/indemnity ~ гарантийное обязательство; government ~s государственные облигации; hypothecation ~ ипотечная закладная; закладная по бодмерее; legal ~ правовая связь; mortgage ~ ипотечная закладная; official ~ подписка о надлежащем исполнении должностных обязанностей; participating ~ облигация, дающая право на участие в распределении прибыли; penal ~ обязательство о выплате штрафной неустойки; redelivery ~ обязательство передачи присужденного имущества в обмен на право временного владения таковым; registered ~ именная облигация; simple ~ 1. безусловное денежное обязательство; 2. денежное обязательство без штрафа; single ~ безусловное денежное обязательство; submission ~ третейская запись; supersedeas ~ обязательство апеллянта по обеспечению исполнения решения и возмещения ущерба вследствие отсрочки исполнения решения; surety ~ обязательство поручителя за явку ответной стороны в суд.

BONDED

1. обеспеченный облигациями, обеспеченный обязательством; 2. находящийся в залоге на таможенном складе (о товаре).

BONDHOLDER

держатель облигаций, облигационер.

BONDSMAN

поручитель; bail ~ поручитель под залог (при передаче на поруки).

BONIFICATION

освобождение от налога.

BONIS NON AMOVENDIS

лат. судебный приказ о неизменении местонахождения предмета спора.

BONUS

1. бонус; премия; вознаграждение; 2. льгота; 3. добавочный дивиденд, надбавка; 4. сумма, выплаченная сверх цены; ~-job сдельная работа.

BOODLING
коррупция, дача взятки.

BOOK
1. книга, журнал (для записей); 2. занести в книгу, зарегистрировать; 3. досье судебных документов; 4. фрахтовать (судно); 5. ангажировать (актера); ~ of acts протоколы производства в суде по наследственным делам (в США); ~ of complaints книга жалоб; ~ of precedents сборник судебных прецедентов; accounts ~ бухгалтерская книга; bring to ~ занести в досье, зарегистрировать; business ~ торговая книга; cash ~ кассовая книга; check ~ чековая книжка; employment ~ расчетная книжка; judgement ~ книга записи судебных решений; juror's ~ список присяжных; jury ~ список лиц, из которых выбираются присяжные для рассмотрения конкретных дел; marriage notice ~ книга уведомлений о бракосочетаниях; saving ~ сберегательная книжка.

BOOKED
1. заказанный, зафрахтованный; 2. зарезервированный, зарегистрированный, запротоколированный.

BOOKKEEPER
счетовод, бухгалтер.

BOOKKEEPING
ведение бухгалтерских книг; бухгалтерский учет.

BOOKMAKER
букмекер (лицо, принимающее денежные ставки при игре в тотализатор).

BOOT
доход, прибыль; выигрыш.

BOOTLEGGER
бутлегер; незаконный торговец спиртными напитками или другими товарами, находящимися в ограниченном обращении.

BOOTLEGGING
бутлегерство; незаконное производство и торговля спиртными напитками или другими запрещенными товарами.

BORDER
1. граница; 2. граничить; ~ search приграничный досмотр.

BORDERLAND
пограничная полоса.

BORN
рожденный, родившийся; ~ out of wedlock рожденный вне брака; ~ posthumously родившийся после смерти родителя.

BOROUGH
город, городской район, имеющий самоуправление; ~ English переход недвижимости к младшему сыну; county ~ городское поселение с правами графства; metropolitan ~ столичное городское поселение, столичный муниципальный район (в Лондоне); municipal ~ 1. город, имеющий самоуправление; 2. район Нью-Йорка.

BORROW
1. занимать (деньги); 2. заимствовать; ~ at high interest занимать деньги под большие проценты.

BORROWED CAPITAL
заемный капитал.

BORROWER
заемщик, ссудополучатель.

BORROWING
заем, кредит.

BORSTAL
борстал (пенитенциарное учреждение в Великобритании для преступников в возрасте от 16 лет до 21 года); open ~ борстальское учреждение открытого типа;

training ~ борстал, в котором молодые заключенные подвергаются исправительному обучению.

BOTE

компенсация.

BOTTOMRY

бодмерея, морской заем, морской залог (заем под залог судна, фрахта и груза, получаемый капитаном от их владельцев).

BOUND

1. граница; 2. граничить; 3. ограничение; 4. ограничивать; 5. обязанный, связанный обязательством; ~ to service военнообязанный; constitutional ~ пределы действия конституции; lawfully/legally ~ юридически обязанный, обязанный по закону; outward ~ охраняемая территория за пределами пенитенциарного учреждения, на которой работают заключенные.

BOUNDARY

1. граница, межа; 2. пограничный знак; fiscal ~ies налоговый округ; magisterial ~ies судебный округ; maritime ~ морская граница; natural ~ естественная граница; state ~ государственная граница.

BOUNTY

1. субсидия; правительственная премия; 2. призовая премия.

BOURSE

фондовая биржа.

BOX

1. ящик; 2. упаковывать в ящики; 3. место для дачи свидетельских показаний в суде; ballot ~ избирательная урна, баллотировочный ящик; jury ~ скамья присяжных; prison ~ тюремный бокс; prisoner's ~ скамья подсудимых; safe-deposit ~ банковский сейф для хранения ценностей; sweat ~ карцер; witness ~ место для дачи свидетельских показаний.

BOYCOTT

1. бойкот; 2. бойкотировать; put under ~ бойкотировать; set up a ~ объявить бойкот.

BRANCH

1. отделение, представительство; филиал; 2. ветвь (родства); 3. отрасль; executive ~ исполнительная власть; intelligence ~ разведывательная служба; judicial ~ судебная власть; legislative ~ законодательная власть.

BRAND

1. товарный знак, торговая марка; фабричное клеймо; 2. ставить товарный знак, фабричное клеймо; маркировать; 3. сорт, качество.

BREACH

1. нарушение (права, закона, договора); 2. нарушать (право,закон, договорные обязательства); 3. часть искового заявления, излагающая нарушение обязательства ответчиком; 3. разрыв (отношений); ~ in anticipation нарушение (договора) до наступления срока исполнения; ~ of close нарушение владения, неправомерный заход на территорию чужого владения; ~ of confidence нарушение оказанного доверия; ~ of contract/covenant нарушение договора; ~ of discipline нарушение дисциплины; ~ of duty нарушение обязанности; ~ of faith 1. супружеская измена; 2. злоупотребление доверием; ~ of justice несправедливость, нарушение принципов правосудия; ~ of law нарушение закона; ~ of obligation нарушение обязательства; ~ of prison бегство из тюрьмы; ~ of probation order нарушение приказа суда о пробации; ~ of recognizance 1. нарушение обязательства, данного в суде; 2. нарушение поручительства; ~ of the peace нарушение общественного порядка; ~ of trust нарушение доверительным собственником своих обязанностей; ~ of trust by officer злоупотребление доверием, совершенное должностным лицом; anticipatory ~ нарушение (договора) до наступления срока исполнения; severable ~ частичное нарушение.

BREAD
1. хлеб; 2. средства к существованию; earn/make one's ~ зарабатывать на жизнь.

BREADTH
объем, степень (защиты, прав и т. п.).

BREAK
1. нарушение (прав, закона, договора, обязательств); разрыв (отношений); 2. нарушать (права, законы, обязательства); разрывать (отношения); 3. разориться, обанкротиться; ~ one's back обанкротиться, потерпеть крах; ~ an entail снимать с недвижимости ограничение круга наследников и права отчуждения; ~ off relations разрывать отношения; ~ the case совещаться перед вынесением решения (о судьях); ~ the public peace нарушать общественный порядок; prison ~ побег из тюрьмы; tax ~ нарушение налогового обязательства.

BREAKAGE
убыток, причиненный поломкой; возмещение за поломку.

BREAKER
нарушитель (закона); ~ of the peace нарушитель общественного порядка; law ~ правонарушитель; prison ~ бежавший из тюрьмы, бежавший из-под стражи.

BREAKING
1. поломка, разрушение; 2. взлом; преодоление физического препятствия при незаконном вторжении в помещение; ~ the case совещание (судей) перед вынесением решения; actual ~ фактическое преодоление физического препятствия; rule ~ нарушение нормы, правила.

BREAK-OUT
1. побег (из тюрьмы); 2. незаконное оставление чужого помещения с преодолением физического препятствия (со взломом).

BREATH
SPECIMEN экспертиза (дыхательная проба) на присутствие алкоголя.

BREVE
лат. 1. судебный приказ; предписание; 2. папское бреве (послание).

BREVET
патент; грамота.

BRIBE
1. взятка, подкуп; 2. подкупить; предложить или дать взятку; ~ an official дать взятку должностному лицу; get/take a ~ получить взятку; give a ~ дать взятку; giver of a ~ взяткодатель; pass a ~ передать взятку (через посредника); outright ~ явная взятка.

BRIBEGIVER, BRIBER
взяткодатель.

BRIBERY
взяточничество; дача или получение взятки; business ~ взяточничество в сфере бизнеса; commercial ~ взяточничество в сфере торговли; judicial ~ подкуп судьи, дача взятки судье; official ~ дача взятки должностному лицу; outright ~ явное взяточничество; passive ~ получение взятки; tax ~ взяточничество в сфере налогового обложения.

BRIBETAKER
взяткополучатель.

BRIBETAKING
взяточничество; получение взятки.

BRIDEWELL
исправительный дом; исправительная тюрьма.

BRIEF
1. краткий, сжатый; 2. сводка, резюме; 3. резюмировать, сделать краткое изложение; 4. краткое письменное изложение дела; 5. поручать ведение дела (адвокату); давать инструкции (адвокату); ~ of appellee записка по делу, поданная ответчиком по апелляции; ~ on appeal амер. записка по делу,

представляемая адвокатом в апелляционный суд; court ~ 1. амер. записка по делу, представляемая адвокатом в апелляционный суд; 2. предложение суда ответчику представить объяснения по иску; defendant's ~ записка по делу, поданная ответчиком; dock ~ бесплатная защита адвокатом по выбору неимущего подсудимого или по назначению суда; have plenty of ~s иметь большую практику (об адвокате); hold a ~ вести дело в суде в качестве барристера; take a ~ 1. принимать ведение дела в суде; 2. выступать в суде в защиту кого-либо; trial ~ меморандум по делу (для адвоката, ведущего дело).

BRIEFING

брифинг; краткое заседание, на котором обсуждаются основные вопросы дела; инструктаж; court ~ судебный брифинг.

BRIGAND

разбойник, бандит, грабитель.

BRIGANDAGE

разбой, бандитизм, грабеж.

BRING

1. приносить, доставлять, приводить, привозить; 2. вводить в действие; 3. доводить до чего-либо; влечь за собой; 4. возбуждать (дело); предъявлять (иск); ~ a case before the court возбудить судебное дело, подать в суд; ~ an action предъявлять иск; ~ a suit возбудить дело, тяжбу; ~ a witness выставить свидетеля; представить свидетеля; ~ before the bar предавать суду; ~ charges выдвигать обвинения; ~ evidence предъявлять доказательства; ~ in 1. вводить (о нормах); вносить (на рассмотрение); 2. импортировать; ~ indictment представить обвинительный акт; ~ in guilty признать виновным; ~ money into court вносить деньги в депозит суда; ~ to account 1. призвать к ответу, потребовать объяснения; 2. начать расследование; ~ to bear оказывать давление; ~ to justice отдать в руки правосудия; ~ to responsibility привлекать к ответственности; ~ to ruin разорить, довести до разорения; ~ to terms привести к соглашению; ~ to trial привлекать к суду; ~ up 1. ставить на обсуждение; 2. арестовывать; 3. обвинять; привлекать к суду; ~ within the reach сделать доступным.

BROADEN

расширять (права, степень защиты).

BROCAGE

1. брокерское вознаграждение, брокерская комиссия, куртаж; 2. посредничество, маклерство.

BROKER

брокер, коммерческий агент, посредник, представитель, маклер, комиссионер; ~s board амер. биржа; bill ~ вексельный брокер; chartering ~ фрахтовый брокер; commission ~ брокер-комиссионер; commodities ~ товарный брокер; custom-house ~ таможенный маклер; discount ~ вексельный брокер; exchange ~ агент по покупке и продаже иностранной валюты, биржевой маклер; insurance ~ страховой брокер; merchandise ~ брокер по покупке и продаже товаров; real-estate ~ брокер по операциям с недвижимостью; share ~ фондовый маклер; ship ~ корабельный маклер, судовой брокер; stock ~ маклер на фондовой бирже.

BROKERAGE

1. брокерское вознаграждение, брокерская комиссия, куртаж; 2. посредничество, маклерство.

BROKING брокерское дело, посредничество, маклерство.

BROTHEL

бордель, публичный дом, притон.

BRUIN

1. фальшивая монета; 2. фальшивый.

BRUTALITY

жестокость; зверство.

BUDGET
1. бюджет; финансовая смета; 2. предусматривать в бюджете; ассигновать; ~ statement проект бюджета; consolidated ~ бюджет исполнительной власти; legislative ~ бюджет законодательной власти.

BUDGETARY
бюджетный.

BUDGETING
составление бюджета.

BUGGER
гомосексуалист; педераст.

BUGGERY
мужеложство, содомия; противоестественные половые сношения.

BUGGING
1. тайное подслушивание, прослушивание с помощью электронных устройств; 2. электронное устройство для подслушивания.

BUILDER
строитель; ~ and contractor строительный подрядчик.

BUILDING
1. строительство; 2. строение; ~ and installation works строительно-монтажные работы; ~ expenses строительные издержки.

BULK
1. объем, масса; 2. крупный груз; ~ mortgage оптовая закладная на имущество; in ~ оптом.

BULL
1. "бык"; биржевой спекулянт, играющий на повышение; 2. спекулировать на повышение; поднимать цены; ~ the market поднимать цены на бирже.

BULLETIN
бюллетень; voting ~ избирательный бюллетень, бюллетень для голосования.

BULLION
слиток золота или серебра.

BULLY
1. наемный убийца; 2. преследовать; запугивать; подавлять.

BUMBAILIFF
судебный пристав, помощник судебного пристава.

BURDEN
1. бремя; 2. обременять; отягощать; 3. обязательство; долг; 4. обвинять; ~ commerce чинить затруднения торговле; ~ of contract обязанность исполнить договор; бремя исполнения договора; ~ of establishing бремя обоснования; ~ of (producing) evidence бремя предоставления доказательств; ~ of proof/proving бремя доказывания; legal ~ юридическое бремя; real ~ вещное обременение; обременение земельного участка.

BURDENSOME
обременительный, тягостный.

BUREAU
бюро, отдел, управление, комитет; detective ~ сыскное бюро; narcotic ~ амер. полицейское бюро по борьбе с наркотиками; rackets ~ амер. полицейское бюро по борьбе с рэкетом.

BURGLAR
субъект преступления берглэри; виновный в совершении берглэри.

BURGLARIOUSLY
путем совершения берглэри.

BURGLARIZE
совершать берглэри (ночную кражу со взломом).

BURGLARY
берглэри (вторжение в ночное время с преодолением физического препятствия в чужое жилище с умыслом совершить в нем фелонию).

BURGLE
совершать берглэри; заниматься кражами со взломом.

BURKE
1. убить, задушить; 2. замять (дело); 3. запретить книгу до выхода в свет.

BURN
сжигать; поджигать.

BURNING
поджог.

BURST
1. взрыв; 2. взрываться; лопаться; 3. потерпеть крах, разориться. to ~ the door (the safe) взломать дверь (сейф); ~-up крах; разорение.

BUSINESS
1. дело, занятие; профессия; 2. торгово-промышленная, хозяйственная деятельность, предпринимательство; 3. сделка; 4. (торгово-промышленное) предприятие, фирма; ~ affected with a public interest бизнес, затрагивающий общественные интересы; ~ calculations хозяйственные расчеты; ~ corporation коммерческая структура; ~ enterprise коммерческое предприятие; ~ expense производственные расходы; ~-friend клиент, заказчик; корреспондент; ~ law торговое право; ~ manager коммерческий директор; ~ of crime преступная деятельность; amount of ~ торговый оборот; be out of ~ обанкротиться; branch ~ филиал, отделение (фирмы); carry on ~ in smth. вести торговлю чем-либо; chamber ~ действия, совершаемые судьей вне судебного заседания; conduct/operate) ~ вести дело; controlled ~ хозяйственная деятельность, контролируемая государством; crime ~ преступный бизнес; exchange ~ биржевые сделки с иностранной валютой; forward ~ срочные сделки; future ~ фьючерсные сделки; illegal/illicit ~ незаконный бизнес; legislative ~ законодательная деятельность; legitimate/licit ~ законный бизнес; margin ~ спекулятивная сделка; own ~ вести дело; regulate ~ управлять делами; remunerative ~ выгодная сделка; stock ~ фондовая сделка; take ~ рассматривать дела; transact ~ 1. вести деловые операции; 2. рассматривать дела (в суде).

BUST
разорить(ся); обанкротиться.

BUY
покупать; ~ and sell agreement договор купли-продажи; ~ for cash покупать за наличные; ~ on credit покупать в кредит; ~ over подкупать, давать взятку.

BUYER
покупатель.

BUYING
покупка; bulk ~ массовая закупка; installment ~ покупка в кредит.

BUYOUT
выкуп контрольного пакета акций.

BY-EFFECT
побочный результат; побочное действие.

BY-ELECTION
дополнительные выборы.

BY-LAW
1. устав и внутренние нормативные акты (корпорации); 2. подзаконный акт; 3. постановление органа местной власти.

BYPASS
обходить (закон).

BYWORK
1. вспомогательные работы; 2. работа по совместительству.

C (a-l)

CABINET
кабинет; кабинет министров, группа министров, возглавляющих важнейшие министерства; ~ crisis правительственный кризис; inner ~ кабинет министров в узком составе; shadow ~ "теневой кабинет".

CADASTRAL
кадастровый.

CADASTRE
кадастр.

CADAVER
труп.

CALAMITY
катастрофа, бедствие.

CALCULATE
вычислять; рассчитывать, подсчитывать; ~d обдуманный, преднамеренный.

CALCULATINGLY
обдуманно, преднамеренно.

CALCULATION
расчет; выкладка; калькуляция.

CALENDAR
1. список дел (к слушанию в суде); 2. амер. повестка дня; 3. амер. составлять повестку дня; 4. регистрировать, инвентаризовать; заносить в списки; ~ causes список дел к слушанию в суде; ~ of business повестка дня; court's ~ расписание судебных заседаний.

CALL
1. вызов; 2. звать; вызывать: созывать; 3. объявлять; оглашать; 4. визит, посещение; 5. требование; 6. требовать; 7. сделка с предварительной премией; предварительная премия: опцион; 8. присвоение звания барристера; 9. межевая веха; ~ an election назначать выборы; ~ as witness вызывать в качестве свидетеля;~ back 1. отзывать; 2. отменять; ~ evidence 1. затребовать доказательства; 2. вызвать свидетелей в суд; ~ in требовать уплаты; ~ in question 1. подвергать сомнению; 2. подвергать допросу; ~ off отменять; ~ on shares требование об уплате взноса за акции; ~ the defendant вызывать ответчика в суд; ~ the docket огласить список судебных дел; ~ the plaintiff вызывать истца в суд;~ to order 1. призывать к порядку; 2. амер. открывать собрание; ~ to testify вызывать для дачи свидетельских показаний; ~ to the bar 1. присвоить звание барристера; принимать в адвокатуру; 2. приглашать занять место у барьера в суде; ~ upon предоставлять слово; obscene phone ~s хулиганские звонки по телефону; on ~ по первому требованию.

CALLABLE
могущий быть выкупленным; подлежащий выкупу.

CALUMNIATOR
клеветник.

CALUMNY
клевета; диффамация; ложное обвинение.

CAMERA
1. кабинет судьи; 2. фотоаппарат; in ~ 1. в закрытом судебном заседании; 2. в секретном порядке.

CAMP
лагерь (пенитенциарное учреждение); detention ~ лагерь для интернированных; light-security ~ лагерь облегченного режима; open ~ неохраняемый лагерь;

prison-industries ~ тюремно-трудовой лагерь; strict-security ~ лагерь строгого режима; work ~ исправительно-трудовой лагерь.

CANCEL

1. отменять; расторгать; вычеркивать; аннулировать; 2. погашать; ~ a contract/treaty расторгнуть контракт; ~ a power of attorney объявить доверенность недействительной.

CANCELLATION

1. аннулирование, расторжение; отмена; 2. погашение; ~ of conviction погашение судимости.

CANON

1. правило; норма; закон; 2. канон; 3. папский декрет; ~s of construction нормы толкования; ~s of descent/inheritance нормы, регулирующие порядок наследования; ~ of law правовая норма, правовой канон.

CANONS AD AUDIENDUM JUDICUM

(лат.) судебный приказ о приведении в суд для заслушивания приговора.

CANVASS

1. вербовать сторонников перед выборами; собирать голоса перед выборами; 2. амер. подсчет голосов; 3. искать заказы.

CANVASSING

1. понуждение; домогательство; 2. агитация за кандидата (на выборах).

CAPABILITY

способность; правоспособность; in one's individual ~ от своего собственного имени.

CAPABLE

1. способный; 2. правоспособный, дееспособный; ~ of mischief способный причинить вред; be~ of smth. владеть чем-либо; legally ~ право- и дееспособный.

CAPACITY

1. способность; 2. правоспособность; дееспособность; 3. должность; должностное положение; 4. компетенция; ~ of corporations правоспособность юридических лиц; ~ to commit crime уголовно-правовая дееспособность; ~ to contract способность заключать договор; ~ to marry правоспособность к вступлению в брак; ~ to sue and be sued способность искать и отвечать в суде, процессуальная право- и дееспособность; active ~ дееспособность; earning ~ трудоспособность; in a representative ~ в качестве представителя; international legal ~ международная правоспособность; legal ~ право- и дееспособность; mental ~ психические, умственные способности; passive ~ правоспособность; sufficient mental ~ психические (умственные) способности, достаточные для признания за лицом юридической дееспособности; testamentary ~ завещательная право- и дееспособность; testimonial ~ 1. право давать свидетельские показания в суде; 2. статус свидетеля.

CAPE

судебный приказ о вызове в суд арендатора по иску арендодателя.

CAPIAS

лат. судебный приказ, приказ об аресте лица или имущества (в обеспечение гражданского иска).

CAPIAS AD AUDIENDUM

лат. судебный приказ о доставке осужденного в суд для объявления ему приговора.

CAPIAS AD RESPONDENDUM (JUDICIUM)

лат. судебный приказ об аресте ответчика и о его доставке в суд в определенный день.

CAPIAS AD SATISFACIENDUM

лат. судебный приказ об аресте и заключении в тюрьму должника по решению суда вплоть до удовлетворения заявленного против него иска.

CAPIAS PRO FINE
лат. судебный приказ об аресте лица за неуплату штрафа.

CAPITAL
1. капитал; фонды; 2. столица; 3. караемый смертью; ~ account счет предприятия в банке; ~ and interest основная сумма и наросшие проценты; ~ budget бюджет долгосрочных расходов компании; ~ costs капитальные затраты; ~ lease аренда с передачей права собственности в конце срока; ~ stock акционерный капитал; authorized ~ разрешенный к выпуску акционерный капитал; available ~ ликвидный капитал; chartered ~ уставный капитал; current ~ оборотный капитал; original ~ первоначальный капитал; share ~ акционерный капитал; subscribed - выпущенный по подписке акционерный капитал.

CAPITALIZE
капитализировать, обращать в капитал.

CAPPER адвокат, навязывающий свои услуги пострадавшим от несчастных случаев.

CAPPING
навязывание (адвокатом) своих услуг пострадавшим от несчастных случаев.

CAPTION
1. заголовок (документа); 2. задержание; арест; 3. изъятие, выемка; letters of ~ ордер на арест.

CAPTIVE
военнопленный; захваченный в плен.

CAPTURE
1. брать в плен; захватывать; 2. захват, взятие в плен; каперство; getaway ~ автомобиль для бегства с места совершения преступления; victim ~ автомобиль потерпевшего от автоаварии.

CARCER
место задержания.

CARD
1. карта; 2. билет (членский); учетная карточка; 3. формуляр; бланк; 4. ярлык; credit ~ кредитная карточка; identification/identity ~ удостоверение личности; registration ~ регистрационная карточка; trading ~ формуляр совершенных сделок.

CARE
1. осторожность; 2. забота, попечение; 3. заботиться, проявлять заботу; be under ~ and custody находиться на попечении с лишением свободы; custodial ~ попечение в условиях лишения свободы; duty of ~ обязанность соблюдать осторожность; health ~ здравоохранение; nonresidential ~ попечение не по месту жительства; ordinary ~ 1. обычная мера заботливости; 2. обычная степень осторожности; parental ~ родительское попечение; residential ~ попечение по месту жительства; secure ~ попечение в условиях лишения свободы; shelter ~ попечение в условиях детского приюта; take reasonable ~ проявлять разумную, достаточную заботу, осторожность.

CAREER
карьера; delinquent ~ делинквентное прошлое (в биографии человека); judicial ~ профессия судьи; legal ~ профессия юриста.

CAREERIST
профессионал.

CAREERMAN
профессиональный чиновник; appointive ~ назначаемый чиновник; elective ~ выборный чиновник.

CARELESSLY
по неосторожности, неосторожно, по небрежности.

CARELESSNESS
небрежность, неосторожность; gross ~ грубая небрежность.

CARGO

груз; ~ in bond груз, находящийся на таможенном складе; critical ~ груз, требующий особой охраны от расхищения; labelled ~ груз, требующий принятия специальных мер при транспортировке.

CARNAGE

массовое убийство, резня.

CARRIAGE

1. перевозка, транспортировка; 2. стоимость перевозки; 3. проведение, принятие (законопроекта и т. д.); ~ by air воздушная перевозка; ~ by rail железнодорожная перевозка; ~ by sea морская перевозка.

CARRIER

1. перевозчик; фрахтовщик; 2. транспортная организация; транспортное судно; actual ~ фактический перевозчик; contracting ~ перевозчик по договору; land ~ сухопутный перевозчик; origin ~ перевозчик, принимающий груз непосредственно от отправителя; rail ~ железнодорожный перевозчик; sea ~ морской перевозчик.

CARRY

1. перевозить; 2. нести, носить; 3. проводить, принимать голосованием (законопроект); ~ a case выиграть дело (судебный процесс), ~ an election пройти на выборах; ~ before justice привлечь к суду, отдать в руки правосудия; ~ costs содержать присуждение расходов и издержек по делу; ~ into execution приводить в исполнение; ~ on negotiations вести переговоры; ~ one's case отстаивать собственную версию по делу без помощи адвоката; ~ over пролонгировать; ~ punishment/sentence понести наказание.

CARTEL

1. картель (объединение предпринимателей); 2. картель, соглашение между воюющими (об обмене военнопленными).

CARTWAY

1. проезжая дорога (частная); 2. право прохода или проезда.

CARVE OUT

выделять (часть имущества).

CASE

1. случай; положение; 2. судебное дело; материалы по делу; 3. казус; судебный прецедент; судебное решение по делу; 4. аргументация по делу, доводы; изложение требований; меморандум по делу; 4. фактические обстоятельства; версия; 5. деликтный "иск по конкретным обстоятельствам дела"(о взыскании убытков при невозможности предъявления других типов исков); ~ against доводы против (кого-либо, чего-либо); ~ agreed on предоставленное суду согласованное сторонами изложение фактов по делу; ~ as authority судебное дело как источник права; ~ at bar дело на стадии судебного разбирательства; ~ at hand дело, находящееся в производстве; ~ at law предмет судебного разбирательства;~ authority судебный прецедент; ~ file досье; ~ for 1. аргументация в чью-либо пользу; 2. дело, выигранное кем-либо; ~ for enforcement случай, обосновывающий правоприменение; ~ for motion обоснование заявленного в суде ходатайства; ~ for the defense дело, выигранное защитой; ~ for the jury дело, подлежащее рассмотрению присяжными; ~ for the prosecution дело, выигранное обвинением; ~ for trial дело, подлежащее судебному рассмотрению; ~ going to trial дело, направляемое для судебного рассмотрения; ~ in charge дело, находящееся в производстве; ~ in equity судебное дело в сфере "права справедливости"; ~ in law судебное дело в сфере общего права; ~ in point 1. рассматриваемое дело; 2. случай, относящийся к рассматриваемому делу; ~ load количество дел, рассматриваемых в определенное время судом; ~ made 1. согласованное сторонами изложение фактов по спорному правовому вопросу; 2. запись судопроизводства; ~ of the first impression дело, по которому не имеется прецедентов; ~ on appeal 1. англ. изложение дела стороной по апелляции; 2. записка по делу, представляемая в

апелляционный суд адвокатами истца по апелляции; 3. документ с постановкой правового вопроса нижестоящим судом перед вышестоящим; ~ on trial дело на стадии судебного рассмотрения; ~ received for investigation дело, поступившее на расследование;~ records запротоколированный материал дела; reference to a ~ отсылка к делу; ~ reserved особые правовые вопросы (передаваемые на разрешение суда по соглашению сторон или арбитражем); ~ sounding in contract дело по спору из договора; ~ stated письменное соглашение между истцом и ответчиком о фактах, лежащих в основе спора; ~ to move for new trial заявление о новом рассмотрении дела; ~ tried by the court дело, рассмотренное судом без присяжных; advancement ~ дело об имущественном предоставлении в порядке антиципации наследственной доли; agreed ~ представленное суду согласованное сторонами изложение фактов по делу; appear in the ~ выступать по делу; arrange a ~ согласовать позиции по делу; breaking ~ совещание судей перед вынесением решения; bring a ~ возбуждать судебное дело, подавать в суд; call (on) a ~ назначить дело к слушанию; carry/conduct a ~ проводить судебный процесс, вести судебное дело; circumstances of the ~ обстоятельства дела; civil ~ гражданское дело; civil-commitment ~ 1. гражданское дело с препровождением под стражу; 2. лицо, препровожденное под стражу по гражданскому делу; consolidated ~s дела, объединенные в одно производство; contentious ~ дело по спору; close a ~ прекратить дело; отказаться от иска, от обвинения; commence a ~ возбудить иск, обвинение, судебное дело; decide ~ решать судебное дело; develop a ~ 1. подготовить дело; 2. возбудить иск; disprove the ~ опровергнуть доказательства, обвинение; drop a ~ отказаться от иска; eject a ~ изъять дело (из производства); file a ~ подать иск; law ~ прецедентное право; lay ~ open to revision ~ давать основание к пересмотру дела; lead in the ~ выступать в качестве главного адвоката стороны; lose a ~ проиграть дело; nullity ~ дело о недействительности (сделки); present a ~ излагать дело, выступать в прениях сторон; press the ~ оказывать давление на суд; review the ~ пересмотреть дело; sales-of-goods ~ судебное дело по спору между потребителем и продавцом или производителем товаров; send up a ~ направлять дело в вышестоящую инстанцию; tax ~ дело о налоговом правонарушении; uncontested/undefended ~ дело, рассматриваемое не по спору между сторонами; судебный процесс без участия ответчика.

CASEWORK

работа по изучению материалов судебных дел; civil ~ работа по изучению материалов гражданских дел.

CASH

1. наличные деньги, наличный расчет; 2. получать деньги (по чеку, векселю); ~ book кассовая книга; ~ dividend дивиденд; ~ flow оплата наличными; ~ in hand кассовая наличность; ~ on delivery наложенный платеж; by ~ наличными; ~ a letter of credit получать деньги по аккредитиву.

CASH-MEMO

товарный чек.

CASHIER

1. кассир; 2. увольнять со службы; 3. отвергать, отбрасывать.

CASSATION

кассация; court of ~ кассационный суд.

CAST

1. присуждать; приговаривать; 2. подавать (голос при голосовании); ~ a ballot подавать избирательный бюллетень; ~ a vote голосовать; be ~ (in lawsuit) проиграть (судебный процесс).

CASUAL

случайный, нечаянный.

CASUALIZE

переводить на непостоянную работу.

CASUALTY
1. случайное происшествие; несчастный случай; 2. ущерб от несчастного случая.

CASUS FOEDERIS
лат. случай, предусмотренный договором; случай, при котором вступают в силу обязательства, вытекающие из союзного договора.

CASUS OMISSUS
лат. непредусмотренный (законом, договором) случай.

CATCH
1. ловить; поймать; застигнуть; изобличить; 2. добыча; улов; 3. поимка, захват, изобличение; ~ in a deception уличить в обмане; ~ in the act поймать с поличным; поймать на месте преступления.

CATCHPOLE
судебный пристав, судебный исполнитель.

CAUSA
лат. 1. причина, мотив; 2. тяжба, иск, дело.

CAUSA LIBERA IN ACTIO
лат. добровольно совершенное действие.

CAUSE
1. основание; причина; мотив; 2. причинять, вызывать; 3. судебное дело, тяжба, процесс; 4. заставлять; велеть; распоряжаться; 4. соображения стороны по делу; ~ collectively причинить по совокупности действий; ~ of action основание для предъявления иска; arranged ~ дело, назначенное к слушанию; case-based ~ of action основание иска по материалам дела; matrimonial ~ дело о разводе; plead a ~ защищать дело (в судебном процессе); surviving ~ of action основание иска, не отпадающее за смертью стороны; testamentary ~ дело о завещании; transfer of ~ перенесение рассмотрения дела в другой суд.

CAUSED
причиненный; intentionally ~ причиненный с намерением, умышленно.

CAUSING
причинение (вреда, ущерба и т. д.).

CAUTION
1. осторожность; 2. предупреждение; предостережение (при аресте и т. д.); 3. делать предупреждение арестованному (при его задержании); 4. обеспечение; 5. поручительство; поручитель; ~ money денежный залог.

CAVEAT
лат. 1. предостережение, протест, возражение; 2. ходатайство о приостановке судебного разбирательства; ~ emptor лат. "пусть покупатель будет бдителен"; качество купленной вещи на риске покупателя, покупатель действует на свой риск; ~ to will требование о предоставлении завещания в открытый суд; enter/put in a ~ отдать заявление о приостановке судебного производства.

CAVEATOR
податель предварительной патентной заявки.

CAVIL 1. придирка; необоснованное возражение; 2. заниматься крючкотворством; придираться, необоснованно возражать.

CEDE
передавать; уступать, цедировать (права и т. п.).

CELEBRATE
1. праздновать, отправлять (религиозную службу, обряд); 2. заключать; ~ a contract заключать договор.

CELEBRATION
празднование; торжества; отправление (службы, обряда); ~ of contract заключение договора; ~ of marriage заключение брака.

CELIBACY
целибат; обет безбрачия; воздержание от вступления в брак.

CELL
тюремная камера; ~ block тюремный корпус; ~ mate сокамерник; detention ~ камера для задержанных; interrogation ~ камера для допросов; mass ~ общая камера; punishment ~ карцер.

CENSOR
1. цензор; 2. подвергать цензуре.

CENSORSHIP
1. цензура; 2. должность цензора.

CENSURE
1. порицание, осуждение; 2. порицать, осуждать; 3. вынести судебный приговор; вынести обвинительный приговор.

CENSUS
перепись населения; take the ~ провести перепись населения.

CENTRE
центр; assembly ~ лагерь для интернированных; community correction ~ общественный исправительный центр; detoxification ~ вытрезвитель; federal youth ~ федеральный центр заключения для молодых преступников; holding ~ пересыльный центр; rehabilitation ~ центр социальной реабилитации; resettlement ~ центр для временного проживания переселенцев.

CEREMONIAL
1. церемониал, почести; 2. церемониальный; diplomatic ~ дипломатический церемониал.

CERTAIN
1. уверенный; 2. определенный, несомненный.

CERTAINTY
1. несомненный факт; 2. уверенность; 3. обеспечение, залог.

CERTIFICATE
1. письменное удостоверение, свидетельство, сертификат; 2. удостоверять; выдавать письменное удостоверение; ~ for costs судебный сертификат на получение стороной судебных издержек; ~ for marriage свидетельство о браке; ~ of accounts заключение аудитора, удостоверяющее правильность опубликованного отчета; ~ of acknowledgement нотариальное свидетельство; ~ of audit акт ревизии; ~ of birth свидетельство о рождении; ~ of compliance рекламация; ~ of death свидетельство о смерти; ~ of evidence заверенные судьей письменные возражения стороны против действий суда по рассматриваемому делу; ~ of identity удостоверение личности; ~ of incorporation устав корпорации, сертификат юридического лица; ~ of indebtness долговой документ, долговое обязательство; ~ of insurance страховое свидетельство; ~ of origin свидетельство о происхождении груза; ~ of participation свидетельство о долевом участии в корпорации; ~ of public officer выданное государственным чиновником удостоверение, справка; ~ of purchase/sale свидетельство о покупке при продаже по постановлению суда; allotment ~ 1. сертификат акций; 2. свидетельство на владение землей; attorney's ~ удостоверение об уплате налога за право адвокатской практики; author's ~ авторское свидетельство; builder's ~ заводское свидетельство, свидетельство предприятия-производителя продукции; consular ~ консульское свидетельство; damage ~ свидетельство о повреждении; defense ~ свидетельство о праве на бесплатного государственного защитника; inspection ~ свидетельство досмотра; medical ~ медицинское свидетельство; notary's ~ нотариальное свидетельство; registration ~ 1. свидетельство о регистрации; 2. вид на жительство, удостоверение на право проживания; sanitary ~ санитарное свидетельство; tax ~ сертификат, выдаваемый покупателю при продаже имущества за неуплату налогов; warehouse-keeper's ~ складская расписка.

CERTIFICATION
1. засвидетельствование; легализация; удостоверение; 2. выдача удостоверения.

CERTIFIED
заверенный, засвидетельствованный (официально, письменно); ~ copy заверенная копия.
CERTIFY
1. удостоверять, заверять; 2. ручаться; 3. выдавать удостоверение о заболевании.
CERTIORARI
лат. истребование дела (из производства нижестоящего суда в вышестоящий суд).
CESS
налог; сбор; подать.
CESSATION
прекращение; остановка.
CESSAVIT
иск о выселении арендатора вследствие невыполнения им своих обязательств.
CESSER
прекращение, невыполнение обязанностей (по договору и т. д.).
CESSION
цессия, передача; ~ of goods передача имущества (должником кредиторам при невозможности уплаты долга); ~ of rights передача прав.
CESSIONARY
цедент; кредитор, уступающий свое право требования другому лицу.
CESSMENT
налог, обложение.
CESTUI QUE TRUST
бенефициарий.
CESTUI QUE USE
узуфруктуарий, лицо, обладающее правом пожизненного пользования чужой вещью.
CESTUI QUE VIE
субъект пожизненного права.
CHAIN
цепь; связь; ~ of causation причинная связь; ~ of custody система охраны вещественных доказательств при их передаче; ~ of proofs цепь доказательств; ~ stores сеть магазинов; ~ of title последовательный ряд передач правового титула.
CHAIR
1. председательское место; председательствование; 2. председатель (собрания); 3. место свидетеля в суде; 4. должность судьи; 5. возводить в должность судьи; leave the ~ закрывать заседание.
CHAIRED
под председательством.
CHAIRMAN
председатель; ~ of the bench председатель суда данного состава.
CHAIRMANSHIP
должность председателя; председательствование.
CHALLENGE
1. возражение; оспаривание; 2. возражать; оспаривать; 3. отвод (свидетелю, составу суда); 4. давать отвод; 5. вызов; 6. бросать вызов; 7. спрашивать пропуск, пароль; ~ for cause отвод по конкретному основанию; ~ propter affectum отвод со ссылкой на пристрастность; ~ the constitution of the court давать отвод составу суда; ~ to individual grand juror отвод члену коллегии большого жюри; ~ to individual juror отвод члену коллегии присяжных;~ to the array/panel отвод всему составу присяжных; ~ to the favor отвод по причине

предполагаемой пристрастности; general ~ отвод присяжному со ссылкой на некомпетентность; peremptory ~ отвод без указания причины; principal ~ 1. отвод присяжному по причине очевидной пристрастности или предубежденности; 2. отвод всему составу присяжных.

CHALLENGEABLE
оспоримый.

CHAMBER
1. палата (суда и т. д.); 2. коллегия судей; 3. контора адвоката; 4 кабинет судьи; камера мирового судьи; ~ of commerce торговая палата; ~ counsel/practice 1. юридическая консультация; 2. юрист, не выступающий в суде; частный поверенный; at ~s не в судебном заседании, в закрытом заседании суда.

CHAMBERLAIN
казначей.

CHAMPERTOR
лицо, незаконно финансирующее (покупающее) чужой процесс и получающее в случае его выигрыша всю присужденную сумму или ее часть.

CHAMPERTY
"чемперти", ведение чужого судебного дела с получением части предмета спора или исковой суммы в случае выигрыша; незаконное оказание помощи одной из сторон в гражданском процессе с целью получить участие в выгодах от этого процесса.

CHANCELLOR
1. канцлер; 2. председатель "суда справедливости" (в ряде штатов США); ~ of the Exchequer министр финансов.

CHANCER
разрешать дела по нормам права справедливости.

CHANCERY
право справедливости; канцлерский суд, суд права справедливости.

CHANGE
1. изменение, перемена; обмен; 2. биржа; ~ of beneficiary смена бенефициария; ~ of domicile смена места жительства.

CHANNEL
передать (взятку).

CHAPTER
отдел; отделение, филиал.

CHARACTER
1. характер; 2 репутация; 3. рекомендация; характеристика; ~ evidence характеристика; ~ in issue характер, репутация как предмет доказывания; known ~ заведомая репутация; circumstantial use of ~ ссылка на репутацию как на косвенное доказательство.

CHARACTERIZATION
квалификация (в коллизионном праве).

CHARACTERIZE
квалифицировать (в коллизионном праве).

CHARGE
1. обременение вещи; залоговое право; 2. обременять вещь; обременять залогом; 3. обязательство; обязанность; ответственность; 4. вменять в обязанность; возлагать обязанность; 5. предписание; требование; поручение; 6. предписывать; поручать; требовать; 7. обвинение; пункт обвинения; 8. обвинять; 9. аргументация в исковом заявлении в опровержение предполагаемых доводов ответчика; 10. письменная детализация требований стороны по делу; 11. заключительное обращение судьи к присяжным (перед вынесением ими вердикта по делу); 12. обращение взыскания; 13. заведование; руководство; ведение; попечение; 14. лицо, находящееся на попечении; 15.

цена; расход; начисление, сбор, налог; 16. устанавливать цену; возлагать расход (на кого-либо); начислять; облагать налогом; ~ of share обращение взыскания на долю должника в товариществе; be in ~ of 1. ведать чем-либо; 2. иметь кого-либо на попечении, что-либо на хранении; 3. быть на попечении, находиться на хранении у кого-либо; commission ~ комиссионное вознаграждение, комиссионные; custom ~ таможенный сбор; dismiss a ~ 1. отклонить обвинение; 2. прекратить дело; drop a ~ отказаться от обвинения; duplication ~ аргументация в опровержение новых возражений ответчика; face a ~ быть обвиненным, подвергнуться обвинению; formal ~ обвинение, предъявленное с соблюдением необходимых формальностей; free of ~ безвозмездно, бесплатно; general ~ заключительное обращение судьи к присяжным; interest ~s подлежащие уплате проценты; оплаченные проценты; land ~ налог с земельной собственности; law ~ судебная пошлина; public ~ 1. лицо, находящееся на государственном попечении (по причине бедности или болезни); 2. объект расходования средств из государственного бюджета; registered ~ зарегистрированное вещное обременение; rent ~ арендная плата; sue ~s судебные издержки истца.

CHARGEABLE

1. подлежащий обложению; 2. обременительный; 3. ответственный за что-либо; 4. подлежащий обвинению.

CHARGED

обвиняемый.

CHARGES

расходы; издержки; начисления; сбор.

CHARITABLE

благотворительный; ~ bequest завещательный отказ движимости в благотворительных целях.

CHARITY

1. благотворительность; 2. благотворительное общество; благотворительная организация; 3. богадельня, приют; 4. милостыня, подаяние.

CHART

1. хартия, грамота; 2. график; схема; диаграмма; карта.

CHARTER

1. хартия, грамота, привилегия (пожалованная верховной властью); 2. даровать (привилегию); 2. устав; 3. чартер, договор фрахтования судна; 4. брать или сдавать внаем судно по чартеру; фрахтовать; ~ of incorporation грамота о присвоении статуса корпорации; bank ~ банковский патент; bare boat/pole ~ договор фрахтования судна без экипажа; berth ~ чартер на перевозку грузов на линейных условиях; catch time ~ чартер, предусматривающий оплату за время фактического использования судна; corporation ~ устав корпорации; daily ~ договор фрахтования судна с посуточной оплатой; demise ~ "димайз-чартер", договор аренды судна с передачей владения фрахтователю; договор фрахтования судна без экипажа; lumpsum ~ лумпсум-чартер, чартер с твердой общей суммой фрахта; open ~ открытый чартер, чартер без указания определенных портов и грузов; round-trip ~ чартер, фрахтование судна на рейсы в оба конца; single-trip ~ чартер на рейс в один конец; time ~ тайм-чартер, договор фрахтования судна на срок; trip/voyage ~ рейсовый чартер, договор фрахтования судна на рейс; ~-party чартер-партия, договор фрахтования судна на особых условиях транспортировки груза.

CHARTERER

фрахтователь.

CHARTERING

фрахтование.

CHASE

1. охота, территория для охоты; 2. охотиться; 3. погоня, преследование; 4. гнаться, преследовать.

CHASER
преследователь; ambulance ~ адвокат, навязывающий свои услуги пострадавшим от несчастных случаев.

CHASING
преследование, погоня; ambulance ~ навязывание адвокатских услуг пострадавшим от несчастных случаев.

CHASTISEMENT
наказание; дисциплинарное взыскание.

CHATTEL
неземельная собственность; движимое имущество; ~s corporeal материальное движимое имущество; ~ incorporeal нематериальное движимое имущество (авторское право, патентное право и т. д.); ~ lien право удержания движимости; ~ mortgage продажа-залог движимости с условием о выкупе, фидуциарный ипотечный залог движимости; ~s personal движимое имущество; ~s real арендные права на движимость.

CHEAP
дешевый; обесцененный; ~ money деньги с низкой покупательной силой.

CHEAPEN
снижаться в цене; снижать цену.

CHECK
1. амер. чек; 2. багажная квитанция; корешок; номерок; 3. проверка, контроль; 4. остановка; задержка; 5. сдерживать; ~ of cash ревизия кассы; ~ and balances система "сдержек и противовесов", принцип взаимозависимости и взаимоограничения законодательной, исполнительной и судебной власти; ~ in сдавать под расписку, регистрировать.

CHECK-OFF
вычет, удержание из заработной платы.

CHECK-UP
1. проверка; контроль, ревизия; 2. проверять, проводить ревизию.

CHEQUE
англ. чек; ~ to bearer чек на предъявителя; banker's ~ чек, выставленный одним банком на другой; cover the ~ обеспечить денежное покрытие чека; оплатить чек; flash ~ чек без покрытия; international/traveler's ~ туристский чек; open ~ открытый чек, некроссированный чек; stale ~ просроченный чек; voucher ~ поручительский чек.

CHIEF
1. глава, начальник, руководитель; 2. главный, основной; ~ judge/justice председательствующий судья.

CHILD
ребенок; ~ abuse жестокость к ребенку; ~ born out of wedlock внебрачный ребенок; ~ in ward подопечный ребенок; ~ of body ребенок по происхождению (от данного лица); ~ support содержание ребенка (как обязанность родителей); ~ welfare охрана младенчества; abandoned - оставленный ребенок; adopted ~ приемный ребенок; after-born ~ 1. ребенок, родившийся после смерти отца; 2. ребенок завещателя, родившийся после составления завещания; illegitimate ~ незаконнорожденный ребенок; infant ~ несовершеннолетний ребенок; neglected ~ заброшенный, запущенный ребенок; orphan ~ осиротевший ребенок; plain ~ незаконнорожденный ребенок, записанный на фамилию матери; still-born ~ мертворожденный ребенок; suppositious/supposititious ~ ребенок, выдаваемый за законного наследника.

CHIMIN
право прохода, проезда.

CHIROGRAPH
1. хирограф (рукописный документ); собственноручно подписанный документ; 2. документ о наложении денежного штрафа.

CHOICE
выбор; выборы; judicial ~ право судьи принимать решение по своему выбору.
CHOOSE
1. избирать; 2. выбирать.
CHOSE
движимая вещь; любое имущество, исключая земельную собственность; ~ in action право требования; имущество в требовании; право, могущее быть основанием для иска; ~ in possession право, непосредственно уполномочивающее на владение вещью; вещное имущественное право; абсолютное право; ~ in suspension право требования: имущество в требовании; ~ local вещь, соединенная с землей; ~ transitory движимая вещь.
CIRCUIT
1. судебный округ; 2. выездная судебная сессия; ~ court выездной окружной суд; ~ court of appeals окружной апелляционный суд; ~ judge окружной судья; judicial ~ судебный округ.
CIRCUITEER
судья или адвокат окружного (выездного) суда.
CIRCUITY OF ACTION
ненужная затяжка судебного разбирательства.
CIRCULAR
1. циркуляр; циркулярное письмо; 3. циркулярный.
CIRCULATING
оборотный, находящийся в обращении; ~ assets оборотные средства; ~ capital оборотный капитал.
CIRCULATION
обращение, распространение; civil ~ гражданский оборот; put into ~ пустить в обращение; withdraw from ~ изъять из обращения.
CIRCUMDUCT
аннулировать, отменять.
CIRCUMSCRIBE
ограничивать (права и т. п.).
CIRCUMSCRIPTION
1. ограничение (прав и т. п.); 2. район, округ.
CIRCUMSTANCE
1. обстоятельство; факт; случай; 2. обстановка; среда, условия; 3. материальное положение; ~ in proof доказываемое обстоятельство, предмет доказывания; ~s of the case обстоятельства дела.
CIRCUMVENT
обходить (закон и т. п.).
CIRCUMVENTION
обход (закона и т. п.).
CITATION
1. вызов ответчика в суд; 2. цитата, ссылка; указание наименования закона; 3. перечисление (фактов); ~ in brief ссылка на нормативный акт, правовой документ с приведением его сокращенного наименования; ~ of authorities ссылка на источники; contempt ~ вызов в суд в связи с поведением, означающим неуважение к суду; initial ~ 1. первичный вызов ответчика в суд; 2. ссылка на нормативный акт в его первоначальной редакции; judicial ~ вызов в суд; repeating ~ повторная ссылка (на закон и пр.); traffic ~ вызов в суд в связи с автотранспортным происшествием.
CITE
1. вызывать в суд (ответчика); 2. цитировать, ссылаться; 3. перечислять (факты); ~ as authority приводить, цитировать как источник права.

CITIZEN

гражданин; native-born/natural-born ~ гражданин по рождению; naturalized ~ гражданин по натурализации.

CITIZENSHIP

гражданство; choice of ~ выбор гражданства; derivative ~ производное гражданство (ребенка вследствие натурализации родителей); double/dual ~ двойное гражданство; loss of ~ утрата гражданства; revocation of ~ лишение гражданства.

CITY

город; ~ corporate самоуправляющийся город; ~ council муниципальный совет; ~ court городской суд; freedom of the ~ права городского самоуправления.

CIVIC

гражданский.

CIVICS

гражданские дела.

CIVIL

1. гражданский; гражданско-правовой; 2. штатский; ~ action/suit гражданский иск; ~ case гражданское дело; ~ code гражданский кодекс; ~ court гражданский суд;~ law гражданское право; ~ marriage гражданский брак; ~ procedure гражданский процесс; ~ registration регистрация актов гражданского состояния; ~ ruling постановление суда по гражданскому делу; ~ service arbitration tribunal арбитражный суд гражданской службы.

CIVILIAN

1. цивилист, специалист по гражданскому праву; 2. гражданское лицо; 3. штатский, невоенный.

CLAIM

1. требование; претензия; правопритязание; 2. требовать; притязать, заявлять претензию; заявлять право; 3. утверждение; заявление; 4. утверждать; заявлять; ~ administration притязать на управление наследственной массой; ~ adjuster лицо, регулирующее иски против страховой компании; ~ and delivery иск о восстановлении владения движимостью; ~ damages требовать возмещения убытков; ~ default предъявлять требование из неисполнения договора; ~ for damages иск о возмещении убытков; ~ for relief требование о защите прав; ~ immunity претендовать на иммунитет; ~ in contract требование из договора; ~ in return встречное требование; встречный иск; ~ in tort требование из деликта; ~ of cognizance/of conusance возражение третьей стороны против предъявления иска с утверждением своего права на иск; ~ of interest притязание на участие (в собственности); accident ~ иск из несчастного случая; admit a ~ признавать претензию; adverse ~ требование третьего лица в отношении имущества, на которое наложен арест или обращается взыскание; antecedent ~ более раннее по времени требование, требование предшествующей очереди; civil ~ гражданский иск; contest a ~ оспаривать иск; deny/disallow a ~ отказывать в иске; establish ~ обосновывать исковые требования; frivolous ~ явно необоснованное правопритязание; hostile ~ притязание противной стороны; injury ~ иск о возмещении вреда; lay a ~ заявлять претензию, заявлять права; loss ~ иск о возмещении убытков; meet ~ оспаривать иск; money ~ денежное требование; payment ~ иск об уплате долга; plaintiff's ~ исковое требование; point of ~ исковое заявление; prearranged ~ требование, заранее согласованное с ответчиком; prior ~ привилегированное, преимущественное требование; reciprocal ~ взаимное правопритязание; security for a ~ обеспечение иска; settle ~ урегулировать претензию; stale ~ не заявленное вовремя притязание; притязание, предъявленное после неосновательного промедления; tort ~ деликтный иск; unliquidated ~ иск на неустановленную сумму.

CLAIMANT

истец; лицо, заявляющее право, претензию или требование; copyright ~ претендент на авторское право, право литературной собственности.

CLASS

класс; категория; группа; ~ or representative action иск против группы лиц.

CLASSIFICATION

1. классификация; 2. квалификация (в коллизионном праве); primary ~ первичная квалификация; secondary ~ вторичная квалификация.

CLAUSE

1. статья; пункт; клаузула; условие; 2. формулировать; ~ in contract пункт, условие договора; ~ of accrual/of accruer условие о переходе доли умершего собственника к остальным собственникам (в документе о дарении или завещании); abandonment ~ оговорка об абандоне (отказе от имущества в пользу страховщика); acceleration ~ условие о сокращении срока исполнения обязательства; ad damnum ~ часть искового заявления, содержащая изложение ущерба или требование компенсации убытков; aadjustment ~ пункт страхового полиса о пропорциональном распределении суммы страховки; alienation ~ оговорка в страховом полисе о признании его недействительным в случае отчуждения застрахованного имущества; all the estate ~ условие о передаче всех прав на вещь; American ~ американская оговорка (предусматривающая полноту ответственности страховщика невзирая на перестрахование); approval-of-order ~ оговорка об обязанности агента получить согласие принципала на получение заказа от покупателя; arbitration ~ арбитражная оговорка, условие о передаче в арбитраж возникающих из договора споров; assignment ~ условие о переуступке (в страховом полисе); attestation ~ 1. надпись о засвидетельствовании оформления документа; 2. оговорка об отсутствии солидарной ответственности страховщиков; average ~ оговорка об авариях; binding ~ оговорка об обязательной силе, обязывающая оговорка; bonded value ~ оговорка о выплате страховщиком возмещения по общей аварии на базе стоимости в месте назначения за вычетом таможенных пошлин; cease/cesser ~ оговорка в чартер-партии о прекращении ответственности фрахтователя; classification ~ условие о перевозке груза на судне определенного класса; compromise ~ третейская запись, компромисс; compromissary ~ арбитражная оговорка, статья об арбитражном разбирательстве будущих споров; conflicting ~s противоречащие друг другу условия; continuation ~ условие о пролонгации; currency ~ валютная оговорка; enacting ~ 1. вступительная формула закона; 2. постановляющая часть закона; escalation ~ оговорка о скользящих ценах; escape ~ пункт договора, освобождающий от ответственности; exception ~ условие об освобождении от ответственности; freight ~ условие об оплате фрахта; habendum ~ пункт документа за печатью о владении и пользовании имуществом лицом, к которому оно переходит на праве собственности; insurance ~ страховая оговорка; interpretation ~ толковательная статья; location ~ оговорка об ограничении ответственности (страховщика) в случае скопления застрахованных рисков в одном месте; let-out ~ оговорка об обстоятельствах, дающих право на освобождение от договорных обязанностей; lien ~ оговорка о праве удержания; most favored nation ~ оговорка о наиболее благоприятствуемой нации, условие о применении режима наибольшего благоприятствования; omnibus ~ статья, положение, пункт закона или договора, объединяющие различные вопросы; opening ~ вводная статья, вводная формула; optional ~ факультативная оговорка, диспозитивная норма; penal ~ 1. условие о неустойке; 2. статья закона, устанавливающая санкцию; penalty ~ штрафная оговорка, пункт о штрафной неустойке; prepayment ~ условие о предварительной оплате; residuary ~ условие в завещании о распоряжении частью наследства, оставшейся после выплаты всех по нему завещательных отказов и удовлетворения иных в связи с ним претензий; resolutive ~ оговорка об отменительном условии; rise and fall ~ условие о повышении или понижении цены; salvage ~ оговорка об участии страховщика в расходах по спасанию; saving ~ статья, содержащая оговорку; исключающая оговорка; standard ~ стандартная статья; subrogation ~ оговорка о суброгации (о переходе прав страхователя к страховщику после уплаты последним страхового вознаграждения); sue and labor ~ условие полиса о возмещении затрат страхователя по предотвращению или уменьшению убытков и

по взысканию убытков с третьих лиц; termination ~ пункт о прекращении договора; testimonium ~ заключительная формула документа; whereas ~ вводная мотивировочная часть (юридического акта), декларативная часть.

CLAUSE-BY-CLAUSE

постатейный (обсуждение, голосование).

CLAUSED

содержащий оговорку.

CLAUSULA REBUS SIC STANTIBUS

лат. оговорка о неизменных обстоятельствах (о том, что договор сохраняет силу, если не изменяются обстоятельства, при которых он заключен).

CLEAR

1. ясный; очевидный, явный; 2. необремененный; свободный от чего-либо; 3. распродавать; 4. очищать от пошлин, уплачивать пошлины; 5. освободиться, отделаться; ~ annuity свободный от налогов аннуитет; ~ debts покрывать долги; ~ evidence or proof явные доказательства; ~ inward(s) производить таможенную очистку по приходу (судна); ~ outward(s) производить таможенную очистку по отходу (судна).

CLEARANCE

1. оплата долга, урегулирование претензий; 2. таможенная очистка; очистка от пошлин; 3. распродажа; ~ card свидетельство об увольнении сотрудника с указанием причины увольнения; ~ sale распродажа; customs formalities ~ очистка от таможенных формальностей.

CLEARING

1. очистка от пошлин; 2. клиринговое соглашение, клиринг; ~house расчетная палата.

CLERK

1. клерк; 2. секретарь; 3. солиситор-практикант; ~ of court/to the justices секретарь суда; ~ of peace секретарь мирового суда; arbitrage ~ арбитражный клерк; civil ~ секретарь гражданского суда.

CLIENT

клиент (нотариуса, адвоката); заказчик, комитент; ~s privilege право клиента требовать от адвоката неразглашения информации.

CLOSE

1. закрытие; окончание; прекращение; 2. закрывать, кончать; 3. конец, заключение; 4. заключать; ~ a contract заключить договор; ~ a deal/a transaction заключить сделку; ~ copies копии юридических документов; ~ of argument прекращение прений сторон; ~ of evidence окончание дачи показаний/представления доказательств; ~ the case/the records on a case прекратить дело производством.

CLOSED

закрытый; законченный; ~ insurance policy страховой контракт, условия которого не подлежат изменениям; ~ shop contract соглашение о найме на работу только членов профсоюза.

CLOSING

1. заключение, закрытие; 2. заключительный; ~ argument заключительное возражение адвоката; ~ speech заключительное слово; ~ statement письменный отчет о сделке по продаже недвижимости.

CLOSURE

1. прекращение прений; 2. закрывать прения.

CLOTHE

облекать, наделять (властью, полномочиями).

C (o-u)

COADMINISTRATOR
соадминистратор (наследства).
CO-APPLICANT
созаявитель.
CO-AUTHOR
соавтор.
CO-AUTHORSHIP
соавторство.
CO-CREDITORS
сокредиторы.
CODE
1. кодекс; 2. код; 3. кодировать; ~ of evidence совокупность норм доказательственного права; ~ of practice процессуальный кодекс; civil ~ гражданский кодекс; highway ~ дорожный кодекс, правила дорожного движения; judicial ~ судебный кодекс, кодекс законов о судоустройстве; labor ~ кодекс законов о труде, трудовой кодекс; public ~ совокупность норм публичного права; revenue ~ налоговое законодательство
CO-DEFENDANT
соответчик.
CODICIL
дополнение к завещанию.
CODIFICATION
кодификация.
CO-EXECUTOR
соисполнитель завещания.
COGNATE
кровный родственник.
COGNATION
кровное родство, родство по материнской линии; civil ~ семейное родство; mixed ~ кровно-семейное родство; natural ~ кровное родство.
COGNITION
судебное производство по объявлению лица душевнобольным и назначению опекуна.
COGNIZANCE
1. знание; 2. заведомость; 3. ведение, компетенция; 4. юрисдикция; подсудность; 5. судебное рассмотрение дела; judicial ~ 1. осведомленность суда; 2. юрисдикция.
COGNOMEN
фамилия.
COGNOVIT (ACTIONEM)
лат. признание иска.
COGNOVIT JUDGMENT
признание постановления суда должником.
CO-GUARDIAN
соопекун.
COHABIT
сожительствовать; совместно проживать.
COHABITATION
сожительство; совместное проживание.

COHABITEE
сожитель.
CO-HEIR
сонаследник.
CO-HEIRESS
сонаследница.
CO-INHERE
совместно наследовать.
CO-INHERITANCE
совместное наследство, совместное наследование.
CO-INHERITOR
сонаследник.
CO-INSURANCE
разделение риска между страховщиком и страхователем, страхование не на полную стоимость.
COLLATERAL
1. родство по боковой линии; родственник по боковой линии; 2. побочный, косвенный; 3. дополнительный, вспомогательный, параллельный; ~ action параллельный, косвенный иск; ~ contract предыдущий, предварительный контракт; ~ heir наследник по боковой линии; ~ to the issue имеющий побочное значение для предмета судебного спора.
COLLATION
1. имущественная масса, предназначенная к разделу; 2. возврат наследником ранее полученного имущества для включения его в общую наследственную массу.
COLLECT
1. собирать; 2. взимать (пошлины, налоги); 3. инкассировать, получать деньги (по векселям и другим документам); ~ assets взимать долги с имущества несостоятельного должника;~ a bill получать деньги по векселю; ~ debts инкассировать долги; ~ duties взимать пошлины; ~ of unpaid judgement взыскание долга, не выплаченного по решению суда; tax ~ взимание налога.
COLLECTION
1. собирание; 2. коллекция, собрание; 3. взимание, взыскание (налогов, пошлин, долгов); 4. получение денег (по векселям и другим документам), инкассирование, инкассо; ~ of arrears взыскание недоимок; ~ of assets взимание долгов с имущества несостоятельного должника; ~ of bills сборник законопроектов; ~ of debts взимание долгов; debt agency ~ бюро по взысканию просроченных долгов; tax ~ взимание налога.
COLLECTIVE
коллективный; ~ labor agreement коллективный трудовой договор; ~ work коллективная работа (в законе об авторских правах).
CO-LITIGANT
1. соистец; 2. соответчик.
COLLOQUIUM
доказывание диффамационного характера употребленных ответчиком выражений (в иске о клевете).
COLLUSION
сговор (в ущерб третьей стороне или в целях обмана суда).
COLOR OF OFFICE
видимость наличия должностных правомочий.
COLOUR
1. видимость; обманчивая внешность; симуляция; 2. видимость наличия права; 3. предлог; ~ of authority симуляция внешних признаков власти; ~ of law видимость наличия законного права; give ~ признать наличие видимости

законного основания иска (с последующим оспариванием его юридической силы); under ~ of law якобы по закону.

COLOURABLE

обманчивый; мнимый; вводящий в заблуждение.

COMBINATION

1. сообщество; 2. комбинация, объединение; ~ patent комбинационный патент.

COME

1. приходить; 2. становиться; ~ after smb. преследовать кого-либо; ~ against smb. нападать на кого-либо; ~ into smth. получить что-либо в наследство; ~ into effect/into force/into operation вступать в действие, в силу; ~ of age достичь совершеннолетия; ~ on слушаться (в суде); ~ to an agreement приходить к соглашению; ~ up предстать перед судом в ожидании решения; ~ upon smb. for smth. предъявить кому-либо требование в отношении чего-либо; ~ within подпадать под.

COMITY

вежливость; ~ of nations международная вежливость; judicial ~ признание судом силы иностранных законов и судебных решений в порядке вежливости.

COMMENCE

начинать; ~ a law-suit начать судебное дело; ~ an action/ a suit 1. возбуждать дело; 2. предъявлять иск; ~ proceeding возбуждать производство по делу.

COMMENCEMENT

1. начало; 2. вступительная часть обвинительного акта; ~ of proceedings 1. возбуждение судебного преследования; 2. возбуждение производства по делу.

COMMENT

1. комментарий; комментирование; замечание; 2. комментировать; 3. толкование; 4. толковать; ~ by the defense замечания, высказанные по делу защитой; case ~ замечание по делу; defamatory ~ диффамирующее замечание; judge's ~ замечание, мнение судьи.

COMMENTARY

комментарий; juristic ~ юридический комментарий.

COMMERCE

1. торговля; коммерция; 2. общение; интимные отношения; 3. связь; сообщение; foreign ~ внешняя торговля.

COMMERCIAL

торговый, коммерческий; имеющий целью получение прибыли; ~ bank коммерческий банк; ~ broker торговый агент, брокер; ~ loan коммерческая ссуда, кредит; ~ property собственность, приносящая доход; ~ set комплект товарораспорядительных документов.

COMMISSION

1 назначение на должность; патент на должность; документ о назначении; 2. назначать на должность, утверждать в должности; 3. полномочие; поручение; судебное поручение; 4. уполномочивать; поручать; 5. комиссия, комиссионный договор; комиссионные; ~ del credare поручительство комиссионера за производство платежа покупателем; ~ in bankruptcy конкурсное управление; ~ of appointment документ о назначении на должность; ~ of appraisement судебный приказ о производстве оценки арестованного имущества; ~ of appraisement and sale судебный приказ об оценке и продаже арестованного имущества; ~ of conciliation согласительная (примирительная) комиссия; ~ of lunacy назначение судом экспертизы душевного заболевания; предоставление права на проведение психиатрической экспертизы; ~ of the peace 1. мировая юстиция; 2. назначение мирового судьи; ~ on Human Rights Комиссия по правам человека; ~ on the Status of Women Комиссия по правам женщин (ООН); agency ~ агентское комиссионное вознаграждение, комиссионные агента; audit ~ ревизионная комиссия; claims ~ смешанная комиссия по рассмотрению взаимных претензий; conciliation ~ согласительная (примирительная) комиссия; grievance ~ конфликтная комиссия; issue ~ давать поручение.

COMMISSIONED
наделенный полномочиями; получивший поручение.

COMMISSIONER
1. уполномоченный, комиссар; член комиссии; 2. pl комиссия; ~ for oath комиссар по приведению к присяге; ~s in lunacy 1. комиссия по делам душевнобольных; 2. судебно-психиатрическая экспертная комиссия; ~ of bail чиновник, принимающий судебное поручительство; ~ of deeds чиновник, принимающий присяги; average ~ аварийный комиссар; bankruptcy ~ управляющий конкурсной массой; boundary ~ пограничный комиссар; peace ~ член делегации на мирной конференции; traffic ~s транспортный суд.

COMMIT
1. поручать; вверять; 2. передавать на рассмотрение; передавать суду; 3. совершать; 4. обязывать; 5. заключать под стражу. ~ for trial/to court предать суду; ~ oneself принимать на себя обязательство; ~ to writing протоколировать; ~ waste портить имущество; повредить, обесценить нанятое имущество.

COMMITMENT
1. обязательство; обязанность; 2. передача на рассмотрение; 3. заключение под стражу; арест; ~ fee сумма, выплачиваемая должником кредитору помимо процентов; ~ for trial передача на рассмотрение суда; предание суду; civil ~ препровождение в режимное учреждение в не уголовном порядке; contractual ~ договорное обязательство, договорная обязанность; treaty ~s договорные обязательства.

COMMITTAL
1. передача на рассмотрение; предание суду; 2. заключение под стражу; арест; 3. совершение (действия).

COMMITTEE
1. комитет, комиссия; 2. опекун, попечитель; ~ of bankruptcy конкурсное управление; ~ of conference комитет по согласованию расхождений, согласительная комиссия; advisory ~ консультативный комитет; appeal ~ апелляционный комитет; auditing ~ ревизионная комиссия; commodity representative/customer complaint ~ комитет по разбору претензий клиентов и агентов по продаже контрактов; investigative and hearing ~s комитеты по расследованию и заслушиванию спорных вопросов; joint ~ 1. межпарламентская комиссия; 2. совместный, объединенный комитет; visiting ~ инспекционная комиссия; watch ~ наблюдательный комитет.

COMMITTEESHIP
опекунство; попечительство.

COMMITTOR
судья, назначающий опекуна над душевнобольным.

COMMODATE
вещная ссуда.

COMMODITIES
товары, сырьевые материалы; basic ~ основные товары; consumer ~ предметы широкого потребления; export ~ экспортные товары; overpriced/underpriced ~ товары, имеющие завышенную или заниженную цену; staple ~ предметы первой необходимости; массовые товары.

COMMODITY
1. товар; 2. сырьевой товар; 3. продукт, изделие, предмет; bottleneck ~ дефицитный товар; futures ~ фьючерсный товар; accept delivery of/deliver a ~ принимать поставку/поставлять товар; trading in a ~ купля-продажа товара.

COMMON
1. община; 2. сервитут; право на пользование землей; 3. общий; совместный; общественный, публичный; долевой (о праве); 4. простой; ~ appendant право на выгон, связанное с владением прилежащим земельным участком; ~ market Общий рынок (Европейского экономического сообщества); ~ of pasturage право на выгон; ~ of piscary рыболовный сервитут, право на рыбную ловлю на чужом

участке; ~ pleas споры между частными лицами; ~ property общая собственность; ~ tenancy общая аренда; at the ~ rate по рыночной цене.

COMMONWEALTH

1. союз, федерация, содружество; 2. Британское содружество наций; 3. Австралийский союз; ~ Countries страны Британского содружества наций; ~ Government правительство Австралийского Союза; ~ of Australia Австралийский Союз; ~ Relations Office министерство по делам Британского Содружества наций (в Великобритании).

COMMORANCY

место жительства.

COMMUNICATE

1. сообщать, уведомлять, сноситься; 2, представлять (на ознакомление, одобрение); 3. рассылать (копии).

COMMUNICATION

1. сообщение, уведомление; 2. связь, коммуникация; 3. представление (на ознакомление, одобрение); 3. рассылка (копий); confidential ~ конфиденциальная (защищенная свидетельской привилегией) информация; matrimonial ~ конфиденциальная информация, сообщенная одним супругом другому; official ~ официальное сообщение; privileged ~ 1. конфиденциальное сообщение (защищенное свидетельской привилегией, сделанное адвокату, солиситору и т. д.); 2. диффамационное заявление, не влекущее судебной ответственности; wrongful ~ 1. ложное сообщение; 2. диффамация, влекущая судебную ответственность.

COMMUNIQUE

коммюнике, официальное сообщение.

COMMUNITIVE SERVICE

приговор, требующий от обвиняемого выполнения работ на общественное благо.

COMMUNITY

1. община; 2. общество; 3. объединение; сообщество; 4. общность; общность имущества; 5. государство; ~ of acquests общность приобретенного имущества; ~ of goods общность имущества; ~ of nations международное сообщество; ~ of profits общность доходов (членов товарищества).

COMMUTATION

1. замена периодического платежа единовременной выплатой; 2. смягчение наказания.

COMMUTE

1. смягчать наказание; 2. заменять периодический платеж единовременной выплатой.

COMPACT

соглашение, договор; environmental ~ соглашение о защите окружающей среды; international ~ международное соглашение; social ~ общественный договор.

COMPANIONATE MARRIAGE

брак, при заключении которого соглашением супругов устанавливаются количество детей и условия развода.

COMPANY

общество, компания; ~ limited by guarantee компания с ответственностью участников в гарантированных ими пределах; ~ limited by shares акционерное общество, компания с ответственностью участников в пределах принадлежащих им акций; ~ promoter учредитель компании; affiliated/associated ~ дочерняя компания; филиал; assurance ~ страховая компания; bogus ~ фиктивная компания; bubble ~ мошенническое предприятие; commission ~ комиссионная фирма; маклерская/брокерская фирма; holding ~ холдинговая компания; float a ~ учредить акционерное общество; joint-stock ~ акционерная компания; limited liability ~ общество с ограниченной ответственностью; parent ~ материнская компания; private ~ закрытая акционерная компания; public ~ публичное акционерное общество; stock ~ акционерная компания; trading ~ коммерческая

компания; trust ~ трастовая компания; unincorporated ~ компания без прав юридического лица; unlimited ~ компания с неограниченной ответственностью ее членов.

COMPEL

заставлять; принуждать; ~ to testify принуждать к даче свидетельских показаний.

COMPENSABLE

подлежащий компенсации, возмещению.

COMPENSATE

возмещать, компенсировать.

COMPENSATION

1. возмещение, компенсация; 2. заработная плата; ~ for termination of contract отступные (при расторжении договора личного найма); ~ of claims against liabilities возмещение требований за счет обязательств; accrued personnel ~ задолженность по заработной плате; adequate ~ надлежащая, соразмерная компенсация; just ~ справедливая компенсация; immediate ~ единовременная компенсация; insurance ~ страховое вознаграждение; make ~ возмещать, компенсировать; unemployment ~ пособие по безработице.

COMPETENCE/COMPETENCY

1. компетенция, правомочность; юрисдикция; 2. компетентность; квалификация; 3. соответствие требованиям права; допустимость; 4. правоспособность; дееспособность; ~ to testify правомочность давать свидетельские показания; ~ of witness правовой статус надлежащего свидетеля, свидетельская правомочность; legal ~ 1. правовая компетенция; 2. правоспособность; дееспособность; mental ~ психическая дееспособность.

COMPETENT

1. компетентный; правомочный; 2. имеющий право; 3. соответствующий требованиям права; надлежащий; 4. дееспособный, правоспособный; ~ to give evidence имеющий право давать показания или представлять доказательства; ~ witness надлежащий свидетель.

COMPETITION

конкуренция; соревнование; bona fide/fair ~ добросовестная конкуренция; defy ~ конкурировать с успехом; illicit ~ недозволенная конкуренция; keen ~ острая конкуренция; latent ~ скрытая конкуренция; severe ~ жестокая конкуренция; sustain ~ выдерживать конкуренцию; unfair ~ недобросовестная конкуренция.

COMPILATION

компиляция, собирание (фактов, информации); ~ of statutes сборник статутов, собрание законов.

COMPILER

составитель.

COMPLAIN

жаловаться, подавать жалобу.

COMPLAINANT

1. жалобщик; 2. истец.

COMPLAINT

1. иск; 2. жалоба; рекламация; претензия; 3. официальное обвинение; address a ~ обратиться с жалобой; lodge/make a ~ принести/подать жалобу; civil ~ иск; cross ~ встречный иск; delinquency ~ жалоба на совершение акта делинквентности.

COMPLETION

окончание; завершение; заключение; ~ of proceedings окончание производства по делу.

COMPLIANCE

выполнение, соблюдение (правовых норм); law ~ соблюдение закона.

COMPLY
выполнять; подчиняться (правилам); сообразовываться: соблюдать.
COMPOSE
1. составлять; 2. урегулировать, улаживать (спор и т. п.).
COMPOSITION
1. компромиссное соглашение должника с кредитором; 2. составление; состав; ~ of the court состав суда.
COMPOS MENTIS
лат. в здравом уме (и твердой памяти); вменяемый.
COMPOUND
приходить к компромиссному соглашению; ~ a felony отказываться от судебного преследования по определенным мотивам.
COMPOUNDER
мировой посредник; amicable ~ арбитр, выносящий решения "по справедливости", а не строго по правовым нормам.
COMPRINT
выпуск издания с нарушением авторского права.
COMPROMISE
1. мировая сделка; 2. заключать мировую сделку; 3. компромисс; 4. пойти на компромисс; 5. третейская запись; 6. компрометировать; ~ an action закончить дело миром; ~ verdict компромиссный вердикт.
COMPTROLLER
контролер; ревизор; public ~ государственный финансовый контролер.
COMPULSION
принуждение; testamentary ~ принуждение к составлению завещания; testimonial ~ принуждение к даче свидетельских показаний.
COMPULSIVE
принудительный.
COMPULSORY
принудительный; обязательный; вынужденный; ~ condition обязательное условие; ~ license обязательная лицензия на пользование материалами по согласованию с владельцем авторского права.
COMPUTUS
лат. судебный приказ о представлении отчетности.
CONCEAL
скрывать; утаивать, умалчивать.
CONCEALMENT
сокрытие; утаивание, умалчивание.
CONCEDE
1. уступать; предоставлять; 2. допускать (возможность чего-либо); 3. признавать; соглашаться.
CONCEPT
понятие; концепт; judicial ~ 1. понятие, выработанное судебной практикой; 2. концепция судебной практики.
CONCEPTION
1. понимание; 2. понятие, концепция; 3. зачатие; ~ of invention идея изобретения; antenuptial ~ добрачное зачатие.
CONCERN
1. отношение; 2. касаться; иметь отношение к чему-либо; 3. концерн; фирма; предприятие; 4. интерес; забота; 5. важность; значение; have a ~ in business быть участником какого-л. предприятия; monopoly ~s монополистические объединения; paying ~ прибыльное предприятие.

CONCERT
1. согласие; соглашение; договоренность; 2. договариваться; сообща принимать меры; 3. сговор; 4. сговариваться; by previous ~ по предварительному сговору; in ~ по соглашению; совместно.

CONCERTED
согласованный; take ~ action предпринимать согласованные действия.

CONCESSION
1. уступка; предоставление; 2. концессия; концессионный договор; mutual/reciprocal ~ взаимная уступка.

CONCESSIONARY
1. амер. концессионер; 2. льготный (об условиях).

CONCESSIT SOLVERE
лат. иск о взыскании долга по простому договору.

CONCILIATE
примирять; согласовывать (позиции и т. п.).

CONCILIATION
1. примирение; 2. примирительная (согласительная) процедура; ~ commission согласительная комиссия.

CONCILIATIVE
примирительный, согласительный.

CONCILIATOR
мировой посредник.

CONCILIATORY
примирительный, согласительный.

CONCLUDE
1. заключать (договор); 2. завершать, заканчивать; 3. делать вывод; выводить заключение; 4. решать; 5. лишать права отрицать что-либо в суде.

CONCLUSION
1. заключение (договора); 2. окончание, завершение; 3. вывод; 4. лишение права отрицать что-либо в суде; 5. решение (суда); ~ to the country постановка стороной вопроса на разрешение присяжных; ~ of evidence окончание дачи показаний; окончание представления доказательств; professional ~ заключение эксперта.

CONCLUSIVE
1. заключительный; 2. окончательный; решающий; 3. неоспоримый, неопровержимый.

CONCOMITANT
сопутствующий.

CONCORD
согласие; соглашение; компромисс.

CONCUBINAGE
конкубинат; внебрачное сожительство.

CONCUR
1. соглашаться; 2. совпадать; 3. содействовать.

CONCURRENCE
1. согласие; совпадение; 2. содействие.

CONCURRENT
1. совпадающий; действующий взаимозависимо; параллельный; 2. сопутствующее обстоятельство, фактор.

CONCUSS
принуждать.

CONCUSSION
1. принуждение; 2. сотрясение мозга.

CONDEMN

1. осуждать, присуждать; приговаривать; 2. принудительно отчуждать; конфисковывать; ~ a licence признать лицензию недействительной.

CONDEMNATION

1. осуждение; 2. отказ в иске; 3. убытки, присуждаемые с проигравшей суд стороны; 4. объявление морским призом; 5. конфискация; принудительное отчуждение.

CONDEMNATORY

обвинительный; присуждающий.

CONDEMNED

1. осужденный; 2. ответчик, проигравший судебный процесс.

CONDITION

1. условие; 2. обусловливать; 3. существенное условие (нарушение которого дает право на расторжение договора); 3. положение, статус, состояние; ~ concurrent взаимное условие; ~ in deed положительно выраженное условие; ~ in law подразумеваемое условие; ~ precedent предварительное условие; ~ resolutive/subsequent отменительное, резолютивное условие; ~ suspensive отлагательное условие. affirmative ~ условие (сделки) о совершении действия; casual ~ казуальное условие; условие, зависящее от случайного обстоятельства; compulsory ~ обязательное условие (неисполнение которого ведет к прекращению договора); concurrent/mutual ~s взаимные условия; consistent ~ условие, совместимое с целью договора; copulative ~ множественное условие (о совершении ряда действий); dependent ~ подчиненное условие (исполнение которого не может быть потребовано до исполнения другого, предварительного условия); disjunctive ~ альтернативное условие; dissolving ~ резолютивное, отменительное условие; enforceable ~ условие, исполнимое в судебном порядке; executory ~ условие с исполнением в будущем; fulfil ~s выполнять условия; independent ~s независимые, взаимно не связанные условия; insensible ~ условие, не совместимое с целью договора; lay down ~s изложить условия; make ~ ставить условие; meet the ~s выполнять условия; mental ~ психическое состояние; negative ~ негативное условие (о не наступлении события или несовершении действия); positive ~ позитивное условие (о наступлении события или совершении действия); potestative ~ условие, зависящее от воли сторон; repugnant ~ условие, не совместимое с целью договора; бессмысленное условие; противоречащее условие; restrictive ~ рестриктивное, ограничительное условие (о воздержании от действия); single ~ сингулярное условие (о совершении одного определенного действия); typical ~ типовое условие; unenforceable ~ условие, неисполнимое в судебном порядке; working ~s условия труда.

CONDITIONAL

условный; зависящий от чего-либо; имеющий силу при условии чего-либо; обусловленный чем- либо; ~ creditor кредитор с правом взыскания долга в будущем; ~ payment платеж при определенных условиях; ~ release условное освобождение от обязательств.

CONDOMINIUM

кондоминиум, совместное владение; совместная собственность.

CONDONATION

прощение (супружеской неверности и т. п.); освобождение от ответственности.

CONDONE

прощать; освобождать от ответственности.

CONDUCT

1. поведение; 2. руководство; ведение; 3. вести; 4. сопровождать, эскортировать; ~ a case вести судебное дело; ~ appearance обеспечивать явку в суд; ~ court вести судебный процесс;~ the hearing слушать дело; adverse ~ of an officer поведение должностного лица, противоречащее его должностному статусу; alleged ~ вменяемое в вину, инкриминируемое поведение; courtroom ~ поведение (сторон, свидетелей) в зале судебного заседания; delinquent ~

делинквентное поведение; discreditable ~ дискредитирующее (подрывающее доверие к личности) поведение; disorderly ~ поведение, нарушающее общественный порядок; disruptive ~ поведение, нарушающее порядок судебного заседания; neglect ~ пренебрежение (обязанностями); tortious ~ вредоносное, деликтное поведение; деликт.

CONFEDERACY

1. конфедерация; союз государств; лига; 2. сговор; заговор.

CONFEDERAL

конфедеративный.

CONFEDERATE

1. союзник; член конфедерации; 2. конфедеративный; союзный; 3. объединяться в союз, конфедерацию; 4. сговариваться, вступать в сговор, составлять заговор; 5. сообщник, соучастник.

CONFEDERATED

составляющий конфедерацию.

CONFEDERATION

конфедерация; союз.

CONFER

1. давать; предоставлять; даровать; возлагать; 2. обсуждать, совещаться; 3. вести переговоры; ~ authority предоставлять власть, полномочия; ~ jurisdiction предоставлять юрисдикцию.

CONFEREE

участник переговоров, конференции, совещания.

CONFERENCE

1. конференция, совещание; переговоры; 2. картельное соглашение (судовладельцев); committee of ~ комитет по согласованию расхождений, согласительная комиссия; high level ~ совещание на высоком уровне; joint ~ согласительная комиссия; prehearing/pretrial ~ распорядительное совещание суда перед началом слушания дела; summit/top level ~ совещание на высшем уровне.

CONFESS

признаваться; сознаваться.

CONFESSION

1. признание; признание иска; 2. признание вины; ~ and avoidance признание фактов с последующим опровержением их значения путем приведения дополнительных фактических обстоятельств; ~ of action признание иска; ~ of defense признание (истцом) обоснованности защиты; whole ~ признание (иска) полностью.

CONFIDE

вверять, поручать.

CONFIDENCE

1. доверие; 2, конфиденциальное сообщение; 3. уверенность; breach of ~ нарушение оказанного доверия; in ~ в конфиденциальном порядке.

CONFIDENTIAL

1. конфиденциальный, секретный; доверительный; 2. пользующийся доверием; ~ communication доверительное сообщение.

CONFIDENTIALITY

конфиденциальность.

CONFINE

лишать свободы, заключать (в тюрьму); ~d заключенный, лишенный свободы.

CONFINEMENT

лишение свободы, заключение (в тюрьму).

CONFIRM
1. подтверждать; 2, утверждать; санкционировать; ратифицировать; ~ by a notary засвидетельствовать у нотариуса; ~ decision/judgement утвердить вынесенное по делу решение суда.

CONFIRMATION
1. подтверждение; 2. утверждение; ратифицирование; санкционирование; ~ of trades подтверждение сделки.

CONFISCABLE
подлежащий конфискации.

CONFISCATE
конфисковать.

CONFISCATION
конфискация.

CONFLICT
1. конфликт; столкновение; противоречие; коллизия; 2. противоречить; коллидировать; ~ of claims коллизия притязаний; ~ of evidence/of testimony противоречие в свидетельских показаниях; ~ of interest конфликт интересов; ~ of laws 1. коллизия правовых норм; 2. коллизионное право; jurisdictions ~ коллизия юрисдикции; trademark ~ коллизия товарных знаков.

CONFLICTING EVIDENCE
противоречащие доказательства.

CONFORM
1. согласовываться; соответствовать; 2. подчиняться (правилам); сообразовываться.

CONFORMABLE
соответствующий.

CONFORMITY
1. соответствие; 2. подчинение.

CONFRONT
1. сопоставлять; 2. проводить очную ставку; 3. конфронтировать; ~ the codefendant проводить очную ставку/стоять на очной ставке с соответчиком; ~ the coplaintiff проводить очную ставку/стоять на очной ставке с соистцом; ~ the defendant проводить очную ставку/стоять на очной ставке с ответчиком; ~ the plaintiff проводить очную ставку/стоять на очной ставке с истцом; ~ the witness проводить очную ставку/стоять на очной ставке со свидетелем.

CONFRONTATION
1. сопоставление; 2. очная ставка.

CONFUSION
1. замешательство; 2. смешение, беспорядок; ~ of debts прекращение долга; соединением должника и кредитора в одном лице; ~ of titles слияние двух правовых титулов; ~ of trademarks смешение товарных знаков.

CONFUTATION
опровержение.

CONFUTE
опровергать.

CONGRESS
конгресс; съезд.

CONGRUENCE
~ with the law соответствие закону.

CONJECTURE
предположение, догадка.

CONJOINTS
супруги.

CONJUGALITY
супружество, состояние в браке.
CONNECTION
1. связь; 2. родство, свойство; 3. клиентура; carnal/sexual ~ половое сношение.
CONNEXION
1. связь (преступная); 2. адюльтер.
CONNIVANCE
1. попустительство; потворство; 2. молчаливое допущение.
CONNIVE
1. потворствовать; попустительствовать; 2. молчаливо допускать.
CONSANGUINITY
кровное родство; collateral ~ кровное родство по боковой линии; lineal ~ родство по прямой линии.
CONSCIENCE
1. совесть; 2. сознание; 3. деньги, выплачиваемые для успокоения совести; legal ~ правосознание.
CONSEAL
скрывать, утаивать, умалчивать.
CONSENSUS
1. консенсус, согласие, единодушие; 2. согласованность; ~ ad idem лат. совпадение воль сторон; ~ of testimony согласованность свидетельских показаний.
CONSENT
1. совпадение воль, согласие; 2. давать согласие, соглашаться; ~ jurisdiction согласованная (сторонами) юрисдикция; ~ to be sued согласие на привлечение по иску; age of ~ совершеннолетие; implied ~ согласие, выраженное конклюдентными действиями; подразумеваемое согласие; ineffective ~ согласие, не имеющее юридического значения; marital ~ согласие вступить в брак; mutual ~ взаимное согласие.
CONSEQUENCE
1. следствие; вывод; 2. последствие; ~ in law правовое, юридическое последствие; avoidable ~ последствие, которого можно было избежать; far-reaching ~s далеко идущие последствия; intend ~ умышлять последствия; unintended ~ последствие, не охваченное умыслом.
CONSERVATOR
опекун; охранитель.
CONSERVE
1. сохранять; 2. охранять (природу).
CONSIDER
1. рассматривать, обсуждать; 2. рассмотрение, обсуждение; 3. полагать, считать; 4. принимать во внимание, учитывать; ~ verdict обсуждать вердикт.
CONSIDERATION
1. рассмотрение, обсуждение; 2. соображение; 3. встречное удовлетворение; компенсация; возмещение; 4. уважение; ~ of accord встречное удовлетворение в порядке замены исполнения; ~ of contract договорное встречное удовлетворение, основание договора; adequate ~ соразмерное встречное удовлетворение; concurrent ~ одновременное встречное удовлетворение; continuing ~ длящееся встречное удовлетворение; equitable ~ 1. моральное встречное удовлетворение; 2. рассмотрение дела в соответствии с нормами права справедливости; executory ~ будущее встречное удовлетворение (получаемое после заключения договора); good ~ 1. встречное удовлетворение, основанное на родстве, привязанности или моральном долге; 2. юридически действительное встречное удовлетворение; gratuitous ~ безвозмездное встречное удовлетворение; illegal ~ противоправное встречное удовлетворение; implied ~ подразумеваемое встречное удовлетворение; legal ~ юридически

действительное встречное удовлетворение; material ~ 1. материальная компенсация, материальное вознаграждение; 2. существенная компенсация; money/pecuniary ~ денежное встречное удовлетворение; moral ~ моральное встречное удовлетворение; sufficient/valuable ~ достаточное встречное удовлетворение.

CONSIGN

1. отправлять (товары); посылать (товары) на консигнацию; 2. передавать; 3. депонировать.

CONSIGNATION

1. отправка (товаров) на консигнацию; 2. депонирование; 3. передача в руки третьего лица.

CONSIGNEE

1. грузополучатель; адресат (груза); 2. консигнатор; 3. комиссионер.

CONSIGNER, CONSIGNOR

1. грузоотправитель; 2. консигнант (лицо, отправляющее товар на консигнацию).

CONSIGNMENT

1. груз; партия товара; 2. консигнация (вид торговой комиссии).

CONSILIUM

день, назначенный для прений сторон.

CONSISTENCY

1. последовательность; логичность; 2. постоянство; 3. согласованность (показаний и т. п.); defendant's ~ согласованность показаний ответчика с ранее данными им показаниями; plaintiff's ~ согласованность показаний истца с ранее данными показаниями; witness's ~ согласованность показаний свидетеля с ранее данными им показаниями.

CONSOLIDATE

1. укреплять(ся); 2. объединять(ся); 3. консолидировать (займы); ~d appeal совместная (консолидированная) апелляция.

CONSOLIDATION

1. укрепление; 2. объединение; консолидация (займов); ~ of actions 1. объединение исков; 2. приостановление рассмотрения исков до выяснения возможности решением по одному из них решить все остальные; ~ of appeals подача консолидированной апелляции; ~ of cases объединение судебных дел; ~ of hearings объединение судебных слушаний.

CONSORT

супруг; супруга.

CONSORTIUM

1. консорциум; 2. супружеская общность; loss of ~ утрата супружеской общности жизни.

CONSPIRACY

сговор; заговор; ~ in restraint of trade сговор о незаконных ограничениях торговли; ~ to defeat justice сговор против правосудия; common law ~ сговор по общему праву; intercorporate ~ межкорпоративный сговор.

CONSPIRATOR

заговорщик; участник сговора.

CONSPIRATORS

лица, вступившие в сговор.

CONSPIRE

входить в преступный сговор; составить политический заговор.

CONSTABLE

1. констебль; 2. амер. судебный пристав; additional ~ помощник констебля; parish ~ констебль прихода; special ~ констебль по специальному поручению (лицо, назначенное мировым судьей для выполнения специального поручения в качестве констебля).

CONSTABULARY
полиция; полицейские силы.
CONSTAT
заверенная копия документа.
CONSTATE
1. устанавливать; учреждать; 2. предписывать.
CONSTITUENCY
1. избиратели; 2. избирательный округ; 3. покупатели, клиентура.
CONSTITUENT
1. составная часть; 2. избиратель; 3. учреждающий; основывающий; 4. доверитель; ~ assembly учредительное собрание.
CONSTITUTE
1. составлять; 2. учреждать, устанавливать; основывать; 3. назначать; 4. издавать, вводить в силу (закон); ~ a precedent установить прецедент; ~ evidence быть доказательством; иметь доказательственное значение; ~ the quorum составлять кворум.
CONSTITUTION
1. конституция, основной закон; 2. устав; положение; 3. создание, образование, учреждение; 4. состав; устройство; ~ of the court состав суда; draft ~ проект конституции; elective ~ положение о выборах; working ~ действующая конституция.
CONSTITUTIONAL
конституционный.
CONSTITUTIONALISM
1. конституционная форма правления; 2. конституционность; 3. конституционализм.
CONSTRAIN
1. принуждать; 2. сдерживать; 3. заключать в тюрьму.
CONSTRAINT
1. принуждение; 2. пресечение; 3. ограничение; тюремное заключение.
CONSTRUCTION
1. толкование; 2. строительство; ~ in progress незавершенное строительство; ~ of will толкование завещания; accepted ~ принятое толкование; adverse ~ толкование, неблагоприятное для одной из сторон судебного процесса; ambiguous ~ неясное, двусмысленное толкование; biased ~ пристрастное, предубежденное толкование; broad/equitable ~ расширительное толкование; canons of ~ нормы толкования; close ~ рестриктивное, ограничительное толкование; commonly accepted ~ общепринятое толкование; contract ~ подрядное строительство; correct ~ правильное толкование; disused ~ устарелое толкование; divergent ~ толкование, расходящееся с общепринятым; impartial ~ беспристрастное толкование; legal ~ 1. юридическое толкование; 2. аутентичное толкование; 3. толкование, выработанное судебной практикой; literal ~ ограничительное толкование; mistaken ~ ошибочное толкование; narrow ~ узкое толкование; orthodox ~ традиционное толкование; restrictive/strict ~ ограничительное толкование; verbal ~ буквальное толкование; violent ~ произвольное толкование.
CONSTRUCTIVE
юридически подразумеваемый; конструктивный; существующий в силу неопровержимой презумпции; ~ delivery юридически подразумеваемое вручение правового титула; ~ transfer конструктивная передача вещи; ~ trust ex delicto подразумеваемая доверительная собственность, устанавливаемая на незаконно приобретенное имущество.
CONSTRUE
толковать (закон, правовую норму и т. п.); ~ broadly толковать расширительно; ~ restrictively толковать ограничительно.

CONSUETUDE
обычай, неписаный закон.
CONSUETUDINARY
обычный, основанный на обычае.
CONSUL
консул; ~-general генеральный консул.
CONSULAGE
консульский сбор.
CONSULATE
консульство.
CONSULSHIP
должность консула.
CONSULT
1. консультироваться; советоваться; обращаться за консультацией; 2. наводить справки, справляться; 3. учитывать, принимать во внимание; ~ attorney for advice консультироваться с поверенным; ~ statute справляться в тексте закона.
CONSULTATION
консультация; совещание.
CONSULTATIVE
консультативный, совещательный.
CONSUME
1. потреблять, 2. расходовать; тратить.
CONSUMER
потребитель; ~ advocate защитник потребителя; ~ credit потребительский кредит; ~ goods товары широкого потребления; ~ lease потребительская аренда; ~ protection laws закон о защите прав потребителя.
CONSUMMATE
1. завершать; доводить до конца; 2. консуммировать; окончательно оформлять; вводить в действие; 3. законченный, завершенный; реализованный; ~ marriage консуммировать брак (вступать в супружеские отношения).
CONSUMMATED
вступивший в силу; консуммированный.
CONSUMMATION
консуммация; завершение; окончательное исполнение; осуществление; введение в действие; ~ of contract окончательное исполнение договора.
CONTEMNER
лицо, виновное в неуважении к суду/органу власти.
CONTEMPLATE
1. ставить целью, иметь намерение; замышлять; 2. рассматривать; 3. предполагать; предусматривать.
CONTEMPLATION
1. намерение, цель; 2. предположение; 3. точка зрения; ~ of bankruptcy ожидание банкротства; in legal ~ с точки зрения права, в юридическом отношении.
CONTEMPT
1. неуважение, оскорбление (суда); 2. нарушение (закона, права); ~ against judge неуважение к судье; ~ of law нарушение норм права, закона; civil ~ неисполнение судебного распоряжения, вынесенного в пользу другой стороны в судебном процессе; consequential/constructive ~ неуважение к суду вне заседания, неподчинение распоряжению суда; direct ~ неуважение к суду, проявленное в зале заседания; in ~ of в нарушение.
CONTEMPTUOUS
1. презрительный; с презрением; 2. нарушающий (правовые нормы); в нарушение (правовых норм).

CONTEND
1. утверждать; 2. оспаривать; спорить.
CONTENDER
1. соперник (на выборах и т. п.); 2. претендент, кандидат.
CONTENTION
1. утверждение; 2. спор; предмет спора.
CONTENTIOUS
спорный; рассматриваемый в порядке спора между сторонами; юрисдикция по спорам между сторонами.
CONTEST
1. спор; 2. оспаривать; 2. участвовать в выборах (о кандидатах); выставлять кандидатов; 3. вызывать кого-либо в качестве свидетеля по делу; ~ a claim оспаривать требование/иск; ~ a will оспаривать завещание; close a ~ прекратить спор.
CONTESTABLE CLAUSE
оспариваемое положение (в страховом полисе).
CONTESTANT
сторона в споре, в конфликте; тяжущаяся сторона.
CONTESTATION
1. спорный вопрос, предмет спора; 2. оспаривание (иска, завещания и т. п.).
CONTINGENCY
случай, случайность; непредвиденное обстоятельство; ~ funds средства на непредвиденные расходы.
CONTINGENT
1. контингент; 2. случайный; возможный; непредвиденный; зависящий от обстоятельств; ~ claim возможная претензия.
CONTINUANCE
1. продолжительность; длительность; 2. отложение дела слушанием; ~ of lien сохранение залогового права.
CONTINUATION
продолжение; пролонгация.
CONTINUE
1. объявлять перерыв; 2. делать перерыв.
CONTINUITY
1. непрерывность; 2. преемство; legal ~ правовая преемственность; правопреемство.
CONTINUOUS ADVERSE USE
длящееся злоупотребление.
CONTRA
1. против; 2. довод против; голос против.
CONTRABAND
контрабандный; запрещенный.
CONTRACT
1. договор; контракт; сделка; 2. заключать договор; 3. принимать (обязанности); ~ a debt взять в долг; ~ a duty принять на себя обязанность; ~ a marriage заключить брачный договор, вступить в брак;~ by deed договор за печатью, формальный договор; ~ by post договор, заключаемый по почте; ~ for forward delivery срочная сделка; ~ in suit договор, являющийся предметом судебного спора;~ of adhesion договор присоединения, договор на основе типовых условий; ~ of agency договор поручения; ~ of beneficence безвозмездный договор; ~ of debt договор займа; ~ of engagement договор найма; ~ of exchange and barter договор товарообмена; ~ of guarantee договор поручительства; ~ of indemnity договор гарантии; ~ of insurance договор страхования; ~ of sale договор купли-продажи; ~ of tenancy договор аренды, договор имущественного найма; ~ of work and labor договор подряда; договор личного найма; absolute ~

безусловный договор; accessory ~ акцессорный договор; adhesion ~ договор о присоединении, договор на основе типовых условий; aleatory ~ алеаторный, рисковый договор; antenuptial ~ добрачный договор между сторонами, предполагающими вступить в брак; arrival ~ договор о продаже товара, находящегося в пути; avoid a ~ расторгнуть договор; beneficiary ~ договор в пользу третьего лица; break the ~ нарушить договор; brokerage ~ агентский договор, договор представительства; celebrate/close a ~ заключать договор; draft ~ проект контракта; expiry of ~ истечение срока договора; future's ~ фьючерсный контракт; illegal ~ противоправный договор; implied ~ подразумеваемый договор; договор на основе конклюдентных действий; inchoate ~ предварительный договор; infringe a ~ нарушать контракт; labor~ договор личного найма; подряд; mutual ~ двусторонняя сделка; lease and license - лизинговый контракт; maintenance ~ договор на техническое обслуживание; obligation of ~ обязательная сила договора; open ~ открытый контракт; open-end ~ договор без оговоренного срока действия, бессрочный договор; perform a ~ исполнить договор; period ~ долгосрочный договор; place of ~ место заключения договора; reciprocal ~ двусторонняя сделка; rescind a ~ расторгнуть договор; sale ~ договор продажи; separation ~ договор о раздельном жительстве супругов; service ~ договор личного найма, трудовой договор; sounding in ~ основанный на договоре, вытекающий из договора; term of ~ срок исполнения договора; value of the ~ стоимость контракта; void ~ недействительный контракт.

CONTRACTION

1. заключение (договора, брака и т. п.); 2. сокращение.

CONTRACTOR

1. подрядчик; 2. сторона в договоре; контрагент.

CONTRACTUAL

договорный.

CONTRADICT

1. противоречить; 2. возражать; ~ a statement возражать против заявления; ~ a witness возражать против показаний свидетеля; опровергать показания свидетеля.

CONTRADICTION

1. противоречие, расхождение, несоответствие; 2. опровержение.

CONTRADICTOR

оппонент, противник.

CONTRADICTORY

противоречащий; противоречивый.

CONTRARY

противоположный, противоречащий; ~ to law незаконный, противоправный; unless the ~ is proved если не доказано обратное.

CONTRAVENE

1. нарушать (закон, правовые нормы); 2. противоречить (закону, праву); 3. возражать, оспаривать.

CONTRAVENTION

1. нарушение (закона, права); 2. противоречие (закону, праву); ~ of law правонарушение; in ~ of в нарушение; в противоречие с (чем-либо).

CONTRIBUTION

1. содействие; 2. взнос; участие в погашении долга, возмещение доли ответственности; 3. долевой, пропорциональный взнос; 4. контрибуция; налог; general average ~ контрибуционный взнос, долевой взнос по общей аварии, возмещение убытков по общей аварии.

CONTRIBUTOR

1. лицо, делающее долевой взнос; 2. участник в несении доли убытков (по общей аварии).

CONTRIBUTORY

1. содействующий, способствующий; 2. делающий долевой взнос.

CONTRIVANCE
ухищрение, махинация; fraudulent ~ обманное ухищрение.
CONTRIVE
1. замышлять, затевать; 2. изобретать, придумывать.
CONTRIVER
махинатор.
CONTROL
1. управлять; 2. управление, руководство; 3. контролировать; регулировать; 4. надзор; контроль; accounting ~ бухгалтерский контроль; бухгалтерская отчетность; legal ~ правовой контроль; правовое регулирование; legislative ~ законодательный контроль; законодательное регулирование; rent ~ регулирование арендной платы; traffic ~ регулирование уличного движения.
CONTROLLER
контролер; ревизор.
CONTROVERSIAL
спорный, дискуссионный.
CORNTROVERSION
спор.
CONTROVERSY
1. спор, дискуссия, разногласие; 2. судебный спор; гражданский процесс; labor ~ трудовой конфликт.
CONTROVERT
1. оспаривать; 2. возражать, отрицать.
CONTUMACIOUS
не являющийся в суд; не подчиняющийся распоряжению суда.
CONTUMACY
1. неявка в суд (умышленная); 2. неподчинение постановлению суда; actual ~ неподчинение постановлению суда в заседании.
CONUSANCE
компетенция, юрисдикция.
CONUSOR
лицо, дающее в суде обязательство.
CONVENE
1. созывать (съезд, собрание и т. п.); 2. собирать(ся); 3. вызывать в суд.
CONVENTION
1. съезд; законодательное собрание; конвент; 2. конвенция, международный договор; 3. обычай; constitutional ~ 1. учредительное собрание; 2. конституционный обычай; consular ~ консульская конвенция; postal ~ почтовая конвенция,
CONVENTIONAL
1. обусловленный в соглашении; основанный на договоре; конвенционный; 2. обычный, традиционный; ~ lien право удержания, обусловленное договором.
CONVERSATION
1. половые сношения; прелюбодеяние; 2. неофициальные переговоры; 3. образ жизни, привычки; criminal ~ 1. прелюбодеяние; адюльтер; 2. посягательство на супружеские права со стороны третьего лица; 3. иск по нормам общего права в пользу супруга, потерпевшего от адюльтера.
CONVERSION
1. присвоение движимого имущества; обращение вверенного имущества в свою пользу; 2. иск из присвоения; 3. конверсия; превращение; ~ by a trustee присвоение имущества лицом, осуществляющим управление им по доверенности; ~ of a foreign money debt валютная субституция.

CONVERT
1. конвертировать; превращать; обменивать; 2. присваивать движимость; 3. изменять юридический статус; ~ to one's own use обращать (имущество) в свою пользу.

CONVERTIBLE
обратимый; ~ debt конвертируемое долговое обязательство.

CONVEY
1. перевозить; 2. передавать правовой титул (на недвижимость); 3. доставлять, препровождать; ~ an estate передать вещно-правовой титул.

CONVEYANCE
1. перевозка; 2. передача правового титула (на недвижимость); акт о передаче правового титула; ~ by record передача прав, оформленная в суде; ~ of property передача права собственности; antenuptial ~ добрачная передача (будущему супругу) правового титула; fraudulent ~ отчуждение имущества. направленное на обман кредиторов; voluntary ~ акт передачи правового титула без встречного удовлетворения.

CONVYANCER
нотариус по операциям с недвижимостью.

CONVEYANCING
1. отрасль гражданского права, регулирующая вопросы перехода права собственности на недвижимость; 2. составление нотариальных актов передачи прав собственности на недвижимость.

CONVEYER
лицо, передающее какое-либо недвижимое имущество.

CONVICT
1. объявлять виновным; осудить; 2. осужденный.

CONVOCATION
1. созыв; 2. собрание.

CONVOKE
собирать, созывать (собрание; парламент).

CONVOY
1. конвой; конвоирование; 2. конвоировать; safe ~ конвоирование, обеспечивающее безопасность.

CO-OBLIGANT
связанный совместным обязательством, принятым на себя несколькими лицами.

CO-OBLIGOR
содолжник.

CO-OPERATE
1. сотрудничать; содействовать; 2.кооперировать; объединять.

CO-OPERATION
1. кооперация; 2. сотрудничество; совместные действия.

CO-OPT
кооптировать.

CO-OPTATION
кооптация, кооптирование.

CO-ORDINATE
координировать; согласовывать.

CO-ORDINATION
координация, согласование.

CO-OWNER
сособственник.

COPARCENARY, COPARCENERY
1. совместное наследование (в равных долях); 2. равная доля в наследстве; 3. неразделенное наследство; estate in ~ наследственное имущество, являющееся общей собственностью нескольких наследников.

COPARCENER
сонаследник (при равенстве долей наследников).

COPARTNER
член товарищества.

COPARTNERSHIP
товарищество.

CO-PARTY
сотяжущаяся сторона, соистец/соответчик.

COPENDING
находящийся на рассмотрении одновременно (с другим делом).

CO-PLAINTIFF
соистец.

CO-PROMISEE
сокредитор.

CO-PROMISOR
содолжник.

COPRODUCTION
совместное производство.

COPY
1. копия; 2. снимать копию; 3. экземпляр; 4. контрафакция (незаконное использование товарных знаков); контрафактное изделие; 5. реклама (текстовая); ~ of first-hand copy копия с копии, сделанной непосредственно с оригинала; ~ of instrument копия документа; authenticated/certificated ~ заверенная копия; diplomatic ~ точная копия; duplicate ~ дубликат, второй экземпляр; disparaging ~ агрессивная, дискредитирующая конкурента реклама; examined ~ копия, сличенная с оригиналом; for a true ~ "копия верна", правильность копии удостоверяется; office ~ 1. копия, снятая учреждением, где находится оригинал; 2. копия, остающаяся в делах; true ~ верная копия, заверенная копия; verified ~ заверенная копия; voucher ~ 1. оправдательный документ; 2. сигнальный экземпляр.

COPYRIGHT
1. авторское право; издательское право; право литературной собственности; 2. обеспечивать авторское, издательское право; ~ reserved авторское право охраняется, перепечатка воспрещается; artistic ~ авторское право на произведение искусства; common law ~ авторское право, охраняемое нормами общего права; statutory ~ авторское право, основанное на законе.

COPYRIGHTED
охраняемый авторским, издательским правом.

CO-RESPONDENT
соответчик в делах о расторжении брака.

CORNER
1. угол; 2. корнер, спекулятивная скупка; four ~s an instrument документ в целом, полный текст документа.

CORPORAL
телесный, физический; личный; ~ appearance личная явка в суд.

CORPORATE
корпоративный, образующий корпорацию; наделенный правами юридического лица; принадлежащий юридическому лицу; ~ charter устав корпорации; ~ citizenship гражданство юридического лица; ~ de facto юридически не оформленная корпорация; ~ de jure юридически оформленная корпорация.

CORPORATION

1. корпорация; 2. юридическое лицо; 3. объединение; акционерное общество; ~ de facto юридические не оформленная корпорация; ~ de jure юридически оформленная корпорация; offending ~ корпорация, функционирующая в нарушение закона; trustee ~ корпорация, созданная для выступления в качестве доверительного собственника.

CORPS

корпус; consular ~ консульский корпус; diplomatic ~ дипломатический корпус.

CORPUS

лат. 1. собрание, свод (правовых норм и т. п.); 2. состав преступления; ~ Juris свод законов; ~ of English Common Law сборник английского обычного права.

CORREAL

1. совиновный; 2. корреальный; соответственный (по обязательству нескольких лиц).

CORRECTION

1. исправление, поправка; 2. исправительное наказание; ~ of bill 1. корректировка искового заявления; 2. корректировка законопроекта; 3. корректировка статьи взаимных расчетов; 4. корректировка декларации (таможенной).

CORRESPONDENCE

1. соответствие; 2. переписка, корреспонденция; diplomatic ~ дипломатическая переписка; privacy of ~ тайна переписки.

CORROBORATE

подтверждать (дополнительными фактами); подкреплять (одни доказательства другими); ~ of evidence подкрепление доказательств или показаний другими доказательствами; strongly ~ служащий убедительным подтверждением.

CORRUPT

1. искаженный, недостоверный (о тексте); 2. искажать (текст); 3. подкупать; 4. лишать гражданских прав; 4 склонять (к совершению проступка).

CORRUPTEE

1. лицо, которое пытаются подкупить; 2. лицо, которое пытаются склонить к совершению проступка.

CORRUPTER

1. лицо, пытающееся кого-либо подкупить; взяткодатель; 2. лицо, пытающееся кого-либо склонить к совершению проступка.

CORRUPTION

1. разложение; коррупция; 2. получение взятки; 3. склонение к получению взятки, склонение к совершению должностного преступления; judicial ~ взяточничество судей; official ~ должностная коррупция.

CORRUPTLY

1. бесчестно, с намерением извлечь незаконную выгоду; противоправно, незаконно.

CO-SIGNATORY

одна из подписавшихся сторон; контрагент.

CO-SURETY

сопоручитель.

COST

1. pl судебные издержки; 2. цена; стоимость; ~ accounting учет издержек; ~s on appeal/to abide the event издержки по апелляции;~ of action цена иска, сумма иска; ~s of administration издержки управления (имуществом);~ of completion сумма издержек; ~s of lawyer оплата услуг адвоката; ~ of sales издержки реализации; ~ of scrap стоимость отходов, забракованной продукции; accruing ~s расходы и издержки, возникшие после вынесения судебного решения; all ~s общая сумма судебных издержек; party and party ~s судебные издержки,

уплачиваемые проигравшей стороной выигравшей стороне; with ~s с возложением судебных издержек.

CO-TENANCY

совладение; соаренда.

CO-TENANT

совладелец, соарендатор.

COTRUSTEE

доверительный собственник.

COUNCIL

совет, совещание; ~ of conciliation комиссия по урегулированию трудовых споров, трудовой арбитраж; ~ of the bar совет барристеров; judicial ~ of the circuit совет судей судебного округа; legislative ~ совет по вопросам законодательства.

COUNSEL

1. юрисконсульт; адвокат, участвующий в деле; барристер; группа адвокатов; 2. давать совет/рекомендацию (об адвокате); ~ for the defense адвокат ответчика; ~ for the party адвокат стороны; ~ for the plaintiff адвокат истца; ~'s opinion заключение адвоката (письменное); appointed/assigned ~ адвокат по назначению; be heard by ~ вести дело через адвоката; chamber ~ юрист, дающий консультации в своей конторе, не выступающий в суде; consult ~ консультироваться с адвокатом; junior ~ младший адвокат; obtain ~ быть представленным (в суде) адвокатом; senior ~ главный адвокат одной из тяжущихся сторон.

COUNSELLOR

1. барристер, дающий юридические консультации; 2.советник; 3. адвокат; ~ at law адвокат; ~ of embassy советник посольства; marriage ~ консультант по брачно-семейным отношениям.

COUNT

1. изложение дела; 2. излагать дело; 3. пункт искового заявления; исковое требование; 4. засчитывать; ~ sur concessit solvere лат. требование о взыскании долга по простому договору; general ~ изложение искового требования в общей форме; money ~ денежное исковое требование; omnibus ~ объединенное исковое денежное требование (по поставке, подряду, сальдо контокоррентного счета); special ~ изложение искового требования с приведением фактических обстоятельств дела.

COUNTER-ACTION

встречный иск.

COUNTER-APPEAL

встречная апелляция.

COUNTER-CASE

возражение по иску; контр меморандум по делу.

COUNTER-CLAIM

1. встречный иск; встречное требование; 2. предъявлять встречное требование/встречный иск.

COUNTER-EXAMINATION

контр экспертиза.

COUNTER-EXECUTION

встречное исполнение.

COUNTERFEIT

1. подделка; фальшивка; 2. контрафакция; 3. подделывать, незаконно копировать; 4. заниматься контрафакцией.

COUNTERFEITER

подделыватель; контрафактор.

COUNTERFEITING

1. подделка; 2. контрафакция; commercial ~ коммерческая контрафакция.

COUNTER-LETTER
обязательство возврата владения при ручном залоге недвижимости.
COUNTER-MEMORIAL
контр меморандум.
COUNTER-OFFER
встречное предложение, встречная оферта.
COUNTERPART
1. противник (в процессе); 2. дубликат; копия.
COUNTER-PETITION
встречное ходатайство, встречный иск.
COUNTERPLEAD
приводить доводы против утверждений другой стороны.
COUNTER-PROPOSAL
контрпредложение, встречное предложение.
COUNTER-SECURITY
1. гарантия поручительства; 2. поручитель за поручителя.
COUNTERSIGN
1. контрассигновать, скреплять подписью; 2. подпись в порядке контрассигнования.
COUNTERSIGNING
контрассигнование.
COUNTER-PROPOSAL
контрпредложение, встречное предложение.
COUNTER-SECURITY
гарантия поручительства; поручитель за поручителя.
COUNTER-SUIT
встречный иск.

COUNTRY
1. страна; 2. присяжные; ~ of allegiance страна подданства; ~ of origin страна происхождения; home ~ страна приписки (судна); host ~ принимающая страна; member ~ государство-член, участник.
COUPON
1. купон; отрезная часть ценной бумаги; 2. свидетельство на получение процентов/дивидендов; interest ~ процентный купон.
COURSE
курс; направление; ~ of business осуществление торговой и предпринимательской деятельности; ~ of dealing обычная практика ведения деловых операций; ~ of justice отправление правосудия; ~ of law юридическая процедура; ~ of performance ход выполнения (контракта).
COURT
1. суд; судья; судьи; судебное присутствие; 2. законодательное собрание; 3. время, назначенное для слушания дела в суде; ~ above вышестоящий суд; ~ below нижестоящий суд; ~ in bank суд в полном составе; ~ of Appeal апелляционный суд; ~ of appellate jurisdiction суд второй инстанции; апелляционный суд; апелляционная судебная инстанция; ~ of arbitration третейский суд; ~ of Common Pleas суд по гражданским делам; ~ of common law суд общего права; ~ of nisi prius суд первой инстанции по гражданским делам; ~ procedure судопроизводство; ~ of small claims суд мелких тяжб; ~ of wards суд по делам опеки, "сиротский суд"; attend the ~ 1. явиться в суд, на судебный процесс; 2. присутствовать на судебном заседании; bankruptcy ~ суд по делам о банкротстве; civil ~ гражданский суд, общегражданский суд; common law ~ суд общего права; divorce ~ суд по бракоразводным делам; domestic relations ~ суд по семейным делам; go into ~ подавать жалобу (в суд); land ~ земельный суд; суд по делам о недвижимости; nisi prius ~ суд по гражданским делам первой

инстанции с участием присяжных; nonjury ~ суд без участия присяжных; one-judge ~ суд одного судьи; probate ~ суд по делам о наследствах.

COURT MARSAL

военный трибунал.

COURTESY

1. вежливость; правила вежливости; этикет; 2. право вдовца (при наличии детей) на пожизненное владение имуществом умершей жены; ~ of the port освобождение от таможенного досмотра.

COUSIN

двоюродный брат, сестра; first ~s двоюродные родственники; second ~s троюродные родственники.

COVENANT

1. договор за печатью; акт за печатью; 2. заключать договор; 2. обязательство (из договора за печатью); 3. обязаться по договору; 4. условие договора; статья договора; 5. иск из нарушения договора за печатью; ~ against encumbrances гарантия отсутствия обременений; ~ for possession договор о владении; ~ for quiet enjoyment гарантия спокойного пользования вещью; ~ for title гарантия безупречного правового титула; ~ not to sue обязательство о непредъявлении иска; ~running with land обязательство, обременяющее недвижимость и следующее за ней; ~ of marriage брачный контракт; ~ of non-claim обязательство о не заявлении притязаний на титул; ~ of right to convey гарантия наличия права отчуждения у отчуждателя; ~ to renew условие о предоставлении арендатору права на возобновление договора; absolute ~ безусловное обязательство; collateral ~ обязательство, не относящееся непосредственно к объекту договора; concurrent ~s взаимозависимые договорные обязательства, подлежащие одновременному исполнению; declaratory ~ договорное обязательство относительно прав пользования вещью; dependent ~ договорное обязательство под предварительным условием; executed ~ договорное обязательство, относящееся к исполненному действию; full ~ гарантия безупречного правового титула; implied ~ подразумеваемая договорная обязанность, подразумеваемое условие; independent ~s независимые договорные обязанности; inherent ~ обязанность, непосредственно касающаяся объекта договора; intransitive - обязательство, не переходящее на правопреемников; joint ~ обязательство с совместной ответственностью должников; real ~ 1. обязательство, обременяющее недвижимость и следующее за ней; 2. обязательство о передаче недвижимости; restrictive ~ рестриктивное условие, обязанность воздержания от действия; specific ~ договорное обязательство, относящееся к конкретной недвижимости; transitive ~ обязательство, переходящее на правопреемников; ~ of the League of Nations Устав Лиги Наций.

COVENANTED

обязанный по договору, связанный договором.

COVENANTEE

1. кредитор по договору за печатью; 2. лицо, по отношению к которому принимается обязательство.

COVENANTOR

1. должник по договору за печатью; 2. лицо, принимающее на себя обязательство.

COVER

1. покрывать; обеспечить покрытие (денежное); 2. покрытие (денежное); 3. уплата (по счету, векселю); 4. относиться к чему-либо; охватывать; 5. страхование; 6. страховать; ~ for a draft покрытие по тратте; ~ note свидетельство о страховании; full ~ полное покрытие; open ~ генеральный полис; provisional ~ предварительное покрытие.

COVERAGE

1. страхование; сумма риска, покрытая договором страхования; 2. покрытие; обеспечение (денежное); 3. обложение (налогами).

COVERT
1. тайный, скрытый; 2. женщина, находящаяся под покровительством мужа.
COVERTURE
1. укрытие, убежище; 2. статус замужней женщины.
COVIN
сговор в ущерб третьей стороне.
COVINOUS
обманный; совершенный по сговору в ущерб третьей стороне.
CRASH
1. крах; банкротство; 2. разориться; 3. авария; крушение; 2. разбиться; потерпеть аварию; car ~ автомобильная катастрофа.
CREANCER, CREANCOR
кредитор.
CREDENTIAL
удостоверение личности; мандат.
CREDENTIALS
1. верительные грамоты; 2. полномочия; presentation of ~ вручение верительных грамот; ~ in evidence достоверность доказательства; ~ of testimony достоверность свидетельских показаний.
CREDIT
1. вера; доверие; 2. верить; доверять; 3. кредит; 4. кредитовать; 4. аккредитив; ~ balance положительный остаток на счете; ~ on easy terms кредит на льготных условиях; ~ rating показатель кредитоспособности заемщика; ~ restrictions кредитные ограничения; ~ risk риск неплатежа по кредиту; ~ terms условия предоставления кредита; acceptance ~ акцептный кредит; blank/clean ~ бланковый кредит, кредит без обеспечения; call/cancel in a ~ погасить кредит; interest on ~ процент за пользование кредитом; mortgage ~ ипотечный кредит; open ~ неограниченный кредит; pledge ~ принимать имущественную ответственность; вступать в обязательства; tax ~ налоговая скидка; отсрочка от уплаты налога; trade ~ коммерческий кредит.
CREDITING
кредитование.
CREDITOR
кредитор, веритель; ~ at large кредитор, не имеющий обеспечения долга; ~ by priority привилегированный кредитор, кредитор с предпочтительным правом требований; bona tide judgement ~ кредитор, добросовестно взыскивающий долг по решению суда; bond ~ кредитор по денежному обязательству; general ~ непривилегированный кредитор; joint ~s сокредиторы, кредиторы, правомочные вместе; junior ~ кредитор, требование которого возникло позднее требования другого кредитора, позднейший кредитор; lien ~ кредитор, имеющий залоговое обеспечение; preferred ~ кредитор, имеющий преимущественное требование; senior ~ кредитор, требование которого возникло ранее требования другого кредитора, более ранний кредитор; кредитор; several ~s кредиторы, правомочные порознь; unsecured ~ кредитор, не имеющий обеспечения долга.
CREDITWORTHINESS
кредитоспособность.
CRIME
1. преступление; преступность; 2. противоправное поведение, проступок; ~ against law of nations преступления против всеобщих законов; преступление по международному праву; ~ against morality преступление против нравственности; ~ against property преступление против собственности; ~ against the reputation преступление против чести; ~ at common law преступление, предусмотренное нормами общего права; ~ by statute преступление по статутному праву; ~ under international law преступление по международному праву.

CRIMINAL
1. преступник; 2. преступный; 3. уголовный; ~ conversation/connexon прелюбодеяние, нарушение супружеской верности; ~ fraud преступный обман (при уклонении от налогов); ~ negligence преступная небрежность; ~ omission преступное бездействие.

CRIMINATE
1. обвинять в совершении преступления; инкриминировать; вменять в вину; 2. доказывать чью-либо виновность.

CRISIS
1. кризис; 2. критический; cabinet ~ правительственный кризис.

CROSS
1. кроссировать (о чеке); 2. пересекать; 3. встречный; перекрестный; ~-action встречный иск; ~-appeal встречная апелляция; ~-appellant заявитель встречной апелляции; ~-application встречное заявление; ~-bill объяснение (ответчика) на исковое заявление; ~-claim перекрестный иск; ~-designation of record представление ответчиком по апелляции встречных материалов; ~-errors неправильности, указываемые ответчиком/обеими сторонами по апелляции; ~-interrogatories письменный опрос свидетеля противной стороной; ~-move выдвигать встречное ходатайство/предложение; ~-proceedings встречные процессуальные действия.

CRUEL
жестокий, мучительный.

CRUELTY
жестокость; ~ to animals жестокое обращение с животными; ~ to children жестокое обращение с детьми; legal ~ жестокое обращение мужа с женой.

CULPABILITY
виновность.

CULPABLE
1. виновный; 2. преступный.

CURATOR
1. куратор; хранитель; 2. опекун имущества подопечного (в ряде штатов США).

CURRENCY
1. валюта, деньги; 2. срок действия; ~ of account валюта счета, валюта учета; ~ of the contract 1. валюта договора; 2. срок действия договора; transaction ~ валюта расчета.

CURRENT
текущий; сегодняшний; ~ expenditure текущие расходы; ~ legislation действующее законодательство.

CURTESY
право вдовца (при наличии детей) на пожизненное владение имуществом умершей жены.

CURTILAGE
участок, непосредственно примыкающий к жилому дому.

CUSTODIAN
1. хранитель, охранитель; 2. опекун, попечитель.

CUSTODIANSHIP
статус опекуна, опекунство.

CUSTODY
1. хранение, охрана; 2. опека; попечение; присмотр; 3. контроль; владение; have in ~ 1. хранить; 2. осуществлять опеку; alternating ~ разделение попечения над ребенком между разведенными родителями; civil ~ арест по гражданскому делу; interim ~ 1. временная опека; временное попечительство.

CUSTOM
1. обычай; 2. обычное право; 3. pl таможенные пошлины; ~s fees таможенные сборы; ~ free беспошлинный; ~ of merchants торговый обычай; торговое

обычное право; ~ of the trade торговый обычай, обычай данной отрасли торговли; marriage ~s брачные обычаи.

CUSTOMABLE

облагаемый таможенной пошлиной.

CUSTOMARY

обычный, основанный на обычае, вытекающий из обычая.

CUSTOMER

покупатель; клиент, потребитель; заказчик.

CUSTOMS

таможня; таможенное управление; get/go through the ~ проходить таможенный досмотр.

CUT

снижать, сокращать; ~ off лишать наследства.

D(a~e)

DACTYLOGRAPHY
дактилоскопия.

DACTYLOGRAM
отпечаток пальцев.

DAMAGE
1. ущерб, убыток; вред; повреждение; 2. наносить убыток; причинять ущерб; повреждать; 3. возмещение убытков; ~s at large полная сумма действительно понесенных убытков; ~ done причиненный ущерб; ~ to person возмещение ущерба; ~ to property ущерб, нанесенный имуществу; ~ ultra дополнительное возмещение убытков; aggregate ~ общая сумма ущерба; amenity ~s компенсация за ухудшение удобств пользования недвижимостью; ask for ~s подать иск о взыскании убытков; by way of ~s в порядке возмещения убытка; civil ~s взыскание убытков в гражданском порядке; claimed ~ заявленный ущерб; compensable ~s убытки, подлежащие возмещению; liquidated ~s заранее оцененные убытки; оценочная неустойка; pay ~s оплачивать убытки; pecuniary ~s денежная компенсация ущерба; punitive/punitory/vindicative ~s штрафные убытки; recover ~s взыскивать; sentimental ~ убыток, оцениваемый страхователем, исходя из индивидуальных соображений; suffer ~s нести убыток; unliquidated ~s заранее не оцененные убытки; неликвидные убытки; unrepaired ~ невозмещенный ущерб.

DAMNIFICATION
нанесение вреда, причинение ущерба.

DAMNIFY
наносить вред; причинять ущерб.

DAMNUM ABSQUE INJURIA
лат. убыток без правонарушения.

DAMNUM EMERGENS
лат. положительный ущерб.

DANGER
опасность, риск.

DANGEROUS
опасный.

DARE
1. вызов; 2. отважиться, посметь; рисковать; 3. передавать имущество.

DARRAIGN
1. урегулировать спор; 2. отвечать на обвинение.

DATA
данные, информация, сведения; organic ~ обязательные выходные данные при ссылке на закон; processing ~ обработка данных; restricted ~ данные для служебного пользования, закрытые данные.

DATE
1. дата, число, день, срок; 2. датировать(ся); ~ of appearance день явки (в суд); ~ of cleavage дата составления уведомления о банкротстве; ~ of maturity дата погашения долга/векселя; ~ of performance дата исполнения; ~ of signature дата подписания (договора и т. п.); ~ of trial день начала судебного разбирательства; after ~ по наступлении указанной даты; contract ~ срок, оговоренный контрактом; due ~ срок платежа; effective ~ дата вступления в силу; interest ~ срок уплаты процентов; value ~ срок векселя.

DAY
1. день, сутки; 2. срок; ~ certain определенный день; назначенный день, установленный день; ~ in court 1. время, назначенное для слушание дела в суде; 2. представленная возможность быть выслушанным в суде; ~ of grace льготный

срок; грационные дни; льготные дни, в которые разрешено осуществлять платеж после наступления срока платежа; ~ of respite дни отсрочки; льготный срок; adjournment ~ день, на который перенесено рассмотрение дела; appearance ~ день. назначенный для явки в суд; birth ~ дата рождения; judicial ~ день судебного заседания; juridical/legal ~ присутственный день в суде; law ~ установленный срок (в документе); term ~ 1. день начала судебной сессии; 2. день, когда наступает срок квартальных платежей; trial ~ день слушания дела; without ~ на неопределенный срок; без назначения новой даты.

DAYSMAN

1. поденный рабочий; 2. арбитр, выбранный третейский судья.

DE FACTO

лат. де-факто, фактически, реально.

DE JURE

лат. 1. де-юре, юридически: 2. юридический, номинальный.

DEAD

1. мертвый; 2. недействующий; ~ in law не могущий быть взысканным в исковом порядке; ~ law недействующий закон; 2. лишенный прав; пораженный в правах.

DEAD-BORN

мертворожденный.

DEAD-HAND

"мертвая рука", владение недвижимостью без права передачи.

DEADLINE

предельный срок.

DEAD-PLEDGE

ипотечный залог.

DEAL

1. сделка; 2. заключать сделку; 3. торговать; 4. иметь дело; ~ a case вести судебный процесс; compensation ~ компенсационная сделка; make ~ заключать сделку.

DEALER

1. дилер; торговец; 2. биржевик; 3. агент; посредник; exchange ~ биржевой дилер; real estate ~ агент по продаже недвижимости.

DEALERSHIP

1. дилерство; сделки, операции (по купле-продаже товара определенной компании); 2. фирма, продающая товар определенного предприятия; grant ~ предоставить права фирме на продажу товаров данного предприятия; withdraw ~ лишить прав на продажу товаров данного предприятия.

DEALINGS

деловые отношения; сделки; торговые связи.

DEAN

1. старейшина, декан; 2. дуайен дипломатического корпуса.

DEATH

1. смерть; 2. смертная казнь; ~ benefits пособие, выплачиваемое по смерти страхователя; ~ certificate свидетельство о смерти; ~ from misadventure смерть в результате несчастного случая; ~ records регистрация смерти; ~ taxes 1. налоги на имущество и передачу имущества умершего; 2. налоги на наследство; accidental ~ 1. случайная, непредвиденная смерть; 2. смерть в результате несчастного случая; civil ~ гражданская смерть; поражение в правах; immediate/instantaneous ~ скоропостижная кончина; natural ~ естественная смерть; presumptive ~ презумпция смерти (вследствие длительного отсутствия).

DEATH-RATE

смертность, показатель смертности.

DEBAR

лишать права; воспрещать; не допускать, ~ from employment лишить права (запретить) работать по найму.

DEBASE
понижать качество/ценность; портить.

DEBATE
1. обсуждать, дебатировать; 2. обсуждение; дискуссия, прения, дебаты; general ~ общая дискуссия, общие прения.

DEBENTURE
1. долговое обязательство; облигация; 2. долгосрочное необеспеченное долговое обязательство; customs ~ сертификат таможни для обратного получения импортной пошлины; mortgage ~ долговое обязательство под залог недвижимости; subordinate ~ субординированное долговое обязательство.

DEBIT
1. дебет; приход; 2. дебетовать; записать в дебет; ~ balance дебетовое сальдо; ~ entry запись в дебет счета.

DEBT
1. долг; задолженность; 2. кредит; заем; 3. иск о взыскании денежного долга; ~ adjusting договоренность о способе погашения долга; ~ by simple contract задолженность по простому соглашению; ~ of deferred maturity долгосрочные долговые кредиты; ~ of record долг, установленный в судебном порядке; ~ servicing погашение долга; acknowledge a ~ признать долг; an action of ~ дело о взыскании долга; ancestral ~ наследственный долг; bad ~ долг, не могущий быть взысканным, безнадежный долг; cancel ~s аннулировать долги; collect ~s получать, взимать долги; discharge a ~ уплатить долг; due/matured ~ долг, подлежащий оплате; free of ~ не имеющий долгов; hypothecary ~ долг, обеспеченный ипотечным залогом; ипотечный долг; incur a ~ принять на себя долг; judgement ~ присужденный долг, признанный в судебном решении долг; legal ~ долг, подлежащий взысканию в суде общего права; liquid ~ ликвидный долг (причитающийся немедленно и безусловно); recover a ~ возмещать долг; взыскивать долг; secured ~ обеспеченный долг; settle/sink ~ уплачивать долг, погашать долг.

DEBTOR
должник; дебитор; absconding ~ должник, скрывающийся от кредиторов; discharged ~ должник, погасивший долг; execution ~ должник, против которого выдан исполнительный лист; fraudulent ~ банкрот, дающий ложные сведения о своем имущественном положении; judgement ~ должник, против которого вынесено судебное решение; liquidated ~ должник, ликвидирующий свои дела; primary/principal ~ основной должник; several ~s должники, обязавшиеся порознь.

DECAY
1. упадок; спад; 2. разложение; порча; 3. портиться; разлагаться; 4. приходить в упадок.

DECEASE
1. смерть; 2. умереть, скончаться.

DECEASED
1. покойник; 2. покойный, умерший, скончавшийся.

DECEDENT
покойный.

DECEIT
обман; by ~ обманом, при помощи обмана.

DECEITFUL
лживый, обманный, предательский; ~ witness лживый свидетель.

DECEIVE
обманывать, намеренно вводить в заблуждение.

DECENCY
приличие, благопристойность; порядочность.

DECENT
приличный, благопристойный; порядочный.
DECENTRALIZATION
децентрализация.
DECENTRALIZE
децентрализовать.
DECEPTION
обман.
DECEPTIVE
обманный; вводящий в заблуждение; ~ advertising фальшивая, обманная реклама.
DECIDE
решать, выносить решение; ~ a controversy решить спор (в суде); ~ against решать дело против кого-либо; ~ a motion принять решение по заявленному ходатайству; ~ for/in favor of решить дело в пользу кого-либо; ~ the difference урегулировать разногласие; разрешать спор.
DECISION
решение суда; определение суда, решение арбитража; ~ in the action решение по иску; ~ on merits решение по существу дела; adverse ~ неблагоприятное решение, решение в пользу противной стороны; arbitral ~ арбитражное решение; favorable ~ благоприятное решение; положительное решение; final ~ 1. окончательное решение; 2. заключительное решение.
DECISIVE
решающий.
DECK
поручения клиентов.
DECLARANT
1. заявитель; 2. истец.
DECLARATION
1. заявление; декларация; 2. исковое заявление; 3. мотивировочная часть судебного решения; 4. предъявление на таможне вещей, облагаемых таможенной пошлиной; ~ against interest заявление в ущерб собственным интересам; ~ by authority заявление по правомочию; ~ in chief заявление по главному основанию иска; ~ inwards таможенная декларация по приходу; ~ of absence объявление о признании безвестно отсутствующим; ~ of bankruptcy заявление о прекращении платежей; ~ of death объявление о признании умершим; ~ of intent заявление о намерениях; волеизъявление; ~ of intention 1. волеизъявление; заявление о намерениях; 2. амер. заявление иностранца в суде о намерении натурализоваться; ~ of trust декларация о доверительном характере собственности; ~ of will волеизъявление; заявление о составлении завещания; ~ outwards таможенная декларация по отходу; customs ~ таможенная декларация; dying ~ заявление, сделанное перед смертью; fill in/fill out a ~ заполнять декларацию; legitimacy ~ заявление об усыновлении (удочерении) незаконнорожденного ребенка; post-testamentary ~ of testator заявление завещателя после составления завещания; produce ~ предъявить декларацию.
DECLARATIVE
декларативный.
DECLARATORY
деклараторный; объяснительный; пояснительный; ~ of the law разъясняющий содержание норм права, подлежащих применению по делу.
DECLARE
1. заявлять; объявлять; 2. предъявлять на таможне вещи, облагаемые пошлиной; 3. указать в таможенной декларации; 4. подавать иск, излагать основание иска; ~ a mistrial объявить судебное разбирательство неправильным, неправосудным; ~ missing объявить безвестно отсутствующим.

DECLASSIFY
рассекречивать.

DECLINE
1. отклонять; отказывать(ся); 2. снижение; спад, сокращение; business ~ спад деловой активности.

DECONSECRATION
1. секуляризация; 2. лишение юридической силы; ~ of divorce судебное решение о расторжении брака.

DECONTROL
освобождать(ся) от государственного контроля.

DECOY
1. заманивать в ловушку; обманывать; 2. соблазнять, обольщать.

DECREE
1. декрет; указ; 2. издавать декрет, издавать указ; 3. судебное решение, постановление, приказ, определение; 4. выносить судебное решение, постановление, определение; 5. издавать распоряжение, приказ; ~ absolute решение суда, окончательно и безусловно вступившее в силу; ~ in equity судебное решение, вынесенное на основе норм права справедливости; решение суда системы права справедливости; ~ of distribution распоряжение о вручении наследникам имущества покойного; ~ of insolvency постановление банкротстве; ~ of judicial separation (of spouses) судебный приказ о раздельном проживании (супругов); ~ of nullity постановление о расторжении брака; ~ pro confesso решение в пользу истца на основании молчаливого признания иска; adverse ~ решение суда в пользу противной стороны; consent ~ решение суда в соответствии с заключенным сторонами мировым соглашением; согласительное судебное постановление; deficiency ~ постановление об остатке задолженности по ипотеке; divorce ~ судебное решение о разводе; foreclosure ~ 1. приказ суда о выплате долга под страхом лишения права выкупа заложенного имущества; 2. приказ суда о продаже заложенной недвижимости.

DECRY
1. лишать кредита; 2. обесценивать.

DEDICATE
1. посвящать; 2. передавать в дар, передавать в общественное пользование.

DEDICATION
1. передача (имущества) в общее пользование; 2. отказ от авторских прав; отказ от патентных прав в пользу общества.

DEDUCT
1. вычитать; сбавлять; 2. удерживать.

DEDUCTION
1. списание; 2. вычитание; вычет; удержание; 3. скидка; уступка; depreciation ~ погашение износа; амортизационные отчисления; tax ~ удержание налога.

DEED
1. действие, деяние; поступок; 2. факт; 3. документ за печатью; ~ in fee документ о передаче абсолютного права собственности на недвижимость; ~ of agency учреждение доверительной собственности для оплаты долгов; ~ of arrangement соглашение с кредиторами; ~ of assignment акт о передаче несостоятельным должником своего имущества в пользу кредитора; ~ of defeasance документ, аннулирующий действие вещно-правового титула или другого документа; ~ of distraction акт о передаче имущества покойного; ~ of gift дар, дарение; ~ of protest заявление об опротестовании векселя; ~ of real estate документ о передаче права собственности на недвижимость; ~ of release документ об освобождении вещи от обременения; ~ of separation документ о раздельном жительстве супругов; ~ of settlement акт распоряжения имуществом в чью-либо пользу; ~ of trust документ об учреждении доверительной собственности; assignment ~ акт передачи права, цессия; defeasible ~ акт, который может потерять силу; mortgage ~ ипотечный акт, закладная; ~-poll

односторонний документ за печатью, одностороннее обязательство; quitclaim ~ акт отказа от права; tax ~ купчая на недвижимость при продаже за неуплату налогов; trust ~ акт учреждения доверительной собственности; valid ~ надлежаще оформленный документ за печатью.

DEFACE

1. портить, искажать; стирать; 2. делать неудобочитаемым; ~ a document сделать документ неудобочитаемым.

DEFACEMENT

1. порча, искажение; 2. изуродование.

DE FACTO

лат. 1. де-факто; фактически; на деле, в действительности; 2. фактический.

DEFALCATE

совершить растрату.

DEFALCATION

1. денежная растрата; 2. растраченная сумма; 3. зачет требований.

DEFALCATOR

растратчик.

DEFALK

производить зачет требований.

DEFAMATION

диффамация (распространение позорящих кого-либо мнимых или действительных сведений); ~ of character дискредитация.

DEFAMATORY

позорящий, дискредитирующий; ~ per quod позорящий в свете привходящих фактических обстоятельств; ~ per se позорящий сам по себе, безотносительно к привходящим фактическим обстоятельствам.

DEFAME

поносить, позорить, порочить.

DEFAULT

1. неисправность должника; неисполнение; неплатеж; 2. не выполнять обязанность; 3. невыполнение в срок процессуальных действий; неявка в суд; 4. не явиться в суд; 5. отсутствие, недостаток; ~ at trial неявка в судебное заседание; by ~ за неявкой, в отсутствие неявившейся стороны; claim ~ предъявлять претензию за неисполнение договора; in ~ не выполнивший; ~ on debt неуплата долга; ~ on interest неуплата процентов; ~ on obligations невыполнение обязательств; make ~ 1. не исполнять (обязанность); 2. не явиться по вызову суда; suffer a ~ проиграть дело вследствие неявки в суд; willful ~ умышленное неисполнение своих обязанностей.

DEFAULTER

1. сторона, не выполняющая обязанностей; 2. сторона, уклоняющаяся от явки в суд; 3. растратчик.

DEFEASANCE

1. аннулирование, отмена; 2. документ, содержащий условия аннулирования другого документа или прекращения права.

DEFEASIBLE

могущий быть аннулированным, отмененным; теряющий силу при определенных условиях.

DEFEAT

1. отмена, аннулирование; 2. отменять, аннулировать; 3. прекращение; 4. прекращать; 5. предотвращать; 6. разрушать, расстраивать; 7. отвергать; 8. побеждать, наносить поражение; ~ a motion отклонить ходатайство; ~ the action представить достаточные возражения по иску; ~ the course of justice нарушать отправление правосудия; ~ the law препятствовать осуществлению закона.

DEFECT

дефект; порок; недостаток; повреждение; ~ in process/of proceedings процессуальное нарушение; apparent ~ явный, выявляемый при осмотре недостаток (вещи); inherent ~ присущий, внутренний порок (вещи); latent ~ скрытый дефект; manufacturing ~ производственный дефект.

DEFECTIVE

1. юридически порочный; 2. умственно недостаточный; психически неполноценный; 3. дефектный; ~ record несостоятельный документ.

DEFECTIVENESS

дефективность; mental ~ умственная недостаточность.

DEFENCE

1. оборона, защита; 2. защита (на суде); аргументация ответчика; возражение по иску; возражение ответчика; 3. запрещение; 4. обстоятельство, освобождающее от ответственности; ~ counsel защитник; ~ of appeal поддержка апелляции; ~ of inadmissibility защита ссылкой на недопустимость доказательств; ~ of insanity защита ссылкой на невменяемость; ~ of irresponsibility защита ссылкой на отсутствие оснований ответственности; ~ of laches ссылка на промедление; ~ of minority защита ссылкой на несовершеннолетие; ~ of mistake защита ссылкой на ошибку не по вине субъекта; ~ of privilege защита ссылкой на привилегию; ~ of property защита имущества; ~ of superior order защита ссылкой на совершение действий по приказу начальника; affirmative ~ заявление о фактах, опровергающих иск; civil ~ защита по гражданскому делу; conduct ~ осуществлять защиту по делу; conduct one's own ~ отказаться от защиты адвокатом; confession of ~ признание истцом обоснованности защиты; dilatory ~ отлагательное возражение (не по существу иска); disclose ~ защищаться; establish ~ обосновывать возражения по иску; full ~ полная формула возражения по иску; good ~ 1. достаточное, юридически обоснованное возражение; 2. основание для оправдания; issuable/meritorious ~ возражение по существу дела; negative ~ защита отрицанием факта; objective ~ защита ссылкой на объективные обстоятельства; peremptory ~ возражение об отсутствии у истца права на иск, возражение по существу иска; points of ~ письменное возражение ответчика по иску; raise ~ выдвигать возражение против иска; set up a~ предъявлять претензию; support ~ of procedural law поддерживать защиту процессуальными аргументами; support ~ of substantive law поддерживать защиту аргументами материально-правового характера; valid ~ обстоятельство или ссылка на обстоятельство, исключающее ответственность.

DEFEND

1. оборонять(ся), защищать(ся); 2. защищать на суде, выступать в качестве защитника; 3. возражать; 4. запрещать; ~ a case защищать себя (на суде), оспаривать иск; ~ an action отвечать по иску; ~ a suit отвечать по иску, выступать в качестве ответчика; ~ oneself 1. защищать себя на суде (без помощи адвоката); 2. совершать акт самообороны.

DEFENDANT

1. ответчик; 2. подзащитный; ~ in attendance присутствующий в суде ответчик; ~s joined for trial ответчики, дела которых объединены для совместного рассмотрения в суде; ~ in error ответчик по апелляции; aggrieved ~ ответчик, законным интересам которого нанесен ущерб; civil ~ ответчик; find for (against) ~ решить в пользу (против) ответчика; impecunious/indigent ~ ответчик, не имеющий средств для покрытия расходов, связанных с защитой его интересов в суде; multiple ~ 1. ответчик, привлеченный к ответственности по нескольким пунктам искового заявления; 2. pl соответчики; several ~s соответчики; unrepresented ~ не представленный адвокатом ответчик.

DEFENERATION

дача взаймы под ростовщический процент.

DEFENSOR
1. защитник; 2. ответчик; 3. попечитель; опекун; public ~ государственный защитник (в США, Шотландии); public system ~ система защиты государственным защитником (в США, Шотландии).

DEFER
откладывать, отсрочивать; переносить на другое время.

DEFERMENT
отсрочка.

DEFERRAL
перенесение сроков, отсрочка.

DEFERRED
отсроченный, отложенный; ~ annuity contract соглашение об отсрочке аннуитета; ~ claims отсроченные требования; ~ delivery отсроченная поставка; ~ futures фьючерсные контракты с дальними сроками исполнения; ~ interest с отсроченными процентными выплатами.

DEFIANCE
1. неповиновение; 2. нарушение (закона); in ~ of вопреки, в нарушение; ~ of law нарушение закона.

DEFICIENCY
дефектность, недостаточность, недостаток, отсутствие; ~ of law пробел в праве; legal ~ юридический пробел; make up ~ возмещать недостачу; mental ~ умственная недостаточность.

DEFICIENT
дефектный, неполный, недостаточный, лишенный чего-либо.

DEFICIT
дефицит; нехватка; превышение расходов над доходами.

DEFILE
растлевать; лишить девственности; ~ the marriage bed осквернить супружеское ложе (нарушить супружескую верность).

DEFINE
определять; формулировать; давать определение, ~ broadly/loosely давать широкое определение; ~ judicially давать судебное определение; ~ legally давать юридическое определение; ~ narrowly/strictly давать узкое определение.

DEFINITION
дефиниция, определение, описание.

DEFINITIVE
окончательный.

DEFLATION
дефляция, снижение цен.

DEFLOWER
лишить девственности, растлевать.

DEFORCE
1. неправомерно не допускать вступление во владение недвижимостью; неправомерно удерживать чужую недвижимость; 2. лишать собственности.

DEFORCEMENT
1. неправомерное недопущение вступления во владение; 2. неправомерное удержание чужой собственности; присвоение.

DEFORCEOR, DEFORCIANT
владелец неправомерно удерживаемого недвижимого имущества.

DEFORMITY
изъян; уродство.

DEFRAUD
1. обманывать; обманом лишать; мошенничать; 2. обманные действия.

DEFRAUDATION
обман; мошенничество; лишение (чего-либо) путем обмана.
DEFRAY
оплачивать издержки; ~ expenses покрывать расходы.
DEFRAYAL
оплата издержек, платеж.
DEFUNCT
1. мертвый, покойный, умерший; 2. пресекшийся (о роде).
DEFY
нарушать; пренебрегать; не повиноваться; ~ the law нарушать закон.
DEGENERATION
вырождение, дегенерация.
DEGRADATION
деградация; понижение, ухудшение.
DEGRADE
унижать.
DEGRADING
унижение, оскорбление.
DEGREE
1. степень; 2. колено (родства); ~ of consanguinity степень кровного родства; ~ of jurisdiction судебная инстанция; ~s of kin степени родства; ~ of proof степень доказательства; civil ~ колено, степень родства; forbidden/prohibited ~ запрещенная степень родства/свойства, исключающая возможность вступления в брак.
DELATE
1. обвинять, доносить на кого-либо; 2. доводить до сведения.
DELATION
обвинение, донос.
DELAY
1. задерживать; 2. задержка; просрочка; 3. препятствие; 4. медлить; 5. промедление; 6. откладывать; 7. отлагательство; ~ an action отложить процесс; ~ in appeal просрочка подачи апелляционной жалобы; ~ in filing просрочка подачи (заявления, ходатайства); ~ in trial 1. задержка судебного разбирательства; 2. отсрочка судебного разбирательства; grant a ~ предоставлять отсрочку; without ~ безотлагательно; without undue ~ без излишнего промедления.
DELEGABLE
имеющий возможность быть делегированным; подлежащий делегированию; ~ duty обязанности, которые могут быть делегированы другому лицу.
DELEGACY
1. делегация; 2. делегирование; 3. полномочия делегата.
DELEGATE
1. делегировать; уполномочивать; передавать полномочия; 2. делегат, представитель; депутат; 3. переводить (долг).
DELEGATION
1. передача, делегирование (полномочий); 2. перевод долга; экспромиссия; 3. депутация, делегация; посылка делегации; ~ of powers передача полномочий.
DELETE
вычеркивать, уничтожать; исключать (в документе).
DELIBERATE
1. обсуждать, совещаться; 2. обдумывать; 3. обдуманный; преднамеренный, предумышленный; 3. осмотрительный; осторожный.

DELIBERATELY
умышленно; обдуманно; преднамеренно.

DELIBERATION
1. обсуждение, совещание; 2. обдумывание; 3. осторожность, осмотрительность; jury's ~ совещание присяжных; recess/retire for ~ удаляться на совещание.

DELICT
деликт; нарушение закона; правонарушение.

DELICTUAL
деликтный; нарушающий право.

DELIMIT
производить делимитацию, определять границы.

DELIMITATION
делимитация.

DELINQUENCY
1. невыполнение обязанностей; нарушение (договора, закона); правонарушение;
2. задолженность; просрочка; ~ charges штраф за просроченную выплату задолженности; contractual ~ нарушение договорных обязательств; counsel's ~ нарушение адвокатом судебной процедуры; international ~ международные правонарушения; tax ~ задолженность по выплате налогов.

DELINQUENT
1. правонарушитель; 2. не выполнивший обязанностей/принятых на себя обязательств; official ~ лицо, не выполняющее своих должностных обязанностей; tax ~ должник по налоговому обложению.

DELIVER
1. доставлять, поставлять; 2. передавать; традировать, формально вручать; 3. официально передавать; вводить во владение; 4. подавать (документ); 5. выносить (решение); ~ a judgement вынести судебное решение; ~ by hand against acknowledgement сдавать лично под расписку.

DELIVERANCE
1. формально выраженное мнение; 2. вердикт присяжных.

DELIVERIES
поставки; credit ~ поставки в кредит; delay ~ затягивать сроки поставок.

DELIVERY
1. доставка; поставка; сдача (товара); 2. формальное вручение; 3. вынесение (решения); 4. ввод во владение; передача; short ~ недопоставка; ~ in escrow условное формальное вручение (депонирование у третьем лица впредь до выполнения определенного условия); absolute ~ of deed окончательная передача лицу, к которому переходит право собственности, документа о правовом титуле на имущество; terms of ~ условия поставки; time of ~ время, срок поставки; writ of second ~ постановление суда о возвращении владельцу незаконно конфискованного имущества.

DEMAND
1. требование; 2. заявка, иск, правопритязание; 3. требовать; ~ for relief требование судебной защиты; иск; ~ in reconvention встречное требование; after ~ по требованию; civil ~ гражданское правопритязание; cross ~ перекрестный иск; hold a ~ against smb. предъявлять кому-либо претензию; liquidated ~ иск на твердую сумму; opposite ~ встречное требование; unliquidated ~ иск на неустановленную сумму.

DEMANDANT
истец.

DEMESNE
1. обладание; владение недвижимостью; 2. земельные владения; 3. участок, прилегающий к дому; ~ as of fee собственность на материальную вещь; ancient ~ родовое имение.

DEMISE
1. аренда; 2. сдавать в аренду; 3. передача по наследству; 4. передавать по наследству; 5. смерть, кончина.

DEMIT
уходить в отставку; отказываться от должности.

DEMOLISH
разрушать; сносить; уничтожать.

DEMONSTRATION
демонстрация; illegitimate ~ незаконная демонстрация; legitimate ~ законная демонстрация.

DEMOLITION
разрушение; снос; уничтожение.

DEMONSTRATIVE BEQUEST
завещательный отказ средств, которые должны выплачиваться из конкретного фонда.

DEMOTE
понижать в должности, понижать в ранге.

DEMOTION
понижение в должности, понижение в ранге.

DEMUR
1. заявлять процессуальный отвод; 2. подавать правовое возражение против иска, направленное на прекращение дела.

DEMURRABLE
позволяющий заявить процессуальный отвод.

DEMURRANT
сторона, заявляющая процессуальный отвод.

DEMURRER
процессуальный отвод; ~ to evidence отвод свидетелей (в гражданском процессе); ~ to interrogatory возражение свидетеля против поставленного вопроса как не относящегося к делу; general ~ правовое возражение по существу иска, направленное на прекращение дела; speaking ~ возражение по вопросу права со ссылкой на новые обстоятельства; special ~ формально-правовой отвод иска; правовое возражение по вопросу формы, направленное на прекращение дела.

DENATIONALIZATION
1. лишение гражданства; утрата гражданства; 2. денационализация.

DENATIONALIZE
1. лишать гражданства; утрачивать гражданство; 2. денационализировать.

DENATURALIZATION
лишение гражданства; денатурализация.

DENATURALIZE
лишать гражданства, денатурализовать.

DENIABLE
спорный.

DENIAL
1. отказ; отклонение; 2. отрицание; опровержение; возражение; ~ of justice отказ в правосудии; ~ of public rights умаление публичных прав; ~ of right отказ в праве; умаление права; ~ of tariff concessions отказ в предоставлении тарифных уступок; conjunctive ~ отрицание совокупности фактов; general ~ отрицание основания иска; specific ~ отрицание конкретного факта, приведенного в исковом заявлении.

DENIGRATION
1. клевета; 2. диффамация.

DENIZATION
натурализация, предоставление прав гражданства.
DENIZE
натурализовать, предоставлять права гражданства.
DENIZEN
натурализованный иностранец.
DENOMINATION
1. деноминация; название; ценность; достоинство; 2. вероисповедание; ~ of applicant наименование заявителя.
DENOUNCE
1. обвинять; обличать; осуждать; 2. денонсировать; расторгать; ~ a treaty денонсировать договор.
DENUNCIATION
1. обличение, обвинение; осуждение; 2. донос; 3. денонсация, денонсирование, расторжение; unilateral ~ односторонняя денонсация.
DENUNCIATOR
1. обвинитель, обличитель; 2. доносчик, денунциатор.
DENY
1. отказывать; не допускать; отклонять; 2. отрицать; ~ a motion/request отказывать в ходатайстве; ~ bail отказать в передаче на поруки; ~ rehearing отказать в повторном слушании дела.
DEPARTMENT
1. отдел; 2. департамент; ведомство; 3. амер. министерство; ~ of Agriculture министерство сельского хозяйства (в США); ~ of Commerce министерство торговли (в США); ~ of Health, Education and Welfare министерство здравоохранения, образования и социального обеспечения (в США); ~ of Justice министерство юстиции (в США); ~ of Labor министерство труда (в США); ~ of State государственный департамент (министерство иностранных дел в США); ~ of the Air Force министерство военно-воздушных сил (в США); ~ of the Army военное министерство (в США); ~ of the Interior министерство внутренних дел (в США); ~ of the Navy министерство военно-морского флота (в США); executing ~ исполнительная власть; judicial ~ (of government) судебная власть; legislative ~ (of government) законодательная власть.
DEPARTMENTAL
ведомственный.
DEPARTURE
1. отход тяжущейся стороны (в судебном процессе) от прежней аргументации и приведение новых доводов; 2. отправление; отъезд; отбытие.
DEPEND
1. зависеть; 2. находиться на иждивении; 3. находиться на рассмотрении суда, парламента.
DEPENDABLE
надежный; заслуживающий доверия.
DEPENDENCE
1. зависимость; подчиненное положение; 2. нахождение на иждивении; 3. нахождение на рассмотрении суда, парламента.
DEPENDENCY
зависимая территория.
DEPENDENT
1. зависимый; подчиненный, подвластный; 2. иждивенец; 3. вассал; personal ~ находящийся на иждивении у данного лица.
DEPENDING
находящийся в производстве, находящийся на рассмотрении, еще не решенный.

DEPONENT
свидетель, дающий письменные показания под присягой; лицо, дающее аффидевит.
DEPORT
высылать, насильственно переселять; депортировать.
DEPORTATION
высылка, депортация; насильственное переселение.
DEPORTEE
депортированный; высланный, сосланный.
DEPOSE
1. давать письменные показания под присягой; 2. низложить, свергнуть, сместить (с должности).
DEPOSIT
1. поклажа, депозит; хранение; 2. вносить в депозит; депонировать; 3. сдача на хранение; 4. сдавать на хранение; 5. задаток, обеспечение; 6. давать задаток, представлять обеспечение; 7. вклад, депозит (в банк); 8. вносить вклад; ~ at short notice краткосрочный вклад; ~ company компания, принимающая на хранение ценные вещи; ~ contract депозитное соглашение, ~ for hire возмездное зависимое держание; ~ insurance страхование банковских вкладов; bank ~ банковский вклад, депозит; demand ~ бессрочный вклад; equitable ~ отдача документов на хранение кредиторов в обеспечение уплаты долга; fixed ~ срочный вклад; general ~ хранение-заем, иррегулярная поклажа; naked ~ безвозмездное зависимое держание; поклажа; savings ~ сберегательный вклад; security ~ гарантийный (залоговый) депозит; sight ~ бессрочный вклад; special ~ поклажа, хранение; specific ~ целевой депозит, целевой вклад; time ~ срочный вклад.
DEPOSITARY
депозитарий; хранитель; ~ for hire возмездный хранитель; authorized ~ управомоченный депозитарий.

DEPOSITION
1. письменные показания под присягой; снятие показания под присягой; 2. низложение, свержение; смещение (с должности); 3. взнос, вклад (банк); 4. показание/заявление, приобщённое к материалам дела; ~ of testimony приобщение свидетельских показаний к делу.
DEPOSITOR
депонент; вкладчик; поклажедатель; лицо, отдающее вещь на хранение.
DEPOSITORY
1. банк-депозитарий; 2. склад, хранилище.
DEPOT
1. склад; база; 2. запасной; supply ~ торговая база; wholesale ~ оптовая база.
DEPRAVE
развращать, растлевать.
DEPRECIATE
обесценивать(ся), падать в цене.
DEPRECIATION
1. обесценивание; 2. амортизация; 3. моральный износ; ~ charges амортизационные отчисления; ~ through inflation обесценение в результате инфляции.
DEPRESSION
депрессия; кризис; спад деловой активности.
DEPRIVATION
лишение; ~ of citizenship лишение гражданства; ~ of civil rights лишение гражданских прав, поражение в правах; ~ of consortium лишение супружеской общности жизни, склонение к оставлению супруга; ~ of necessities лишение

необходимых средств к существованию; ~ of property лишение имущества; ~ of rights лишение прав; правопоражение, поражение в правах.

DEPRIVE

1. лишать; 2. отрешать от должности.

DEPUTE

1. посылать, делегировать; 2. передавать (полномочия).

DEPUTY

1. депутат; делегат; представитель; 2. заместитель; помощник; ~ judge помощник судьи; general ~ представитель с неограниченными полномочиями; special ~ представитель с ограниченными полномочиями; by ~ через представителя.

DERECOGNITION

отмена дипломатического признания.

DEREGULATION

отмена государственного регулирования; ослабление правительственного контроля относительно свободного рынка и конкуренции.

DERELICT

1. бесхозяйный; брошенный; покинутый; 2. брошенное имущество; 3. нарушающий (обязанность).

DERELICTION

1. дереликция; оставление; 2. упущение; нарушение (обязанности); ~ of duty неисполнение обязанности; халатность; ~ right производное право; ~ work производная работа, деятельность (в законе об авторском праве); administrative ~ бездействие власти; grievous ~ of duty грубая халатность.

DEROGATE

1. умалять; ущемлять (права); 2. частично отменять (закон).

DEROGATION

1. умаление; ущемление (прав); 2. частичная отмена (закона).

DEROGATORY

умаляющий (права).

DESCEND

1. переходить, передаваться по наследству; 2. происходить.

DESCENDANT

потомок; наследник; collateral ~ потомок по боковой линии; direct/lineal ~ потомок по прямой линии.

DESCENDIBLE

наследуемый; могущий перейти по наследству.

DESCENT

1. переход по наследству, наследование; 2. происхождение; canons of ~ нормы, регулирующие порядок наследования; collateral ~ наследование по боковой линии, происхождение/потомство по боковой линии; direct/lineal ~ 1. наследование по прямой линии; 2. происхождение/потомство по прямой линии.

DESECRATION

святотатство; надругательство над святыней.

DESERT

1. оставлять, покидать (семью); 2. дезертировать; оставлять пост.

DESERTION

1. оставление; 2. дезертирство; ~ and non-support оставление семьи и невыполнение обязательств по ее содержанию; ~ of pauper оставление без средств к существованию.

DESIGN

1. намереваться; 2. намерение, умысел; 3. предназначать; 4. дизайн; образец; проект; ~ approach проектное решение; patentable ~ патентоспособный промышленный образец; запатентованный образец; registered ~ зарегистрированный промышленный образец.

DESIGNATE
1. обозначать; 2. предназначать; 3. назначать на должность; 4. назначенный, но еще не вступивший в должность.

DESIGNATION
1. обозначение; 2. указание титула, профессии, рода деятельности (при фамилии); 3. предназначение; 4. назначение на должность; ad interim ~ временное назначение на должность.

DESIGNEDLY
намеренно, умышленно, заведомо.

DESPATCH
1. посылать, отправлять; 2. отправка; 3. депеша, донесение; корреспонденция; 4. быстро выполнять; 5. быстрое выполнение.

DESTINATION
предназначение; ~ bill накладная до места назначения; ~ contract контракт, по которому риск утраты переходит к покупателю по доставке товаров продавцом в пункт назначения.

DESTROY
1. уничтожать; 2. сделать непригодным; 3. лишать юридической силы; ~ a presumption опровергать презумпцию.

DESTRUCTION
1. уничтожение; 2. приведение в непригодное состояние; 3. лишение юридической силы; 4. умерщвление плода (в чреве матери); ~ of action представление по иску достаточных возражений; property ~ уничтожение имущества.

DESUETUDE
неупотребление; устарелость (закона, обычая).

DETAIN
удерживать, задерживать.

DETAINER
1. незаконное удержание имущества; 2. предписание о содержании под стражей; forcible ~ насильственное удержание недвижимости.

DETAINMENT
задержание.

DETECT
разыскивать, раскрывать; находить, обнаружить (виновного).

DETECTIVE
детектив, сыщик; ~ agency частное детективное агентство; private ~ частный детектив.

DETENTION
1. задержка; 2. компенсация за задержку судна сверх срока, сверхконтрсталийные деньги; 3. задержание, арест, заключение под стражу.

DETERIORATION
порча, ухудшение состояния; износ.

DETERMINATION
1. определение; установление; подсчет; 2. решение, разрешение (спора); 3. прекращение; ~ of adverse claim определение суда по требованию третьего лица в отношении имущества, на которое наложен арест/обращается взыскание; ~ of foreign law установление по делу наличия и смысла норм иностранного права; ~ of indigency установление состояния неплатежеспособности; ~ of proceeding(s) прекращение производства по делу; final ~ решение, не подлежащее обжалованию.

DETERMINE
1. определять; устанавливать; 2. решать; разрешать (спор); 3. прекращать(ся), кончать(ся), истекать.

DETINUE
1. противоправное удержание чужого движимого имущества; 2. иск о возвращении удерживаемой движимой вещи, иск из противоправного удержания вещи.

DETRACTION
клевета.

DETRACTOR
клеветник.

DETRIMENT
1. ущерб, вред; 2. причинять ущерб.

DEVALUATION
девальвация, обесценение; понижение курса валюты.

DEVASTATE
расхищать наследственное имущество.

DEVASTATION
1. разорение; 2. растрата имущества умершего (душеприказчиками или администраторами).

DEVASTAVIT
1. жалоба на душеприказчика или администратора наследства о расточении им имущества; 2. расточение имущества душеприказчиком или администратором наследства.

DEVEST
лишать (права собственности, полномочий).

DEVIATION
отклонение; отклонение судна от прямого пути следования; ~ doctrine положений в завещании/фонде, допускающее отклонение.

DEVICE
1. прибор; устройство; механизм; 2. эмблема, символ, девиз; advertising ~ рекламный девиз/лозунг (как предмет правовой охраны в качестве товарного знака); alarm ~ устройство для дачи сигнала тревоги; listening ~ устройство для подслушивания.

DEVISABLE
передаваемым по наследству; могущий быть завещанным.

DEVISE
1. завещать недвижимость;2. завещательный отказ недвижимости; 3. завещанная недвижимость; 4. изобретать; 5. изобретение; contingent/executory ~ завещательный отказ недвижимости под отлагательным условием; general ~ завещательный отказ всей недвижимости; lapsed ~ завещание, потерявшее силу (вследствие смерти наследника); residuary ~ завещательный отказ недвижимости, остающейся после покрытия обязательств и выполнения других завещательных отказов; specific ~ завещательный отказ конкретно поименованной части недвижимости.

DEVISEE
наследник недвижимости по завещанию; residuary ~ наследник (по завещанию) очищенного от долгов и завещательных отказов имущества.

DEVISOR
завещатель недвижимости.

DEVOLUTION
1. переход/передача права, обязанности, правового титула, должности; 2. передача вопросов на рассмотрение, назначенных парламентом и ответственных перед ним органов.

DEVOLVE
1. передавать; 2. переходить; ~ along with следовать за кем-либо (о праве, обязанности и т.д.); ~ on переходить к другому лицу (о праве, обязанности и т.д.).

D(i~y)

DICKER
1. мелкая сделка; обмен; 2. заключить мелкую сделку.

DICTATE
1. диктовать; предписывать; 2. диктат, навязанный договор.

DICTATION
1. предписание; 2. диктат.

DICTORES
арбитры, третейские судьи.

DICTUM
мнение судьи, не носящее нормоустановительного характера; высказывание судьи, не являющееся решением по существу рассматриваемого дела; попутное высказывание судьи, не ставшее основанием резолютивной части решения.

DIE
умереть, скончаться; ~ intestate умереть, не оставив завещания; ~ seized умереть, оставив имущество под арестом; ~ testate умереть, оставив завещание; ~ without issue умереть, не оставив потомства.

DIES
лат. день; ~ juridicus присутственный день в суде; ~ non juridicus неприсутственный день в суде.

DIET
1. законодательное собрание, парламент (не английский); 2. международная конференция.

DIFFERENCE
расхождение; разногласие; спор; arrange a ~ уладить разногласие; decide/settle the ~ урегулировать разногласие, разрешать спор; legal ~ правовой спор; state ~ международный спор.

DIFFICULTY 1.
трудность; помеха; затруднение; 2. разногласие.

DIGAMA, DIGAMY
второй брак.

DIGAMIST
лицо, вторично вступившее в брак.

DIGEST
сборник; свод; частная кодификация права.

DIGRESS
отклоняться (от существа дела).

DIGRESSION
отклонение (от существа дела).

DIJUDICATION
судебное решение; судебное определение.

DILAPIDATION
1. порча имущества нанимателем; 2. невыполнение обязанности произвести ремонт.

DILIGENCE
старательность, заботливость; прилежность; due ~ должная заботливость; necessary ~ необходимое внимание; ordinary ~ обычная заботливость.

DIMINUTION
1. уменьшение, сокращение; 2. неполнота документа.

DIMISSION
увольнение.

DIPLOMA
1. официальный документ; 2. диплом; свидетельство.

DIPLOMACY
дипломатия.
DIPLOMAT
дипломат.
DIPLOMATIC
1. дипломатический; 2. текстуальный, буквальный; ~ immunity дипломатический иммунитет.
DIPSOMANIA
алкоголизм; запои.
DIPSOMATIC
алкоголик; пьяница.
DIRECT
1. прямой, непосредственный; 2. указывать; направлять; адресовать; 3. руководить, управлять; давать инструкции; ~ injury прямой ущерб; ~ loss прямой убыток; the judge ~ed the verdict for the defendant судья решил дело в пользу ответчика.
DIRECTION
1. руководство, управление; 2. дирекция, правление; 3. указание; инструкция; 4. напутствие присяжным; ~ in case of need указание третьего лица на случай опротестования векселя.
DIRECTIVE
1. направляющий; директивный; 2. директива.
DIRECTOR
1. руководитель; директор; 2. член правления.
DIRECTORY
1. справочник; 2. дирекция; 3. содержащий указания, инструктивный.
DIRIMENT
делающий недействительным; аннулирующий; ~ impediments абсолютное препятствие браку.
DISABILITY
1. недееспособность; неправоспособность; ограничение право- и/или дееспособности; 2. ограничение в правах; поражение в правах; 3. нетрудоспособность; ~ insurance страхование по нетрудоспособности; ~ of judge 1. судейская недееспособность; 2. лишение права быть судьей; ~ pension пенсия по инвалидности; mental ~ психическая неполноценность; недееспособность и/или неправоспособность в силу психического заболевания; partial ~ частичная недееспособность; temporary ~ временная недееспособность; total ~ полная недееспособность.
DISABLE
1. делать недееспособным/неправоспособным; ограничивать право- и/или дееспособность; ограничивать в правах; поражать в правах; 2. делать нетрудоспособным; 3. лишать юридической силы.
DISABLED
1. неправоспособный; лишенный дееспособности; 2. искалеченный.
DISABLEMENT
1. ограничение, поражение в правах; 2. утрата трудоспособности.
DISADVANTAGE
1. невыгодное положение; невыгодное условие; 2. убыток, ущерб.
DISAFFECTION
1. беспристрастность; 2. недовольство; 3. нелояльность.
DISAFFIRM
отменять; брать обратно согласие; отказывать в подтверждении.
DISAFFIRMANCE
отмена; взятие обратно согласия; отказ в подтверждении.

DISAGREE
не соглашаться; расходиться (во мнении); противоречить.
DISAGREEMENT
расхождение (во мнениях); разногласие, несогласие.
DISALLOW
1. отказывать; отклонять, отвергать; 2. запрещать; не разрешать; ~ a claim отказать в иске.
DISALLOWANCE
отказ, отклонение, запрещение.
DISANNUL
аннулировать.
DISAPPROPRIATE
лишать прав собственности.
DISAPPROPRIATION
лишение права собственности.
DISAPPROVAL
неодобрение.
DISAPPROVE
не одобрять, отвергать.
DISARM
разоружать(ся).
DISARMAMENT
разоружение.
DISASTER
бедствие; несчастье; катастрофа; natural ~ стихийное бедствие.
DISAVOW
1. отрицать; 2. отрекаться; снимать с себя ответственность; 3. дезавуировать.

DISAVOWAL
1. отрицание; 2. отречение, отказ; 3. дезавуирование.
DISBAR
лишать звания адвоката, лишать права адвокатской практики.
DISBARMENT
лишение звания адвоката, лишение права адвокатской практики; исключение барристера из корпорации.
DISBURSEMENT
1. выплата; 2. расходы, издержки.
DISCARD
1. увольнять; отказывать от места; 2. списывать (за негодностью).
DISCHARGE
1. исполнять; отправлять; 2. исполнение; отправление (обязанностей и т. п.); 3. уплата; погашение (долга); 4. уплатить, погасить (долг); 5. освобождать; 6. освобождение (от ответственности); 7. реабилитация, оправдание; 8. прекращение (обязательств); 9. прекращать (обязательства); 10. восстанавливать в правах; 11. увольнять; 12. увольнение (из армии, с должности); dishonorable ~ увольнение с лишением прав и привилегий; ~ a bankrupt 1. погасить задолженность банкрота; 2. восстановить банкрота в правах; ~ of contract исполнение договора; прекращение обязательств по договору; ~ of debt погашение долга; ~ of debtor освобождение должника от долга; lawful ~ восстановление несостоятельного должника в правах; order of ~ судебный приказ о восстановлении несостоятельного должника в правах; 12. освобождать (заключенного); 13. выписывать (из больницы).
DISCHARGEE
уволенный из армии, демобилизованный.

DISCIPLINARY
1. дисциплинарный, исправительный; 2. дисциплинирующий.
DISCIPLINE
1. порядок, дисциплина; 2. дисциплинировать; 3. дисциплинарное взыскание; наказание за нарушение дисциплины.
DISCLAIM
1. отказываться (от права); 2. отрицать; не признавать (иск, право); 3. не претендовать.
DISCLAIMER
1. отказ (от права); 2. отрицание; непризнание (иска, права).
DISCLOSE
раскрывать; объявлять; разглашать (какую-либо информацию); обнаруживать.
DISCLOSURE
раскрытие, обнаружение, сообщение.
DISCOMMON
лишать права пользования общинной землей.
DISCONTINUE
1. прекращать (действие); 2. прекращать (дело) производством.
DISCONTINUANCE
1. прекращение; 2. дисконтинуитет, процедура оставления дела без движения.
DISCOUNT
1. дисконт, учет векселя; 2. учитывать, дисконтировать (вексель); 3. учетный процент; 4. скидка; 5. не принимать в расчет; 6. зачет требований.
DISCOVER
обнаруживать, раскрывать; узнавать.
DISCOVERT
1. незамужняя; 2. овдовевшая.
DISCOVERTURE
незамужнее состояние, вдовство (о женщине).
DISCOVERY
1. открытие; 2. раскрытие; представление сведений/документов; 3. обнаружение (нового факта и т. п.); ~ of documents 1. истребование документов; 2. представление документов; pretrial ~ представление списка свидетелей стороны до суда.
DISCREDIT
1. дискредитировать; опорочивать; 2. дискредитация; 3. подвергать сомнению, не доверять; 4. лишать полномочий; 5. лишать кредита; ~ witness объявить свидетеля не заслуживающим доверия.
DISCREPANCY
различие; расхождение; несогласие; противоречие.
DISCRETION
1. усмотрение, свобода действий; дискреционное право; 2. благоразумие; осторожность; acquire ~ стать дееспособным; at the ~ по усмотрению; judicial ~ усмотрение суда, судебное усмотрение; legal ~ усмотрение суда, судебное усмотрение.
DISCRIMINATE
1. отличать; различать; 2. дискриминировать, проводить дискриминацию; 3. относиться по-разному.
DISCRIMINATION
1. умение разбираться; 2. различный подход, неодинаковое отношение; дискриминация; employment ~ дискриминация при найме на работу; gender ~ дискриминация по полу; racial ~ расовая дискриминация.

DISCUSSION
1. обсуждение; переговоры; дискуссия, прения; 2. погашение долга из имущества основного должника в первую очередь (как условие наступления ответственности поручателя); 3. очередность ответственности наследников в погашении долгов умершего (сначала наследник по закону, затем наследник по завещанию).

DISEASE
болезнь, заболевание; ~ of mind психическое заболевание; industrial/occupational ~ профессиональное заболевание; mental ~ психическое заболевание.

DISENDOW
лишать пожертвований, завещательных сумм.

DISENGAGED
1. не связанный обязательствами; 2. неприсоединившийся (о государстве).

DISENGAGEMENT
1. освобождение; 2. взаимный вывод вооруженных сил государств (из определенной зоны); 3. расторжение помолвки.

DISENTAIL
1. отмена ограничительного условия наследования имущества; 2. отменять ограничительное условие наследования имущества.

DISENTAILMENT
отмена ограничительных условий при наследовании имущества.

DISFRANCHISE
1. лишать гражданских прав; 2. лишать избирательных прав; 3. лишать льгот, привилегий.

DISGORGE
отдавать, возвращать (незаконно присвоенное).

DISGRACE
позорить, бесчестить, пятнать.

DISHERISON
лишение наследства.

DISHERIT
лишать наследства.

DISHONESTY
1. нечестность; 2. обман; мошенничество.

DISHONOUR
1. бесчестие; 2. бесчестить; 3. отказ в акцепте или оплате векселя; 3. отказывать в акцепте или оплате векселя.

DISINHERISON
лишение наследства.

DISINHERIT
лишать наследства.

DISINHERITANCE
лишение наследства.

DISINTERESTED
незаинтересованный; беспристрастный; бескорыстный.

DISINVESTMENT
сокращение капиталовложений.

DISLOYAL
1. нелояльный; 2. вероломный, предательский.

DISLOYALTY
1. нелояльность; неверность; 2. вероломство, предательство.

DISMISS

1. отклонять (иск); отказывать (в иске); 2. прекращать (дело); 3. увольнять, освобождать от должности; ~ a complaint отклонить жалобу, отказать в удовлетворении жалобы; ~ for want of equity отказать в иске по существу; ~ testimony опровергать свидетельские показания.

DISMISSAL

1. отклонение (иска); 2. прекращение (дела); 3. увольнение; ~ agreed прекращение дела в соответствии с соглашением сторон; ~ compensation пособие при увольнении; ~ and nonsuit прекращение производства по делу; ~ with prejudice отклонение иска без сохранения за истцом права предъявления иска по тому же основанию; ~ without prejudice отклонение судом иска с сохранением за истцом права на предъявление в дальнейшем иска по тому же основанию; judgement of ~ судебное решение об отклонении иска; lawful ~ 1. правомерное увольнение, освобождение от должности; 2. правомерное прекращение дела; prejudicial ~ отклонение иска без сохранения за истцом права предъявить иск по тому же основанию; pretrial ~ прекращение дела до суда; summary ~ отклонение (апелляции) по формальным основаниям; voluntary ~ прекращение дела по соглашению сторон/по ходатайству истца; wrongful ~ 1. неправомерное увольнение, освобождение от должности; 2. неправомерное прекращение дела.

DISMISSION

увольнение; освобождение от должности; отставка.

DISMORTGAGE

выкупать заложенное имущество.

DISOBEY

1. не повиноваться; не подчиняться; 2. нарушать (закон).

DISOBEYANCE

неповиновение.

DISOBLIGE

освобождать от обязательства.

DISORDER

нарушение общественного порядка; mental ~ психическое заболевание, расстройство.

DISPARAGEMENT

1. умаление; принижение; 2. поношение; хула; унижение достоинства; ~ of competitor поношение конкурента; ~ of goods умаление, недооценка конкурирующих товаров; ~ of title принижение значимости правового титула.

DISPATCH

1. посылать, отправлять; 2. отправка; 3. депеша, донесение; телеграмма; 4. быстро выполнять; 5. расправляться с кем-либо; ~ (money) диспач, денежное вознаграждение за сэкономленное время при погрузке/выгрузке.

DISPATCH-BEARER

дипломатический курьер.

DISPENSATION

1. изъятие, освобождение; смягчение требований закона; разрешение на отступление от норм, правил; 2. отправление правосудия.

DISPENSE

1. освобождать (от обязанности); 2. обходиться; не требовать; 3. отправлять правосудие; ~ with formalities обходиться без формальностей; to ~ with witnesses обходиться без свидетелей.

DISPLACE

1. перемещать; 2. смещать, увольнять.

DISPOSABLE
находящийся в (свободном) распоряжении; ~ earnings личный доход, оставшийся после уплаты налогов; ~ income чистый доход; доход после уплаты налогов и сборов.

DISPOSAL
1. распоряжение (вещью); отчуждение (вещи); 2. рассмотрение, разрешение (дел и т. д.); 3. законченное дело; законченное производство.

DISPOSE
(of) 1. отчуждать, распоряжаться (об имуществе); 2. устранять, опровергать (довод); 3. изъять (капитал); 4. рассматривать; разрешать (дело).

DISPOSITION
1. постановление, положение (договора, закона); 2. отчуждение (имущества); 3. распределение; 4. решение по делу; post-mortuary ~ распоряжение имуществом на случай смерти; testamentary ~ завещательное распоряжение.

DISPOSSESS
1. лишать владения; 2. выселять.

DISPOSSESSION
1. лишение владения; 2. незаконное владение (имуществом); 3. выселение.

DISPROOF
опровержение.

DISPROVE
опровергать; ~ testimony опровергать свидетельские показания.

DISPUTABLE
спорный.

DISPUTE
1. спорить, оспаривать; 2. спор; justiciable ~ правовой спор; industrial/labour ~ трудовой конфликт; parties to ~ 1. стороны в споре; 2. стороны в конфликте; persons in ~ участники спора, конфликта; settle ~ урегулировать разногласие, спор.

DISQUALIFICATION
1. дисквалификация; 2. лишение права, поражение в правах; 3. неправоспособность; недееспособность; 4. обстоятельство, исключающее права; условие, исключающее обладание правом.

DISQUALIFY
1. дисквалифицировать; 2. лишать права, поражать в правах; 3. делать неправоспособным/недееспособным; ~ from testimony лишить права давать свидетельские показания.

DISQUISITION
тщательное расследование.

DISRATIONARE
оправдываться, опровергать обвинение.

DISREGARD
1. несоблюдение; пренебрежение; 2. не принимать во внимание; не соблюдать.

DISREPUTE
плохая репутация.

DISRUPTIVE
CONDUCT недостойное поведение (в суде).

DISSEISE
незаконно лишать владения недвижимостью.

DISSEISEE
лицо, незаконно лишенное владения недвижимостью.

DISSEISIN
незаконное лишение владения недвижимостью.

DISSEISOR
лицо, незаконно лишившее кого-либо владения недвижимостью.
DISSEMINATION
распространение, разглашение (сведений).
DISSENT
1. расходиться во мнениях; 2. расхождение во мнениях, разногласие; 3. заявлять особое мнение.
DISSENTER
(from court) судья, заявивший особое мнение по делу; ~ from judgement судья, в порядке особого мнения не подписавший постановление суда.
DISSENTIENT
судья, заявляющий особое мнение.
DISSOLUTION
1. расторжение; 2. прекращение (договора); 3. ликвидация; роспуск; 4. аннулирование; 5. распад; ~ of marriage расторжение брака; ~ of Parliament роспуск парламента; ~ of a state распад государства; ~ of a treaty расторжение договора.
DISSOLVE
1. расторгать; 2. прекращать; 3. ликвидировать; аннулировать; 4. распадаться.
DISTINCTION
1. различие; различение; 2. отход от правила; enforcement ~s различия в правоприменении; индивидуализация правоприменения.
DISTINCTIVENESS, DISTINCTNESS
различительная сила (товарного знака).
DISTINGUISH
устанавливать различие по существу, доказывать неприменимость в качестве прецедента, отказываться считать прецедентом.
DISTORT
извращать, искажать (факты).
DISTRAIN
завладеть имуществом в обеспечение выполнения обязательства; налагать арест на имущество в обеспечение долга.
DISTRAINEE
лицо, у которого изъято имущество в обеспечение выполнения обязательства.
DISTRAINER, DISTRAINOR
лицо, завладевшее имуществом в обеспечение выполнения обязательства.
DISTRAINMENT, DISTRAINT
завладение имуществом в обеспечение выполнения обязательства; наложение ареста на имущество в обеспечение долга.
DISTRESS
1. бедствие; нужда; 2. завладение имуществом в обеспечение выполнения обязательства; 3. наложение ареста на имущество; опись имущества; 4. имущество, взятое в обеспечение выполнения обязательства; ~ sale продажа описанного имущества; person in ~ лицо, потерпевшее бедствие; warrant of ~ приказ о принудительном изъятии имущества.
DISTRIBUTE
1. раздавать; размещать; распределять (имущество умершего среди наследников); 2. распространять, сбывать; ~ justice отправлять правосудие.
DISTRIBUTEE
наследник по закону.
DISTRIBUTION
1. распределение; 2. распределение имущества умершего среди наследников по закону; ~ of estates 1. распределение, разграничение вещно-правовых интересов; 2. разграничение сословий; ~ of justice отправление правосудия; ~ of

powers разграничение компетенции; final ~ окончательное распределение имущества умершего среди наследников; tentative ~ предварительное распределение.

DISTRIBUTOR

дистрибьютор, распределитель; агент по продаже; сбытчик.

DISTRICT

район; округ (административный, судебный, избирательный); assessment ~ территориальная единица, где производится отдельная оценка подлежащего налогообложению имущества; consular ~ консульский округ; judicial ~ судебный округ; legislative ~ избирательный округ по выборам в законодательный орган.

DISTURB

1. мешать использованию права; 2. причинять беспокойство.

DISTURBANCE

1. нарушение общественного порядка; 2. нарушение пользования правом; ~ of franchise нарушение избирательного права; недопущение к выборам; ~ of public meetings 1. нарушение порядка проведения собраний; 2. препятствование проведению публичных собраний; ~ of public worship препятствование публичному отправлению религиозных обрядов; cause ~s вызывать беспорядки.

DIVERT

1. направлять по другим каналам; 2. переадресовывать (товар); 3. исключать деяние/субъекта из юрисдикции уголовных судов (с передачей в административную или специальную юрисдикцию).

DIVEST

лишать (права собственности, полномочий, правомочий).

DIVIDE

1. делить(ся), подразделять(ся); 2. расходиться во мнениях.

DIVIDEND

дивиденд; ~ income дивидендный доход; accrued ~ дивиденд, объявленный к оплате; accumulated ~ накопленный дивиденд; deferred ~s отсроченные дивиденды; unpaid ~ невыплаченный дивиденд.

DIVISIBLE

делимый (договор).

DIVISION

1. деление, разделение, раздел; 2. часть; раздел; отдел; отделение; 3. административный, избирательный округ; 4. расхождение во взглядах, разногласия; 5. разделение голосов при голосовании; ~ of opinion отсутствие единого мнения у судей; administrative ~ административное деление.

DIVORCE

1. расторгать брак; разводиться; 2. расторжение брака, развод; ~ court суд по бракоразводным делам; ~ decree судебный приказ о разводе; bill of ~ решение суда о расторжении брака; case of ~ дело о разводе; defended ~ развод при возражении против него со стороны ответчика; limited ~ постановление суда о раздельном жительстве супругов.

DIVORCEE

разведенный муж; разведенная жена.

DIVORCEMENT

расторжение брака.

DIVORCER

1. лицо, расторгающее брак; 2. основание, причина развода.

DOCK

скамья подсудимых.

DOCKAGE

сбор за пользование доком, доковый сбор.

DOCKET

1. досье производства по делу; книга записей; 2. вести досье; вносить в досье судопроизводства; 3. краткое содержание документа; выписка; 4. список дел к слушанию; 5. квитанция таможни об уплате пошлины; appearance ~ журнал судопроизводства по делу; civil ~ список гражданских дел к слушанию; execution ~ журнал исполнительного производства; judgement ~ журнал записей судебных решений; trial ~ список дел к слушанию.

DOCTRINE

доктрина; принцип; attractive nuisance ~ институт ответственности собственника за пагубные последствия от источника опасности, привлекающего детей; Drago ~ доктрина Драго (о недопустимости вмешательства в дела другого государства для взыскания с него его иностранной задолженности); Estrada ~ доктрина Эстрада (направленная против того, чтобы государства делали заявления о признании и тем самым как бы высказывались о закономерности или не закономерности установленного в другом государстве режима); humanitarian ~ "доктрина о предотвращении личного вреда" (принцип обязательности проявления должной заботливости для избежания причинения вреда, несмотря на наличие вины потерпевшего); family purpose ~ принцип ответственности собственника автомобиля за убытки, причиненные небрежным вождением со стороны члена его семьи; last clear chance ~ доктрина "последнего шанса"(принцип обязательности проявления должной заботливости для избежания причинения вреда, несмотря на наличие вины потерпевшего); "work made for hire" ~ принцип "произведения, созданного по найму" (согласно которому авторское, издательское право на произведение, созданное в порядке служебного задания или по договору, принадлежит юридическому лицу, для которого или за счет которого создано произведение).

DOCUMENT

1. документ; свидетельство; 2. документировать, подтверждать документами; 3. выдавать документы; ~ a case приобщить документы к судебному делу; ~ examiner эксперт по документации;~s of the case in court материалы судебного дела, судебное досье; basic source ~ первичный документ; contested ~ оспариваемый документ; legal ~ 1. правовой документ; 2. законодательный памятник; original ~ подлинный документ, подлинник; private ~ частно-правовой документ; public ~ публично-правовой документ; settle ~ составлять документ; suppress ~ изымать документ; testamentary ~ документ, содержащий завещательные распоряжения.

DOCUMENTATION

1. документы; документация; 2. выдача документов.

DOLUS

умысел.

DOMAIN

1. полная и абсолютная собственность недвижимости; 2. область, сфера; территория; ~ of law сфера действия права, сфера правоприменения; eminent ~ право государства на принудительное отчуждение частной собственности; public/national ~ государственная собственность.

DOMESTIC

1. внутренний; внутригосударственный; 2. домашний.

DOMESTICATION

приобретение статуса внутренней корпорации.

DOMICILE

1. домициль; место оплаты векселя/внесения налогов; 2. домицилировать; ~ by birth домициль по рождению; ~ by choice избранный домициль;~ by operation of law домициль в силу закона; ~ of origin домициль по происхождению; ~ of succession домициль, обусловливающий определение порядка наследования движимого имущества; civil ~ гражданский домициль; commercial ~ торговый домициль; domestic ~ муниципальный домициль; elected ~ договорный

домициль; fiscal ~ налоговый домициль; foreign ~ иностранный домициль; matrimonial ~ супружеский домициль.

DOMICILED
домицилированный; имеющий домициль.

DOMICILIATE
определять домициль; домицилировать.

DOMICILIATION
определение домициля; домицилирование.

DOMINANT
1. господствующий; доминирующий; 2. пользующийся сервитутом.

DOMINATE
доминировать; господствовать, преобладать.

DOMINION
1. собственность и владение; 2. доминион; 3. верховенство; господство; власть.

DONATE
1. дарить; передавать в дар; 2. амер. жертвовать.

DONATION
1. дарение; 2. дарственная.

DONATORY
лицо, получающее дар.

DONE
учинено, совершено, составлено (о документе).

DONEE
1. дарополучатель; 2. лицо, распределяющее наследственное имущество по доверенности.

DONER
вкладчик.

DONOR
1. даритель; 2. лицо, предоставляющее право; ~ intestate даритель, умерший без завещания; ~ testate даритель, умерший, оставив завещание.

DOOMSDAY
день суда.

DOOMSMAN
судья.

DORMANCY
временное приостановление исполнения решения.

DOTAGE
старческое слабоумие.

DOTATION
1. дар, пожертвование; 2. предоставление приданого.

DOUBLE
1. двойной; 2. копия, дубликат; 3. соединяющий разные основания иска; соединяющий разные защитные документы; ~ hearsay показания через третье лицо; ~ indemnity двойное возмещение убытков; ~ nationality двойное гражданство.

DOUBT
1. сомневаться, подвергать сомнению; 2. сомнение; reasonable ~ разумные основания для сомнения; разумное, обоснованное сомнение; unreasonable ~ необоснованное сомнение.

DOWER
вдовья часть наследства.

DOWNFALL
падение, крушение; крах; разорение; банкротство.

DOWRY
1. приданое; 2. пособие; one-time ~ единовременное пособие.
DOYEN
дуайен, декан, старейшина.
DRAFT
1. проект; 2. составлять проект; 3. переводный вексель, тратта; 4. призывать в армию; bank/banker's ~ тратта, выставленная одним банком на другой; банковский переводной вексель; issue ~ выставлять переводной вексель/тратту; long ~ долгосрочная тратта, вексель.
DRAFTING
составление проекта документа, составление законопроекта.
DRAW
1. составлять, оформлять (документ); 2. выписывать, выставлять (чек и т. п.), трассировать; 3. формировать состав присяжных; 4. разделение голосов поровну; ~ money from an account снимать деньги со счета; ~ lots тянуть жребий.
DRAWBACK
1. ошибка, недостаток; 2. уступка; 3. возвратная пошлина; возврат пошлины.
DRAWEE
трассат; должник по тратте.
DRAWER
трассант, векселедержатель, чекодатель.
DRAWING
1. выписка (тратты, чека); 2. снятие денег со счета; 3. выручка, прибыль; 4. тираж.
DRAWLATCHES
воры, грабители.
DRIBBLET
небольшая сумма.
DRIFTWAY
1. частная скотопрогонная дорога; 2. право прогона скота.
DRINK-DRIVE
управление автомобилем в состоянии алкогольного опьянения.
DRIVE
1. управление автомобилем; 2. управлять автомобилем; 3. компания (общественная); 4. движение; 5. тенденция; стремление.
DRIVER
водитель, шофер; ~'s license водительские права.
DRIVING
вождение, управление автотранспортным средством; ~ while intoxicated (DWI) вождение автотранспортного средства в нетрезвом состоянии; alcohol-impaired ~ управление автомобилем в состоянии алкогольного опьянения; dangerous ~ управление автомобилем, создающее аварийную ситуацию; drug-impaired ~ управление автомобилем в состоянии наркотического опьянения; hit-and-run ~ бегство водителя с места дорожно-транспортного происшествия.
DROIT
1. юридическое право; прерогатива; 2. pl пошлины; ~ moral европейская доктрина о "художественной целостности", дающая художнику право не допускать изменений в его произведениях без его на то разрешения.
DROITURAL
принадлежащий по праву, относящийся к праву.
DROP
1. прекращать, бросать; 2. увольнять, исключать; 3. падение, снижение; ~ a right отказаться от права; ~ of prices падение цен.

DRUG
1. лекарство; наркотик; 2. злоупотреблять наркотиками; ~ addict наркоман; ~ dependence наркотическая зависимость.

DRUGGED
лицо, находящееся в состоянии наркотической интоксикации.

DRUNKEN
лицо, находящееся в состоянии опьянения; пьяный; ~ brawl пьяная ссора; ~ driving вождение автомобиля в нетрезвом виде; homeless ~ бездомный пьяница.

DRUNKENNESS
1. опьянение; 2. пребывание в состоянии явного опьянения в общественном месте; 3. пьянство, алкоголизм.

DRY
формальный, номинальный; не налагающий обязанности, ответственности; не приносящий выгоды, преимущества; ~ receivership формальное попечительство.

DUAL CITIZENSHIP
двойное гражданство.

DUE
1. сбор, налог, пошлина, взнос; 2. причитающийся, следуемый; 3. должный, надлежащий; 4. наступивший (о сроке); ~ amount причитающаяся сумма; ~ course of law соблюдение законности; ~ date срок платежа; annual ~ ежегодные налог, пошлина, взнос; become/fall ~ наступить (о сроке платежа); in ~ time своевременно, в срок; past ~ просроченный; regular ~ регулярно взимаемые налоги, пошлин, взносы.

DUE-BILL
долговая расписка.

DULY
надлежаще, в надлежащем порядке; должным образом; в должное время.

DUMPING
демпинг; ~ prices демпинговые цены.

DUN
требование уплаты долга от злостного неплательщика.

DUPLICATE
1. дубликат; второй экземпляр; 2. делать дубликат; 3. свидетельство о восстановлении несостоятельного должника в правах; 3. ломбардный билет.

DUPLICITY
соединение разных оснований иска в одном исковом требовании; соединение разных защитительных аргументов в одном пункте возражений по иску; соединение разных правонарушений в одном пункте обвинения.

DURATION
период, срок действия (договора и т. п.); срок полномочий, легислатура; ~ of recommitment срок, предоставленный для повторного рассмотрения.

DURESS
принуждение; ~ of goods незаконный арест имущества; do smth. under ~ делать что-либо по принуждению.

DURESSOR
лицо, применяющее принуждение.

DUTIABLE
подлежащий обложению пошлиной, облагаемый пошлиной.

DUTY
1. обязанность; повинность; 2. пошлина, сбор; ~ enjoined by law обязанность, вмененная законом; failure to perform a legal ~ невыполнение правовой обязанности; ~ for revenue фискальная пошлина; ~ free беспошлинный; беспошлинно; ~ of detraction пошлина на перемещение полученного наследства из одного штата в другой (в США); ~ paid облагаемый пошлиной; account ~ налог на дарение на случай смерти; contractual ~ обязанность из договора,

договорная обязанность; course of ~ исполнение служебных обязанностей; custom ~ таможенная пошлина; death ~ налог на наследство; entrance ~ ввозная пошлина; excise ~ акциз, акцизный сбор; export ~ экспортная пошлина; free of ~ беспошлинно; import ~ импортная пошлина; inheritance ~ налог на наследство; legal ~ 1. обязанность, налагаемая правом; правовая обязанность; 2. договорная обязанность; a stamp ~ гербовый сбор; statutory ~ обязанность по закону; succession ~ налог на наследуемое недвижимое имущество.

DWELL
проживать, обитать.

DWELLING
жилище, местожительство.

DYSNOMY
плохое законодательство.

E

EARLES-PENNY
задаток.

EARMARK 1.
помечать отличительным знаком; 2. индивидуализировать; 3. предназначать; бронировать; резервировать; 4. ассигновать.

EARN
1. зарабатывать, получать доход; 2. приносить доход; ~ commission получать комиссионные; ~ reward получать вознаграждение.

EARNER
лицо, получающее зарплату, кормилец.

EARNINGS
доходы; прибыль; заработок; ~ before interest and taxes доходы без вычета налогов и процентов; ~ report отчет компании о прибылях и убытках; net ~ after taxes чистая прибыль после вычета налогов; subsidiary ~ дополнительные доходы.

EASEMENT
права из сервитута, сервитут; ~ appurtenant земельный сервитут; ~ in gross личный сервитут; ~ of access сервитут доступа; ~ of convenience сервитут в целях удобства; affirmative ~ разрешительный сервитут; continuous ~ длящийся сервитут; discontinuous ~ сервитут эпизодического пользования; exclusive ~ эксклюзивный сервитут; negative ~ запретительный сервитут; reciprocal negative ~ взаимный запретительный сервитут.

EAVESDROPPING
подслушивание; constitutional ~ подслушивание, не нарушающее конституцию; unconstitutional ~ подслушивание, нарушающее конституцию.

ECONOMIC
экономический; ~ discrimination экономическая дискриминация; ~ duress меры экономического принуждения; ~ life полезная и приносящая доход жизнь имущества; ~ loss убытки.

ECONOMY
1. экономика; 2. экономия, бережливость; licit ~ законная экономика; shadow ~ теневая экономика.

EDICT
эдикт, указ.

EDITION
издание; copyright ~ издание, защищенное авторским правом; enlarged ~ дополненное издание; original ~ первое издание; seized ~ конфискованное издание; unauthorized ~ издание, выпущенное без разрешения автора.

EDUCATION

воспитание, образование; ~ and qualification образовательный ценз; equal ~ равное для всех образование; judicial ~ профессиональная подготовка судей; legal ~ 1. правовое воспитание; 2. юридическое образование; secular~ гражданское (светское) образование.

EFFECT

1. следствие, результат; 2. влияние; последствие; 3. эффект; действие; юридическое действие; сила; 4. содержание; существо; 5. осуществлять; совершать; заключать; производить; оформлять; 6. pl движимое имущество; ~ a contract заключать договор; ~ a deal заключать сделку; ~ a marriage заключать брак; ~ a payment производить платеж; ~ a policy of insurance оформлять страховой полис; come/go into ~ вступать в силу; legal ~ 1. правовые последствия; 2. юридическая сила; movable/portable ~s движимое имущество; personal ~s личное имущество; retroactive/retrospective ~ обратная сила.

EFFECTIVE

1. действенный, эффективный; 2. действующий, имеющий силу; become ~ вступать в силу.

EFFECTIVENESS

1. эффективность; действенность; 2. вступление в силу.

EFFECTUAL

действенный; действительный; действующий; имеющий (законную) силу.

EFFICACIOUS

1. действующий, имеющий силу; 2. эффективный; действенный; ~ law действующий закон.

EFFLUX(ION)

1. истечение (срока); 2. прекращение с истечением срока.

EGRESS

право выхода; выход.

EJECT

изгонять; лишать владения; выселять.

EJECTION

изгнание; лишение владения; выселение; насильственное удаление.

EJECTMENT

1. изъятие недвижимости (по суду); 2. выселение; 3. судебное дело о возвращении земель; иск о восстановлении владения недвижимостью; action of ~ иск о восстановлении нарушенного владения недвижимостью; justice ~ законное изъятие.

EJECTOR

лицо, нарушающее право владения недвижимостью; casual ~ ответчик по иску о восстановлении владения недвижимостью.

ELECT

1. избирать; выбирать (голосованием); 2. избранный (до вступления в должность); 3. решать; 4. предпочитать.

ELECTEE

избранный, выбранный (голосованием).

ELECTION

1. выбор; 2. выборы; 3. избрание; ~ deposit избирательный залог; ~ of remedies выбор средства защиты; ~ returns результаты выборов; call ~ объявить выборы, проводить предвыборную кампанию; carry ~ проходить на выборах, получать большинство голосов; contested/disputed ~ 1. выборы, правильность которых оспаривается; 2. выборы, на которых происходит борьба между кандидатами; general ~ всеобщие выборы; hold ~ проводить выборы; occasional ~s дополнительные выборы (в связи с освобождением вакансий); recall ~ выборы, при которых голосующие могут отстранять от должности должностное лицо; regular ~ очередные выборы.

ELECTIONEER
проводить предвыборную кампанию.
ELECTIONEERING
предвыборная кампания.
ELECTIVE
1. выборный; избирательный; 2. имеющий избирательные права; ~ franchise избирательное право; ~ office выборная должность.
ELECTOR
1. избиратель; 2. выборщик, член коллегии выборщиков (президента и вице-президента США); 3. лицо, осуществляющее право выбора; bound/committed ~ амер. выборщик, связанный обязанностью голосовать за определенного кандидата; qualified ~ лицо, имеющее право голоса.
ELECTORAL
избирательный.
ELECTORATE
электорат; избирательный корпус.
ELECTORSHIP
статус избирателя/выборщика.
ELEEMOSYNARY
благотворительный.
ELEGIT лат.
судебный приказ о передаче истцу имущества ответчика в погашение долга.
ELEMENT
1. элемент; 2. pl стихия, непреодолимая сила, форс-мажор; ~ of introduction коллизионная привязка; essential ~ существенный элемент; реквизит.
ELEVATION
повышение в ранге, должности.

ELIGIBILITY
1. обладание правом (в силу удовлетворения соответствующим установленным требованиям); 2. право на избрание; пассивное избирательное право; 3. право на занятие должности; definite ~ обладание определенным, конкретным правом; indefinite ~ обладание правом, не получившим (в законе и. т. д.) положительного определения; limited ~ обладание ограниченным правом.
ELIGIBLE
1. имеющий право (в силу удовлетворения соответствующим установленным требованиям); отвечающий требованиям; 2. имеющий право на занятие должности; 3. имеющий право на избрание, обладающий пассивным избирательным правом; constitutionally ~ имеющий право по конституции (как отвечающий требованиям, установленным конституцией); legally ~ имеющий юридическое право, имеющий право по закону (как отвечающий требованиям, установленным законом).
ELISOR
должностное лицо, назначенное для подбора присяжных для слушания данного дела.
ELOIGN
1. изъять (имущество) из юрисдикции суда; 2. изъятие имущества из юрисдикции суда; 3. изъять, вывезти, вынести (имущество, которому грозит бедствие); 4. завладение движимого имущества по праву удержания.
ELOIGNER
1. лицо, которое изъяло имущество из юрисдикции суда; 2. лицо, завладевшее движимым имуществом по праву удержания; 3. лицо, заявившее возражение против судебного приказа о виндикации.
ELOPEMENT
побег (от супруга).

ELUDE
уклоняться, ускользать; ~ a treaty уклоняться от соблюдения условий договора.
EMANCIPATE
1. эмансипировать; 2. объявлять совершеннолетним, освобождать от родительской опеки.
EMANCIPATED
совершеннолетний.
EMBARGO
1. запрещение; запрет, эмбарго; 2. накладывать эмбарго; absolute ~ безусловный запрет; безусловное эмбарго; полное эмбарго; lift the ~ снимать эмбарго.
EMBASSADOR
посол.
EMBASSAGE
1. должность посла; 2. состав посольства.
EMBASSY
1. посольство; 2. посольские полномочия.
EMBEZZLE
присваивать, растрачивать (чужое имущество).
EMBEZZLED
1. присвоенное, растраченное (имущество); 2. потерпевший от присвоения/растраты имущества.
EMBEZZLEMENT
присвоение имущества; растрата.
EMBEZZLER
растратчик; лицо, присвоившее/растратившее имущество.
EMBODIMENT
1. воплощение; 2. объединение; слияние, интеграция; 3. включение.
EMBODY
1. воплощать в жизнь; 2. включать в себя; содержать; 3. объединяться; сливаться; ~ a treaty in law инкорпорировать международный договор в национальное законодательство.
EMBRACE
1. пытаться повлиять на присяжных/судей незаконными средствами; 2. охватывать; заключать в себе; содержать.
EMBRACER
лицо, виновное в попытке повлиять незаконными средствами на судью/присяжных с целью понудить их к вынесению решения/вердикта в пользу стороны по делу.
EMBRACERY
1. подкуп присяжных заседателей; 2. незаконное давление на судью/присяжных с целью понудить их к вынесению решения/вердикта в пользу стороны по делу.
EMERGENCY
1. непредвиденный случай; 2. чрезвычайное обстоятельство; ~ laws/legislation чрезвычайное законодательство; ~ measures чрезвычайные меры; ~ powers чрезвычайные полномочия; the state of ~ чрезвычайное положение.
EMIGRANT
1. эмигрант; 2. эмигрирующий; эмигрантский.
EMIGRATE
эмигрировать.
EMIGRATION
эмиграция.
EMISSARY
эмиссар; агент.

EMOLUMENT
1. доход, заработок, жалование; 2. выгода, польза.
EMPANNEL
составлять список присяжных.
EMPARLANCE
срок для представления объяснений по иску.
EMPHYTEUSIS
эмфитевзис; долгосрочная/бессрочная аренда земли.
EMPHYTEUTIC
долгосрочно арендованный/сданный в долгосрочную аренду (о земле).
EMPLOY
1. использовать; 2. предоставлять работу по найму; 3. работа по найму.
EMPLOYEE
служащий; работник по найму; called-in ~ нанятый на службу; нанятый на работу; consular ~ консульский служащий; defendant ~ служащий/работник, привлеченный к суду в качестве ответчика; plaintiff ~ служащий/работник, выступающий по делу в качестве истца; tortious ~ служащий или работник, совершающий гражданские правонарушения по месту службы/работы.
EMPLOYER
наниматель; работодатель; nonunion ~ наниматель, нанимающий служащих/работников без участия профсоюза; union ~ наниматель, нанимающий служащих/работников с участием профсоюза.
EMPLOYMENT
1. использование; 2. личный наем; 3. работа; занятость; ~ agreement договор личного найма, трудовое соглашение; ~ sheet послужной список; common ~ принцип "совместной службы" (отсутствие у служащего права иска из правонарушения к хозяину, если ущерб причинен по вине другого служащего); equal ~ принцип равного найма; forfeit one's ~ быть отстраненным от службы; occasional ~ временная работа.
EMPOWER
уполномочивать; предоставлять право; ~ explicitly/expressly прямо уполномочивать, управомочивать; ~ implicitly уполномочивать, управомочивать конклюдентными действиями.
EMPTIO BONORUM
лат. публичная продажа имущества должника.
ENABLE
1. давать право; давать возможность; 2. давать юридический статус, узаконивать.
ENABLING
уполномочивающий, облекающий правом; дающий возможность.
ENACT
предписывать, устанавливать в законодательном порядке, постановлять, принимать (закон); вводить закон; ~ a law принять закон; ~ into law установить, предписать в законодательном порядке; ~ legislation принять законодательство; принимать законы.
ENACTMENT
1. издание, принятие (закона), установление в законодательном порядке; 2. законодательный акт; законоположение, правовое предписание, норма права.
ENCASH
реализовать; получать наличными деньгами.
ENCLAVE
анклав ; federal ~ федеральный анклав (на территории штата).
ENCLOSE
1. прилагать; 2. огораживать (территорию).

ENCLOSURE
1. приложение, вложение; 2. огораживание (общинных земель).
ENCOURAGE
поощрять; содействовать; способствовать; подстрекать.
ENCROACH
посягать, нарушать (право); ~ on human rights посягать на права человека.
ENCROACHMENT
вторжение; посягательство; нарушение (прав).
ENCUMBENT
лежащий (об обязанности, долге).
ENCUMBER
обременять (долгами).
ENCUMBRANCE
1. помеха, препятствие; 2. обременение (лежащее на имуществе); 3. закладная (на имущество).
ENCUMBRANCER
1. лицо, в пользу которого существует обременение; 2. залогодержатель.
ENDAMAGE
повреждать; наносить ущерб.
ENDAMAGEMENT
1. вред; ущерб; 2. убыток; 3. нанесение ущерба.
ENDANGER
подвергать опасности; создавать угрозу безопасности; ~ health ставить в опасность здоровье; ~ property ставить в опасность имущество.
ENDANGERING
1. создание угрозы безопасности; 2. ставящий в опасность; создающий угрозу безопасности; known ~ заведомое поставление в опасность; negligent ~ поставление в опасность по небрежности.

ENDORSE
1. расписываться на обороте; делать отметку на обороте (документа); 2. делать передаточную надпись, индоссировать, жирировать; 3. вписывать (в документ); 4. одобрять, подтверждать; поддерживать; 5. указывать основание иска, делать индоссамент (на судебном приказе о вызове в суд); ~ a bill to a person переводить вексель, индоссировать вексель.
ENDORSED
имеющий передаточную надпись.
ENDORSEE
индоссат, жират; лиц, в пользу которого передается документ по передаточной надписи; ~ in due course добросовестный индоссат.
ENDORSEMENT
1. надпись на обороте (документа); 2. передаточная надпись, индоссамент, жиро; 3. индоссирование с указанием основания иска (на обороте судебного приказа о вызове в суд); 4. одобрение, подтверждение; ~ after maturity индоссамент на векселе с наступившим сроком платежа; ~ for an account индоссамент с требованием отчетности о полученных и израсходованных денежных суммах; ~ in blank бланковая передаточная надпись; ~ in full именная передаточная надпись, именной индоссамент; blank ~ бланковый индоссамент; full ~ именная передаточная надпись; general ~ 1. бланковая передаточная надпись; 2. общий индоссамент (на приказе о вызове в суд), простое индоссирование приказа о вызове в суд; qualified ~ передаточная надпись, содержащая специальное условие; restrictive ~ ограниченный индоссамент.
ENDORSER
1. лицо, расписавшееся на обороте (документа); 2. индоссант, жирант; лицо, передающее свои права по векселю другому лицу.

ENDOW
1. давать; предоставлять; даровать; облекать (полномочиями); 2. материально обеспечивать; 3. давать приданое; 4. выделять законную часть жене/вдове.

ENDOWMENT
1. предоставление; дар; пожертвование; 2. обеспечение приданым; 3. материальное обеспечение.

ENDUE
наделять, облекать (полномочиями); ~ with citizenship предоставлять гражданство.

ENDURANCE
срок действия.

ENFORCE
1. принудительно осуществлять, взыскивать в судебном порядке; 2. обеспечивать соблюдение/исполнение; принудительно проводить в жизнь; обеспечивать правовой санкцией; ~ a security обращать взыскание на обеспечение; ~ by action взыскать в судебном порядке.

ENFORCEABLE
обладающий исковой силой; могущий быть принудительно осуществленным в судебном порядке; обеспеченный правовой санкцией.

ENFORCEMENT
принудительное осуществление в судебном порядке; взыскание по суду; принуждение к исполнению; antitrust civil ~ амер. применение гражданских законов по антитрестовским делам; make ~ distinctions проводить различия в правоприменении; индивидуализировать правоприменение.

ENFORSER
лицо, принудительно осуществляющее право в судебном порядке; орган, претворяющий право в жизнь.

ENFRANCHISE
1. предоставлять избирательные права; предоставлять права гражданства; 2. предоставлять право представительства в парламенте; 3. освобождать, отпускать на волю; 4. преобразовывать копигольд во фригольд.

ENFRANCHISEMENT
1. предоставление избирательных прав; 2. предоставление права представительства в парламенте; 3. освобождение; 4. преобразование копигольда во фригольд.

ENGAGE
1. обязывать; 2. быть занятым (чем-либо); 3. нанимать; 4. закладывать.

ENGAGEMENT
1. обязательство; 2. договоренность; 3. занятие, дело; 4. личный наем; ~ to marry помолвка, обручение; social ~ обязательство, не носящее юридического характера; unlawful ~ 1. противоправное обязательство; 2. противоправная договоренность; 3. противоправное занятие.

ENGROSSMENT
1. надлежащее оформление документа; 2. составление окончательного проекта резолюции/закона.

ENJOIMENT:
beneficial ~ пользование имуществом в качестве собственника-бенефициария.

ENJOY
обладать, пользоваться, осуществлять (о праве).

ENJOYMENT
пользование, обладание; осуществление (о праве).

ENLARGE
продлевать (срок); ~ legal operation of an instrument продлевать срок действия документа.

ENQUIRE
1. запрашивать; 2. расследовать; обследовать.
ENQUIRY
1. запрос; 2. расследование; обследование; рассмотрение.
ENREGISTER
воплощать в законе, оформлять в качестве закона.
ENROL
1. регистрировать; 2. приобщать к материалам судопроизводства; 3. заносить в список личного состава; 4. вербовать (в вооруженные силы).
ENROLMENT
1. регистрация; 2. приобщение к материалам судопроизводства; 3. внесение в список личного состава; 4. вербовка; 5. регистр; реестр.
ENSEAL
скреплять печатью.
ENSURE
гарантировать; страховать; ручаться.
ENTAIL
1. учреждать заповедное имущество (ограниченное в порядке наследования); 2. заповедное имущество.
ENTAILER
завещатель, устанавливающий майорат; учредитель заповедного имущества.
ENTAILMENT
учреждение заповедного имущества (ограниченного в порядке наследования и отчуждения).
ENTER
1. входить; въезжать; 2. занять недвижимое имущество с намерением вступить во владение им; 3. заключать (договор); 4. регистрировать, записывать; 5. подавать, приобщать к делу (о документах); 6. начинать судебный процесс путем подачи письменного заявления; ~ an action предъявлять иск; ~ an appeal подавать апелляцию, жалобу; ~ an appearance зарегистрировать явку; ~ an appearance to the writ приобщить запись о явке к судебному приказу; ~ an order издать приказ с занесением в производство;~ a witness box предстать перед судом в качестве свидетеля; ~ into a bond дать письменное обязательство; ~ into a contract заключать договор; ~ into a duty принять на себя обязанность; ~ into an agreement вступить в соглашение; ~ into obligations принимать на себя обязательства; ~ on the reference принять дело к производству в соответствии с третейской записью; ~ protest заявлять протест; ~ satisfaction вносить компенсацию; ~ upon the record занести в протокол; приобщить к делу.
ENTERPRISE
1. предприятие; фирма; компания; 2. предпринимательская деятельность; предпринимательство.
ENTERTAIN
1. принимать к рассмотрению; 2. рассматривать; 2. подкупать (должностное лицо) угощениями и развлечениями; ~ an action принимать к рассмотрению иск.
ENTICE
1. вовлекать, заманивать; 2. обольщать, соблазнять.
ENTIRE
1. полный, совершенный; 2. целый, сплошной; ~ output contract контракт на поставку всей производственной продукции; ~ tenancy полное единоличное владение.
ENTIRETY
совместное владение неразделенным недвижимым имуществом.
ENTITLE
1. озаглавливать; давать название; 2. давать право (на что-либо); управомочивать.

ENTITLEMENT
1. право (на что-либо); документ о праве (на что-либо); 2. предоставление права; 3. сумма, подлежащая возмещению.

ENTITY
самостоятельное образование; хозяйственно-экономическая единица; субъект права; ~ in its own right субъект права, выступающий от собственного имени; corporate ~ корпорация, юридическое лицо; international ~ субъект международного права; legal ~ юридическое лицо.

ENTRANCE
1. вход; въезд; доступ; 2. вступление (в организацию и т. п.); ~ duty ввозная пошлина.

ENTREPRENEUR
предприниматель.

ENTRUST
возлагать; поручать; вверять.

ENTRY
1. вход; въезд; 2. занятие недвижимого имущества с целью вступления во владение им; 3. вступление (в организацию и т. п.); 4. запись; занесение; регистрация; 5. таможенная декларация; ~ ad terminium qui praeterit лат. судебный приказ о вступлении собственника во владение недвижимостью по истечении срока ее аренды; ~ of the credit side кредитовая проводка; ~ of trial внесение дела в списки дел, назначенных к слушанию; custom(s) ~ таможенная декларация; forced ~ вынужденный заход (о судне); forcible ~ and detainer

ENUMERATE
перечислять.

ENURE
1. иметь юридическое действие; 2. вступать в силу.

ENVIRONMENT
окружающая среда; обстановка; условия обитания.

ENVOY
1. посланник; 2. посол со специальным поручением; 3. дипломатический представитель, агент; ~ extraordinary and minister plenipotentiary чрезвычайный посланник и полномочный министр; diplomatic ~ дипломатический представитель; special ~ посол для специальных поручений.

EQUAL
1. равный; одинаковый; 2. равняться; приравнивать; ~ suffrage равное избирательное право; ~ treaty равноправный договор.

EQUALITY
равенство, равноправие; ~ before the law равенство перед законом; ~ of votes разделение голосов поровну; legal ~ юридическое равенство; sovereign ~ суверенное равенство.

EQUATION
равенство.

EQUITABLE
1. справедливый; 2. основанный на праве справедливости, относящийся к области права справедливости, регулируемый правом справедливости; ~ interests права на недвижимость, основывающиеся на праве справедливости; ~ lien справедливое право удержания; ~ mortgage ипотека по праву справедливости; ~ owner владелец имущества по праву справедливости; ~ sanctions санкции права справедливости; ~ waste порча имущества, признаваемая судом справедливости, но не законом.

EQUITY
1. справедливость; 2. право справедливости; 3. обыкновенная акция; 3. залоговая сумма на маржевом счете; маржа; ~ financing финансировать за счет собственных средств; финансирование за счет выпуска акций; ~ issue выпуск

акций; ~ of partners равные права партнеров; ~ of redemption право выкупа заложенного имущества; ~ shares обыкновенные акции; contravening ~ встречное коллидирующее право; countervailing ~ встречное право, противостоящее право; court of ~ суды, решающие дела, основываясь на праве справедливости; in ~ 1. в праве справедливости; 2.в суде права справедливости; paramount ~ преимущественное требование, основанное на праве справедливости; wife's ~ права жены.

EQUIVOCACY

1. двусмысленность; 2. сомнительность.

EQUIVOCAL

1. двусмысленный; 2. сомнительный.

EQUIVOCATE

увиливать (от прямого ответа на вопрос), отвечать уклончиво.

EQUIVOCATION

1. увиливание (от прямого ответа на вопрос); 2. возможность двоякого толкования.

EQUITY

1. справедливость; 2. право справедливости; субъективное право, основанное на нормах права справедливости; 4. обыкновенная акция.

ERASE

стирать, подчищать (текст документа).

ERASURE

1. подчистка, соскабливание; 2. подчищенное/стертое место в тексте.

ERMINE

1. горностай (в переносном смысле употребляется применительно к должности судьи и отправлению судейских функций и является символом неподкупности судей); assume/wear the ~ стать/быть судьей.

ERRONEOUS

ошибочный.

ERROR

1. ошибка; 2. "приказ об ошибке" (о передаче материалов по делу в апелляционный суд для пересмотра вынесенного решения на основании ошибки, допущенной при рассмотрении дела); ~ apparent of record явная ошибка в письменном производстве по делу; ~ causa лат. заблуждение относительно основания заключения договора; ~ in accidentia лат. ошибка в несущественных признаках предмета договора, несущественное заблуждение; ~ in essentia/in substantia лат. ошибка в существенных признаках предмета договора; ~ in exercise of jurisdiction ошибка в судопроизводстве; ~ in fact/in law фактическая правовая ошибка; ~ in rem лат. ошибка в предмете договора; apparent ~ очевидная ошибка (как основание для отмены вынесенного решения); clerical ~ канцелярская ошибка; procedural ~ процессуальная ошибка; reversible ~ ошибка, дающая основание для отмены решения.

ESCAPE

1. бегство из-под стражи; 2. бежать из-под стражи; 3. оставаться безнаказанным; избежать ответственности; ~ period период приостановки членства в профсоюзе; ~ from punishment избежать наказания; ~ responsibility избежать ответственности; ~ unpunished остаться безнаказанным; voluntary ~ умышленное освобождение из-под стражи, незаконное освобождение из-под стражи в результате попустительства должностных лиц.

ESCHEAT

1. выморочность имущества; выморочное имущество; 2. переход выморочного имущества в казну; 3. брать/переходить в казну в качестве выморочного имущества.

ESCHEATAGE

право государства на выморочное имущество.

ESCROW
условно врученный документ за печатью (депонированный у третьего лица впредь до выполнения указанного в нем условия); документ, приобретающий формальное качество документа за печатью лишь после исполнения указанного в нем условия.

ESNECY
право/привилегия старшинства; привилегия/прерогатива первого выбора после раздела наследства, предоставляемая старшему сонаследнику.

ESPOUSE
вступать в брак.

ESSENCE
суть; существо; сущность; ~ of the contract суть контракта; существенные условия договора.

ESSENTIAL
1. существенный; необходимый; неотъемлемый; 2. существенная часть; существенное условие; реквизит.

ESSOIN
1. уважительная причина неявки в суд; 2. приводить суду уважительные причины неявки; признавать причину неявки уважительной (о лице, вызванном в суд).

ESSOINEE
лицо, причины неявки которого в суд признаны уважительными.

ESTABLISH
1. устанавливать; доказывать (факт); 2. основывать; создавать, учреждать; 3. открывать (аккредитив); ~ claim обосновывать исковые требования; ~ a credit открыть аккредитив; ~ defense обосновывать возражения по иску; ~ one's case доказать свою правоту (доказать/опровергнуть иск); ~ ownership установить владельца; ~ to satisfaction of court доказать в суде; ~ a will утвердить завещание (в судебном порядке).

ESTABLISHMENT
1. закон, правило, постановление; 2. учреждение; предприятие; 3. доказывание; установление (факта); governmental ~ правительственный аппарат; judicial ~ судебное ведомство; судьи, судейские (чиновники); legislative ~ законодательное ведомство; аппарат законодательной власти; legislature ~ аппарат легислатуры; законодатели; official ~ официальный истэблишмент; официальные лица; presidential ~ президентское ведомство; аппарат президентской власти.

ESTATE
1. имущество; собственность; 2.вещно-правовой титул; право вещного характера, вещно-правовой интерес; 3. сословие; ~ at sufferance владение с молчаливого согласия собственника; ~ at will бессрочная аренда, бессрочное арендное право; ~ by the entirety супружеская общность имущества; ~ for life пожизненное право на недвижимое имущество; ~ in common совместное владение в долях; ~ in coparcenary совместное наследование; ~ in dower имущество, переходящее вдове на праве пожизненного владения; ~ in entirety супружеская общность имущества; ~ in expectancy вещное право с отсроченным использованием, ожидаемое имущество; ~ in fee-simple безусловное/неограниченное право собственности; ~ in fee-tail заповедное имущество, урезанная собственность (ограниченная в порядке наследования и отчуждения); ~ in freehold фригольд, право собственности на недвижимость; ~ of inheritance земельная собственность, переходящая по наследству;~ in joint tenancy совместное право в недвижимости; ~ in land право на недвижимость; ~ in possession реально используемое вещное право; вещное право, используемое в настоящем; ~ in real property право на недвижимость; ~ in remainder "выжидательная собственность", последующее имущественное право (возникающее по прекращении имущественного права другого лица); ~ in

reversion имущество, переходящее к первоначальному собственнику/его наследнику; имущество в порядке поворота прав; ~ subject to a conditional limitation ограниченное по времени вещное право; ~ tail female имущество, наследуемое по женской линии; ~ tail male имущество, наследуемое только по мужской линии; ~ upon condition условное право в недвижимости; условно-ограниченное вещное право; administered ~ наследство, полностью освобожденное душеприказчиком/управляющим от обременений; bankrupt's ~ конкурсная масса; имущество несостоятельного должника; beneficial ~ имущество, полученное наследником в качестве собственника-бенефициария; decedent's ~ имущество умершего; наследство; determinable ~ имущественное право, прекращающееся по наступлении определенного обстоятельства; dominant ~ имущество, в пользу которого существует сервитут; господствующий участок; equitable ~ вещно-правовой интерес, основанный на праве справедливости; expectant ~ вещное право с отсроченным использованием, ожидаемое имущество; gross ~ of decedent все имущество умершего на день смерти; intestate ~ 1. имущество лица, умершего без завещания; 2. незавещанная часть наследства; joint ~ совместное имущество; имущественные права в идеальной доле; land ~ земельная собственность; недвижимость; leased ~ 1. имущественный интерес в арендованной недвижимости; 2. владение имуществом по праву аренды; leasehold ~ вещное право арендатора; legal ~ вещно-правовой интерес, основанный на общем праве; life ~ пожизненное владение имуществом; movable/personal ~ движимое имущество; parental ~ наследственные имущество/вещно-правовой титул; privity of ~ общий имущественный интерес; real ~ недвижимое имущество; residuary ~ 1. имущество наследователя, оставшееся после выплаты долгов и удовлетворения завещательных отказов; очищенное от долгов наследственное имущество; 2. незавещанная часть наследства; separate ~ отдельное имущество, обособленное имущество; servient ~ имущество, обремененное сервитутом; settled ~ закрепленное имущество (на определенных условиях в силу акта распоряжения имуществом); single ~ неделимый вещно-правовой титул; terminated ~ прекратившийся вещно-правовой титул; testate ~ завещанное наследство; завещанная часть наследства; trust ~ 1. имущество, являющееся предметом доверительной собственности; 2. права доверительного собственника; 3. права бенефициария; vested ~ принадлежащее имущество; принадлежащее вещное право.

ESTIMATE

1. оценка; 2. оценивать; делать предварительные подсчеты; 3. смета; ожидаемые расходы; basis of ~ основа оценки; база исчисления; expenditure ~s смета расходов; risk ~ оценка риска.

ESTIMATION

оценка; подсчет; исчисления.

ESTOP

лишать права возражения, лишать сторону права ссылаться на какие-либо факты.

ESTOPPED

лишение права возражения, лишение стороны права ссылаться на какие-либо факты/отрицать какие-либо факты(о стороне по делу); процессуальный отвод; ~ by agreement лишение права возражения по причине состоявшегося соглашения сторон; ~ by conduct лишение стороны права возражения по причине ее предшествующего поведения; ~ by deed недопустимость оспаривания утверждений, включенных в договор за печатью; ~ by election бесповоротность однажды сделанного выбора; ~ by lashes отказ в принудительном осуществлении права ввиду недолжного промедления в заявлении права; ~ by record недопустимость отрицания фактов, зафиксированных в публичном акте; недопустимость возражений, идущих вразрез с уже состоявшимся судопроизводством и утверждениями, содержавшимися в состязательных бумагах в ранее имевшем место судебном процессе; cause-of-action ~ недопустимость

возражений в отношении оснований иска; contract ~ недопустимость отрицания факта, зафиксированного в договоре; лишение права возражения, вытекающее из факта заключения договора; equitable ~ лишение стороны права возражения по причине ее предшествующего поведения; issue ~ недопустимость возражений по уже решенному вопросу.

ESTOVERS

содержание, алименты (выплачиваемые вдове/жене, проживающей отдельно от мужа).

ESTRANGED

раздельно проживающий (о супругах).

ESTRANGEMENT

раздельное проживание (супругов).

ESTREAT

1. направлять ко взысканию; 2. сделать точную копию судебного документа; 3. копия судебного документа.

EUROPEAN COURT OF HUMAN RIGHTS

Европейский Суд по правам человека.

EVADE

обходить (законы); уклоняться (от выполнения предписаний закона).

EVALUATE

оценивать; устанавливать стоимость.

EVALUATION

оценка; оценивание.

EVASION

обход, уклонение; ~ of law обход закона; customs ~ уклонение от уплаты таможенных пошлин; tax ~ уклонение от уплаты налогов.

EVEN

равный, одинаковый; ~ division of votes разделение голосов поровну; at ~ без процентов.

EVENT

1. случай, событие; 2. исход, результат; ~ insured against страховой случай.

EVICT

1. виндицировать; 2. лишать владения на законном основании; 3. выселять.

EVICTION

1. виндикация; обратное истребование; 2. эвикция; лишение владения по суду; 3. выселение; ~ by title paramount эвикция на основании преимущественного права; ~ of tenant выселение арендатора; actual ~ фактическое лишение владения.

EVIDENCE

1. средство доказывания; доказательство; 2. улика; подтверждение; показание свидетеля; 3. служить доказательством; доказывать; подтверждать; 4.свидетель; ~ before trial данные/доказательства, представленные до начала судебного процесса; failure to give ~ непредоставление доказательств; отказ от дачи показаний; ~ for the defense 1. доказательства защиты; 2. показания свидетелей защиты; ~ for the defendant доказательства в пользу ответчика; ~ for the plaintiff доказательства в пользу истца; ~ in cross-examination свидетельские показания/доказательства, полученные при перекрестном допросе (стороной свидетеля противной стороны); ~ in disproof показания/доказательства в опровержение; ~ in question оспариваемое доказательство; ~ in support of the opposition обоснование протеста, мотивированный протест; ~ in the case доказательства/показания по делу; ~ material to the case доказательство, имеющее существенное значение для дела; ~ of debt долговой документ; ~ of disposition доказательства склонности к известного рода поведению; ~ of insurability медицинское свидетельство, необходимое при страховании; ~ on appeal показания/доказательства по апелляции; ~ on oath показание, данное

под присягой; adminicular ~ дополнительное доказательство; adversary ~ доказательство, представленное противной стороной; контрдоказательство; autoptical ~ вещественные доказательства; call (for) ~ истребовать доказательства; casual ~ непредусмотренные доказательства; circumstantial ~ косвенные улики; косвенное доказательство; civil ~ доказательство по гражданскому делу; compare ~ 1. сопоставлять доказательства/показания; 2. производить очную ставку; contradict ~ контрдоказательство; контрпоказание; cumulative ~ совокупность доказательств; demonstrative ~ вещественное доказательство; develop ~ представить доказательства; documentary ~ документальное доказательство; examine ~ исследовать доказательства/показания; exculpatory ~ оправдывающее доказательство; expert ~ показание экспертизы, заключение экспертизы; fabricate ~ сфабриковать доказательства; false ~ ложное доказательство; give ~ 1. давать показания; 2. представлять доказательства; habit ~ 1. доказательства привычек/привычного для лица поведения; 2. привычки или привычное для лица поведение как доказательство; hearsay ~ показания с чужих слов; inadmissible/incompetent ~ недопустимое доказательство, не принимаемое судом доказательство; lead ~ 1. заслушивать, отбирать показания; 2. принимать доказательства; legal ~ доказательства, принимаемые судом; notarial ~ нотариальное засвидетельствование; offer ~ представлять доказательства; on ~ на основании показаний; oral/parol ~ устные доказательства, устные показания; perjured ~ лжесвидетельство; search for ~ искать доказательства; sift ~ тщательно исследовать, анализировать доказательства/показания; suppress ~ скрыть доказательства; tender in ~ представлять в качестве доказательства; testimonial ~ свидетельские показания; to the contrary ~ доказательство противного; written ~ письменные доказательства; withhold ~ воздержаться, отказаться от дачи показаний/от представления доказательств.

EVIDENT

ясный; явный; очевидный; неопровержимый.

EVIDENTIARY

доказательный, имеющий значение доказательства.

EVOCATION

истребование дела из нижестоящей судебной инстанции в вышестоящую.

EVOKE

изымать дело из нижестоящей судебной инстанции в вышестоящую; истребовать дело.

EX CONTRACTU

лат. из договора.

EX DEFECTU SANGUINIS

лат. без наследников.

EX DIVIDEND

без дивиденда, без права получения дивиденда.

EX GRATIA

лат. из милосердия.

EX GRATIA PAYMENT

платеж, осуществленный вне законных обязательств.

EX INTEREST

исключая проценты, без процентов.

EX OFFICIO

лат. по должности, в силу занимаемой должности.

EX PARTE A. B.

1. от имени А. Б.(о заявлении лица, имеющего интерес в деле, но не являющегося тяжущейся стороной); 2. дело по заявлению А. Б.(в наименовании судебного дела).

EX-DIVIDEND DATE

дата, когда акция теряет право на дивиденд.

EXACT

1. точный; 2. требовать, взыскивать, взимать; 3. вымогать; добиваться; 4. вызывать в суд; ~ a payment взыскать следуемую сумму; be ~ in one's payments строго соблюдать сроки платежей; аккуратно выплачивать; ~ duties взимать пошлины.

EXACTION

1. взимание налогов; 2. налог; побор; 3. требование; 4. вызов в суд.

EXACTOR

1. истец; 2. сборщик налогов; 3. вымогатель, взяточник.

EXAMINATION

1. опрос, допрос (в судебном заседании); 2. рассмотрение; 3. освидетельствование; осмотр; экспертиза; 4. проверка; досмотр; ~ accounts ревизия счетов; ~ in chief первоначальный опрос свидетеля выставившей стороной; ~ of prospective juror предварительная проверка стороной допустимости лица в суд в качестве присяжного заседателя по делу; carry out ~ проводить экспертизу; custom-house ~ таможенный досмотр; direct ~ первоначальный допрос свидетеля выставившей стороной; expert ~ экспертиза; luggage ~ досмотр багажа.

EXAMINE

1. опрашивать, допрашивать;2. рассматривать; 3. досматривать; 4. производить осмотр, экспертизу; проводить освидетельствование; 5. проверять.

EXAMINER

1. лицо, назначенное судом для снятия свидетельских показаний; 2. ревизор патентоспособности изобретений.

EXAMPLE

1. пример; образец; 2. аналогичный случай; прецедент.

EXCEED

превышать (власть, полномочия и т. п.); превосходить.

EXCEPT

1. исключать; изымать; 2. возражать; отводить (свидетеля); заявлять отвод; 3. за исключением, кроме.

EXCEPTANT

обвиняемый, заявивший отвод.

EXCEPTION

1. исключение; изъятие; 2. возражение (ответчика в судебном процессе); 3. оговорка (в документе, законе); ~ of fornication "блуд как исключение" (обнаруженный мужем после свадьбы совершенный женщиной до вступления в брак блуд как основание для признания брака недействительным); ~ to bail возражение истца против размера поручительства за уплату присужденной суммы; bill of ~-s жалоба стороны в вышестоящую судебную инстанцию на то, что нижестоящий суд не принял во внимание сделанные ею заявления о допущенных ошибках; declinatory ~ возражение против юрисдикции судьи; general ~ возражение по существу дела; peremptory/special ~ возражение по форме исковых требований.

EXCEPTOR

лицо, заявившее возражение суду.

EXCESS

1. превышение (власти, полномочий и т. п.); 2. излишек, избыток; ~ insurance страхование, превышающее сумму ущерба; ~ of jurisdiction превышение юрисдикции; ~ of power превышение полномочий; judicial ~ превышение судебной власти; превышение судейских правомочий.

EXCESSIVE

1. чрезмерный; 2. превышающий (власть, полномочия и т. п.); ~ speed превышенная скорость.

EXCHANGE

1. биржа; 2. обмен; мена; 3. иностранная валюта; девизы; курс иностранной валюты; 4. размен денег; 5. обменивать; разменивать (деньги); 6. переводной вексель; тратта; ~ rate валютный курс, обменный курс валюты; ~ of ratifications обмен ратификационными грамотами; ~ transaction валютные операции. BANK ~ переводной вексель/тратта, выставленная одним банком на другой; sight ~ тратта, срочная по предъявлении; stock ~ фондовая биржа.

EXCISABLE

подлежащий обложению акцизом.

EXCISE

1. акциз, акцизный сбор; 2. взимать акцизный сбор; облагать акцизным налогом.

EXCLUDE

1. исключать; не допускать; 2. удалять; выдворять; ~ evidence не принимать в качестве доказательства, не приобщать к делу; ~ from the procedure исключать из участия в судебном заседании.

EXCLUSION

1. исключение; недопущение; 2. запрещение въезда в страну; ~ of evidence исключение из доказательств (признание доказательств нерелевантными/недопустимыми).

EXCLUSIVE

исключительный; исключающий; ~ contract контракт, по которому сторона обязуется торговать только с одним партнером; ~ dealing arrangements соглашение об исключительных правах на сбыт; ~ jurisdiction исключительная юрисдикция; ~ ownership исключительное право собственности; ~ possession исключительное владение; ~ use исключительное пользование (товарным знаком и т. п.).

EXCULPATE

оправдывать; реабилитировать; снимать вину.

EXCULPATION

оправдание; реабилитация.

EXCUSATORY

извинительный; оправдывающий; оправдательный; ~ clause положение контракта об освобождении сторон от ответственности за небрежность.

EXCUSABLE

оправдательный, могущий быть оправданным; извинительный, простительный.

EXCUSE

1. извинять, служить оправданием; 2. оправдывающее обстоятельство; 3. освобождать от обязанности; 4. освобождение от обязанности; ~ for a prosecution предлог для привлечения к суду; ~ of juror указание судом на обстоятельства, оправдывающие присяжного заседателя в связи с заявленным ему отводом; lawful ~ законное оправдание; legal ~ обстоятельство, освобождающее по закону от ответственности; reasonable/ valid ~ уважительная причина; unreasonable ~ неуважительная причина; without lawful ~ без законного тому оправдания.

EXECUTE

1. выполнять; исполнять; осуществлять; совершать; 2. казнить; 3. оформлять; ~ a contract 1. оформлять договор; 2. исполнять договор; ~ a judgement исполнять судебное решение; ~ an order исполнять поручение, приказ; ~ forfeiture привести в исполнение судебное решение/приговор о конфискации имущества, конфисковать имущество; ~ writ приводить в исполнение судебный приказ.

EXECUTED

исполненный; совершенный, осуществленный; приведенный в исполнение; ~ note подписанный и врученный вексель; duly ~ 1. надлежащим образом оформленный; 2. исполненный надлежащим образом; unduly ~ исполненный ненадлежащим образом.

EXECUTION

1. исполнение; 2. исполнительный лист; 3. оформление; выполнение необходимых формальностей; 4. смертная казнь; ~ against property 1. исполнительное производство в отношении имущества; 2. исполнительный лист об исполнении решения в отношении имущества; ~ of contract 1. совершение договора; 2. исполнение договора; ~ of forfeiture приведение в исполнение судебного решения о конфискации имущества; конфискация имущества; ~ upon property обращение взыскания на имущество; attachment ~ наложение ареста на имущество должника у третьего лица/на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица; dormant ~ временно приостановленное исполнение решения; general ~ исполнительный лист на любое движимое имущество ответчика; junior ~ позднейший исполнительный лист (против того же ответчика, но по другому решению); levy ~ взыскивать по исполнительному листу; personal ~ арест должника; наложение описи на имущество с последующим арестом должника; special ~ 1. исполнительный лист на конкретное имущество ответчика; 2. копия решения с исполнительной надписью.

EXECUTIVE

исполнительный; административный; правительственный; ~ authority исполнительная власть; ~ officials чиновники исполнительных органов; ~ order правительственное постановление; city ~ глава исполнительной власти города; plural ~ коллегиальный орган верховной исполнительной власти.

EXECUTOR

1. душеприказчик; исполнитель завещания; 2. судебный исполнитель; ancillary ~ дополнительный душеприказчик; competent ~ душеприказчик, назначенный и действующий в домициле завещателя.

EXECUTORSHIP

1. должность/функции судебного исполнителя; 2. статус/функции душеприказчика.

EXECUTORY

неисполненный, с исполнением в будущем; ~ judgement судебное решение с исполнением в будущем.

EXECUTRIX

душеприказчица, исполнительница завещания.

EXEMPLIFICATION

официальная заверенная копия.

EXEMPLIFY

снимать и заверять копию.

EXEMPT

1. изымать, изъять; 2. изъятый; 3. предоставлять льготу, привилегию; 4. освобожденный (от налога и т. п.); защищенный привилегией; ~ from the jurisdiction изъятый из юрисдикции; ~ property собственность, не облагаемая налогом; ~ from taxation освободить от налогообложения.

EXEMPTION

1. изъятие; 2. освобождение (от налогообложения и т. п.); предоставление льготы, иммунитета; ~ from seizure иммунитет от описи, ареста, выемки; ~ from taxation освобождение от уплаты пошлин; ~ period период освобождения от налогообложения; homestead ~ освобождение жилья с прилегающим участком от судебного взыскания; legal ~ иммунитет по закону; tax ~ налоговая льгота.

EXEMPTS

лица, пользующиеся льготами, привилегиями, иммунитетом.

EXERCISE

1. осуществлять; пользоваться (о правах); 2. выполнять обязанности; 3. использование; осуществление; реализация; ~ of discipline осуществление дисциплинарной юрисдикции; ~ of judgement осуществление права на принятие решений; lawful ~ of right законное осуществление права.

EXHAUSTION
исчерпание прав (патентных, вытекающих из владения товарным знаком).
EXHIBIT
1. показывать; представлять вещественное доказательство; 2. экспонат; вещественное доказательство; 3. приложение; ~ powers предъявлять полномочия; physical ~ вещественное доказательство.
EXHIBITOR
1. экспонент, выставщик; 2. предъявитель.
EXIGENCY
требование, предписание; ~ of writ предписание судебного приказа.
EXIGENT
повестка о вызове в суд.
EXIGIBLE
могущий быть потребованным.
EXILE
1. изгонять; прогонять; ссылать; 2. изгнание; ссылка; 3. изгнанник; ссыльный.
EXIT
выдан (об исходящих от суда документах).
EXONERATE
1. освобождать (от ответственности, обременения); 2. оправдать, реабилитировать; ~ from bail освободить от поручительства (за явку ответной стороны в суд); ~ from blame снять обвинение.
EXONERATION
освобождение (от ответственности, обременения); ~ of bail/of surety освобождение от поручительства; ~ of obligor освобождение от обязательства.
EXPATRIATE
1. экспатриировать; 2. экспатриант.
EXPATRIATION
экспатриация.
EXPECTANCY
1. отсроченность владения/использования; 2. ожидание получения наследства; ~ of life продолжительность жизни.
EXPECTANT
1. ожидаемый, ожидающий; 2. рассчитывающий (получить что-либо); 3. зависящий от определенного условия; ~ heir предполагаемый наследник.
EXPEDITE
1. ускорять; 2. направлять; отсылать; ~ the cause направить дело (в другой суд).
EXPEL
1. исключать; 2. высылать; ~ from the hall удалять из зала.
EXPELLEE
лицо, высланное из страны.
EXPEND
тратить; расходовать.
EXPENDITURES
расходы; издержки; затраты.
EXPENSE
расход, затрата; ~s of administration расходы по управлению наследством; law/legal ~s судебные издержки; party ~s судебные издержки стороны.
EXPERT
эксперт; ~'s claim/opinion заключение эксперта.
EXPIATE
искупать; заглаживать (вину).
EXPIATION
искупление; заглаживание (вины).

EXPIRATION
1. окончание, истечение (срока); 2. прекращение действия с истечением срока.
EXPIRE
1. кончаться, истекать (о сроке); 2. прекращаться с истечением срока.
EXPIRY
окончание, истечение (о сроке); прекращение действия с истечением срока.
EXPORT
1. экспорт; вывоз; 2. вывозить; экспортировать; ~ duty экспортная пошлина; articles of ~ предметы экспорта.
EXPORTATION
вывоз, экспортирование.
EXPOSE
1. выставлять (напоказ, на продажу); показывать; 2. бросать на произвол судьбы.
EXPOSITION
объяснение, толкование; statutory ~ законодательное толкование.
EXPRESS
1. выражать; 2. положительно выраженный; прямо оговоренный; 3. специальный; 4. спешный; срочный; ~ abrogation прямо выраженное аннулирование; ~ authority прямо оговоренные полномочия; ~ by law прямо установить в законе; ~ judicially прямо установить в судебном порядке.
EXPRESSION
выражение; формулировка; термин; judicial ~ судебная формулировка; judicial ~ of the rule of law 1. правовая норма, выработанная судебной практикой; 2. правовая норма в толковании судебной практики.
EXPROMISSION
1. принятие на себя чужого долга; 2. принятие кредитором нового должника, который берет на себя обязательства другого.
EXPROMISSOR
лицо, принимающее на себя чужой долг.
EXPROPRIATE
1. отказываться от прав; 2. принудительно отчуждать, лишать; экспроприировать.
EXPROPRIATION
1. отказ от прав; 2. принудительное отчуждение; экспроприация.
EXPULSION
исключение; выселение; высылка.
EXPUNGE
уничтожать, вычеркивать, стирать (текст).
ETEND
1. продлевать, пролонгировать; 2. распространять(ся); 3. предоставлять; 4. исполнять судебный приказ о производстве денежного взыскания в пользу государства; ~ credit предоставлять кредит.
EXTENDED
продленный, пролонгированный.
EXTENSION
1. продление, пролонгация; 2. расширение; распространение; 3. предоставление; ~ of contract продление срока действия договора; ~ of time отсрочка; tacit ~ автоматическая пролонгация.
EXTENT
1. объем; степень; мера; размер; 2. исполнительный судебный приказ о производстве денежного взыскания в пользу государства; ~ in aid исполнительный судебный приказ о взыскании долга, причитающегося должнику государства; ~ in chief исполнительный судебный приказ о производстве

денежного взыскания в пользу государства; ~ of damage размер ущерба; immediate ~ исполнительный судебный приказ о производстве денежного взыскания в пользу государства в ускоренном порядке.

EXTERNAL
1. внешний; иностранный; 2. объективный.

EXTERRITORIAL
экстерриториальный.

EXTINCT
прекратившийся.

EXTINCTION
прекращение; погашение; аннулирование; ~ of civil rights лишение гражданских прав; ~ of obligation погашение обязательства.

EXTINGUISH
прекращать; погашать, аннулировать.

EXTINGUISHMENT
прекращение; погашение; аннулирование; ~ of debts погашение задолженности; ~ of legacy уничтожение завещательного имущества.

EXTORT вымогать.

EXTORTER
вымогатель.

EXTORTION
вымогательство.

EXTRA
1. доплата; приплата; особая плата; 2. высший сорт; 3. особо, дополнительно, вне; ~-contractual внедоговорный; ~ dividend дополнительный дивиденд; ~ vires лат. вне компетенции, за пределами правомочий, правоспособности.

EXTRACT
выписка; выдержка; извлечение.

EXTRADITION
выдача (преступника), экстрадиция; international ~ 1. выдача преступника одним государством другому; 2. выдача преступника на основании международного договора/конвенции.

EXTRADOTAL
не являющийся частью приданого (об имуществе супруги).

EXTRAJUDICIAL
1. внесудебный, совершенный во внесудебном порядке; 2.выходящий за пределы данного дела; 3. не относящийся к юрисдикции данного суда.

EXTRAJUDICIALLY
во внесудебном порядке.

EXTRALEGAL
1. не подпадающий под действие закона; не предусмотренный законом; 2. неюридический.

EXTRAORDINARY
1. экстраординарный; внеочередной; чрезвычайный; 2. нештатный, временный (о работнике); ~ circumstances чрезвычайные обстоятельства.

EYE-WITNESS
очевидец, свидетель.

F

FABRICATE
подделывать; фабриковать; фальсифицировать; ~ will подделать завещание.

FABRICATION
подделка; фальшивка.

FACE

лицевая сторона (документа); ~ of judgement присужденная сумма, сумма судебного решения.

FACE-VALUE

1. номинальная, нарицательная стоимость; 2. видимая, кажущаяся ценность.

FACILITIES

1. оборудование; средства; 2. возможности; удобства; льготы; 3. обслуживание; средства обслуживания; 4. учреждение; заведение; banking ~ банковские услуги; shelter-care ~ приют; transportation ~ средства транспортировки.

FACT

факт; обстоятельство; событие; ~ at/in issue факт, составляющий сущность спорного вопроса; факт, являющийся предметом судебного спора; ~ in contest факт, являющийся предметом судебного спора; ~ in dispute спорный факт; ~ in evidence доказанный факт; ~ in proof предмет доказывания; ~ finding установление факта; ~s in (of) the case обстоятельства дела; ~ of litigation факт, являющийся предметом тяжбы; bare ~s of the matter основные факты по делу; dispositive ~ юридический факт; divestitive ~ юридический факт, прекращающий/изменяющий правоотношение; established/fixed ~s установленные факты; translative ~ юридический факт, являющийся основанием перехода права от одного лица к другому. FACTION фракция; фракционность; разногласие; распри; дух интриги. FACTOR 1. фактор; агент; комиссионер; 2. множитель; коэффициент; 3. лицо, которому вручен приказ суда о наложении ареста на имеющееся у него имущество должника/суммы, причитающиеся должнику; ~'s lien право комиссионера на удержание имущества; connecting ~ коллизионная привязка; judicial ~ назначенный судом администратор имущества.

FACTORIZING

наложение ареста на имущество должника у третьего лица/на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица.

FACTORY

предприятие; фабрика; завод; law ~ адвокатская фирма (в США).

FACTUM

лат. I. обстоятельства дела; 2. изложение обстоятельств дела; 3. документ, акт.

FACULTY

1. разрешение; 2. право, правомочие.

FAIL

1. не исполнять; не делать; 2. терпеть неудачу; обанкротиться; стать неплатежеспособным; 3. крах, поражение; провал; 4. быть отклоненным судом, быть отказанным (об иске); ~ in a suit проиграть процесс.

FAILURE

1. бездействие; неисполнение, несовершение; 2. неудача; крах; провал; 3. банкротство; неплатежеспособность; 4. повреждение; отказ в работе; ~ of issue отсутствие наследников по нисходящей линии; ~ otherwise than upon merits отклонение искового заявления без суда; ~ to appear неявка; ~ to comply невыполнение, нарушение; ~ to make delivery непоставка; невыполнение поставки; ~ to make payment/to pay неуплата; ~ to perform неисполнение; ~ to state cause of action неспособность истца обосновать исковое заявление.

FAIR

1. беспристрастный; справедливый; честный; 2. приемлемый (о цене); 3. добросовестный; 4. ярмарка; ~ claim справедливое требование; ~ price сходная цена; ~ trial справедливое судебное разбирательство.

FAKE

1. подделка, фальшивка; 2. подделывать, фабриковать; 3. мошенничать.

FALL

1. попадать; подпадать; 2. доставаться; ложиться (об обязанности и т. п.); 3. падение; спад; ~ due наступать (о сроке действия); ~ in истекать (о сроке

векселя и т. п.); ~ into arrears просрочить платежи; ~ within competence входить в компетенцию; ~ within jurisdiction подпадать под юрисдикцию.

FALSE

1. ложный, фальшивый; 2. неправильный; 3. вероломный; ~ entry ложная запись; ~ evidence ложные доказательства; ~ implication libel иск против заявления средств массовой информации; ~ oath ложная присяга; ~ representation введение в заблуждение; ~ testimony лжесвидетельство.

FALSELY

путем обмана, обманным образом.

FALSENESS

ложность, ошибочность.

FALSIFICATION

фальсификация; подделка.

FALSITY

1. фальсифицировать; подделывать; 2. опровергнуть; ~ a judgement 1. отменить решение суда; 2. обжаловать решение суда; ~ an entry 1. подделать запись; 2. обжаловать запись.

FAMILY

семья, династия; ~ court суд по делам семьи; ~ disturbance правонарушение, касающееся семьи, семейных отношений; diplomatic ~ дипломатическая свита; immediate ~ ближайшие родственники.

FARM

1. ферма, крестьянское хозяйство; 2. аренда; арендная плата; 3. брать/сдавать в аренду; 3. семья, берущая детей на воспитание (за плату); 4. брать/отдавать на откуп; ~ labor/laborer 1. фермерство; сельскохозяйственная работа; 2. фермер; ~ out 1. сдавать в аренду; 2. отдавать на откуп.

FARMER

1. фермер; 2. арендатор; 3. лицо, берущее на воспитание детей (за плату); tenant ~ арендатор земли.

FARMHOLD

земля, принадлежащая фермеру.

FATHER

отец; adoptive ~ приемный отец; natural ~ отец внебрачного ребенка; putative ~ предполагаемый отец.

FATHERHOOD

отцовство.

FATHER-IN-LAW

1. свекор; 2. тесть; 3. отчим.

FAULT

1. вина; 2. небрежность; 3. провинность, проступок; нарушение (закона); 4. дефект; with all ~s с возложением на покупателя риска наличия недостатков в вещи.

FAVOUR

1. благоприятствовать; покровительствовать; 2. благоприятствование; льгота; 3. польза; интерес; 4. оказывать предпочтение; in ~ of в пользу.

FAVOURABLE

благоприятный; льготный.

FAVOURED

привилегированный; пользующийся преимуществом.

FEDERAL

федеральный; союзный; ~ Rules of Civil Procedure федеральные правила гражданского судопроизводства/процесса (в США).

FEDERALIZATION

федерализация; образование федерации.

FEDERALIZE
образовывать федерацию.
FEDERATE
1. объединять(ся) на федеративных началах; 2. федеративный.
FEDERATION
1. федерация; 2. объединение без прав юридического лица.
FEDERATIVE
федеративный.
FEE
1. право наследования без ограничений; 2. абсолютное право собственности; 3. вознаграждение; жалованье; гонорар; чаевые; 4. вступительный взнос; членский взнос; 5. денежный сбор; 6. платить гонорар/жалование; давать на чай; 7. земельная собственность; ~s paid in advance аванс в счет гонорара; admission/affiliation ~ вступительный взнос; annual ~ 1. периодически (в течение года) выплачиваемый гонорар (адвокату); 2. годовой членский взнос; 3. годовой денежный сбор; attorney ~s гонорар поверенных за юридические услуги; base ~ право в недвижимости, подчиненное результативному условию; conditional ~ 1. право в недвижимости, подчиненное резолютивному/отлагательному условию; 2. ограниченное право наследования; consular ~s консульский сбор; contingent ~ условное вознаграждение адвокату (лишь в случае выигрыша дела); court ~s сбор, взимаемый за судебные издержки; customs ~s таможенные сборы; determinable ~ право в недвижимости, подчиненное резолютивному условию; lawyer's ~ гонорар адвоката; license ~ лицензионное вознаграждение; limited ~ 1. право в недвижимости, подчиненное резолютивному условию; 2. заповедное имущество, урезанная собственность (ограниченная в порядке наследования и отчуждения); notarial ~ нотариальная пошлина; patent ~ патентная пошлина; special conditional ~ право наследования, ограниченное указанным в завещании лицом и наследниками по мужской линии; witness ~ возмещение расходов свидетеля по явке.

FEEFARM
наследственное арендное пользование землей, эмфитевзис.
FEESIMPLE
безусловное право собственности.
FEETAIL
заповедное имущество, урезанная собственность (ограниченная в порядке наследования и отчуждения).
FEIGN
1. изобретать, придумывать; 2. подделывать (документ); 3. выдавать себя за другое лицо; 4. симулировать.
FELLOW-HEIR
сонаследник.
FELLOWHEIRSHIP
сонаследование.
FELON
фелон; лицо, совершившее фелонию; ~ of himself самоубийца.
FELONIOUS
преступный, умышленный.
FELONY
фелония; ~ at common law фелония, предусмотренная нормами общего права.
FEME
1. женщина; 2. жена; ~ covert замужняя женщина; ~ sole 1. незамужняя женщина; 2. замужняя женщина с независимым состоянием; 3. вдова.

FENCE
1. ограда; 2. приемщик краденого; 2. место, где принимается краденое; ancient ~ ограда, стоящая с незапамятных времен (как фактическое обозначение пограничной линии).

FENERATION
ростовщичество.

FEOFFEE
лицо, принявшее дарение недвижимости; ~ in trust душеприказчик.

FEOFFMENT
дарение недвижимости.

FEOFFOR
даритель недвижимости.

FERRY
1. паром; переправа; 2. право перевозки пассажиров и грузов через переправу за плату; 3. перевозка по воде.

FIAT
лат. 1. декрет; указ; распоряжение суда; 2. согласие, одобрение; 3. санкция.

FICTION
фикция; legal ~ юридическая фикция; ~ of law юридическая фикция.

FICTITIOUS
вымышленный; фиктивный; поддельный; ~ person вымышленное лицо; ~ plaintiff фиктивный истец; ~ signature поддельная подпись.

FIDEI-COMMISSARY
бенефициарий.

FIDEI-COMMISSION
фидеикомисс; часть наследства, передаваемая по завещанию основным наследником/доверенным лицом.

FIDEIPROMISSOR
поручитель.

FIDEJUSSION
поручительство, взятие на поруки.

FIDEJUSSOR
поручитель.

FIDELITY
верность; лояльность; ~ bond страховой контракт на случай нарушения обязательств.

FIDUCIAL
фидуциарный.

FIDUCIARY
1. фидуциарий; доверенное лицо; 2. основанный на доверии, фидуциарный; 3. попечитель, опекун; personal ~ личный фидуциарий.

FIELD
поле, область, сфера; ~ of law сфера действия права; сфера правоприменения; ~ service наружная служба; judicial ~ сфера судебной деятельности; судебная компетенция; юрисдикция.

FIERI FACIAS
лат. исполнительный лист об обращении взыскания на имущество должника.

FIERI FECI
лат. "взыскано" (надпись на исполнительном листе).

FIGHT
1. драка; 2. драться; бороться; ~ a case отстаивать дело (в суде); legal ~ судебный поединок.

FILE

1. подавать документ; 2. подача документа; 3. регистрировать и хранить документы в определенном порядке; подшивать к делу; 4. картотека; подшивка; досье; дело; 4. судебный архив; ~ a bill подать исковое заявление; ~ an application подавать заявление; ~ an action подавать иск; ~ an appeal подать апелляционную жалобу; ~ a bill in bankruptcy объявлять себя несостоятельным; ~ a case 1. подшить дело; 2. подать иск; ~ a claim заявить требование, правопритязание; ~ a complaint 1. заявить, подать жалобу; 2. подшить жалобу к делу; ~ an income tax 1. подать налоговую декларацию; 2. подать сведения об уплате подоходного налога; ~ a lawsuit подать иск; ~ a request подать, заявить запрос, ходатайство; to ~ a suit подать иск; ~ pleading представить основания иска/возражения против иска; on ~ имеющийся в деле, приобщенный к делу.

FILES

судебный архив.

FILIATE

1. устанавливать отцовство; 2. образовывать филиал.

FILIATION

1. происхождение, отношение родства, отношение отцовства; 2. установление отцовства; 3. образование филиала; филиал.

FILL

выполнять (поручение, приказ и т. п.).

FINAL

окончательный, заключительный; ~ decision окончательное решение; ~ determination решение, не подлежащее обжалованию; ~ process исполнительный приказ суда; ~ settlement окончательное урегулирование дела судом по делам наследства.

FINALITY

окончательный характер; ~ of judgement окончательный/заключительный характер судебного решения.

FINANCE

1. финансировать; 2. продавать в кредит; ~ lease финансовая аренда.

FINANCES

финансы; доходы.

FINANCIAL

финансовый; ~ irregularities финансовые злоупотребления; ~ standing финансовое положение; ~ statements финансовая отчетность.

FINANCING

финансирование.

FIND

1. находить; 2. находка; 2. решать, выносить решение; 3. устанавливать фактические обстоятельства по делу; приходить к заключению; 4. удостоверять действительность документа; ~ against решить против (истца, ответчика); ~ an issue вынести решение по судебному спору; ~ bail/surety указать поручителя; ~ for the plaintiff решить в пользу истца; ~ verdict вынести вердикт.

FINDING

1. находка; 2. решение; заключение; вывод; 3. установление факта; ~ of fact установление факта по делу; general ~ общий вывод суда по всему делу (при слушании без присяжных).

FINDINGS

1. обстоятельства дела, установленные в ходе судебного разбирательства факты; 2. констатирующая часть судебного решения.

FINE

1. штраф; 2. налагать штраф; штрафовать; 3. пеня; денежный побор в пользу земельного собственника; civil ~ штраф, налагаемый в гражданском порядке; impose a ~ налагать штраф.

FINGERPRINT
1. отпечаток пальцев; 2. снимать отпечатки пальцев.

FIRE
1. пожар; 2. стрелять; 3. увольнять с работы; ~ of accidental/natural origin пожар случайного/естественного происхождения; ~ fighting принятие пожарных мер; incendiary ~ пожар, возникающий в результате поджога; set on ~ поджигать что-либо.

FIRED
уволенный с работы; снятый с должности.

FIRM
товарищество, фирма; фирменное наименование; ~ аудиторская фирма; brokerage ~ брокерская фирма; law ~ адвокатская фирма.

FIRST
1. первый; 2. первый экземпляр (векселя), прима-вексель; ~ devisee первый наследник по завещанию; ~ mortgage первая закладная (ипотека).

FISC
фиск, казна.

FISCAL
1. фискальный, финансовый, казначейский, налоговый; 2. судебный исполнитель; 3. сборщик налогов; ~ accounting финансовая отчетность; ~ obligations финансовые обязательства; ~ period период финансовой отчетности.

FISHERY, FISHING
1. рыболовство; рыбный промысел; 2. право рыбной ловли; deep-sea ~ рыболовство в открытом море; free ~ право на свободную рыбную ловлю; рыболовный сервитут.

FITNESS
способность; пригодность; ~ to stand one's own trial способность предстать перед судом.

FIX
1. устанавливать; фиксировать; 2. взятка; 3. фальсифицировать; ~ a jury подкупать присяжных, подговаривать присяжных; ~ responsibility возлагать ответственность; ~ smb with costs возложить расходы на кого-либо.

FIXED
установленный; определенный; зафиксированный; ~ assets фиксированный (основной) капитал; ~ charges фиксированные платежи (расходы); ~ in tangible medium of expression закрепленный в материальной оболочке (в авторском праве).

FIXTURE
1. движимость, соединенная с недвижимостью; 2. договор фрахтования; trade ~ движимость, присоединенная нанимателем к нанятой недвижимости для целей бизнеса.

FLASHING
система жестов, используемая для арбитража.

FLAW
1. порок; дефект; 2. опорочивать; 3. делать недействительным.

FLOAT
учреждать; размещать (заем, акции); ~ a loan распространять заем.

FLOATATION
1. размещение займов; 2. учреждение (предприятия); stock ~ размещение акций.

FLOOD
наводнение, затопление.

FLOOR
1. операционный зал фондовой биржи/товарного рынка; 2. минимальный уровень (цен); ~ trader биржевой маклер, который осуществляет операции за свой счет.

FLUCTUATION
колебание; изменение; market ~s колебания цен на рынке.

FOLLOW
1. следовать; соблюдать, придерживаться; 2. следить; 3. явствовать; ~ the case следовать прецеденту; ~ regulations соблюдать правила.

FOOTWAY
1. пешеходная дорожка (частная); 2. право прохода; public ~ пешеходная дорожка, находящаяся в общественном пользовании.

FORBEAR
1. воздерживаться (от действия); 2. предшественник.

FORBEARANCE
1. воздержание от действия; 2. отказ от применения (судебных) мер.

FORBID
запрещать.

FORCE
1. сила; действительность; действие; 2. насилие; 3. насиловать; 4. принуждение; 5. заставлять, принуждать; ~ of agreement действительность договора; by ~ насильственно; come into ~ вступать в силу; in ~ действующий, находящийся в силе (о правовой норме); no longer in ~ переставший действовать (о законе и т. п.); probative ~ доказательная сила; sales ~s торговые агенты; unlawful ~ принуждение.

FORCE-MAJEURE
непреодолимая сила, форс-мажор.

FORCED, FORCIBLE
принудительный, насильственный; ~ trespass насильственный захват имущественного права, имущества.

FORECLOSE
1. исключать; лишать права пользования; 2. лишать права выкупа заложенного имущества; 3. предрешать (вопрос).

FORECLOSURE
1. лишение права выкупа заложенного имущества; 2. переход заложенной недвижимости в собственность залогодержателя; strict ~ приказ суда о выплате долга под страхом лишения права выкупа заложенного имущества.

FOREGO
предшествовать.

FOREGOING
предшествующий, вышеизложенный.

FOREIGN
чужеземный, иностранный, чужой; ~ commerce внешняя торговля США; ~ trade внешняя торговля.

FOREIGNER
1. иностранец; 2. третье лицо.

FOREJUDGE
1. принимать предвзятое решение; 2. предрешать; предопределять.

FOREMAN
старшина присяжных.

FORENSIC
судебный.

FOREST
лес, лесной заповедник, охотничье угодье.

FORESTAGE
налог, уплачиваемый лесником.

FORFEIT
1. лишаться; терять; утрачивать (права, имущество); 2. утрата, потеря (прав, имущества); 3. штраф; 4. конфискованный; 5. переходить (в казну); 6. неустойка; ~ a right 1. потерять право; 2. прекращать право; ~ one's employment быть отстраненным от должности; pay the ~ уплачивать штраф.

FORFEITURE
1. потеря; лишение (прав, имущества, должности); 2. штраф; 3. конфискация; переход в казну; ~ of collateral обращение в казну денежной суммы в дополнительное обеспечение по делам о мисдиминорах; ~ of estate конфискация имущества; administrative ~ штраф или конфискация в административном порядке.

FORGE
изготовлять подложный документ; подделать документ.

FORGER
подделыватель (документа, подписи); субъект подлога; фальшивомонетчик; ~ of bill of exchange лицо, подделывающее вексель.

FORGERY
1. подлог документа; 2. подделка; фальшивка; 3. поддельная подпись.

FORGIVE
прощать, не взыскивать, отказываться (от претензий); ~ a debt прощать долг.

FORGO
отказываться (от права, требования).

FORISFAMILIATE
выдавать сыну его наследственную долю при жизни отца.

FORJUDGE
1. лишать по суду; 2. выселять по решению суда.

FORM
1. форма; 2. установленный образец; проформа; бланк; формуляр; анкета; 3. учреждать, образовывать, основывать; 4. заключать (договор); ~ of action форма иска; application ~ бланк для заявления; in due ~ в надлежащей форме, оформленный должным образом; insurance ~ форма договора страхования; order ~ бланк поручения; proposal ~ бланк заявления, ходатайства; regular ~ of marriage законная форма вступления в брак.

FORMAL
1. формальный; официальный; 2. относящийся к форме; 3. надлежащим образом оформленный; ~ law процессуальное право.

FORMALITY
формальность; специальная процедура; comply with ~ies соблюдать формальности; statutory ~ предусмотренная законом формальность; предписанная законом форма.

FORMALIZE
1. легализовать; приводить в соответствие с формальными требованиями; 2. придавать официальный статус.

FORMATION
1. основание, образование, учреждение; 2. составление; 3. заключение (договора).

FORMER RECOVERY
освобождение от ответственности по предшествующему иску.

FORMULA
юридическая формула; формулировка.

FORMULARY
1. свод правил; 2. представленный в виде формулы; 3. предписанный правилами.

FORMULATE
формулировать.
FORMULATION
формулировка; формулирование; ~ of legislation законодательная формулировка.
FORNICATE
вступать во внебрачную связь.
FORNICATION
внебрачная связь (неженатого мужчины с незамужней женщиной); living in ~ сожительство вне брака.
FORNICATOR
мужчина, вступивший во внебрачную связь.
FORNICATRESS
женщина, вступившая во внебрачную связь.
FORSWEAR
1. отвергать, отрицать под присягой; 2. лжесвидетельствовать; нарушать клятву/присягу; ~ oneself лжесвидетельствовать, нарушать клятву; ~ continuation of infringement обещать под присягой прекратить нарушение (авторских прав и т. п.); ~ a debt отказаться от уплаты долга. FORTAXED неправомерное налогообложение.
FORUM
лат. суд; юрисдикция; ~ connexitatis лат. юрисдикция по вопросу, связанному с основным делом; ~ contractus лат. суд места заключения договора; ~ domicilii лат. суд домицилия; ~ patrimonii лат. суд местонахождения наследства; ~ prorogatum лат. договорная подсудность; суд, выбранный по соглашению сторон; ~ rei лат. 1. суд местонахождения вещи; 2. суд места жительства (домицилия) ответчика; ~ rei sitae/situs лат. суд местонахождения предмета спора.
FORWARD
1. представлять, подавать, передавать (заявление, ходатайство); 2. отправлять, экспедировать, препровождать.
FOSTER
воспитывать; ~ child приемный ребенок; ~ parents приемные родители.
FOUND
1. основывать; учреждать; 2. давать основание; обосновывать.
FOUNDATION
1. основание; учреждение; 2. фонд; средства, завещанные для благотворительных целей; legal ~ правовое основание, правооснование; private ~ частный фонд.
FOUNDED
1. обоснованный; 2. основанный на чем-либо; ~ in law обоснованный с юридической стороны, юридически обоснованный.
FOUNDER
основатель, учредитель.
FOUNDLING
брошенный ребенок; подкидыш.
FRAME
1. фабриковать (дело, обвинение); 2. структура; система; legal ~ правовая структура, система.
FRANCHISE
1. привилегия, льгота; 2. избирательное право, право голоса; 3. франшиза (условие договора страхования, предусматривающее освобождение страховщика от возмещения части убытков лица, страхующего имущество); контракт об использовании фирменного имени; ~ tax налог на франшизу (привилегию); corporate ~ права юридического лица, права корпорации; general ~ общая

франшиза, устав корпорации; lie in ~ подлежать завладению без судебной процедуры.

FRANCHISEE

получатель франшизы; торговое предприятие, реализующее изделия промышленного предприятия на основе договора франшизы.

FRANCHISOR

тот, кто предоставляет франшизу; промышленное предприятие, заключившее с торговым предприятием договор франшизы.

FRANC-FEE

свободная собственность.

FRANK

1. свободный (от уплаты); 2. искренний; 3. франкировать (письмо); 4. освобождать (от уплаты); ~ chase право свободной охоты в лесу.

FRANK-TENANT

фригольдер.

FRANK-TENEMENT, FRANK-TENURE

фригольд.

FRATRIAGE, FRATRAGE

наследственная доля младшего брата.

FRAUD

обман; мошенничество; 2. обманщик, мошенник; ~ on court преднамеренное мошенничество, мешающее проведению судебного процесса; ~ in law обман по правовой презумпции, подразумеваемый обман; accident ~ мошенническая симуляция несчастного случая; badge of ~ основание для утверждения наличия обмана; consumer ~ обман потребителя; contract ~ обман при заключении договора; income tax ~ мошенничество при обложении подоходным налогом/при взимании подоходного налога; insurance ~ мошенничество при страховании; land ~ мошеннические операции с недвижимостью; mortgage insurance ~ мошенничество в ипотечном страховании; securities ~ мошенничество с ценными бумагами; tax ~ налоговое мошенничество. FRAUDULENT обманный, мошеннический; ~ alteration подделка документа; ~ bankruptcy злостное банкротство; ~ conversion получение денег/имущества обманным путем; ~ representation намеренное введение в заблуждение; ~ trustee попечитель-мошенник.

FRAUDULENTLY

обманным образом, путем обмана; мошеннически.

FREE

1. свободный; 2. освобождать; 3. добровольный; 4. бесплатный; безвозмездный; беспошлинный; не подлежащий обложению; ~ and clear необремененный (об имуществе, правовом титуле); ~ delivered доставка франко; ~ from particular average без ответственности за частную аварию; ~ in and out погрузка и выгрузка оплачиваются фрахтователем; ~ in and stowed погрузка и укладка груза в трюме оплачиваются фрахтователем;~ of charge бесплатно, безвозмездно; ~ of duty свободный от пошлины; беспошлинно; ~ of particular average без ответственности за частную аварию, свободно от частной аварии.

FREEDOM

свобода; fundamental ~s основные свободы.

FREEHOLD

1. безусловное право собственности на недвижимость, фригольд; 2. основанный на праве собственности.

FREEHOLDER

фригольдер, свободный собственник.

FREELANCE

1. внештатный; бездоговорный; 2. работать по найму.

FREETRADE
беспошлинная торговля, фритредерство.
FREEZE
1. замораживание; блокирование; контроль; 2. замораживать; блокировать; вводить запрет; ~ assets заморозить активы; employment/hiring ~ приостановление действия трудового договора, временное увольнение; wage ~ замораживание заработной платы.
FREIGHT
1. груз; 2. плата за провоз; 3. фрахт; 4. фрахтовать; ~ at risk условие об оплате фрахта в пункте назначения после сдачи груза; ~ forward фрахт, уплачиваемый в порту погрузки; ~ home обратный фрахт; let to ~ сдавать на фрахт; lump ~ твердая сумма фрахта, аккордный фрахт; out-and-home ~ фрахт в оба конца; pro rata ~ фрахт пропорционально пройденному пути, дистанционный фрахт; take to ~ фрахтовать; unclaimed ~ невостребованный груз.
FREIGHTAGE
фрахтование.
FREIGHTER
фрахтователь.
FRIBUSCULM
лат. временный разрыв между мужем и женой, не сопровождающийся разводом.
FRINGE
~ benefits дополнительные льготы (пенсия, оплачиваемые отпуска и т. д.).
FRIVOLOUS
1. пустой, легкомысленный, поверхностный; 2. явно необоснованный, несерьезный; ~ action необоснованный иск; ~ appeal необоснованная апелляция.
FRONT
лицевая сторона (документа).
FRONTAGE
протяженность (линейное измерение недвижимости).
FRONTAGER
владелец участка, граница которого проходит по дороге, реке и т. п.
FRONTIER
1. граница; пограничная полоса; 2. пограничный.
FROZEN
замороженный; ~ account замороженный счет; ~ assets неликвидные активы; ~ deposits блокированные депозиты.
FRUSTRATE
расстраивать, срывать (планы); делать тщетным.
FRUSTRATION
1. расстройство (планов); тщетность; 2. прекращение обязательств вследствие невозможности их выполнения; фрустрация (утрата договором своего смысла); ~ of contract 1. тщетность договора, недостижимость цели договора; 2. последующая невозможность исполнения; 3. непредвиденное изменение обстоятельств, при которых был заключен договор. FUGITIVE
1. беженец; 2. дезертир; ~ from justice лицо, скрывающееся от правосудия.
FULFIL
исполнять, осуществлять; ~ conditions удовлетворять требованиям; выполнять условия.
FULFILMENT
исполнение, завершение.
FULL
полный; ~ age совершеннолетие; ~ blood кровное родство; ~ cash value полная стоимость имущества, рассчитываемая ежегодно при налогообложении; ~ coverage полное покрытие страховкой.

FUNCTION

1. функция; 2. функционировать; ministerial ~s 1. административные функции; 2. служебные обязанности.

FUNCTIONARY

1. должностное лицо. чиновник, функционер; 2. официальный.

FUND

1. фонд; денежная сумма с целевым назначением; 2. капитализировать; помещать деньги в ценные бумаги; ~s on hand наличные средства; appropriated ~s ассигнованные средства; currency ~ валютный фонд; floating ~s оборотные средства; no ~s средства отсутствуют; pension ~ пенсионный фонд; sinking ~ фонд погашения (долга).

FUNDED

1. фондированный; 2. помещенный в ценные бумаги; ~ debt заем, обеспеченный фондом погашения.

FUNDHOLDER

владелец фондовых ценностей.

FURNISH

представлять; снабжать; предоставлять, оборудовать.

FURTHER

1. дальнейший; добавочный; 2. способствовать осуществлению; содействовать; ~ advance вторая, следующая ссуда должнику по ипотечному долгу.

FUSION

слияние, объединение; фузия.

FUTILITY

отпадение существенной цели (договора).

FUTURE

1. будущее; 2. будущий; ~ earnings доход, который мог бы быть получен в будущем, если бы не убыток в результате повреждения; ~ performance будущее исполнение обязательств контракта; ~s сделки на срок, срочные сделки, фьючерсные контракты; ~s contract фьючерсный контракт; ~s market фьючерсный рынок; ~s trading фьючерсная торговля; currency ~s contract фьючерсный контракт на куплю-продажу валюты; interest rate ~s фьючерсный контракт на процентную ставку; stock ~s фьючерсные сделки с акциями; trade in ~s заключать фьючерсные сделки.

G

GABEL
налог.

GAGE
ручной залог; dead ~ ипотечный залог; give on ~ отдавать под залог; life ~ залог, при котором доходы от пользования имуществом засчитываются в уплату суммы долга.

GAIN
1. прибыль; доход; заработок; 2. извлекать прибыль; 2. прибыльный, выгодный.

GAMBLE
1. азартная игра; 2. спекуляция, игра на бирже; 3. рискованное предприятие.

GAMBLER
азартный игрок; картежник; stock ~ биржевой игрок; биржевой спекулянт.

GAMBLING
игра на деньги, азартная игра.

GAME
игра; confidence ~ шулерство; злоупотребление доверием; мошенничество.

GAOL
1. тюрьма; тюремное заключение; 2. заключать в тюрьму.

GAP
1. дефицит, нехватка; 2. пробел, пропуск, лакуна; ~ in law пробел в праве.

GARNISH
вручить приказ суда о наложении ареста на имеющееся имущество должника/суммы, причитающиеся должнику; ~ assets вручить кому-либо приказ о наложении ареста на имеющееся у него имущество несостоятельного должника.

GARNISHEE
лицо, которому вручен приказ суда о наложении ареста на имеющееся у него имущество должника/на суммы, причитающиеся должнику.

GARNISHMENT
наложение ареста на имущество должника у третьего лица/на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица; ~ of account наложение ареста на счет в банке; ~ of wages наложение ареста на заработную плату; ancillary ~ наложение ареста в порядке дополнительного обеспечения иска на имущество должника у третьего лица/на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица.

GAS AND ELECTRIC ARBITRATION TRIBUNAL
арбитражный суд по спорам о плате за газ и электричество.

GENERAL
общий; генеральный; ~ authority генеральные (общие) полномочия; ~ circulation общий тираж; ~ contractor генеральный подрядчик; ~ exception возражение по существу дела; ~ intangibles прочее нематериальное имущество кроме счетов, контрактных прав, документов, денег; ~ lien общее право удержания имущества до уплаты задолженности; ~ plea полное возражение, возражение против всех утверждений иска.

GENERATION
1. производство; генерирование; 2. род, потомство, 3. поколение; ~ skipping transfer передача имущества через поколение (от деда к внуку).

GENERIC
определенный родовыми признаками.

GENUINE
подлинный, неподдельный.

GERMANE
1. находящийся в близком кровном родстве; 2. тесно связанный.
GERMANENESS
1. близкое кровное родство; 2. тесная связь.
GESTATION
беременность; период беременности.
GHOST-WRITER
автор-"призрак" (фактический автор, работающий на другое лицо).
GIFT
дарение, дар, подарок; ~ by will легат, завещательный отказ; ~ causa mortis дарение движимого имущества умирающим;~ deed дарственная; ~ inter vivos прижизненное дарение; ~ in view of death дарение на случай смерти; ~ over передача, переход дарения (после смерти получателя); ~ tax налог на дарение; absolute ~ прижизненное дарение; charitable ~ пожертвование на благотворительные цели; manual ~ дарение, совершаемое путем простой передачи; perfect ~ безоговорочное дарение; residuary ~ завещательный отказ остаточного имущества; testamentary ~ дарение на случай смерти дарителя, завещательный отказ.
GIST
суть, сущность; основной пункт (договора и т. п.); ~ of action основание иска.
GIVE
1. давать; 2. дарить; 3. завещать, отказать; ~ an opinion 1. дать заключение; 2. вынести решение; ~ appearance создавать видимость; ~ bail найти себе поручителя; ~ colo(u)r признавать наличие видимости законного основания иска (с последующим оспариванием его юридической силы); ~ evidence давать показания; предоставлять доказательства; ~ judgement выносить судебное решение; ~ notice извещать; уведомлять; предупреждать (об увольнении); ~ rise to an action дать основание для иска; ~ time предоставлять отсрочку.
GIVER
даритель, дающий; ~ of bill векселедатель, трассант.
GLOSS
1. глосса, толкование; 2. давать толкование.
GO
1. прибегать к помощи, обращаться к кому-либо; 2. иметь хождение; быть в обращении; ~ against smth. оспаривать что-либо; ~ back (up)on one's promise нарушить данное обещание; ~ bankrupt обанкротиться; ~ to law обратиться в суд; возбуждать дело в суде; ~ over to smb. переходить к кому-либо (об имуществе); let judgement ~ by default заочно решить в пользу истца (ввиду неявки ответчика).
GO-BETWEEN
посредник.
GODCHILD
крестник; крестница.
GODFATHER
крестный отец.
GODMOTHER
крестная мать.
GODPARENT
крестный родитель (отец; мать).
GODPARENTHOOD
1. статус крестного родителя; 2. родство по крещению.
GOOD
1. добро, благо; 2. польза; 3. юридически действительный; законный; обоснованный; 4. кредитоспособный; платежеспособный; ~ cause достаточное основание; ~ in law законный, юридически правильный, обоснованный,

признаваемый в судах; ~ jury специальный состав присяжных; ~ law действующее право; ~ order приемлемое, хорошее состояние имущества.

GOODS

1. товар; 2. движимость; 3. имущество, находящееся в общей собственности супругов; ~ and chattels движимость и иные имущественные права, за исключением земельной собственности; ~ duty free беспошлинные товары; ~ in bond товары, сложенные на таможенном складе и не оплаченные пошлиной; ~ in communion имущество, находящееся в общей собственности супругов; appropriate ~ to the contract предназначать/выделять товар для исполнения договора; capital ~ средства производства; community of ~ общность имущества; customed ~ товары, обложенные таможенной пошлиной; distrained ~ арестованное имущество; free ~ 1. товары нейтрального государства, нейтральный груз; 2. беспошлинные товары; immaterial ~ нематериальные объекты; интеллектуальная собственность; ownership/property in the ~ право собственности на товар; reject ~ отказываться от принятия товара; retain (possession of) the ~ удерживать у себя товар; separation of ~ раздельность имущества; smuggled ~ контрабандный товар, контрабанда; uncustomed ~ товары, не обложенные таможенной пошлиной; unentered ~ необъявленные (на таможне) грузы.

GOODWILL

нематериальные элементы предприятия (наименование, клиентура, товарные знаки и т. п.); стоимость деловых связей и репутации предприятия.

GOVERN

1. управлять; регулировать; руководить; 2. считаться аутентичным (о тексте); 3. определять смысл.

GOVERNANCE

1. управление, руководство; 2. подчиненность.

GOVERNMENT

1. управление; руководство; регулирование; 2. государственная власть; политический строй; форма государственного правления; 3. правительство; ~ de facto правительство де-факто; ~ de jure правительство де-юре; ~ of law господство права; ~ of laws (and not of men) правление законов (а не людей) (как политико-правовой принцип демократии); ~ of powers правомочное правительство; ~ under the Constitution 1. конституционное правление; 2. правительство, действующее на основе конституции; caretaker ~ временное правительство; constitutional ~ 1. конституционная форма правления; 2. конституционное правительство; executive ~ исполнительная власть; executive emergency ~ 1. исполнительная власть в условиях чрезвычайного положения; 2. исполнительная власть с чрезвычайными полномочиями; extrajudicial ~ 1. регулирование внесудебными методами; 2. государственная власть, неподконтрольная судам; extralegal ~ государственное правление, осуществляемое внеправовыми методами; head of ~ глава правительства; legislative ~ законодательная власть; provisional ~ временное правительство; republican ~ республиканская форма правления; республиканское правительство; titular ~ законное правительство.

GOVERNMENTAL

правительственный; ~ agency правительственное учреждение; ~ agents государственные служащие; ~ enterprise государственное предприятие; ~ facility государственное учреждение (суд и т. п.).

GOVERNOR

1. правитель; 2. губернатор; 3. управляющий; член правления; ~ of gaol/prison начальник тюрьмы; ~ of state губернатор штата; military ~ военный губернатор.

GOWN

мантия (судьи); ~ed одетый в мантию.

GRACE

1. льгота; 2. разрешение; 3. амнистия; 4. светлость, милость (форма обращения); 5. отсрочка; period of ~ льготный срок.

GRADE

сорт; уровень; степень; contract ~ сорт товара по контракту.

GRADUATED:

~ lease аренда с изменяющейся суммой ренты; ~ tax прогрессивный налог.

GRAFT

1. взятка, взяточничество; 2. брать взятки; получить взятку; 3. подтверждение права титула залогодателя.

GRANDCHILD

внук; внучка.

GRANDPARENT

дед; бабка.

GRANT

1. отчуждать, передавать право собственности; 2. отчуждение, передача права собственности; 3. жаловать; дарить; 4. пожалование; дарение; дарственный акт; 5. давать субсидию; 6. дотация, субсидия; 7. разрешать; предоставлять; 8. разрешение; ~ an application/a motion удовлетворить ходатайство; ~ a permission давать разрешение; ~ a petition удовлетворить ходатайство; ~ a relief 1. предоставлять помощь, пособие; 2. предоставлять судебную защиту; 3. освобождать (от уплаты, ответственности); ~ a request удовлетворить ходатайство; ~-in-aid целевая субсидия органам местного самоуправления; ~ of patent выдача патента; ~ of probate утверждение завещания; ~ relief of waiver освобождать от отказа от права, возвращать право; action ~ целевая субсидия; block ~ общая субсидия; block action ~ целевая субсидия без обозначения субсидируемых мероприятий; capitation ~ дотация, исчисленная в определенной сумме на человека; confinement ~ пособие по беременности; in ~ по дарственной; lie in ~ подлежать переходу в силу акта пожалования (без передачи владения); private land ~ официальное пожалование правового титула на государственную землю частному лицу; public ~ дарственный акт, производимый общественностью/правительством.

GRANTEE

1. лицо, к которому переходит право собственности; 2. лицо, получающее дотацию, субсидию; 3. лицо, которому дается разрешение; 4. лицо, принимающее пожалование; 5. лицо, которому предоставлено право; ~ of licence лицензиат; voluntary ~ лицо, которому что-либо передается безвозмездно.

GRANTOR

1. лицо, передающее/предоставляющее право; 2. лицо, предоставляющее дотацию, субсидию; 3. лицо, дающее разрешение; ~ of license лицензиар.

GRATIFICATION

вознаграждение, гратификация.

GRATIFY

вознаграждать.

GRATIS

лат. безвозмездно.

GRATIS DICTUM

лат. добровольное заявление (которое сторона делать не обязана).

GRATUITOUS

1. безвозмездный; 2. выгодный только для одной стороны; 3. беспричинный; не спровоцированный; ничем не вызванный; ~ bailee добровольный держатель имущества; ~ guest лицо, пользующееся автотранспортным средством по разрешению владельца бесплатно; ~ licensee лицо, пользующееся разрешением бесплатно пользоваться имуществом другого лица.

GRATUITY
дар, пособие; наградные.
GRAVAMEN
основные пункты жалобы.
GREAT
великий; большой; ~ damage большой ущерб; ~ insult тяжкое оскорбление.
GREAT-GRANDCHILDREN
правнуки.
GRIEVANCE
1. жалоба, недовольство; 2. основание для жалобы; ущерб; вред; ~ committee конфликтная комиссия (на производстве); personal ~ ущерб личности; вред для личности.
GRIEVED
потерпевший ущерб.
GROSS
1. грубый; 2. крупный; весьма ощутимый (об ущербе); 3. валовой; брутто; ~ alimony общая сумма алиментов; ~ estate суммарная стоимость активов умершего; in ~ 1. персональный (о праве пользования чужой землей, принадлежащем данному лицу персонально); 2. оптом; ~ income/profit валовой доход; валовая прибыль; ~ income tax налог на брутто-доход юридического лица; ~ neglect of duty грубое нарушение долга, обязанностей; ~ payroll фонд заработной платы; общая сумма выплаченной зарплаты; ~ premium общая сумма страховой премии; ~ sales валовой объем продажи; валовая выручка от реализации; ~ violation грубое нарушение.
GROUND
1. основание; 2. обосновывать; ~ of action основание иска; legal ~ юридическое основание.
GROUNDLESS
необоснованный; неосновательный.
GROUP
1. группа; 2. комиссия; affiliated ~ группа корпораций с общей отчетностью в налоговых органах; study ~ группа по изучению; working ~ рабочая группа (созданная для исследования какого-либо вопроса).
GUARANTEE
1. поручительство; 2. поручаться, давать поручительство; 3. лицо, принимающее поручительство; 4. гарантия; 5. давать гарантию; 6. лицо, которому дается гарантия; ~ stock гарантированная акция; absolute ~ 1. абсолютная гарантия; 2. безусловное поручительство; bank ~ банковская гарантия; circumstantial ~ условное поручительство; continuing ~ поручительство, не ограниченное сроком; длящееся поручительство; contract of ~ договор поручительства; credit ~ кредитное поручительство; joint ~ совместное поручительство; legal ~ юридическая гарантия; loan ~ гарантия по займам; money-back ~ гарантия возврата платы за товар (в случае его возвращения покупателем); single ~ поручительство по единичной сделке; substantive ~ материально-правовая гарантия.
GUARANTEED
гарантированный; ~ annual wage гарантированная зарплата за год; ~ sale гарантированная продажа недвижимости.
GUARANTOR
1. поручитель; авалист; 2. гарант.
GUARANTY
1. поручительство; 2. поручаться; давать поручительство; 3. гарантия; 4. давать гарантию; ~ of payment гарантия платежа; letter of ~ гарантийное письмо.
GUARD
1. охрана; стража; 2. охранять; сторожить.

GUARDIAN

опекун, попечитель; ~ ad litem опекун-представитель в судебном деле; ~ by appointment of court опекун по назначению суда; ~ by election опекун по выбору несовершеннолетнего; ~ by nature естественный опекун (отец, мать); ~ by will /testamentary ~ опекун по завещанию; general ~ опекун со всесторонними функциями; joint ~ соопекун; сопопечитель; remove ~ отказываться от опекуна; special ~ опекун с ограниченными функциями, опекун в специальных целях.

GUARDIANSHIP

опека, попечительство; under the ~ of the law под покровительством закона; joint ~ совместная опека; совместное попечительство; social ~ социальное попечительство.

GUILD

гильдия, организация профсоюзов.

GUILT

1. вина; виновность; 2. наказуемость.

GUILTLESS

невиновный.

GUILTLESSNESS

невинность, невиновность.

GUILTY

1. виновный; 2. вердикт о виновности.

GUN

оружие; ~ control laws законы, регулирующие продажу и использование оружия.

H

HABEAS CORPUS
лат. судебный приказ о доставлении арестованного в суд для выяснения правомерности содержания его под стражей; ~ Act закон о конституционных гарантиях неприкосновенности личности; ~ ad faciendum et recipiendum лат. судебный приказ о передаче дела в вышестоящую судебную инстанцию; ~ ad testificandum лат. судебный приказ о доставлении в суд свидетеля, находящегося под стражей; ~ cum causa лат. судебный приказ о передаче дела в вышестоящую судебную инстанцию.

HABENDUM
лат. часть документа за печатью, в которой указывается передаваемое имущество.

HABERE FACIAS (POSSESSIONEM)
лат. судебное предписание о вводе во владение; ~ seisinam лат. судебный приказ о возвращении владения; ~ visum лат. судебный приказ об осмотре владений.

HABITAT
местожительство.

HABITATION
жилище, проживание.

HALF
сторона (в договоре).

HALF-BROTHER
единокровный/единоутробный брат.

HALF-SISTER
единокровная/единоутробная сестра.

HALF-PROOF
неполное доказательство.

HALF-TIME
неполный рабочий день; неполная рабочая неделя.

HALL
административное здание; ~ of justice суд, здание суда.

HAND
1. рука; 2. подпись; почерк; 3. передавать; вручать; ~ down 1. передавать в нижестоящую инстанцию; 2. выносить (судебное решение); change ~s переходить из рук в руки; перепродавать; dead ~ "мертвая рука", владение без права передачи; in ~ во владении; with one's own ~ собственноручно; under ~ and seal за подписью и печатью.

HANDBILL
письменное обязательство (долговая расписка).

HANDLE
1. рассматривать, разбирать; 2. контролировать, управлять, распоряжаться, 3. торговать; ~ legal matter рассматривать, разбирать судебное дело.

HANDSALE
1. устный договор купли-продажи; 2. задаток.

HANDWRITING
1. почерк; 2. рукопись; genuine ~ собственноручная запись, запись, выполненная лицом, от имени которого она сделана.

HARASS
причинять беспокойство, приставать, назойливо ухаживать.

HARASSMENT
причинение беспокойства, приставание, назойливое ухаживание, домогательство.

HARD
трудный; тяжелый; ~ sell навязывание товара; настойчивое рекламирование.

HARM
вред, ущерб; accidental ~ случайный вред; вред в результате несчастного случая; averted ~ предотвращенный вред; bodily ~ телесное повреждение; caused ~ причиненный вред; direct/immediate ~ непосредственное причинение вреда; непосредственно причиненный вред.

HARM-DOER
лицо, причинившее вред.

HARM-DOING
причинение вреда.

HAVE
иметь; to ~ and to hold передается в собственность и владение (в документах о передаче имущества).

HAVING
1. владение, обладание; 2. pl имущество; собственность; 3. допрос (в суде); ~ to camera закрытое разбирательство; ~ of witness допрос свидетелей в суде.

HAZARD
1. риск, опасность; 2. подвергать риску; рисковать; 3. азартная игра; occupational ~ риск, связанный с данным видом профессиональной деятельности, производственный риск.

HAZARDOUS
1. рискованный; 2. служащий источником опасности; ~ employment вредное производство; ~ substance вредные (токсичные) вещества.

HEAD
1. голова; 2. рубрика; параграф; 3. начальник, руководитель, глава; ~ of government глава правительства; ~ of household глава семьи; лицо, содержащее на иждивении членов семьи; ~ of pleading адвокат, руководящий ведением дела со стороны защиты; ~ tax подушный налог.

HEAD-NOTE
тезис, краткое изложение основных вопросов по решенному делу перед полным изложением последнего в сборнике судебных решений.

HEALTH
здоровье; environmental ~ здравоохранение в аспекте окружающей среды; mental ~ 1. психическое здоровье; 2. охрана психического здоровья; occupational ~ гигиена труда, производственная гигиена; public ~ общественное здравоохранение.

HEAR
разбирать, заслушивать, слушать (дело в суде); ~ ex parte слушать дело при наличии одной стороны; ~ in banc слушать дело в полном составе; ~ testimony слушать, заслушивать свидетельские показания.

HEARING
слушание (дела в суде); ~ in private закрытое судебное слушание; ~ on a motion рассмотрение ходатайства; слушание (дела) по ходатайству; ~ of arguments прения сторон; adjudicatory ~ слушание на предмет вынесения судебного/арбитражного решения; appeal ~ рассмотрение апелляции; слушание дела по апелляции; conduct the ~ слушать дело; final ~ слушание дела, заканчивающееся вынесением решения; omnibus ~ комплексное слушание (всех заявленных ходатайств в едином заседании); oral ~ прения сторон; removal ~ слушание по вопросу о передаче дела в другую юрисдикцию; waiver ~ слушание по вопросу об отказе от права.

HEARSAY

1. слух, молва; 2. показания с чужих слов, свидетельство, основанное на слухах; ~ evidence/testimony свидетельские показания с чужих слов; ~ within hearsay свидетельство по слуху, отсылающему к другому свидетельству по слуху.

HEDGE

1. преграда; 2. хедж (срочная сделка, заключенная для страхования от возможного падения цены); 3. хеджировать, страховать от потерь.

HEDGING

хеджирование, страхование от риска, потерь.

HEIR

наследник; ~ apparent первый наследник, непосредственный прямой наследник; ~ at law наследник по закону; beneficiary ~ лицо, принявшее наследство с условием ответственности по наследственным долгам в пределах его стоимости; ~ by adoption наследник в силу усыновления; ~ by custom наследник в силу обычая; ~ by devise наследник по завещанию; ~ collateral наследник по боковой линии; ~ conventional наследник по договору; наследник, право которого на наследство основано на договоре с наследодателем; ~ general наследник по закону; ~ of the blood кровный наследник; ~ of the body наследник по нисходящей линии; ~ presumptive предполагаемый наследник; ~ testamentary наследник по завещанию; bodily ~ наследник по прямой нисходящей линии; expectant ~ лицо, ожидающее получения наследства; female ~ наследник по женской линии; forced ~ наследник, имеющий по закону гарантированную долю в наследстве, обязательный наследник; joint ~s сонаследники; last ~ последний наследник (государство, наследующее выморочное имущество); last-resort ~ наследник последней очереди; lawful ~ 1. наследник; 2. наследник по нисходящей линии; legal ~ наследник по закону; legitimate ~ 1. наследник по прямой нисходящей линии; 2. наследник по закону; presumptive ~ предполагаемый наследник; pretermitted ~ наследник, не включенный в завещание.

HEIRDOM

наследование; наследство.

HEIRESS

наследница.

HEIRLESS

не имеющий наследников; ~ estate выморочное имущество.

HEIRLOOMS

фамильные вещи, следуемые за наследуемой недвижимостью; движимость, являющаяся принадлежностью недвижимости.

HEIRSHIP

статус наследника, права наследника.

HELD

"решено", "суд решил".

HENCEFORTH

с этого времени, впредь.

HEREAFTER

впредь, в дальнейшем.

HEREBY

настоящим, сим.

HEREDITABLE

по наследству.

HEREDITAMENTS

имущество (недвижимое), могущее быть предметом наследования; corporeal ~ наследуемое вещное право на владение недвижимостью; incorporeal ~ наследуемое вещное право на нематериальный объект, относящийся к недвижимости (сервитут и т. п.).

HEREDITARY
наследственный; ~ portion обязательная доля (в наследстве).
HEREDITY
унаследованные черты; наследственность.
HEREIN
здесь, в этом (документе).
HEREINABOVE
выше (в документах).
HEREINAFTER
ниже, в дальнейшем (в документах).
HEREINBEFORE
выше (в документах).
HERETO
к этому (документу).
HERETOFORE
ранее, до сего времени.
HEREUNDER
в силу настоящего закона/договора; в соответствии с настоящим законом/договором.
HEREWITH
при сем.
HERITABILITY
право наследования.
HERITABLE
наследственный, наследуемый, могущий передаваться по наследству, переходящий по наследству.
HERITAGE
1. наследуемое недвижимое имущество; наследство; 2. доля наследства.
HIDDEN
спрятанный, скрытый; ~ asset скрытые средства; ~ defect скрытый дефект; ~ tax налог, включенный в продажную цену.
HIGH
1. высокий, высший; 2. высшая точка; максимальная цена, по которой совершена сделка на данных торгах; ~ contracting parties высокие договаривающиеся стороны; ~ level conference конференция на высшем уровне; ~ misdemeanour государственный мисдиминор; lifetime ~ максимальная цена заключения сделки за время существования контракта.
HIGHWAY
1. дорога общественного пользования; 2. право общественного проезда и прохода; ~ tax налог на строительство и поддержание общественных дорог.
HIRE
1. наем (личный/движимости); прокат; 2. наемная плата; оплата услуг по найму; 3. нанимать; ~ out сдавать в наем; давать напрокат; let on ~ сдать в наем; take on ~ нанять.
HIRE-PURCHASE
1. купля-продажа в рассрочку; 2. переход в собственность вещи, взятой напрокат после ряда платежей.
HIRER
1. наниматель; 2. лицо, берущее вещь напрокат.
HIRING
1. договор личного найма; 2. договор имущественного найма движимости; прокат; ~ at will бессрочный наем.

HISTORY

история; совокупность имеющихся фактов; досье; employment ~ трудовая книжка, трудовой стаж; life ~ биография.

HIT

1. ударять, наносить удар; 2. ликвидировать; убивать; ~-and-run accident дорожно-транспортное происшествие, участники которого покидают место происшествия неопознанными; ~-and-run driver водитель, который, сбив пешехода, скрылся с места происшествия.

HITHERTO

ранее, до сего времени.

HOARDING

1. накопление; 2. тайный запас, накопление, клад.

HOLD

1. держать, владеть; 2. признавать, решать; выносить решение (в суде); 3. обязывать; 4. проводить (собрание и т. п.); 5. занимать (должность); 6. иметь силу, оставаться в силе; ~ a brief for someone выступать в суде со стороны кого-либо, вести чье-либо дело в суде; ~ absolutely владеть абсолютно, безусловно; a judgement/a judicial decision вынести судебное решение; ~ a judicial sale производить продажу по решению суда; ~ an action поддерживать судебный иск; ~ back уклоняться; тянуть (дело); утаивать; ~ good иметь силу, оставаться в силе, действовать; ~ hearing проводить слушание; ~ in abeyance не заявлять (о притязании, праве); ~ in trust владеть на началах доверительной собственности ;~ foreign exchange иметь счета в иностранных валютах; ~ over 1. оставаться во владении по истечении срока аренды; 2. продолжать осуществлять должностные функции по истечении срока пребывания в должности; ~ pleas рассматривать дела, заслушивать дела, разбирать дела; ~ responsible in damages считать ответственным за убытки; ~ the affirmative нести бремя доказывания; ~ to security обеспечивать, гарантировать.

HOLDER

держатель, владелец; ~ for value правомерный держатель, держатель на возмездных началах; ~ in due course правомерный держатель, держатель в порядке законного правопреемства; ~ of account владелец счета; ~ of estate владелец недвижимости; ~ of letter of credit владелец аккредитива; ~ of pledge залогодержатель; ~ of right 1. субъект права; 2. управомоченное лицо; advance ~ авансодержатель; allotment ~ арендатор, субарендатор; bona fide for value ~ добросовестный держатель документа, предоставивший надлежащее встречное удовлетворение; bona fide without notice ~ добросовестный держатель документа, предоставивший надлежащее встречное удовлетворение и не знающий о дефектах правового титула индоссанта; copyright ~ владелец авторского, издательского права; legal ~ законный владелец; office ~ должностное лицо; onerous ~ держатель на возмездных началах; ship ~ судовладелец; title ~ обладатель правового титула.

HOLDING

1. владение; держание; 2. арендованная недвижимость; 3. судебное решение; ~ company холдинг-компания; держатель акций других компаний; adverse ~ владение, основанное на утверждении правового титула вопреки притязаниям другого лица; agricultural ~ земельный участок, обрабатываемый с целью извлечения прибыли; court ~ судебное решение; pastoral ~ пастбищный земельный участок; property ~s предметы собственности, находящееся в собственности имущество.

HOLEPROOF

не оставляющий лазеек, не оставляющий возможности разного толкования (о законе, договоре).

HOLIDAY

праздник, нерабочий день; ~s with pay оплачиваемый отпуск; legal ~ официальный нерабочий, неприсутственный день.

HOLOGRAF
голограф, собственноручно написанный документ.

HOME
1. дом; 2. домашний; внутренний; 3. постоянное местожительство; 4. семья; ~ trade внутренняя торговля; broken ~ распавшаяся семья; foster ~ приемная семья; legal ~ юридическое местожительство.

HOMESTEAD
1. жилище с прилегающим участком; домашнее имущество; 2. имущество, по закону освобожденное от взыскания по долгам.

HOMICIDE
1. лишение человека жизни; убийство; 2. убийца; vehicular ~ гибель в результате дорожно-транспортного происшествия.

HOMO LEGALIS
юридическое лицо.

HOMOLOGATE
одобрять, подтверждать, санкционировать.

HOMOLOGATION
1. одобрение, подтверждение, санкционирование; 2. лишение стороны права возражения по причине ее предшествующего поведения.

HONORARIUM
гонорар.

HONORARY
1. вознаграждение, плата, гонорар; 2. почетный; безвозмездный, неоплачиваемый.

HONOUR
1. честь; 2. почесть; 3. акцептовать/оплачивать (тратту), оплачивать (вексель, чек); 4. уважать, соблюдать (права, обязанности и т. д.); Your Honor Ваша честь (обращение к судье).

HORIZONTAL
горизонтальный; ~ agreement горизонтальное соглашение (между конкурирующими фирмами одного уровня); ~ merger горизонтальное слияние (компаний-конкурентов); ~ restraints of trade торговые ограничения, распространяющиеся на компании одного уровня.

HORSEWAY
1. проезжая дорога (для проезда верхом); 2. право проезда (верхом).

HOTCHPOT
1. имущественная масса, предназначенная к разделу; 2. возврат наследником ранее полученного имущества для включения его в общую наследственную массу.

HOUR
час; ~s of attendance присутственные часы; ~ of labor часы работы; maximum ~s максимально допустимая продолжительность рабочего времени; minimum ~s минимально допустимая продолжительность рабочего времени; office ~s часы служебных занятий; присутственные часы, приемные часы; working ~s рабочее время.

HOUSE
1. жилой дом; 2. законодательное собрание; 3. палата законодательного органа; 4. торговый дом; 5. биржа; acceptance ~ акцептный банк; акцептный дом; clearing ~ клиринговая/расчетная палата; commission ~ комиссионная фирма; маклерская/брокерская фирма; financial ~ финансовая компания; keep ~ прекращать платежи по долгам; make ~ составлять кворум; securities ~ фирма по торговле ценными бумагами; wholesale ~ оптовая фирма.

HOUSE-AGENT
комиссионер по продаже и сдаче внаем домов.

HOUSEBOTE
лесной сервитут, право на заготовку лесоматериалов для ремонта жилища.
HOUSEHOLD
семья, домашнее хозяйство.
HOUSEHOLDER
1. домовладелец, квартиросъемщик; 2. глава семьи.
HOUSELESS
бездомный.
HOUSING
1. жилье; 2. жилищные условия; 3. жилищный фонд; жилищное строительство; inadequate ~ неудовлетворительные жилищные условия; municipal ~ муниципальное жилье; муниципальное жилищное строительство; public ~ государственное/общественное жилищное строительство; государственное/общественное жилье; subsidized ~ жилищное строительство с привлечением субсидий; substandard ~ жилье ниже требований стандарта.
HURT
1. наносить вред, причинять ущерб; 2. вред; ущерб.
HUSBAND
муж, супруг; ship's ~ генеральный агент судовладельца по ведению дел, связанных с судном.
HUSBANDLY
супружеский; ~ rights супружеские права.
HUSTINGS
1. местный суд; 2. трибуна предвыборного собрания.
HYPERINFLATION
гиперинфляция.
HYPOTHEC
ипотека.
HYPOTHECATE
обременять ипотечным залогом; закладывать (недвижимость).
HYPOTHECATION
1. ипотечный залог, ипотека; морской залог, бодмерея.
HYSTEROPOTMOI
лица, возвращающиеся домой после длительного отсутствия, из-за которого их считали погибшими.

I

IDENTICAL
идентичный, тождественный.

IDENTIFIABLE
могущий быть идентифицированным, опознанным; ~ additional expenses дополнительные расходы, которые могут быть определены.

IDENTIFICATION
1. отождествление; опознание; 2. установление личности; 3. установление подлинности, идентификация; ~ at the trial опознание в судебном процессе; ~ card удостоверение личности; ~ of capacities 1. установление право- и/или дееспособности; 2. установление полномочий; установление компетенции; civil ~ гражданская идентификация, идентификация, опознание по гражданскому делу.

IDENTIFY
1. отождествлять, устанавливать тождество, опознавать; 2. устанавливать личность; 3. устанавливать подлинность.

IDENTITY
1. идентичность; подлинность; 2. личность; ~ of parties личность сторон; ~ of the defendant личность ответчика.

IDLE
праздный; незанятый, неработающий; to be ~ быть безработным.

IGNORANCE
незнание, неосведомленность; ~ of law незнание права; юридическая ошибка; culpable ~ виновное незнание; essential ~ незнание существенных обстоятельств; innocent/involuntary ~ невиновное незнание; plead ~ ссылаться на незнание закона/какого-либо факта; voluntary ~ виновное незнание.

IGNORANT
не знающий, не осведомленный.

IGNORE
1. не знать; быть неосведомленным; 2. игнорировать; 3. отклонять (ходатайство); не принимать во внимание; ~ the bill прекращать дело.

ILL
вредный; дурной; больной; to be ~ provided with smth. быть плохо обеспеченным чем-либо; treat smb. ~ обижать кого-либо; плохо с кем-либо обходиться; ~-gotten нажитый/приобретенный нечестным путем; ~-treatment/~-usage плохое, дурное обращение.

ILLEGAL
незаконный, противозаконный, противоправный; ~ entry незаконный въезд (в страну); ~ in itself незаконный по своей природе; ~ per se незаконный по сути.

ILLEGALITY
незаконность, противозаконность; противоправность.

ILLEGITIMACY
1. незаконнорожденность; внебрачность; 2. незаконность; неузаконенность.

ILLEGITIMATE
1. незаконный; неузаконенный; 2. незаконнорожденный, внебрачный; 3. признать (ребенка) родившимся вне брака.

ILLICIT
незаконный; запрещенный; противоправный; ~ cohabitation незаконное сожительство.

ILLNESS
заболевание, болезнь.

IMBECILITY
слабоумие.

IMITATION
имитация, копирование; colorable ~ имитация/контрафакция, вводящая в заблуждение.
IMMATERIAL
1. нематериальный, невещественный; 2. интеллектуальный; 3. несущественный.
IMMATURE
незрелый.
IMMEDIACY
незамедлительность, срочность.
IMMEDIATE
1. непосредственный; ближайший; прямой; 2. немедленный; безотлагательный; без отсрочки; ~ family ближайшие родственники.
IMMIGRANT
иммигрант.
IMMIGRATE
иммигрировать.
IMMIGRATION
иммиграция; documented ~ легальная иммиграция; undocumented ~ нелегальная иммиграция.
IMMOBILITY
недвижимость, недвижимое имущество.
IMMORAL
безнравственный, аморальный; ~ practice/conduct аморальное поведение.
IMMOVABLES
недвижимое имущество, недвижимость.
IMMUNE
1. пользующийся иммунитетом; 2. свободный.
IMMUNITY
1. неприкосновенность; иммунитет; 2. льгота; привилегия; 3. изъятие, освобождение (от налога, платежа и т. п.); ~ from suit; ~ of witness свидетельский иммунитет (право свидетеля не давать уличающих его показаний/информацию, представлять которую он не обязан); absolute ~ полный иммунитет; accord ~ предоставлять пособие; diplomatic ~ дипломатический иммунитет, дипломатическая неприкосновенность; jurisdictional/legal ~ судебный иммунитет; limited ~ ограниченный иммунитет; parliamentary ~ парламентская неприкосновенность; personal ~ право личной неприкосновенности, неприкосновенность личности; presidential ~ президентский иммунитет (от привлечения к суду); private ~ неприкосновенность частных интересов.
IMPAIR
1. ослаблять, уменьшать, ухудшать; 2. повредить; нанести ущерб.
IMPAIRMENT
1. повреждение; нанесение ущерба; 2. ослабление; уменьшение; нарушение; ~ of obligation невыполнение обязательства.
IMPARL
откладывать слушание дела с целью его мирного урегулирования.
IMPARLANCE
1. отсрочка слушания дела с целью его мирного урегулирования; 2. срок для представления возражений по иску; general ~ срок для представления объяснений по существу иска.
IMPARTIAL
беспристрастный, непредвзятый; справедливый.
IMPAWN
закладывать, отдавать в залог.

IMPEACH
1. подвергать сомнению; оспаривать; 2. обвинять, возлагать ответственность; ~ credibility выражать недоверие; ~ credibility of witness выражать недоверие к свидетелю/к его показаниям; ~ credit выражать недоверие; ~ testimony выражать недоверие к свидетельским показаниям; ~transaction оспаривать сделку.

IMPEACHMENT
1. импичмент; 2. порицание; дискредитация; 3. обвинение; ~ of testimony дискредитация свидетельских показаний; ~ of waste ответственность за порчу имущества; ~ of witness оспаривание показаний свидетеля; collateral ~ оспаривание судебного решения путем подачи дополнительного иска.

IMPEDE
препятствовать, мешать; служить препятствием к браку; сдерживать.

IMPEDIMENT
препятствие к браку, помеха; absolute ~ абсолютное препятствие к браку; diriment ~ аннулирующее препятствие к браку (не расторгнутый предыдущий брак); prohibitive ~s запретительные препятствия к браку; relative ~s относительные препятствия.

IMPERFECT
1. несовершенный, дефектный; 2. неполный, недостаточный.

IMPERFECTION
1. несовершенство, дефектность; 2. неполнота, недостаточность.

IMPERSONATE
выдавать себя за другое лицо.

IMPERSONATION
1. выдача себя за другое лицо; 2. попытка выдать себя за должностное лицо/представителя какой-либо профессии.

IMPERSONATOR
персонатор (лицо, выдающее себя за другое лицо).

IMPERTINENCE
1. отсутствие отношения к делу; 2. дерзость.

IMPERTINENT
1. не относящийся к делу; 2. дерзкий.

IMPINGE
(on, upon, against) 1. посягать; 2. нарушать; вторгаться.

IMPLEAD
искать (с кого-либо), преследовать по суду.

IMPLEADER
обвинение, преследование по суду.

IMPLEADING
обращение в суд на кого-либо, привлечение к суду; direct ~ прямое привлечение к суду; indirect ~ косвенное привлечение к суду.

IMPLEMENT
выполнять, осуществлять.

IMPLEMENTATION
выполнение, осуществление, введение в действие; ~ by Parliament проведение через парламент; ~ of agreement выполнение соглашения; administrative ~ исполнение (закона) административным органом; legal ~ юридическое оформление; procedural ~ процессуальное оформление.

IMPLICATE
1. заключать в себе; подразумевать; 2. вовлекать.

IMPLICATION
1. то, что подразумевается; подразумеваемое положение, скрытый смысл; 2. вывод; положение, выведенное в порядке логического рассуждения; 3. соучастие.

IMPLICIT
подразумеваемый; не выраженный прямо; скрытый.
IMPLICITLY
подразумеваемым образом; в порядке презумпции.
IMPLIED
подразумеваемый, косвенный; вытекающий из обстоятельств; основанный на правовой презумпции; ~ answer двусмысленный ответ; ~ authority подразумеваемые представительские полномочия; ~ condition подразумеваемое условие; ~ by fact вытекающий из фактических обстоятельств, из конклюдентных действий сторон; ~ intent предполагаемое намерение.
IMPLY
1. подразумевать; 2. заключать в себе.
IMPONENT
облеченный властью.
IMPORTATION
импорт, ввоз товаров в страну.
IMPORTUNITY
надоедливость, докучливость; настойчивое домогательство, приставание.
IMPOSE
1. налагать; 2. облагать; 3. обманывать; ~ a judgment вынести судебное решение; to ~ an order издать приказ.
IMPOSITION
1. наложение; 2. обложение; налог; пошлина; 3. обман.
IMPOSSIBILITY
невозможность; ~ in fact фактическая невозможность исполнения; ~ in law невозможность исполнения по закону, юридическая невозможность исполнения; absolute ~ абсолютная невозможность (исполнения); legal ~ невозможность исполнения по закону, юридическая невозможность исполнения; objective ~ of performance объективная невозможность исполнения; physical ~ физическая невозможность (исполнения); practical ~ экономическая невозможность (исполнения).
IMPOSTS
налоги, сборы, таможенные пошлины.
IMPOUND
1. задерживать; 2. изымать; 3. принимать/сдавать на хранение (в суд).
IMPOUNDMENT
1. задержание; изъятие (имущества); 2. принятие/сдача на хранение(в суд).
IMPRESCRIPTIBILITY
непогашаемость давностью.
IMPRESCRIPTIBLE
не погашаемый давностью.
IMPRESS
1. делать оттиск; 2. реквизировать (имущество, деньги).
IMPRESSION
1. оттиск; след; 2. впечатление; восприятие; представление; мнение; first ~ рассмотрение дела при отсутствии прецедентов.
IMPREST
аванс; подотчетная сумма; ~ account авансовые счета; подотчетные суммы; ~ system система денежного аванса.
IMPRIMATUR
разрешение на печатание.
IMPRISONMENT
1. тюремное заключение; 2. лишение свободы; ~ without the option of a fine тюремное заключение без права замены штрафом.

IMPROPER
неправомерный; ненадлежащий; ~ influence злоупотребление влиянием; legally ~ ненадлежащий с юридической точки зрения.

IMPROPRIETY
1. непригодность; 2. ошибочность; 3. непристойное поведение; professional ~ 1. профессиональная непригодность; 2. поведение, нарушающее профессиональную этику.

IMPROVED
усовершенствованный, улучшенный; ~ land благоустроенный земельный участок; ~ value стоимость земли, увеличенная за счет благоустройства.

IMPROVEMENT
1. улучшение; усовершенствование; 2. ремонт, расширение сооружения, благоустройство (повышающие стоимость земельного участка).

IMPROVIDENCE
непредусмотрительность, недальновидность (в распоряжении имуществом).

IMPUGN
оспаривать; опровергать.

IMPUGNABLE
оспоримый; опровержимый.

IMPUGNMENT
оспаривание; опровержение.

IMPUNITY
1. безнаказанность; освобождение от наказания; 2. освобождение от обязанности возместить убытки.

IMPUTATION
вменение в вину; приписывание кому-либо чего-либо; ~ of dishonesty обвинение в нечестности.

IMPUTE
1. вменять (в вину); 2. приписывать кому-либо что-либо; ~ to pay неплатежеспособность.

IN ABSENTIA
лат. заочно.

IN JUDICIO
лат. перед судом; в порядке судопроизводства.

IN PERSONAM
лат. против личности, лица (о судебном разбирательстве).

IN REM
лат. против имущества, собственности (о судебном разбирательстве); ~ jurisdiction лат. власть суда над имуществом, собственностью подзащитного; quasi ~ лат. против имущественных прав.

INABILITY
несостоятельность, недееспособность.

INADMISSIBILITY
недопустимость.

INADMISSIBLE
недопустимый.

INALIENABILITY
неотчуждаемость.

INALIENABLE
неотчуждаемый.

INAPPEALABLE
не подлежащий обжалованию.

INAUGURATION
инаугурация; введение в должность, торжественное вступление в должность.

INBRED
рожденный от родителей, состоящих в кровном родстве между собой.
INCAPABILITY
1. неправоспособность; недееспособность; 2. нетрудоспособность.
INCAPACITATE
ограничивать в право-и/или дееспособности; поражать в правах.
INCAPACITY
1. ограничение право- и/или дееспособности; 2. неспособность; непригодность (к какой-либо работе); civil ~ гражданская неправоспособность; гражданская недееспособность; ограничение гражданской право- и/или дееспособности; поражение в гражданских правах; legal ~ ограниченная законом право- и/или дееспособность; total ~ полная недееспособность.
INCENDIARISM
поджог.
INCENDIARY
1. поджигатель; 2. поджигающий; 3. подстрекатель.
INCENTIVE
побудительный, стимулирующий; ~ pay plans система оплаты труда, при которой зарплата растет по мере роста производительности выше установленного уровня; ~ payment прогрессивная оплата труда; ~ stock option право на покупку акций компании по оговоренной цене без уплаты налогов, предоставляемое служащему на определенный срок; ~ wage прогрессивная система заработной платы.
INCEST
инцест, кровосмешение.
INCHOATE
незаконченный, незавершенный, не оформленный окончательно.
INCIDENT
1. инцидент, случай, происшествие; 2. свойственный, присущий, связанный; 3. случайный; 4. обязанности/привилегии, связанные с пребыванием на каком-либо посту и т. п.
INCIDENTAL
1. свойственный, вытекающий, присущий; связанный; 2. побочный, случайный; ~ powers присущая компетенция.
INCLOSE
окружать, огораживать, закрывать.
INCLUDE
включать, содержать, охватывать.
INCOME
доход; прибыль; ~ accounting исчисление дохода; учет доходов; ~ averaging усредненный доход; ~ data данные о доходах; ~ exclusions доходы, не подлежащие обложению налогом; ~ property имущество, приносящее доход; ~ retention удержание из дохода; ~ statement отчет о доходах компании; ~ tax подоходный налог; ~ tax deficiency недоплата подоходного налога; ~ tax return отчет о налогах налогоплательщика; accrued ~ начисленный доход; actual ~ фактический доход; aggregate ~ совокупный доход; adjusted gross ~ валовой доход за вычетом разрешенных законом удержаний; disposable ~ чистый доход после уплаты налогов; draw ~ получать доход; extra ~ дополнительный доход; favorable ratio of ~ to expenditure превышение доходов над расходами; fixed ~ фиксированный доход; gross ~ валовой доход; imputed ~ расчетная стоимость имущества/дохода; lawful/legal/legitimate ~ доход законного происхождения, законный доход; net (business) ~ чистая прибыль; over-all level of ~ общий уровень доходов; personal ~ личный доход; unearned ~ нетрудовой, непроизводственный доход; taxable ~ облагаемый налогом доход; taxed ~ доход,

обложенный налогом; unlawful ~ доход незаконного происхождения, незаконный доход.

INCOMING

1. входящий (о документах, почте и т. д.); 2. вступающий (во владение и т. п.).

INCOMPATIBILITY

несовместимость; ~ of duties несовместимость должностей.

INCOMPETENCE/INCOMPETENCY

некомпетентность; отсутствие права, неспособность; неправоспособность; недееспособность; ~ through interest недопустимость свидетеля ввиду его заинтересованности в деле; ~ of witness отсутствие у лица права выступать в качестве свидетеля.

INCOMPETENT

некомпетентный; не имеющий права; неправоспособный; temporarily ~ временно неправоспособный; временно недееспособный.

INCONSISTENCE

1. непоследовательность; 2. необоснованность; 3. несогласованность; несовместимость.

INCONSISTENT

1. непоследовательный; 2. необоснованный; несостоятельный; 3. несогласующийся, несовместимый; противоречащий.

INCONTESTABLE

неоспоримый, бесспорный.

INCORPORATE

1. инкорпорировать; включать; 2. предоставлять права юридического лица; предоставлять статус корпорации; 3. зарегистрированный в качестве юридического лица; ~ in the record внести в протокол.

INCORPORATED

обладающий правами юридического лица; являющийся корпорацией.

INCORPORATION

1. инкорпорация; включение; 2. предоставление прав юридического лица, предоставление статуса корпорации; ~ by reference инкорпорация путем отсылки (без приведения текста инкорпорируемого документа); actual ~ текстуальная инкорпорация; charter of ~ грамота о присвоении статуса корпорации.

INCORPORATOR

учредитель.

INCORPOREAL

нематериальный, невещественный; ~ chattels невещественное имущество (авторское, патентное право); ~ rights право на нематериальное имущество.

INCORRECT

1. неправильный; ненадлежащий; 2. противоречащий закону.

INCORRUPT

неподкупный.

INCORRUPTIBILITY

неподкупность.

INCREASE

увеличение, рост; rate ~ повышение ставки.

INCREMENT

надбавка; прирост; увеличение.

INCRIMINATE

вменять в вину, инкриминировать.

INCROACHMENT

незаконное получение права/владения другого лица.

INCULPATE

обвинять; вменять в вину; инкриминировать.

INCUMBENCY
1. должность, пребывание в должности, должностные обязанности; 2. обязанность; 3. бенефиций.

INCUMBENT
1. лежащий как обязанность; 2. должностное лицо; ~ of the mission глава дипломатического представительства; ~ of the office лицо, занимающее данную должность; judicial ~ судья, вступивший в должность.

INCUMBER
обременять (имущество).

INCTUNBRANCE
1. помеха, препятствие; 2. обременение (имущества).

INCUMBRANCER
лицо, в пользу которого существует обременение; залогодержатель.

INCUR
нести (ответственность, расходы, ущерб и т. д.); принимать на себя; подвергаться; ~ disqualification 1. подвергнуться дисквалификации; 2. подвергнуться лишению права, правопоражению; ~ responsibility принимать на себя ответственность; навлечь на себя ответственность, понести ответственность.

IN CURIA
лат. в суде, в открытом судебном заседании.

INDEBITATUS ASSUMPSIT
лат. иск об убытках из неисполнения подразумеваемого обязательства.

INDEBTED
должный, имеющий долг.

INDEBTEDNESS
задолженность; сумма долга.

INDECENCY
1. непристойный; 2. непристойное поведение.

INDEFEASIBLE
неоспоримый; не подлежащий отмене, аннулированию; ~ law непреложный закон.

INDEMNIFEE
кредитор по договору гарантии.

INDEMNIFICATION
возмещение вреда, ущерба; компенсация.

INDEMNIFY
1. гарантировать возмещение вреда, ущерба; 2. возмещать вред, убыток; компенсировать ущерб; 3. освобождать от наказания.

INDEMNITEE
кредитор по договору гарантии.

INDEMNITOR
гарант, должник по договору гарантии.

INDEMNITY
1. гарантия возмещения вреда, ущерба, убытков; 2. возмещение вреда, ущерба, убытков; 3. возмещать убытки, компенсировать; 4. контрибуция, репарация; 5. освобождение от наказания, погашение ответственности; ~ against liability страхование ответственности; заранее предусмотренное освобождение от материальной ответственности; ~ against loss страхование вреда; contract of ~ договор гарантии; insurance ~ страховое вознаграждение; pecuniary ~ денежное возмещение.

INDENIZATION
натурализация, предоставление прав гражданства, подданства.

INDENT
1. индент; документ с отрывным дубликатом; 2. составлять документ с отрывным дубликатом; 3. договор за печатью; 3. отдавать в обучение.

INDENTURE
1. документ с отрывным дубликатом; 2. договор за печатью; 3. договор об отдаче в ученичество; ~ of apprenticeship договор об отдаче в обучение, договор ученичества.

INDEPENDENCE
независимость, самостоятельность.

INDEPENDENCY
1. независимое государство; 2. независимость, самостоятельность.

INDEPENDENT
1. независимый; самостоятельный; 2. выполняющий работу своими средствами.

INDEXING
индексация (заработной платы и т. п.).

INDICIA OF TITLE
документ, свидетельствующий о правовом титуле.

INDICT
предъявлять обвинение.

INDICTEE
обвиняемый на судебном процессе; ответчик.

INDICTMENT
обвинительный акт; corporate ~ обвинительный акт против корпорации.

INDIGENCE
статус бедности.

INDIGENT
нуждающийся, бедный.

INDIGNITY
унижение, оскорбление.

INDIRECT
непрямой, косвенный; ~ cost косвенные затраты; ~ tax косвенный налог.

INDISPENSABLE
необходимый, обязательный; ~ parties стороны, участие которых необходимо для вынесения судебного постановления.

INDISSOLUBILITY
нерасторжимость.

INDISSOLUBLE
нерасторжимый.

INDIVIDUAL
1. личный, индивидуальный; 2. личность, индивидуум; 3. физическое лицо; ~ retirement account индивидуальный пенсионный счет; private ~ частное лицо; public ~ должностное лицо.

INDIVISIBLE
неделимый.

INDORSE
1. расписываться на обороте; отмечать на обороте; 2. индоссировать делать передаточную надпись; жирировать; 3. вписывать (в документ); делать отметку (на документе); 4. указывать основание иска.

INDORSEE
индоссат, жират.

INDORSEMENT
1. подпись на обороте (документа); 2. передаточная надпись, индоссамент, жиро; 3. индоссирование с указанием основания иска; изложение исковых требований на обороте приказа о вызове в суд; blank ~ бланковый индоссамент;

conditional ~ индоссирование, ограниченное определенными условиями; general ~ 1. бланковая передаточная надпись; 2. общий индоссамент, простое индоссирование приказа о вызове в суд; special ~ 1. именная передаточная надпись; 2. специальное индоссирование (приказа о вызове в суд); trust ~ доверительный индоссамент; unauthorized ~ неправомочный индоссамент.

INDORSER

1. лицо, расписавшееся на обороте приказа о вызове в суд; 2. индоссант, жират.

INDUCEMENT

1. побуждающий фактор, побуждение, стимул; 2. встречное удовлетворение; 3. вводная объяснительная (часть процессуальной бумаги).

INDUCT

1. вводить во владение; 2. вводить в должность, зачислять на службу.

INDULGENCE

1. привилегия; 2. отсрочка платежа.

INDUSTRIAL

промышленный; производственный; ~ accident несчастный случай на производстве; ~ court промышленный суд; ~ disease заболевание, связанное с местом работы; профессиональное заболевание; ~ disputes tribunal суд по конфликтам в промышленности.

INDUSTRY

1. промышленность, предприятие; отрасль; 2. деятельность; предпринимательство, бизнес; illicit ~ незаконный бизнес; licit ~ законный бизнес; private ~ частный бизнес; public ~ государственный бизнес.

INEBRIATE

алкоголик, пьяница.

INEBRIOUS

1. пьяный; 2. пьющий.

INELIGIBILITY

1. отсутствие права (ввиду неудовлетворения соответствующим установленным требованиям); неправомочность; 2. отсутствие права на занятие должности, отсутствие права на пребывание в должности.

INELIGIBLE

1. не имеющий права (ввиду неудовлетворения соответствующим установленным требованиям); 2. лишенный права занятия должности; лишенный права на пребывание в должности.

INEPT

недействительный, утративший силу.

INEQUALITY

неравенство.

INEQUITABLE

несправедливый.

INEQUITY

несправедливость.

INFAMOUS

1. бесчестящий, позорящий; 2. лишенный гражданских прав/ограниченный в гражданских правах в связи с совершением позорящего преступления.

INFAMY

бесчестье, позор, лишение/ограничение гражданских прав (как последствие осуждения за совершение позорящего преступления).

INFANCY

1. несовершеннолетие; 2. малолетство; 3. возраст до 21 года (в Англии); natural ~ младенчество, ранний детский возраст.

INFANT

1. несовершеннолетний; 2. малолетний (не более семи лет); 3. не достигший возраста договорной дееспособности.

INFER
1. заключать, делать вывод; 2. означать; подразумевать.

INFERENCE
вывод, заключение, предположение на основании фактов; adverse ~ вывод в пользу противной стороны.

INFERIOR
1. низший, нижестоящий, подчиненный; 2. некондиционный (о качестве товара); 3. нижестоящая инстанция; нижестоящее должностное лицо; civil ~ нижестоящее должностное лицо гражданского ведомства.

INFIDELITY
супружеская неверность.

INFIELD
земля, прилегающая к усадьбе.

INFLATION
инфляция, обесценение денег; ~ rate темпы инфляции.

INFLICT
1. наносить (вред); причинять (ущерб); 2. налагать (наказание и т. п.); ~ a loss причинять убыток; ~ by act причинить (вред) действием; ~ by intent причинить (вред) намеренно; ~ by negligence причинить (вред) по небрежности; ~ by omission причинить (вред) бездействием; ~by recklessness причинить (вред) по опрометчивости; ~ damage нанести убыток; ~ involuntarily нанести (вред) неумышленно; ~ penalty 1. назначить штраф; 2. присудить штрафную неустойку.

INFLICTION
1. нанесение, причинение (вреда); 2. назначение, наложение (штрафа, наказания); ~ by innocence невиновное нанесение (вреда); ~ by negligence причинение (вреда) по небрежности; ~ by omission причинение (вреда) бездействием; ~ by recklessness причинение (вреда) по опрометчивости; ~ of damage нанесение убытка; ~ of harm причинение вреда; ~ of loss причинение убытка; ~ of penalty 1. назначение штрафа; 2. присуждение штрафной неустойки; intended ~ умышленное причинение (вреда); involuntary ~ неумышленное причинение (вреда); known ~ заведомое причинение (вреда); negligent ~ причинение (вреда) по небрежности; unintended ~ неумышленное причинение (вреда). INFLUENCE
1. влияние, воздействие; 2. оказывать влияние, влиять; improper/undue ~ злоупотребление влиянием; недолжное влияние.

INFORM
1. доносить, осведомлять; 2. подавать жалобу.

INFORMAL
1. неформальный, неофициальный; 2. не удовлетворяющий требованиям; недостаточный по форме.

INFORMALITY
отступление от формы; дефект формы; нарушение формальных требований.

INFORMATION
1. заявление об обвинении; 2. жалоба, донос; 3. осведомленность; 4. изложение фактических обстоятельств дела; ~ in the nature of quo warranto судебная процедура выяснения правомерности претензий на должность, привилегию, право; use ~ заявлять жалобу (в суд).

INFORMER
1. осведомитель о фактах правонарушений, доносчик; 2. заявитель, податель жалобы или иска; common ~ "истец за всех" (податель иска, который может быть предъявлен любым лицом).

INFRACT
нарушать (право, договор, обязанность).

INFRACTION
нарушение (права, договора, обязанности); несоблюдение; administrative ~ административное правонарушение, административный проступок; civil ~ гражданское правонарушение; price ~ нарушение правил назначения цен; procedural ~ процессуальное нарушение; substantive ~ нарушение нормы материального права; trading ~ нарушение правил ведения торгов; traffic ~ нарушение правил дорожного движения.

INFRINGE
нарушать (закон, право, нормы).

INFRINGEMENT
нарушение (прав, закона, норм); dress ~ контрафакция упаковки изделия; контрафакция внешнего вида изделия.

INFRINGER
нарушитель (патентных прав).

INGRESS
право входа.

INHABITANCY
постоянное проживание; местожительство.

INHERIT
наследовать, получать в наследство; ~ by right of representation наследовать по праву законного преемства; ~ by will наследовать по завещанию. INHERITANCE 1. наследство; наследуемая недвижимость; 2. наследование; ~ in remainder 1. наследование оставшейся части недвижимости; 2.наследование "выжидательной собственности"; ~ in reversion наследование в порядке обратного перехода имущественных прав к первоначальному собственнику/его наследнику; canons of ~ нормы, регулирующие порядок наследования; common ~ недвижимость, наследуемая как общая собственность; family ~ недвижимость, наследуемая как семейная собственность; several ~ наследование в частях, долях.

INHERITOR
наследник.

INHERITRESS
наследница.

INHIBIT
запрещать.

INHIBITION
1. запрещение; 2. распоряжение вышестоящего суда нижестоящему о приостановлении производства дела до рассмотрения поданной по делу апелляции.

INHIBITORY
запрещающий, запретительный.

INHUMAN
негуманный, нечеловеческий; ~ treatment жестокое обращение.

INIQUITY
1. несправедливость; 2. беззаконие.

INITIAL
1. первоначальный; 2. парафировать; 3. pl инициалы.

INITIALLING
парафирование.

INITIATE
1. вводить; положить начало, основывать, начинать; 2. посвящать во что-либо; ~ a case возбудить дело; ~an agreement заключить соглашение; ~ hearing начать слушание дела; ~ proceedings возбудить дело, начать процесс.

INITIATION
1. введение; 2. основание, учреждение; 3. посвящение во что-либо; ~ fee вступительный взнос; ~ of proceedings возбуждение дела.

INJUNCTION

1. судебный запрет; 2. запретительная норма; ~ pendente life судебный запрет на время рассмотрения дела; civil ~ запретительная гражданско-правовая норма; гражданско-правовой судебный запрет; compromise-assessment-of-damages ~ судебный запрет до определения суммы убытков по условиям мировой сделки; interlocutory ~ промежуточный судебный запрет; permanent ~ судебный запрет, остающийся в силе до конца судебного разбирательства; perpetual ~ запрет на неопределенное время; prohibitory ~ ограничительный судебный запрет.

INJURE

1. причинять вред; 2. нарушать права; 3. оскорбить, обидеть; ~character повредить репутации.

INJURER

1. оскорбитель; обидчик; 2. лицо, наносящее ущерб.

INJURIA

лат. 1. несправедливость; 2. посягательство на чужие права.

INJURIOUS

наносящий вред, вредный; ~ falsehood клевета, ложь, наносящая реальный вред; ~ to the public общественно вредный; общественно опасный.

INJURY

1. вред; ущерб; 2. телесное повреждение, ушиб; 3. нарушение права другого лица; ~ by accident случайный вред; случайное причинение вреда; ~ in fact фактический вред/ущерб; civil ~ гражданский вред, деликт, правонарушение; claimed ~ ущерб, заявленный истцом; complete ~ общая сумма ущерба; continuing ~ длящийся вред; definite ~ вред, определенный по характеру и тяжести; employee ~ несчастный случай на работе, производственная травма; irreparable ~ невозместимый ущерб; legal ~ гражданский вред; malicious ~ 1. злоумышленное причинение ущерба (имуществу); 2. злоумышленное причинение телесного повреждения; pecuniary ~ ущерб в деньгах, денежный ущерб; permanent ~ длящееся причинение вреда; personal ~ личный вред; оскорбление личности; public ~ нарушение прав и обязанностей, приносящие вред имуществу; real ~ вред, наносимый чести и достоинству личности; relative ~ побочный вред; reparable ~ вред, который можно возместить; spiritual ~ нанесение ущерба в области духовных благ; моральный ущерб; temporal ~ нанесение ущерба в области мирских благ; threatened ~ угроза причинения имущественного ущерба; work ~ производственная травма.

INJUSTICE

несправедливость; отказ в правосудии; perpetrated ~ отказ в правосудии; акт неправосудия.

INLAGATION

восстановление в праве на судебную защиту.

INLAND

внутренний (о государстве); ~ bill of exchange переводной вексель, выставленный и оплаченный в пределах одного государства.

IN LITEM

лат. в процессе судебного рассмотрения.

INNOCENCE

невиновность.

INNOCENT

невиновный; неумышленный; добросовестный; ~ trespass невиновное (ошибочное) посягательство на владение.

INNUENDO

лат. порочащий намек, инсинуация.

INOFFICIAL

неофициальный.

INOFFICIOUS
противоречащий моральному долгу; несправедливый, наносящий обиду; ~ testament завещание, противоречащее моральному долгу завещателя.
INOPERATIVE
не имеющий силы; неэффективный.
INOPERATIVENESS
отсутствие юридической силы; недейственность.
INQUEST
дознание, следствие, расследование; ~ of office расследование по вопросам, связанным с имущественными правами короны.
INQUIRE
1. запрашивать; 2. расследовать.
INQUIRER
спрашивающий, производящий опрос.
INQUIRY
1. запрос; 2. расследование, исследование обстоятельств дела; обследование; 3. допрос; рассмотрение; judicial ~ судебное расследование; судебное рассмотрение; ministerial ~ административное расследование/рассмотрение; preliminary ~ предварительное производство по делу; written ~ письменный запрос.
INQUISITION
следствие, дознание, расследование; ~ of office расследование по вопросам, связанным с имущественными правами короны.
INQUISITOR
судебный следователь.
IN REM
лат. 1. в отношении самой вещи; 2. вещный, абсолютный (о праве).
INROAD
посягательство (на чьи-либо права).
INSANE
1. душевнобольной; 2. невменяемый; become ~ заболеть душевной болезнью; partially ~ ограниченно вменяемый.
INSANITY
1. умопомешательство, душевная болезнь; 2. невменяемость; ~ supervening after the trial душевное расстройство/невменяемость, наступившие после рассмотрения дела в суде; emotional ~ эмоциональное расстройство; established ~ установленная невменяемость; mental ~ психическое расстройство; невменяемость; moral ~ нравственное помешательство; partial ~ ограниченная вменяемость.
INSCRIPTION
запись, регистрация.
INSINUATION
порочащие намеки, инсинуация.
INSOLVENCY
неплатежеспособность, банкротство, несостоятельность.
INSOLVENT
несостоятельный; несостоятельный должник.
INSPECT
тщательно осматривать; проверять; инспектировать.
INSPECTION
1. осмотр, инспектирование; проверка; 2. освидетельствование; экспертиза; ~ general ревизор; ~ laws правила инспектирования грузов, товара; ~ rights права покупателя на осмотр товара; building ~ строительный надзор; labor ~ проверка условий труда.

INSPECTOR

1. инспектор; 2. ревизор; контролер; 3. надзиратель; customs ~ таможенник; labor ~ инспектор контроля над условиями труда; revenue ~ инспектор службы внутренних доходов, налоговый инспектор.

INSTALL

вводить в должность.

INSTALLATION

введение в должность.

INSTALLMENT

частичный платеж, очередной платеж (при рассрочке платежа); взнос; ~ account receivable частичный платеж счета дебитора; ~ contract договоренность, основанная на периодическом исполнении и периодических выплатах; ~ credit потребительский кредит; кредит на покупку в рассрочку; ~ land contract контракт на покупку земли, предполагающий рассрочку платежа и вступление во владение только после последней выплаты; ~ loan ссуда, погашаемая в рассрочку; ~ of date рассрочка платежа; ~ of debt частичный платеж, очередной платеж долга (при рассрочке платежа); annual ~ годовой взнос; by ~(s) в рассрочку.

INSTANCE

1. просьба, требование; 2. инстанция; 3. производство дела в суде; appeals ~ апелляционный суд; апелляционная инстанция; final ~ последняя инстанция; first ~ первая инстанция.

INSTITUTE

1. учреждать; устанавливать; основывать, начинать ; 2. учреждение, институт; 3. институт (правовой, политический); 4. назначать наследника; 5. назначенный наследник; ~ an action подавать иск; ~ proceedings возбуждать дело.

INSTITUTION

1. учреждение, установление, основание, введение; 2. институт (правовой, политический); 3. назначение наследника; 4. возбуждение (дела); ~ of justice орган юстиции; ~ of proceedings возбуждение дела; inherited ~ наследственный институт; legal ~ правовой институт; public ~ публичное, государственное учреждение.

INSTITUTIONARY

институционный, относящийся к судам/юридическим учреждениям.

INSTRUCT

1. отдавать распоряжения, давать инструкции, приказывать; 2. знакомить (адвоката) с обстоятельствами дела; 3. уведомлять.

INSTRUCTION

указание, инструкция; предписание; ~ from the court 1. напутствие судьи присяжным; 2. ознакомление (адвоката) с обстоятельствами дела; поручение (адвокату) вести дело; ~s to the attorney/to the barrister/to the solicitor ознакомление адвоката с обстоятельствами дела; ~s to client инструкции адвоката клиенту; client's ~s инструкции клиента адвокату; shipping ~s погрузочные инструкции; standing ~s постоянно действующие инструкции.

INSTRUMENT

1. инструмент, орудие; 2. документ, представляющий собой правовой акт; 3. средство (платежа); 4. составить договор, акт; ~ due and payable документ с наступившим сроком платежа по нему; ~ of accession документ о присоединении (к международному договору); ~s of ratification ратификационные грамоты, документы о ратификации; basic ~ учредительный акт; bearer ~ документ на предъявителя; body of an ~ главная, основная часть документа, основной текст документа; constating/constituent ~s конститутивные/учредительные документы (корпорации); demand ~ документ, подлежащий оплате по предъявлении; financial ~s финансовые активы; legal ~ юридический документ; legislative ~ законодательный акт; monetary ~ денежный документ; negotiable ~ оборотный документ; quasi-negotiable ~ товарораспорядительный документ; original ~

подлинник документа; sealed ~ документ за печатью; statutory ~s акты делегированного законодательства; testamentary ~ документ, содержащий завещательные распоряжения; завещательный документ; vesting ~ документ о наделении правами, документ о передаче права.

INSUBORDINATION

неподчинение; неповиновение; нарушение субординации.

INSUFFICIENT

недостаточный; необоснованный.

INSULT

1. оскорблять; 2. оскорбление; calculated ~ преднамеренное оскорбление; great ~ тяжкое оскорбление.

INSURABLE

могущий быть застрахованным; могущий быть предметом страхования; ~ value стоимость страхуемого имущества.

INSURANCE

1. страхование; 2. страховая премия; 3. страховой полис; ~ all risks от всех рисков; ~ breakage от поломки; ~ burglary от кражи со взломом; ~ failure от поломок; ~ free of particular average страхование без включения случаев частной аварии, страхование на условиях "свободно от частной аварии"; natural disasters ~ страхование от стихийных бедствий; ~ of property damage страхование от финансовой ответственности за ущерб имуществу третьих лиц; ~ trust доверительное страхование; ~ umbrella policy "зонтичный" страховой полис покрывающий чрезмерное возмещение по другому полису; ~ water damage от повреждения имущества водой; ~ with average страхование со включением случаев частной аварии; ~ of substandard live страхование инвалидов и больных; accident ~ страхование от несчастного случая; air travel ~ страхование воздушных перевозок; assessment ~ взаимное страхование, при котором сумма выплат определяется по мере накопления убытков; automobile ~ страхование автотранспортных средств; bad debt ~ страхование от потерь, вызванных неуплатой долгов; blanket ~ всеохватывающее страхование; business ~ страхование предприятия на случай недееспособности/смерти руководителя; business interruption ~ страхование предприятия от пожара и других рисков; cargo ~ страхование морских грузов; casualty ~ страхование от несчастных случаев; casualty-and-liability ~ страхование от несчастного случая и ответственности; comprehensive ~ всеохватывающее страхование; collision ~ страхование на случай столкновения (автотранспортных средств); concurrent ~ одновременное страхование у нескольких страховщиков с пропорциональной ответственностью каждого; contract of ~ договор страхования; cover ~ производить страхование; crop ~ страхование урожая; disability ~ страхование на случай нетрудоспособности; endowment ~ страхование жизни/на дожитие; errors and omissions ~ страхование на случай ущерба вследствие ошибки или упущения; excess ~ страхование на случай убытков от чрезмерной суммы возмещения по другому страховому соглашению; fidelity ~ страхование на случай нарушения обязательства; fire ~ страхование от пожара; floater ~ страхование движимого имущества, которое может менять местонахождение; flood ~ страхование от наводнения; group health ~ групповое медицинское страхование; guarantee ~ страхование на случай нарушения обязательства; hazardous ~ страхование при наличии чрезвычайного риска; health ~ медицинское страхование; hull ~ страхование корпуса судна, каско; indemnity ~ страхование возмещения убытков; joint life ~ совместное страхование жизни; lease ~ страхование аренды; legal expenses ~ страхование судебных издержек; liability ~ страхование обязательств; life ~ страхование жизни; limited payment life ~ страхование жизни на определенный период; limited policy ~ страхование от определенных рисков; malpractice ~ страхование профессионалов (докторов, юристов) от исков; marine ~ морское страхование; mortgage ~ страхование ипотеки; mutual ~ взаимное страхование; mutual life ~ взаимное страхование жизни; national ~ государственное социальное страхование; paid-up ~

выплаченная страховка; participating ~ страхование с участием в прибыли страховой компании; policy of ~ страховой полис; profits ~ страхование прибыли; reciprocal ~ встречное страхование; renewable term ~ возобновляемое срочное страхование; social ~ социальное страхование; state ~ государственное страхование; straight life ~ пожизненное страхование жизни; surety ~ страхование на случай нарушения обязательства; term ~ страхование на срок; third party ~ страхование ответственности перед третьими лицами; title ~ страхование против дефектов правового титула; trust ~ страховой траст, фонд; umbrella ~ "зонтичное", всеохватывающее страхование; unemployment ~ страхование по безработице; universal life ~ страхование жизни на определенный срок с инвестированием части страховых премий; war (risk) ~ страхование от военных рисков; whole life ~ страхование на случай смерти.

INSURE

страховать.

INSURED

1. страхователь; 2. застрахованный.

INSURER

страховщик.

INTANGIBLE

"неосязаемый", нематериальный, выраженный в правах (об имуществе); ~ assets нематериальные активы; ~ property нематериальное имущество; ~ value нематериальная ценность.

INTEGRATION

интеграция, объединение; ~ of cases объединение дел в одно производство.

INTEGRITY

1. целостность; 2. неподкупность; честность; financial ~ финансовая безупречность; territorial ~ территориальная неприкосновенность, территориальная целостность.

INTEND

намереваться, иметь намерение; умышлять.

INTENDANT

управляющий.

INTENT

намерение; цель; beyond/out of ~ за пределами намерения; за пределами умысла; contractual ~ намерение сторон в договоре; domiciliary ~ намерение иметь домициль; fraudulent ~ намерение учинить обман; testamentary ~ 1. намерение составить завещание; 2. воля завещателя.

INTENTION

намерение; умысел.

INTER VIVOS

лат. прижизненный; ~ gift прижизненный дар; ~ transfer прижизненная передача собственности; ~ trust прижизненный доверительный фонд.

INTERCESSION

ходатайство, посредничество.

INTERCESSOR

заступник; ходатай; посредник.

INTERCOURSE

1. общение; сношение; 2. тайное сожительство; adulterous ~ прелюбодеяние; commercial ~ торговый оборот; diplomatic ~ дипломатические сношения; marital ~ супружеские половые сношения; sexual ~ половые сношения.

INTERDEPARTMENTAL

межведомственный.

INTERDICT

1. запрещать; 2. запрещение; запрет; 3. лишать дееспособности.

INTERDICTED

1. запрещенный; 2. лишенный дееспособности.

INTERDICTION

1. запрет; запрещение; 2. лишение дееспособности.

INTEREST

1. интерес, заинтересованность; выгода; польза; 2. право (вещное); 3. доля; 4. проценты (на капитал); 5. группа лиц, имеющих общие интересы; 6. доля; 7. заинтересованное лицо; ~ in estate 1. право в имуществе; вещное право; 2. доля в имуществе; ~ infee-simple безусловное право собственности, неограниченное право собственности; ~ in land право в недвижимости; ~ in personality вещное право на движимость; вещное право на все, кроме недвижимости; ~ in property право в имуществе; вещное имущественное право; ~ in realty право в недвижимости; ~ in tail заповедное имущество, урезанная собственность (ограниченная в порядке наследования и отчуждения); ~ on arrears проценты за просрочку; ~ on bonds проценты по облигационным займам; ~ on judgement проценты на присужденную сумму; ~ on loan процент по займу; ~ upon interest проценты на проценты, сложные проценты; accrued/accumulated ~ начисленные проценты; наросшие проценты; adverse ~ противоположный интерес; заинтересованность в неблагоприятном для стороны результате судебного процесса; bear ~ приносить проценты; beneficial ~ 1. договорная выгода; 2. выгода, получаемая собственником-бенефициарием; chattel ~ имущественное право в движимости; chattel ~ in land право в движимости, связанной с недвижимостью; commercial ~ деловые круги; заинтересованные лица; compound ~ сложные проценты; conventional ~ обусловленные проценты; default on ~ неоплата процентов; entailed ~ заповедное имущественное право (ограниченное в порядке наследования и отчуждения); executory/future ~ будущее право, право, наступающее в будущем; insurable ~ страховой интерес; joint ~ право в равных долях; leasehold ~ арендное право; legal ~ 1. законные проценты, установленные законом проценты; 2. признаваемый правом интерес; legally protected ~ интерес, защищенный правом, правовой интерес; life ~ пожизненное право; limited ~ 1. ограниченное право; 2. доля в праве; marine/maritime ~ проценты по бодмерейному займу; mortgage ~s ипотечные права; open ~ общая сумма нереализованных контрактов; part ~ доля в праве; party of ~ заинтересованная (в деле) сторона; past due ~ задолженность по процентам; pecuniary ~ денежный интерес; денежная заинтересованность; prejudgment ~ проценты за период до вынесения судебного решения; proprietary ~ право собственности, вещное право; rate of ~ размер процентов; reversionary ~ право на обратный переход имущества, возвратное право; secured/security ~ обеспечительный интерес; simple ~ простые проценты; unity of ~ совместный правовой интерес; единство правового интереса; valuable ~ имущественный интерес.

INTERFERE

1. вмешиваться, вредить; препятствовать; 2. оспаривать чьи-либо права на патент.

INTERFERENCE

1. помеха; препятствие; 2. вмешательство; 3. столкновение заявляемых прав на патент; ~ with witness склонение свидетеля к даче (ложных) показаний; ~ of inventions коллизия изобретений; перекрытие одного изобретения другим; взаимное частичное перекрытие изобретений.

INTERGOVERNMENTAL

межправительственный.

INTERIM

временный; промежуточный, предварительный; ~ officer временно исполняющий обязанности; ~ statements промежуточные бухгалтерские отчеты.

INTERLOCUTORY

промежуточный; неокончательный; временный.

INTERLOPER
торговец, посягающий на чью-либо торговую монополию.
INTERMARRY
вступить в брак (о лицах различной расовой, национальной и т. п. принадлежности или о родственниках).
INTERMARRIAGE
брак между людьми различной расовой, национальной и т. п. принадлежности или родственниками.
INTERMEDIARY
1. посредник; 2. посреднический; 3. промежуточный.
INTERMEDIATE
1. промежуточный; 2. посреднический; 3. посредничать; 4. посредник; ~ account промежуточный счет (распорядителя по делам наследства).
INTERMEDIATION
посредничество; interest ~ представительство интересов.
INTERMEDIATOR
посредник.
INTERNAL
внутренний.
INTERNATIONAL
международный; межгосударственный; ~ Atomic Energy Agency Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ); ~ Bank for Reconstruction and Development Международный банк реконструкции и развития (МБРР); ~ Court of Justice Международный Суд (ООН); ~ Labour Organization Международная организация труда; ~ Law Association Ассоциация международного права; ~ Law Commission комиссия международного права (ООН); ~ Monetary Fund Международный валютный фонд; ~ Trade Organization Международная организация торговли.

INTERNEE
интернированный.
INTERNMENT
интернирование.
INTERNUPTIAL
1. относящийся к браку между родственниками; 2. внебрачный (о периоде между двумя браками одного и того же лица).
INTER PARTES
лат. между сторонами; происходящий по спору между сторонами (о гражданском деле).
INTERPELLATE
интерпеллировать, делать запрос.
INTERPELLATION
интерпелляция, запрос.
INTERPLEAD
возбуждать процесс в целях определения прав третьих лиц на спорный предмет/в отношении подлежащих уплате денежных сумм.
INTERPLEADER
возбуждение лицом процесса в целях определения прав третьих лиц на спорный предмет/в отношении подлежащих уплате денежных сумм.
INTERPOSE
1. вмешиваться; 2. выступать с демаршем (в защиту своих интересов); 3. посредничать; ~ an appeal подавать апелляцию.
INTERPOSITION
1. вмешательство; 2. дипломатическое выступление; демарш; 3. посредничество.

INTERPRET
толковать, объяснять; ~ adversely толковать неблагоприятно для стороны; ~ broadly толковать расширительно; ~ judicially давать судебное толкование; ~ literally толковать буквально; ~ narrowly толковать ограничительно.

INTERPRETATION
толкование; commonly accepted ~ общепринятое толкование; divergent ~ толкование, расходящееся с общепринятым; doctrinal ~ доктринальное толкование; latitudinarian ~ расширительное толкование; legal ~ 1. аутентичное толкование; 2. толкование, выработанное судебной практикой; limited ~ ограничительное толкование.

INTERROGATE
допрашивать.

INTERROGATION
допрос; pretrial ~ of witness опрос свидетелей (по гражданскому делу) до начала судебного разбирательства.

INTERROGATORIES
письменный опрос сторон, свидетелей; direct ~ письменный опрос свидетеля выставившей стороной.

INTERRUPTION
перерыв давности; civil ~ перерыв давности в силу закона.

INTERSTATE
1. межгосударственный; 2, междуштатный (в США).

INTERSTELLAR
межзвездный; ~ law право межзвездного пространства; космическое право.

INTERVAL
интервал; промежуток; ~ lucid период вменяемости (в течение которого душевнобольной может совершать юридические действия).

INTERVENE
1. вмешиваться, осуществлять интервенцию; 2. вступать в судебное дело.

INTERVENER
1. интервент; 2. сторона, вступающая в судебный процесс.

INTERVENTION
1. вмешательство; интервенция; 2. вступление в судебный процесс; ~ of right вступление в судебный процесс, являющееся правом третьего лица; permissive ~ вступление третьего лица в процесс с разрешения суда.

INTERVIEW
опрос свидетелей (пострадавших); without-prejudice ~ 1. беспристрастный опрос; 2. опрос под условием не причинения ущерба правам опрашиваемого.

INTESTABILITY
1. неспособность быть завещанным; 2. отсутствие завещательной правоспособности; 3. неспособность быть свидетелем в суде.

INTESTABLE
не имеющий завещательной правоспособности.

INTESTACY
отсутствие завещания.

INTESTATE
умерший без завещания.

INTIMATION
уведомление стороны о начале слушания дела.

INTRA VIRES
лат. в пределах компетенции, в пределах имеющихся прав.

INTRODUCE
вносить на рассмотрение (законопроект и т. п.); ставить на обсуждение.

INTRUDE
1. вторгаться; посягать; 2. неправомерно захватывать недвижимое имущество до вступления во владение законного собственника.
INTRUDER
лицо, противозаконно присваивающее себе чужое владение/чужие права.
INTRUSION
1. вторжение; посягательство; 2. неправомерный захват недвижимости до вступления во владение законного собственника.
INTRUST
вверять; возлагать; поручать.
INURE
иметь юридическое действие; вступать в силу.
INVADE
1. вторгаться; захватывать территорию; оккупировать; 2. посягать на права.
INVALID
1. инвалид; 2. юридически недействительный; не имеющий силы.
INVALIDATE
1. делать недействительным; 2. признавать недействительным.
INVALIDITY 1. инвалидность; 2. юридическая недействительность; отсутствие юридической силы.
INVASION
1. вторжение; 2. нарушение прав; посягательство на права.
INVENT
изобретать; делать изобретение.
INVENTION
изобретение; common ~ 1. коллективное изобретение; 2. изобретение, сделанное разными лицами независимо друг от друга и являющееся предметом спора о приоритете; employee's ~ служебное изобретение; joint ~ совместное, коллективное изобретение; registered ~ запатентованное изобретение.
INVENTOR
изобретатель; fellow ~ соавтор изобретения.
INVENTORY
1. инвентаризация; 2. инвентаризационная ведомость; опись; 3. товарно-материальные запасы; ~ of property опись имущества.
INVEST
1. инвестировать; 2. облекать (полномочиями).
INVESTIGATE
расследовать; изучать, рассматривать (дело).
INVESTIGATION
расследование; изучение (вопроса); рассмотрение (дела); ~ by default заочное рассмотрение (дела).
INVESTITURE
инвеститура, формальное введение в должность/во владение. INVESTMENT инвестиция, капиталовложение; ~ bill инвестиционный вексель; ~ company инвестиционная компания; ~ contract инвестиционный контракт; ~ property имущество, приобретенное в целях получения доходов.
INVESTOR
инвестор.
INVIOLABILITY
неприкосновенность; diplomatic ~ дипломатическая неприкосновенность.
INVITATION
приглашение; ~ to offer 1. приглашение сделать оферту; 2. назначение торгов.
INVITE
приглашать; побуждать; привлекать.

INVOICE

1. счет, инвойс, фактура, счет-фактура; 2. выставлять счет-фактуру, инвойсировать; consular ~ консульская фактура.

INVOLUNTARY

недобровольный, вынужденный; ~ alienation недобровольное отчуждение собственности; ~ conveyance недобровольная передача имущества; ~ payment принудительный платеж.

IRRECOVERABLE

не подлежащий взысканию по суду, не подлежащий принудительному взысканию.

IRREDEEMABLE

не подлежащий выкупу.

IRREPARABLE

1. невозместимый (ущерб); 2. не поддающийся оценке.

IRREPLEVIABLE, IRREPLEVISABLE

не могущий быть истребованным по иску о возвращении владения движимостью.

IRREVERSIBLE

не могущий быть отмененным, не подлежащий отмене.

IRRITATE

делать недействительным, аннулировать (сделку).

ISSUANCE

1. выдача; выпуск; 2. издание, опубликование.

ISSUE

1. выдача; 2. выдавать; 3. выпуск в обращение; эмиссия; 4. опубликование; 5. опубликовывать; 6. спорный вопрос; вопрос, подлежащий разрешению судом; 7. результат, исход; 8. потомок, потомство; 9. происходить от кого-либо; 10. совместно передать дело на рассмотрение суда (о сторонах); принять решение, предложенное другой стороной; 11. поступления от штрафов; ~ extinct бездетное потомство; вопрос, занесенный в протокол; ~ a citation выдать повестку о вызове в суд; издать приказ о вызове в суд; ~ a receipt выдавать расписку; legal ~ 1. правовой спор; 2. законное потомство.

ISSUELESS

бездетный.

ISSUER

1. издатель; 2. лицо, выдавшее вексель, чек.

J

JACTITATION
ложное утверждение, ложное заявление; ложная претензия к другой стороне; ~ of marriage ложное заявление о состоянии в браке с определенным лицом.

JERQUE
делать таможенный досмотр судовых грузов; проверять судовые документы и груз; ~-note свидетельство таможни о полной выгрузке груза.

JERQUER
таможенный чиновник.

JOB
работа, труд; должность; дело; administrative ~ административная должность; entry level ~ работа в течение испытательного срока; odd ~ случайная работа; off-hour ~ работа во внеурочное время; работа по совместительству.

JOBBERY
использование служебного положения в личных целях.

JOHN-A-NOKES
воображаемая сторона в судебном процессе.

JOHN-A-STILES
воображаемая сторона в судебном процессе.

JOIN
1. объединять(ся); соединять(ся); вступать в члены; 2. привлекать в качестве стороны по делу; выступать в качестве соистца/соответчика; 3. принять предложенное другой стороной; ~ issue 1. совместно передать дело на рассмотрение суда (о сторонах); 2. принять решение, предложенное другой стороной.

JOINDER
1. присоединение; союз; объединение; 2. привлечение в качестве стороны по делу; выступление в качестве соистца/соответчика; 3. принятие решения, предложенного другой стороной; ~ in defense выступление в качестве соответчика; ~ in pleading согласие с противоположной стороной по процедурному вопросу; ~ of actions/of causes of action/of claims соединение исков; ~ of defendants объединение ответчиков для рассмотрения их дел в одном производстве; ~ of issue достигнутая сторонами в процессе согласованность в отношении спорного вопроса, подлежащего судебному разрешению; ~ of parties соединение истцов/ответчиков в процессе.

JOINT
соединенный; общий; совместный; ~ action совместный иск; ~ authorship соавторство; ~ contract договор с солидарной ответственностью; ~ guaranty солидарное поручительство; ~ guardianship соопека; ~ liability солидарное обязательство; ~ policy совместное страхование жизни супругов; ~ possession совместное владение; ~ proprietor сособственник; ~ responsibility солидарная собственность; ~ tort совместное гражданское правонарушение; ~ venture совместное предприятие.

JOINTRESS
1. вдова, имеющая право на вдовью часть наследства; 2. вдова, владеющая своей долей имущества.

JOINTURE
1. имущество, переходящее по закону вдове наследователя; 2. устанавливать вдовью часть наследства.

JUDGE
1. судья; 2. судить, рассматривать дело в суде; ~ of probate судья по делам о наследствах и опеке; administrative law ~ судья по административным правонарушениям; appellate ~ судья апелляционного суда; bankruptcy ~ судья

по делам о банкротствах; chief ~ of common pleas председательствующий в суде общегражданских исков; civil ~ судья, рассматривающий гражданские дела; probate ~ судья суда по делам о наследствах, завещаниях и опеке.

JUDGEMENT

1. судебное решение; 2. суждение; мнение; оценка; 3. слушание дела в суде; ~ by cognovit решение, вынесенное на основе признания иска; ~ by confession решение на основе признания иска; ~ by default судебное решение в пользу истца вследствие неявки ответчика; ~ for the defense/for the defendant судебное решение в пользу ответчика; ~ for the plaintiff судебное решение в пользу истца; ~ for want of plea решение в пользу истца при непредставлении возражений ответчиком; ~ execution официальное постановление суда, приказ исполнителю о наложении ареста на имущество должника; ~ in error решение апелляционной инстанции; решение, вынесенное по апелляции; ~ in personam решение, регулирующее обязательственные права; ~ in rem решение, регулирующее вещные права; ~ nihil dicit решение в пользу истца при непредставлении возражений ответчиком; ~ of nil capiat per breve решение в пользу ответчика, решение об отказе в иске; ~ of nolle prosequi решение об отказе в иске ввиду отказа истца от защиты исковых требований; ~ of non prosequitur решение об отказе в иске ввиду несовершения истцом процессуальных действий; ~ of nonsuit отказ в иске в силу непредставления истцом доказательств; решение в пользу ответчика до окончания прений сторон ввиду явной необоснованности исковых требований; ~ of quod partes replacitent/of repleader решение суда о повторном обмене состязательными бумагами; ~ of quod recuperet решение о присуждении убытков; ~ of retraxit решение на основе отказа истца от иска; ~ of revocation судебное решение, аннулирующее прежнее решение; ~ on demurrer решение о возражении против иска; ~ on pleading решение суда об обоснованности/необоснованности иска; ~ pro retorno habendo решение о возвращении владения движимостью; ~ reserved отсрочка вынесения решения суда; ~ respited судебное решение, отложенное исполнением; award/give/make/pass ~ вынести судебное решение; cautionary ~ предварительное имущественное обеспечение иска; deficiency ~ 1. решение суда о взыскании остатка долга по реализации обеспечения; 2. судебное решение, относящее в пользу кредитора разницу между суммой задолженности и суммой, вырученной от продажи имущества должника; enforce a ~ приводить в исполнение судебное решение; money ~ решение о присуждении денежной суммы; paid civil ~ исполненное судебное решение по гражданскому делу; personal ~ судебное постановление, накладывающее персональную ответственность на личное имущество ответчика; recall/reverge/revoke ~ отменить судебное решение; secure ~ выигрывать дело, добиваться решения в свою пользу; valid ~ судебное решение, вступившее в законную силу.

JUDICIALLY

в судебном порядке.

JUDICIARY

1. суд; судебная система; судоустройство; 2. судьи; судейский корпус.

JUMPER

1. захватчик земельного участка, принадлежащего другому лицу; 2. контрафактор, нарушитель патента.

JUNIOR

младший; более поздний по времени; ~ interest позднейшее имущественное право; ~ mortgage младшая ипотека.

JURISDICTION

1. юрисдикция, отправление правосудия; 2. подведомственность; civil ~ гражданская юрисдикция; come within the ~ подпадать под юрисдикцию; consular ~ консульская юрисдикция; contentious ~ юрисдикция по спорам между сторонами; matrimonial ~ юрисдикция по брачно-семейным делам; probate ~ юрисдикция по делам о завещаниях, наследствах и опеке.

JURIST

юрист, ученый юрист; цивилист; international ~ юрист-международник, специалист по международному праву.

JUROR

присяжный заседатель.

JURY

присяжные, состав присяжных; ~ of issue and assessment присяжные с функциями разрешения спорных вопросов и определения подлежащих уплате сумм; petty ~ "малое жюри", суд присяжных (решающий окончательно вопрос факта по гражданскому делу с вынесением единодушного вердикта); military ~ военная коллегия.

JUS COGENS

лат. общее международное право.

JUS GENTIUM

лат. международное право.

JUSTICE

1. справедливость; 2. правосудие; юстиция; 3. судья; ~ of the peace мировой судья; мировая юстиция; administrative ~ административная юстиция; adversary ~ исковое судопроизводство; arbitral ~ арбитражное производство; chief ~ of the common pleas главный судья суда общегражданских исков; civil ~ гражданское судопроизводство; industrial ~ трудовая юстиция, отправление правосудия по трудовым делам;

JUSTICIABILITY

возможность рассмотрения в судебном порядке (о спорах).

JUSTICIABLE

могущий быть рассмотренным в судебном порядке; подлежащий юрисдикции.

JUSTIFY

1. оправдывать; извинять; обосновывать; 2. подтверждать (под присягой).

JUVENILE

несовершеннолетний; ~ adult несовершеннолетний в возрасте от 16 до 21 года.

K

KEELAGE
портовая пошлина.

KEEP
1. сохранять, хранить; 2. держать, содержать; 3. продолжать делать что-либо; 4. вести (счета и т. п.); 5. соблюдать, не нарушать (закон); ~ to the terms of the contract соблюдать условия контракта.

KEEPER
хранитель, держатель, владелец.

KEEPERSHIP
опекунство; должность/положение опекуна.

KIND
род; класс, вид, разновидность; сорт.

KINSHIP
кровное родство.

KNOW-HOW
технология производства; технологические секреты производства.

KNOWLEDGE
1. знание, осведомленность; познания; 2. половая близость; carnal ~ половое сношение; вступление в половую связь; imputed ~ презюмируемая осведомленность.

KNOWN
известный, признанный; ~ heirs известные наследники.

L

LABOUR
труд; работа; ~ code кодекс законов о труде; ~ contract договор личного найма; ~ dispute трудовой конфликт; casual ~ непостоянная работа; contract ~ работа по договору; substandard ~ труд с нарушением установленных правил охраны труда.

LABOURER
рабочий, работник; contract ~ законтрактованный рабочий.

LACHES
1. пропуск установленного срока, просрочка; 2. неосновательное промедление (с предъявлением иска); ~ of entry просрочка принятия наследства.

LAND
1. земельная собственность; недвижимость; 2. государство, страна; земля; ~ credit земельный кредит, ссуда под залог недвижимости (земли); ~ rent земельная рента; ~ trust доверительная собственность на землю; accommodation ~ земельный участок, купленный для постройки домов с последующей сдачей их в аренду; adjacent/adjoining ~ примыкающая, расположенная по соседству недвижимость; demesne ~s земли, не сданные в аренду; estate in ~ право на недвижимость; farm ~ сельскохозяйственный земельный участок; life ~ земля, находящаяся в пожизненной аренде; settled ~ закрепленная земля, земля, заранее назначенная наследникам; tenemental ~ земля, сданная в аренду.

LANDHOLDER
1. владелец недвижимости; 2. арендатор.

LAND-LAWS
земельное законодательство; законы о земельной собственности.

LANDLORD
1. землевладелец; 2. собственник недвижимости; 3. арендодатель.

LAND-TAX
налог на земельную собственность.

LANDOWNER
собственник недвижимости; землевладелец.

LANGUAGE
язык; diplomatic ~ дипломатический язык; international ~ международный язык; official ~ официальный язык; testamentary ~ 1. язык завещания; 2. формулировки завещания.

LAPSE
1. истекать; прекращаться; 2. истечение; прекращение; 3. терять силу; 4. утрата силы; 5. переходить (о праве); 6. переход (права).

LAPSED
1. прекратившийся, недействительный, потерявший силу; 2. истекший (срок); ~ policy страховой полис, выплата премии по которому просрочена.

LAST
последний; ~ will завещание.

LAW
1. право; 2. закон; 3. общее право; 4. судебный процесс; 5. юстиция; ~ законодательный акт; ~ due to expire закон с истекающим сроком действия; ~ for the time being закон, действующий в настоящее время; ~ in force действующее право; действующий закон; ~ merchant торговое право; обычное торговое право; ~ of agency совокупность норм, регулирующих институт гражданско-правового представительства, агентское право; ~ of civil procedure гражданское процессуальное право; ~ of conflict of laws коллизионное право; ~ of contract договорное право; ~ of domestic relations семейное право; ~ of international economic relations право международных экономических отношений; ~ of

international organizations право, регулирующее деятельность международных организаций; ~ of international trade право международной торговли; ~ of master and servant трудовое право; ~ of nations международное право; ~ of obligation обязательственное право; ~ of personal property нормы права о движимом имуществе; ~ of property 1. право собственности; 2. вещное право; ~ of real property нормы права о недвижимости; ~ of shipping законодательство о судоходстве; ~ of succession наследственное право; ~ of treaties международное договорное право; ~ of trust правовые нормы о доверительной собственности; administrative ~ административное право; agrarian ~ земельное право; ambassadorial ~ посольское право; bank ~ банковское законодательство; business ~ право, регулирующее область деловых отношений; право предпринимательской деятельности; business/commercial ~ торговое право; civil ~ гражданское право; company ~ право, регулирующее деятельность акционерных обществ; continental ~ континентальное европейское право; contract ~ договорное право, право договоров; copyright ~ авторское право, законодательство об авторском праве; free ~ совокупность гражданских прав; go to the ~ обращаться в суд; начинать судебный процесс; подавать жалобу, иск; homestead ~s законодательство об освобождении домашнего имущества от взыскания по долгам; housing ~ жилищное право; international ~ международное право; international administrative ~ международное административное право; international conventional ~ международное договорное право; marital ~ брачный закон; maritime ~ морское право; matrimonial ~ брачно-семейное право; treaty ~ международное договорное право, право международного договора; wage and hour ~s трудовое законодательство о заработной плате и рабочем времени; welfare ~s законодательство о социальном обеспечении; wildlife ~ законодательство об охране животного мира; working ~ трудовое право; трудовое законодательство.

LAWYER

юрист; адвокат; юрисконсульт; accident ~ адвокат по делам о несчастных случаях; administrative ~ специалист по административному праву; appellate ~ адвокат, выступающий в апелляционном суде; business ~ специалист по правовым аспектам бизнеса; civil ~ специалист по гражданскому праву, цивилист; civil practice ~ адвокат по гражданским делам; commercial ~ специалист по торговому праву; copyright ~ специалист по авторскому праву; defense ~ адвокат ответчика; family ~ специалист по семейному праву; international ~ специалист по международному праву, юрист-международник; labour ~ специалист по трудовому праву; private ~ 1. специалист по частному праву; 2. частный адвокат; succession ~ специалист по наследственному праву; tax ~ специалист по налоговому праву.

LAY

1. налагать; накладывать; 2. вменять, приписывать; ~ an action подать иск; возбудить судебное дело; ~ a claim заявлять претензию, претендовать, притязать; ~ a complaint подавать жалобу; ~ a tax обложить налогом; ~ damages указать сумму требуемых убытков, заявлять убытки.

LAY-OFF

1. увольнение из-за отсутствия работы; сокращение; 2. период временного увольнения.

LAWSUIT

судебное дело; иск; тяжба, правовой спор.

LEAD

1. вести; руководить; возглавлять; 2. задавать наводящие вопросы (свидетелю); ~ for the defense возглавлять защиту; ~ in the case выступать в качестве главного адвоката стороны.

LEADER

1. главный адвокат стороны; 2. руководитель.

LEAGUE

1. лига, союз; 2. входить в союз, образовывать союз; ~ of Nations Лига Наций.

LEASE

1. наем недвижимости, аренда, жилищный наем; 2. сдавать в наем; брать в наем; ~ with option to purchase аренда с правом покупки; agricultural ~ сельскохозяйственная аренда; building ~ аренда земли под застройку; equipment ~ долгосрочная аренда оборудования, лизинговый договор; master ~ главное соглашение об аренде, контролирующее последующие; parol ~ аренда недвижимости на основании устной договоренности; perpetual ~ наследственная аренда, эмфитевзис; proprietary ~ вещно-правовая аренда; short ~ краткосрочная аренда.

LEASEBACK

продажа имущества с последующим арендованием его.

LEASEHOLD

владение на правах аренды; арендованная недвижимость; ~ property арендованная собственность; ~ tenure владение имуществом на основании арендного договора; ~ value стоимость арендного права; life ~ пожизненная аренда.

LEASING

лизинг, долгосрочная аренда оборудования.

LEAVE

1. оставлять; покидать; 2. завещать; 3. отпуск; ~ destitute оставить без средств к существованию; ~ no issue не оставлять законных наследников; ~ of absence отпуск; maternity ~ отпуск по беременности и родам; paid ~ оплаченный отпуск; post-childbirth/post-delivery ~ послеродовой отпуск.

LEDGER

бухгалтерская книга; Главная книга (в бухгалтерском учете).

LEGACY

легат, завещательный отказ движимости; absolute ~ безусловный завещательный отказ имущества; conditional ~ условный завещательный отказ имущества (имеющий место при определенных условиях); demonstrative ~ завещательный отказ определенных денежных сумм, которые должны выплачиваться из специально указанного фонда; general ~ общий завещательный отказ имущества; lapsed ~ завещание, утратившее силу (в результате преждевременной смерти наследника); modal ~ завещательный отказ имущества с оговоренным способом пользования; residual ~ завещательный отказ имущества, оставшегося после выплат налогов и распределения между наследниками; special/specific ~ завещательный отказ конкретно поименованной движимости; trust ~ доверительный завещательный отказ.

LEGAL

1. юридический; законный; 2. относящийся к области общего права; ~ dependent иждивенец, имеющий поддержку закона; ~ distributees законные получатели наследства; ~ duty правовая обязанность; ~ entity юридический субъект; ~ person юридическое лицо.

LEGALITY

законность, легальность.

LEGALIZE

узаконивать; придавать законную силу; легализовать; ~ the signature заверить, засвидетельствовать подпись.

LEGATEE

наследник по завещанию (особенно движимости); отказополучатель; residuary ~ наследник (по завещанию) очищенного от долгов и завещательных отказов имущества; specific ~ наследник конкретно поименованного в завещании имущества.

LEGATION

дипломатическое представительство.

LEGATOR

завещатель.

LEGATORY
легатарий, наследник по завещанию (прежде всего движимого имущества).
LEGISLATION
законодательство; законодательный акт; закон; civil ~ гражданское законодательство.
LEGITIMACY
законность; законнорожденность.
LEGITIMATE
1. законнорожденный; 2. законнорожденное потомство; законное рождение; 3. законный; основанный на праве прямого наследства; 4. узаконивать; 5. усыновлять (внебрачного ребенка).
LEND
предоставлять заем; давать в ссуду, взаймы; ссужать что-либо; ~ funds ссужать денежные средства; ~ money on documents предоставлять заем под залог документов.
LENDER
заимодавец; займодержатель; ссудодатель; mortgage ~ ипотечный заимодатель.
LESSEE
арендатор.
LESSOR
арендодатель; ~'s interest доля арендодателя.
LET
сдавать в аренду; ~ on hire сдавать внаем.
LETTER
1. буква; 2. письмо; послание; 3. наймодатель; арендодатель; ~s ad colligendum bona defuncti судебное правомочие собрать и хранить имущество умершего; ~ of Administration 1. выдаваемые судом душеприказчику или распорядителю наследства полномочия на управление наследством; 2. официальный документ, выпускаемый судом по делам наследства о назначении управляющего имуществом; special ~s administration данные судом особые правомочия на управление имуществом умершего; testamentary ~s полномочие исполнителя завещания на осуществление его функций.
LETTING
сдача внаем, в аренду.
LEVARI FACIAS
лат. судебный приказ об обращении взыскания на имущество должника.
LEVY
1. взимать; облагать; взыскивать; 2. обложение; взимание; сумма обложения; сбор; ~ fine наложить штраф; to ~ taxes облагать налогами; взимать налоги; property ~ поимущественный налог.
LEX
лат. закон; ~ causae лат. право, свойственное договору; право, регулирующее существо отношений сторон в договоре (в отличие от права, определяющего дееспособность сторон и форму сделки); ~ domicilii закон домициля; ~ electa выбранное право, право, выбранное сторонами;~ fori закон места рассмотрения дела, закон суда; ~ loci actus закон места совершения сделки; ~ loci celebrationis закон места совершения сделки, заключения брака.
LIABILITY
1. ответственность; долг; обязанность; 2. долговые обязательства; ~ for damages ответственность за убытки, ущерб; ~ imposed by law ответственность, установленная законом; ~ insurance страхование ответственности; civil ~ гражданская ответственность.

LIABLE
1. ответственный; 2. обязанный; 3. подлежащий; ~ civil proceedings несущий ответственность по гражданскому праву; ~ to taxes подлежащий налогообложению.

LIBEL
1. жалоба; иск; 2. подавать жалобу, исковое заявление.

LIBERTY
1. свобода; 2. привилегия; 3. право; ~ of contract свобода заключать контракты.

LICENCE
1. лицензия, разрешение; патент; 2. разрешать, лицензировать; driving ~ водительские права; export ~ экспортная лицензия; general ~ генеральная лицензия; import ~ импортная лицензия.

LIE
лежать, быть возложенным (об обязанности, риске и т. п.), принадлежать (о праве предъявления иска и т. п.); an action will ~ иск может быть предъявлен; an action will not ~ иск не может быть предъявлен; ~ in grant подлежать переходу в силу акта пожалования (без передачи владения о правах, нематериальных объектах); ~ in livery подлежать переходу при передаче владения.

LIEN
1. право удержания (применительно к индивидуально-определенной вещи); 2. залоговое право; 3. привилегированное требование, преимущественное требование; ~ of garnishment право наложения ареста на имущество должника; charging ~ залоговое право; statutory ~ предусмотренное законом право удержания.

LIENOR
1. лицо, имеющее право удержания; лицо, осуществляющее право удержания; 2. залогодержатель; 3. привилегированный кредитор.

LIFE
1. жизнь; 2. срок действия; ~ care contract контракт, гарантирующее уход и заботу одному лицу со стороны другого лица; ~ insurance страхование жизни.

LIFE-HOLD
пожизненная аренда.

LIFT
снимать, отменять (запрет, ограничения и т. п.); ~ the embargo снять эмбарго; ~ the moratorium отменить мораторий.

LIMIT
1. ограничивать; 2. устанавливать срок; 3. граница; предел, лимит; age ~ предельный возраст, возрастное ограничение.

LIMITATION
1. ограничение; 2. предельный срок; 3. погасительная давность, исковая давность; ~ of actions исковая давность; ~ of estate установление ограничений при акте распоряжения имуществом в пользу кого-либо; period of ~ срок исковой давности, давний срок.

LIMITED
1. ограниченный; 2. имеющий ограниченную ответственность, с ограниченной ответственностью; ~ and reduced с ограниченной ответственностью и уменьшенным капиталом.

LINE
линия; ~ of ancestor потомство по прямой линии; ascending ~ восходящая линия родства; collateral ~ боковая линия родства; descending ~ нисходящая линия родства; female ~ женская линия (родства, наследования).

LINEALS
кровные родственники наследника.

LIQUIDATE
1. ликвидировать; 2. определять сумму; 3. оплачивать.

LIQUIDATION
1. ликвидация; 2. реализация, продажа за наличные деньги; ~ price ликвидационная цена имущества.

LIS PENDENS
лат. иск, находящийся на рассмотрении.

LIST
список; assessment ~ список имуществ, подлежащих налогообложению; customs examination ~ досмотровая роспись; free ~ список товаров, не облагаемых пошлиной.

LISTING
соглашение владельца недвижимого имущества и агента по продаже/недвижимости.

LITIGANT
тяжущаяся сторона; сторона в гражданском процессе.

LITIGATE
быть тяжущейся стороной, выступать в качестве стороны в гражданском процессе; оспаривать в суде.

LITIGATION
тяжба, судебный спор, гражданский процесс; appellate ~ судебный процесс в апелляционной инстанции; civil ~ судебный процесс по гражданскому делу.

LITIGATOR
тяжущийся, сторона в судебном деле.

LITIS AESTIROATIO
лат. мера ущерба.

LITISCONTESTATION
оспаривание иска; формальное вступление в судебный процесс.

LIVERY
1. передача владения, ввод во владение; 2. освобождение от опеки; ~ of seisin ввод во владение, передача владения; lie in ~ подлежать переходу при передаче владения.

LIVING
проживание, средства к существованию; ~ apart раздельное проживание; ~ together совместное проживание.

LOAN
1. заем; 2. давать взаймы; 3. ссуда; 4. ссужать; предоставлять ссуду; ~ at interest процентный заем;~ at notice/on call заем до востребования; ~ commitment обязательство кредитора; ~ on collateral заем под двойное обеспечение; ~ of money денежный заем; ~ value размер кредита; bad ~ не погашенная в срок ссуда; bank ~ банковский заем, банковская ссуда; consolidation ~ консолидированная задолженность; long sighted/long term ~ долгосрочный заем; mortgage/real estate ~ ссуда под недвижимость, ипотечная ссуда; secured ~ обеспеченный кредит; short ~ краткосрочный заем; straight ~ необеспеченный заем.

LOCAL
местный, локальный; ~ assessment местный налог; ~ law местный закон.

LOCATE
1. определять местонахождение; 2. сдавать внаем; заключать договор личного/имущественного найма.

LOCATION
1. сдача внаем; 2. определение границ участка земли; землемерная съемка, локация.

LOCKOUT
локаут; отказ нанимателя обеспечить работой своих сотрудников.

LOCUS REGIT ACTUM
лат. форма сделки определяется законом места ее заключения.

LODGE
1. отдавать на хранение; депонировать; 2. подавать, заявлять (прошение, жалобу и т. п.); 3. жить на правах нанимателя; 4. облекать, наделять (правом, полномочиями); ~ a lawsuit подать иск; ~ an appeal подать апелляцию; ~ an objection подать протест.

LODGEMENT
1. жилище; пребывание; 2. облечение, наделение (властью, полномочиями); 3. сдача в депозит; 4. подача (жалобы и т. п.).

LODGER
наниматель, квартиросъемщик.

LODGINGS
квартиры, сдаваемые в наем.

LOOPHOLE
способ уклонения от налога/снижения налога без нарушения закона.

LOSE
1. терять; утратить; 2. нести убытки, терпеть ущерб; 3. проигрывать (дело в суде); ~ an action проиграть дело в суде.

LOSS
потери, убытки; ~ of consortium утрата супружеской общности жизни; ~ of earning capacity потеря трудоспособности; ~ of effect прекращение действия, утрата юридической силы; ~ of profit упущенная выгода; ~ of wages утрата заработка (в результате незаконного увольнения); absolute total ~ полная гибель имущества; apprehended ~ предполагаемый убыток; casually ~ ущерб от несчастного случая; claimed ~ заявленные убытки; counter the ~ возмещать убытки, восполнять потери; general average ~ убыток по общей аварии; inflict a ~ причинять убыток; partial ~ частичная гибель (предмета страхования); pecuniary ~ денежный, имущественный, материальный ущерб; suffer/sustain a ~ потерпеть убыток, понести ущерб; total ~ полная гибель (предмета страхования).

LOST
утраченный, потерянный; ~ or not lost независимо от того, погиб предмет страхования или нет (оговорка о действительности договора страхования, даже если в момент его заключения предмет страхования погиб, о чем сторонам не было известно).

LOT
1. лот; жребий; 2. серия; партия товаров; 3. земельный участок; by ~ по жребию.

LOYALTY
1. лояльность, верность; законность; 2. соблюдение законов.

LUCRATIVE
1. выгодный, прибыльный, приносящий доход; 2. корыстный.

LUCRE
1. выгода; 2. корысть; нажива.

LUCRUM CESSANS
лат. упущенная выгода.

LUMPSUM
твердая, паушальная, аккордная, общая сумма.

LUMP-SUM ALIMONY
единовременные алименты.

LUMP-SUM PAYMENT
единовременная выплата.

LUNACY
1. психическое заболевание; сумасшествие; 2. невменяемость.

LUNATIC
1. душевнобольной; сумасшедший; 2. невменяемый.

LUXARY

роскошь, предметы роскоши; ~ tax налог на предметы роскоши.

M

MAGISTRACY
1. государственные чиновники; магистратура; 2. судебные должностные лица; 3. мировые судьи.

MAGISTRATE
1. государственный чиновник; 2. магистрат (должностное лицо, осуществляющее правосудие); судья; мировой судья.

MAIN
главный, основной.

MAINMORT
право "мертвой руки" (владение недвижимостью со стороны юридического лица без права отчуждения).

MAINTAIN
1. предъявлять (иск), возбуждать (дело в суде); 2. утверждать, заявлять; 3. поддерживать; содержать.

MAINTAINOR
лицо, оказывающее (неправомерную) поддержку одной из тяжущихся сторон.

MAINTENANCE
1. поддержание; сохранение в силе; 2. неправомерная поддержка одной из тяжущихся сторон; 3. содержание, средства к существованию, алименты; 4. утверждение, заявление; separate ~ содержание, выплачиваемое мужем жене в случае соглашения о раздельном жительстве.

MAJOR
1. совершеннолетний; 2. капитальный (о ремонте); 3. майор.

MAJORITY
1. большинство; 2. совершеннолетие; absolute ~ абсолютное большинство.

MAJORIZE
достичь совершеннолетия.

MAKE
1. делать, совершать; 2. заключать (договор, сделку); ~ a bill выставлять вексель; ~ a complaint подавать жалобу; ~ a contract заключать договор; ~ a deal заключить сделку; ~ a loan взять заем; ~ amends возмещать убытки; ~ an agreement заключать соглашение; ~ an appeal подавать апелляцию; ~ an award вынести решение; ~ an order издавать приказ (судебный); ~ a payment производить платеж; ~ one's will составить завещание.

MAKER
1. исполнитель; 2. изготовитель; 3. векселедатель, трассант.

MALADMINISTRATION
недобросовестное ведение дел; недобросовестное управление наследством.

MALADMINISTRATOR
лицо, недобросовестно ведущее дело; недобросовестный администратор (наследства).

MALIGNER
клеветник.

MALINGER
симулировать (болезнь).

MALINGERING
симуляция.

MALPRACTICE
преступная небрежность, профессиональная некомпетентность; нарушение профессиональной этики (врачом, юристом).

MALTREATMENT
1. плохое обращение; 2. несоответствующее, неквалифицированное лечение больного.

MAN
1. мужчина; человек; 2. служащий; рабочий; ~-in-possession хранитель описанного имущества; ~ of law адвокат, юрист; ~ of straw лжесвидетель; подставное лицо; single ~ холостяк; вдовец; staff ~ штатный сотрудник.

MANAGE
управлять, руководить, администрировать.

MANAGEMENT
1. менеджмент, управление; 2. дирекция, администрация.

MANAGER
менеджер; заведующий, управляющий. MANDAMUS лат. судебный приказ должностному лицу о выполнении решения, выдаваемый судом высшей инстанции.

MANDATARY
мандатарий; должник по договору поручения; поверенный.

MANDATE
1. мандат; 2. судебный приказ; 3. поручение.

MANDATOR
кредитор по договору поручения, доверитель.

MANDATORY
1. императивный; обязательный; принудительный; приказной; 2. мандатарий; должник по договору поручения; поверенный.

MANHOOD
зрелость.

MANIFEST
1. судовой манифест, декларация судового груза; 2. правительственное заявление; 3. проявлять; обнаруживать; ~ of the cargo декларация о грузе; inward ~ декларация по приходу (судна); outward ~ декларация по отходу (судна); ship's ~ судовой манифест, декларация судового груза.

MANNER
способ, метод, образ действия; ~ of payment способ платежа.

MANUFACTURE
1. производить; вырабатывать; 2. производство, изготовление.

MANUFACTURER
производитель, изготовитель.

MANUSCRIPT
рукопись; final ~ издательский оригинал; original ~ авторская рукопись.

MARGIN
1. поля (документа), незаполненные графы бланка документа; 2. допустимое отклонение; маржа, разница между рыночной стоимостью обеспечения кредита и номинальной стоимостью кредита; остаток; 3. гарантийный взнос; ~ of profit чистая прибыль; clearing ~ клиринговая маржа, гарантийный взнос; gross ~ over direct costs валовая прибыль.

MARGINAL
предельный, маржинальный; ~ tax rates маржинальная (предельная ставка налога).

MARITAL
супружеский, брачный; ~ agreement брачный контракт; ~ status семейное положение.

MARK
1. отметка, метка, знак; 2. торговая марка; товарный знак; 3. штамп, штемпель; 4. штамповать, штемпелевать; ~s and names subject to ownership товарные знаки

и торговые наименования, могущие быть предметом собственности; convention registration ~ товарный знак, регистрируемый с конвенционным приоритетом; defensive ~ защитный товарный знак; manufacture ~ заводская, фабричная марка, товарный знак; merchandise ~ торговая марка; товарный знак; slogan ~ товарный знак в виде рекламного девиза; trade ~ товарный знак, фабричная марка.

MARKDOWN

сниженные цены; продажа по сниженным ценам.

MARKET

1. рынок; торги; торговля; 2. спрос, сбыт; 3. рыночный; 4. продавать, сбывать; ~ conditions конъюнктура рынка; ~ quotation биржевая котировка, рыночная цена; ~ value рыночная стоимость; auction ~ открытая продажа; commodity ~ товарная биржа; рынок товаров; domestic ~ внутренний рынок; equity ~ рынок акций; exchange ~ валютный рынок; labour ~ рынок труда, рынок рабочей силы; money ~ кредитный рынок; real estate ~ рынок недвижимости; securities ~ фондовая биржа; рынок ценных бумаг; stock ~ фондовая биржа; world ~ мировой рынок.

MARKETING

маркетинг; реализация; сбыт.

MARKUP

повышение цены; наценка.

MARRIAGE

1. женитьба, замужество; 2. брак; бракосочетание; ~ at law законный брак; ~ bonds брачные узы; ~ by habit and repute брак по фактическому положению вещей и всеобщей известности, "гражданский брак"; ~ by proxy брак по доверенности, заключение брака по доверенности; ~ ceremony брачная церемония; ~ certificate/lines свидетельство о браке; ~ portion приданое; ~ promise обручение; ~ terminable by pleasure брак, расторжимый по желанию супругов; bigamous ~ бигамия, двоебрачие; celebration of ~ акт заключения брака; ceremonial ~ брак, заключенный с соблюдением всех формальностей; civil/common-law ~ гражданский брак; companionate ~ брак, перед заключением которого будущие супруги договариваются о количестве детей и условиях развода; consummation of ~ заключение брака, вступление в супружеские отношения; contract a ~ заключать брачный договор; discharge a ~ расторгать брак; foreign ~ брак, заключенный за границей (по законам другой страны); former ~ прежний брак; law of ~ брачное право; left-handed ~ морганатический брак; Scotch ~ 1. шотландский брак (т. е. брак, заключенный по шотландскому закону, не требующему, в отличие от английского, соблюдения иных формальностей, кроме согласия вступающих в брак); брак без соблюдения формальностей; sham ~ фиктивный.

MARRIAGEABLE

1. брачный (возраст); 2. обладающий брачной правоспособностью; достигший брачного возраста.

MARRY

1. жениться; выходить замуж; 2. женить; выдавать замуж.

MARSHALLING

распределение наследственного имущества/имущества несостоятельного должника между наследниками, кредиторами.

MASS

масса; большинство; ~ of the succession наследственная масса; general ~ of a bankrupt's estate конкурсная масса.

MASTER

1. капитан (торгового судна); 2. наниматель; 3. судебный распорядитель; ~ agreement трудовое соглашение, заключаемое профсоюзом с руководителями отрасли; ~ budget годовой бюджет; ~ policy общий страховой полис (при групповом страховании).

MATE
1. супруг; 2. помощник капитана торгового судна.
MATERIAL
1. существенный; 2. материальный; ~ damage материальный ущерб.
MATERNITY
материнство.
MATRIHERITAGE
наследство/наследники по женской линии.
MATRIMONIAL
брачный, матримониальный.
MATRIMONY
супружество, брак.
MATRON
1. замужняя женщина; мать семейства; пожилая женщина; 2. вдова.
MATTER
предмет; вопрос; факт; дело; ~ in issue предмет спора; ~ of litigation предмет тяжбы; civil ~s 1. гражданские дела; 2. гражданские правоотношения; copyrightable ~ объект, могущий быть предметом авторского права, охраноспособный (по нормам авторского права) объект.
MATURATION
наступление срока исполнения обязательства.
MATURE
1. наступать (о сроке); подлежать оплате; 2. с наступившим сроком исполнения обязательств; 3. зрелый.
MATURITY
1. наступление срока платежа, исполнения обязательств; 2. совершеннолетие; зрелость; ~ data дата погашения долга; ~ value сумма, подлежащая выплате в дату погашения долговых обязательств; at ~ в день, назначенный для погашения долга; ~ of instrument наступивший срок исполнения по документу.
MEANS
1. средство, способ; 2. материальные средства, имущество; pacific/peaceful ~ мирные средства (разрешения спора).
MEASURE
мера; масштаб; ~ of damages измерение ущерба; ~ of value измерение стоимости.
MEDIATE
посредничать, выступать в качестве посредника; ~ powers посреднические полномочия.
MEDIATION
посредничество; ~ board конфликтная комиссия.
MEDIATOR
посредник, примиритель.
MEDIATORY
посреднический.
MEDICAL
медицинский; ~ evidence медицинское заключение.
MEDICINE
1. медицина; 2. лекарство; over-the-counter ~ лекарство, отпускаемое без рецепта; prescription ~ лекарство, отпускаемое по рецепту.
MEET
1. отвечать, соответствовать, удовлетворять; 2. опровергать, оспаривать; 3. оплачивать; ~ a bill оплатить вексель; ~ a claim оспаривать иск; ~ a commitment выполнить обязательство.

MEETING
1. встреча; 2. собрание; заседание; ~ of minds совпадение воли сторон, согласие сторон при заключении контракта.

MELIORATION
улучшение имущества, произведенное нанимателем.

MEMBER
член; ~ of circuit барристер; ~ firm брокерская фирма-член биржи; ~ of the bar адвокат, член коллегии адвокатов; ~ of the bench судья, член состава суда; allied/associated ~ ассоциированный член; clearing ~ член расчетной палаты; co-opted ~ кооптированный член; exchange ~ член биржи; founder ~ член-учредитель; staff ~ штатный сотрудник.

MEMBERSHIP
членство; совокупность членов; состав (съезда, суда и т. п.).

MEMORANDUM
1. памятная записка; 2. меморандум; 3. запись, служебная записка; ~ decision решение суда, в котором не отражены причины принятия решения; ~ of association меморандум, устав юридического лица, устав акционерного общества; arbitration ~ третейская запись, компромисс; official ~ официальный меморандум.

MENTAL ALIENATION
невменяемость.

MENTAL ANGUISH
психическая боль, страдание.

MENTAL
умственный, психический; ~ capacity/competence умственные способности; компетентность; defective ~ power умственная неполноценность.

MENTALITY
интеллект; интеллектуальное развитие; retarded ~ умственная недоразвитость.

MERCANTILE
торговый, коммерческий; ~ law торговое право.

MERCENARY
1. корыстный; 2. наемный; 3. наемник; ~ marriage брак по расчету.

MERCHANDISE
1. товар(ы); 2. сбывать, реализовывать; infringing ~ контрафактный товар.

MERCHANT
торговец, коммерсант.

MERE
простой; ~ right простое право собственности.

MERGER
объединение, поглощение, слияние компаний; ~ of cases объединение дел в одно производство; ~ of corporations слияние корпораций; поглощение одной корпорации; conglomerate ~ слияние корпораций из разных областей; down stream ~ слияние родительской корпорации с дочерней компанией; horizontal ~ горизонтальное слияние (слияние конкурирующих компаний); market extension ~ фузия с целью расширения рынка сбыта; vertical ~ вертикальное слияние (слияние корпорации с компанией-поставщиком/с компанией-потребителем).

MESSUAGE
усадьба; жилой дом с хозяйственными постройками и земельным участком.

METE
1. отмерять; 2. граница, пограничный знак; ~ out a fine определять сумму штрафа; ~ out justice отправлять правосудие.

MIDDLEMAN
1. посредник; 2. арендатор, сдающий участки земли субарендаторам.

MIGRANT
1. переселенец; 2. мигрирующий.

MIGRATE
мигрировать.
MIGRATION
миграция.
MIND
1. психическое здоровье; 2. рассудок; 3. намерение, мнение;. ~ and memory память и рассудок (применительно к завещателю); sound ~ нормальный рассудок; unsound ~ психическое расстройство; психическое заболевание.
MINISTER
1. министр; 2. дипломатический представитель; ~ extraordinary and plenipotentiary чрезвычайный и полномочный посланник; foreign ~ 1. дипломатический представитель иностранного государства; 2. министр иностранных дел.
MISAPPROPRIATE
1. незаконно завладеть, захватить, присвоить; 2. совершить растрату.
MISAPPROPRIATION
незаконное завладение, неправомерное присвоение.
MISCONDUCT
1. проступок; неправомерный образ действий; 2. супружеская неверность; ~ in office нарушение служебных обязанностей.
MISDELIVERY
1. ошибочная доставка; доставка на неправильный адрес; 2. ненадлежащая поставка.
MISDEMEANANT
1. субъект мисдиминора (категории наименее опасных преступлений, граничащих с административными правонарушениями); 2. лицо, признанное виновным в совершении мисдиминора.
MISDEMEANOUR
мисдиминор (категория наименее опасных преступлений, граничащих с административными правонарушениями).
MISJOINDER
неправильное соединение, неправомерное объединение; ~ of actions неправильное соединение исков; ~ of causes of action неправильное соединение нескольких требований в одном иске; ~ of parties неправильное соединение истцов/ответчиков в судебном процессе.
MISMANAGEMENT
служебное злоупотребление.
MISSING
1. недостающий, утраченный; 2. пропавший без вести, отсутствующий.
MISSION
1. миссия; поручение; 2. делегация, представительство; 3. направлять с миссией; 4. командировка; 5. отправлять в командировку; commercial ~ торговая делегация; торговое представительство; incumbent of the ~ глава дипломатического представительства; permanent ~ постоянное представительство; trade ~ 1. торговая делегация; 2. торговое представительство.
MISTREAT
обращаться ненадлежащим образом, дурно обращаться.
MISTREATMENT
1. ненадлежащее обращение; дурное обращение; 2. ненадлежащее лечение.
MISTRIAL
неправильное судебное разбирательство.
MISTRUST
1. недоверие; 2. не доверять.

MISUSE

1. злоупотреблять; 2. дурно обращаться; 3. злоупотребление. ~ a person дурно обращаться с кем-либо; ~ of confidence злоупотребление доверием; ~ of right злоупотребление правом; ~ of (trade)mark неправомерное использование товарного знака.

MITIGATE

смягчать; уменьшать; ~ damages уменьшить сумму взыскиваемых убытков; ~ incapacity уменьшить объем правопоражения; ~ penalty уменьшить сумму штрафа.

MITTIMUS

лат. 1. судебный приказ о заключении в тюрьму; ордер на арест; 2. заключать в тюрьму на основании ордера на арест/распоряжения суда; 3. распоряжение о передаче дела в другой суд.

MIXED

смешанный; ~ laws смешанные законы (касающиеся как лиц, так и имущества).

MOBILITY

движимость, движимое имущество.

MODAL

обусловленный; связанный с выполнением определенных условий; ~ legacy условный завещательный отказ.

MODEL

1. примерный, типовой (о конвенции, уставе и т. п.); 2. модель (вид промышленной собственности).

MODERATOR

председательствующий на собрании.

MODUS VIVENDI

лат. модус вивенди, временное соглашение.

MONEY

деньги; денежные суммы; ~ due денежный долг с наступившим сроком погашения; ~ had and received недолжно полученное, недолжно уплаченное; ~ of account валюта расчета; ~ of contract валюта договора; ~ of payment валюта платежа; ~ on call денежный заем до востребования; ~ supply денежная масса в обращении; at the ~ "по цене контракта"; bargain/caution ~ задаток; barren ~ беспроцентный долг; condemnation ~ убытки, присуждаемые к возмещению проигравшей стороне; danger ~ надбавка к заработной плате за опасность; deposit ~ первый взнос (при платеже в рассрочку); hand ~ задаток наличными; head ~ подушный налог; in the ~ "в пределах цены контракта"; insurance ~ страховая сумма; страховое возмещение; interest ~ проценты; lawful ~ законное платежное средство; lend ~ on documents предоставлять заем под залог документов; lend ~ on goods предоставлять заем под залог товаров; out of the ~ "за пределами цены контракта"; passage ~ плата за проезд; raise ~ делать заем; smart ~ штраф; неустойка; suit ~ судебные издержки; taxed ~ денежная сумма, обложенная налогом; untaxed ~ денежная сумма, не обложенная налогом.

MONITION

1. вызов в суд; 2. судебный приказ об исполнении.

MONOPOLY

монополия; ~ power монопольное право (ценообразования, исключения конкурентов, контроля над рынком); limited ~ ограниченная монополия; natural ~ естественная монополия; state ~ государственная монополия.

MORAL

моральный, нравственный; ~ damage моральный ущерб; ~ turpitude моральное обязательство.

MORATORIUM

мораторий.

MORTGAGE

1. ипотечный залог; закладная; 2. закладывать; ~ certificate закладной сертификат; ~ commitment ипотечные обязательства; ~ discount разница между суммой ипотеки и продажной ценой; ~ of goods продажа-залог движимости с условием о выкупе, фидуциарный ипотечный залог движимости; ~ guarantee insurance гарантийное страхование ипотеки; ~ lien обременение, лежащее на имуществе, которое обеспечивает долговое обязательство; ~ loan ипотечная ссуда; blanket ~ полная ипотека на всю собственность должника; bond and ~ документ о залоге недвижимости в обеспечение уплаты долга, ипотечная закладная; chattel ~ продажа-залог движимости с условием о выкупе, ломбардный залог; conventional ~ обычный заклад имущества; junior ~ "младшая" ипотека (ипотека, которая по правам уступает первой); legal ~ законное залоговое право; second ~ вторая, вторичная ипотека; senior ~ "старшая" ипотека (ипотека, которая имеет преимущественные права); tacit ~ законное залоговое право; welsh ~ ручной залог недвижимости.

MORTGAGEE

кредитор по ипотечному залогу, залогодержатель.

MORTGAGER, MORTGAGOR

залогодатель, должник по ипотечному залогу.

MORTMAIN

"право мертвой руки" (владение недвижимостью со стороны юридического лица без права отчуждения).

MOTHER

1. мать; 2. усыновлять; удочерять; 3. признавать себя матерью; expectant ~ беременная женщина; unwed ~ мать внебрачного ребенка; welfare ~ мать, получающая пособие на ребенка.

MOTHER-IN-LAW

теща, свекровь.

MOTION

ходатайство (в суде); ~ to dismiss 1. ходатайство об отводе; 2. ходатайство об отклонении иска; 3. ходатайство о прекращении дела; deny a ~ отказывать в ходатайстве; grant a ~ удовлетворять ходатайство; interlocutory ~ ходатайство в ходе судебного разбирательства, промежуточное ходатайство; post-judgment ~ ходатайство, заявленное после вынесения судебного решения; post-trial ~ ходатайство, заявленное по окончании судебного разбирательства; pre-trial ~ ходатайство, заявленное до начала судебного разбирательства.

MOVABLE

движимый (об имуществе).

MOVABLES

движимость; движимое имущество.

MOVANT

заявитель ходатайства.

MOVE

1. вносить (предложение и т. п.); 2. ходатайствовать; 3. переходить (о праве); ~ a motion обратиться с ходатайством; ~ in arrest ходатайствовать о приостановлении исполнения судебного решения; ~ the court обратиться к суду/в суд с ходатайством.

MOVENT

ходатайствующая сторона.

MOVER

лицо, выступающее с ходатайством.

MUDSLINGING

реклама, преследующая цель опорочить какую-либо фирму.

MULCT
1. штраф; пеня; 2. наказание; 3. штрафовать; 4. лишать чего-либо путем обмана.

MULCTARY
штрафной.

MULTIFARIOUSNESS
неправильное объединение требований в одном иске.

MULTILATERAL
многосторонний; ~ agreement многостороннее соглашение.

MULTINATIONAL
многонациональный.

MULTIPLE
множественный; ~ counts множественный иск; ~ listing продажа недвижимости через посредничество нескольких брокеров.

MUNICIPAL
муниципальный; самоуправляющийся; ~ aid муниципальное вспомоществование; ~ bonds муниципальные облигации; ~ securities муниципальные долговые обязательства в виде ценных бумаг.

MUNICIPALITY
муниципалитет.

MUNICIPALIZATION
1. придание муниципального статуса; 2. передача в собственность/управление муниципалитета; муниципализация.

MUNIMENTS
документ о правовом титуле; документальное доказательство правового титула.

MURDER
тяжкое убийство (убийство, совершенное с заранее обдуманным злым умыслом).

MURDERER
убийца; лицо, совершившее тяжкое убийство, субъект тяжкого убийства.

MUTUAL
взаимный; обоюдный; ~ agency совместное представительство; ~ insurance company взаимная страховая компания; ~ rescission взаимное прекращение обязательств по контракту.

MUTUANT
заимодатель.

MUTUARY
заемщик.

N

NAME
1. имя; фамилия; 2. название, наименование; 3. именовать, называть; Christian ~ имя; copyrighted ~ наименование (товара), охраняемое авторским правом; corporate ~ название корпорации; false/fictitious ~ вымышленное имя; give a false ~ указать вымышленное имя; maiden ~ девичья фамилия; married ~ фамилия в замужестве.

NARRATIO
лат. заявление истца.

NATI ET NASCITURI
лат. все наследники, ближние и дальние.

NATION
1. государство; страна; 2. нация; народ; 3. амер. федерация; law of ~s международное право; most favored ~ наиболее благоприятствуемая нация; государство, на которое распространен режим наибольшего благоприятствования.

NATIONAL
1. национальный; государственный; федеральный; 2. гражданин, подданный; ~ bank государственный банк; ~ currency национальная валюта; ~ emergency чрезвычайное положение в стране; ~ minority национальное меньшинство.

NATIONALITY
1. гражданство, подданство; 2. государственная принадлежность; 3. национальная принадлежность; absent ~ безгражданство; double/dual ~ двойное гражданство.

NATIONALIZE
национализировать.

NATIONHOOD
статус государства; статус нации.

NATIVE
1. уроженец; местный житель; 2. гражданин, подданный (данной страны) в силу рождения; 3. родной; ~-born коренной (житель); ~ language родной язык; ~ person коренной житель.

NATURAL
1. естественный; природный; 2. побочный, внебрачный (ребенок); 3. натуральный, не снабженный исковой силой (об обязательстве); ~-born citizen гражданин страны по рождению; ~ child внебрачный ребенок; ~ disaster стихийное бедствие; ~ guardian естественный опекун; ~ objector testator's bounty наследующий по степени родства.

NATURALIZATION
натурализация.

NATURALIZE
натурализовать.

NAVICERT
свидетельство об отсутствии военной контрабанды на судне, морское охранное свидетельство; ~ cargo/ship грузовой морской сертификат.

NECESSARY
1. необходимый; 2. материальные средства, необходимые для содержания неправоспособного лица; ~ parties необходимые стороны процесса.

NECESSITY
необходимость, настоятельная потребность.

NEGLECT
1. невыполнение; пренебрежение обязанностями; 2. пренебрегать; упускать; не делать чего-либо; ~ of children неисполнение обязанностей в отношении детей; ~ of helpless уклонение от выполнения обязанностей в отношении лиц, находящихся в беспомощном состоянии; ~ of official duty пренебрежение должностными обязанностями, должностная халатность.

NEGLECTED
заброшенный; забытый; ~ child брошенный ребенок.

NEGLIGENCE
небрежность, халатность; неосторожность; by ~ по небрежности; contributory ~ встречная вина; вина потерпевшего в форме небрежности; небрежность истца; estoppel by ~ лишение стороны, по преступной небрежности которой был нанесен ущерб, права возражения; subsequent ~ небрежность, которая влечет за собой причинение вреда другому лицу; supervening ~ "встречная небрежность" (непроявление должной заботливости для предотвращения вреда при наличии вины потерпевшего); tax ~ пренебрежение налоговым законом.

NEGLIGENT
небрежный; допущенный по небрежности; ~ entrustment небрежное вверение другому лицу вещи, неправильное пользование которой может причинить вред.

NEGOTIABILITY
обращаемость, способность быть переуступленным, возможность передачи.

NEGOTIABLE
1. оборотный, могущий быть переуступленным; 2. могущий быть предметом переговоров; ~ negotiable certificate of deposit свободнообращающийся депозитный сертификат; ~ instrument оборотный документ; ~ words формулировка, говорящая об оборотности документа.

NEGOTIATE
1. вести переговоры; договариваться об условиях; 2. пускать в оборот; ~ a contract заключать договор; ~ a loan получить заем.

NEGOTIATION
переговоры; ведение переговоров; without-prejudice ~ переговоры под условием непричинения ими ущерба правам сторон.

NEGOTIATOR
1. посредник; 2. сторона в переговорах; 3. уполномоченный по заключению договора; сторона в договоре.

NEIGHBOUR
сосед.

NEIGHBOURHOOD
соседство, по соседству.

NEIGHBOURLINESS
добрососедство, добрососедские отношения.

NET
1. чистый; свободный (от обременений, вычетов и т. п.); 2. получать чистый доход; ~ estate чистая стоимость активов умершего после необходимых выплат; ~ lease нетто-аренда, соглашение, по которому арендатор оплачивает дополнительно расходы по обслуживанию данной собственности; ~ premium чистая страховая премия.

NEUTRAL
нейтральный; незаинтересованный; ~ property нейтральная собственность; permanent ~ постоянно-нейтральное государство; remain ~ соблюдать нейтралитет.

NEUTRALITY
1. нейтралитет; 2. беспристрастность, объективность (судьи); proclamation of ~ объявление нейтралитета.

NEUTRALIZED
нейтральный; ~ state постоянно-нейтральное государство.

NE VARIETUR
лат. "чтобы не подвергался изменению", без дальнейших поправок и изменений (нотариальная отметка на заверяемом документе); 2. принцип, согласно которому согласованный проект международного договора не подлежит дальнейшим изменениям.

NEW
новый; ~ acquisition новое приобретение, собственность из любого другого источника, кроме наследства; ~ issue новый (первый) выпуск ценных бумаг.

NEXT DEVISEE
лицо, получающее остаток по завещанию.

NEXT-OF-KIN
ближайший родственник; ~ presumptive предполагаемый ближайший родственник.

NIHIL
лат. ничего; ~ capiat per breve лат. решение в пользу ответчика, решение об отказе в иске; ~ debet лат. "ничего не должен" (общее отрицание факта долга); ~ dicit лат. "ничего не говорит" (1. отказ ответной стороны от дачи показаний; 2. решение в пользу истца при непредставлении возражений ответчиком;) ~ habet лат. "ничего не имеет" (ответчик не имеет имущества, на которое может быть обращено взыскание).

NISI
лат. "если не"; условно-окончательный, вступающий в силу с определенного срока, если не отменен до этого (о постановлении суда); ~ prius лат. "если не ранее"; "если не было до этого"; судебное заседание по гражданскому делу с участием присяжных по первой инстанции; decree/order/rule ~ судебное постановление, вступающее в силу с определенного срока, если оно не отменено до этого срока; trial at ~ prius слушание гражданского дела с участием присяжных заседателей.

NOLLE: ~ pros
лат. отказываться от иска/обвинения; прекращать производство дела; ~ prosequi лат. заявление об отказе от дальнейшего судебного преследования/от дальнейшей защиты исковых требований.

NOMINATIVE
номинативный; ~ will завещание в пользу определенного лица.

NON-ABILITY
1. неправоспособность, недееспособность; 2. заявление ответчика о неправоспособности/недееспособности истца.

NON ACCEPTAVIT
лат. возражение трассата о неакцепте тратты.

NON-ACCESS
невозможность полового общения с женщиной (устанавливается в судебных спорах об отцовстве).

NON-ACTIONABLE
не дающий права на предъявление иска.

NONADJUDICATIVE
не подлежащий решению в судебном порядке.

NON-AGE
несовершеннолетие.

NON-ALIENATION
неотчуждение.

NON-ALIGNED NATIONS
неприсоединившиеся страны (к союзам, блокам).

NON-APPEALABLE
не подлежащий обжалованию.
NON-APPEARANCE
неявка в суд.
NON-ASSUMPSIT
"не принимал обязанности" (возражение ответчика по иску).
NON-ATTENDANCE
невыход на работу; прогул.
NON-CANCELABLE
страховой полис, который не может быть отозван.
NON-CLAIM
просрочка в предъявлении иска.
NON-CORPORATE
не имеющий прав юридического лица.
NON-ENTRY
неподача таможенной декларации.
NON-FREEHOLD ESTATES
не безусловное владение имуществом.
NONINSURABLE RISK
не подлежащий страхованию риск.
NON-INTERCOURSE
прекращение отношений.
NON-INTERVENTION WILL
завещание, приводимое в исполнение без судебного вмешательства.
NON-JOINDER
1. непривлечение в качестве стороны по делу; 2. несоединение исков; 3. неуказание лица в качестве соавтора изобретения (в заявке на патент).
NON-LEVIABLE
не подлежащий обращению взыскания.
NON-PARTY
лицо, не являющееся стороной по делу.
NON-PROS
отказывать в иске вследствие неявки истца в суд.
NON PROSEQUITUR
лат. решение об отказе в иске ввиду несовершения истцом процессуальных действий.
NON-RECOGNITION
непризнание.
NON-SUIT
прекращение иска.
NON-SUPPORT
невыполнение обязательств по содержанию какого-либо лица; неуплата алиментов.
NON-TAXABLE INCOME
не облагаемые налогом доходы.
NONWAIVER
отсутствие отказа от права, привилегии, процедуры.
NOTARIAL
нотариальный; ~ act нотариальный акт; ~ attestation нотариальное засвидетельствование; ~ charges нотариальные пошлины.
NOTARIZATION
нотариальное засвидетельствование.

NOTARIZE
нотариально засвидетельствовать.
NOTARIZED
нотариально засвидетельствованный.
NOTARY
нотариус; public ~ государственный нотариус.
NOTE
1. банкнота; 2. заметка, запись; записка; 3. записывать, делать заметки; 4. вексель; 5. нота (дипломатическая); ~ a bill опротестовывать вексель; ~ a claim принять иск к рассмотрению, к производству; ~s payable векселя к платежу; ~s receivable векселя к получению; advice ~ уведомление; bond ~ разрешение таможни на вывоз товара из таможенного склада; collateral ~ обеспеченный вексель; consignment ~ транспортная накладная; covering ~ ковернота, временное свидетельство о страховании, страховой сертификат; demand ~ простой вексель, срочный по предъявлении; identic ~ идентичная нота (посланная одновременно нескольким государствам); installment ~ вексель с погашением в рассрочку; joint ~ совместный вексель; mortgage ~ ипотечный вексель; plaint ~ исковое заявление; promissory ~ простой вексель; долговое обязательство; shipping ~ погрузочный ордер; time ~ вексель с фиксированным сроком оплаты; unsecured ~ необеспеченный вексель.
NOTICE
1. извещение, уведомление; 2. предупреждать; уведомлять; ~ of action уведомление о подаче иска; ~ of appearance уведомление (истца ответчиком) о явке в суд; ~ to admit требование о признании (с целью сокращения издержек по предъявлению судебных доказательств); ~ to appear уведомление ответчику о явке в суд; ~ to creditors уведомление кредиторов в случае несостоятельности; ~ of orders or judgments уведомление ответчику о явке в суд; ~ to plead требование представить состязательную бумагу; ~ to produce письменная просьба одной из сторон к другой о предоставлении в суд определенных документов; ~ of protest заявление протеста; ~ to quit 1. предупреждение съемщику о расторжении договора найма жилого помещения; 2. предупреждение работнику об увольнении; bankruptcy ~ заявление о признании банкротом; distringas ~ уведомление о запрете распоряжаться каким-либо имуществом (впредь до обращения в суд); give ~ извещать; предупреждать; have ~ of знать о чем-либо, быть уведомленным.
NOTIFY
извещать; объявлять; предупреждать, уведомлять.
NOVATION
новация; перевод долга; цессия прав по обязательству.
NOVELTY
новизна (изобретения); non-patentable ~ непатентоспособная новизна.
NUBILE
достигший брачного возраста.
NUISANCE
1. помеха, неудобство; 2. вред, источник вреда; maintain ~ чинить помехи, причинять неудобство (в пользовании собственностью); abatable ~ устранимый вред/источник вреда.
NULL
1. ничтожный; 2. аннулировать, погашать.
NULLITY
недействительность; ничтожность; ~ of marriage недействительность брака.
NUNCUPATION
устное завещание.
NUPTIAL
брачный; ~ contract брачный контракт.

O

OATH
присяга, клятва; ~ of calumny присяга, приносимая истцом в том, что он не руководствовался злым умыслом/обманом, возбуждая дело; ~ on departure показание под присягой, даваемое экспортером таможне; ~ of entry показание под присягой, даваемое импортером таможне; ~ in litem присяга, приносимая истцом в подтверждение обоснованности иска; by/on ~ под присягой; make ~ приносить присягу.

OATH-HELPER
лицо, подтверждающее под присягой справедливость утверждений одной из тяжущихся сторон.

OBJECT
1. предмет; вещь; объект; 2. цель; 3. возражать; ~ of action цель иска; ~s of a power лица, среди которых дарополучатель уполномочен распределять наследственное имущество.

OBJECTION
возражение; raise ~ выдвигать возражение; sustain ~ принимать, поддерживать возражение.

OBJURE
приносить клятву, приносить присягу.

OBLIGATE
обязывать; обязываться.

OBLIGATION
1. обязательство; 2. обязанность; 3. обязательная сила; 4. долговое обязательство; облигация; ~ of contract обязательная сила договора; cancel an ~ отменять обязательство; civil ~ правовое обязательство; обязательство, снабженное исковой силой; contractual ~ обязательство из договора, договорное обязательство; default of ~s невыполнение обязательств; heritable ~ обязанность, переходящая по наследству; imperfect ~ обязательство, не имеющее исковой силы; натуральное обязательство; impose an ~ налагать обязательства; irrecusable ~ обязательство в силу предписания закона; joint and several ~ обязательство с ответственностью должников совместно и порознь; обязательство с солидарной ответственностью; perfect ~ правовое обязательство, обязательство, снабженное исковой силой; obediential ~ обязанность, возникающая из отношений родства; personal ~ обязательство, не носящее характер вещного обременения; primary or secondary ~ первостепенные и второстепенные обязательства договора; principal ~ главное обязательство; several ~ обязательство с ответственностью должников порознь; simple ~ безусловное обязательство.

OBLIGATOR
лицо, принявшее на себя обязательство; должник.

OBLIGE
обязывать, связывать обязательством.

OBLIGEE
лицо, по отношению к которому принято обязательство; кредитор по обязательству.

OBLIGOR
лицо, принявшее на себя обязательство; должник, дебитор.

OBNOXIOUS
причиняющий вред, наносящий ущерб.

OBSIGNATE
скреплять печатью.

OBTAIN
получать, приобретать, овладевать; ~ by deception приобрести имущество путем обмана.

OBVERSE
лицевая сторона (документа).

OCCASION
1. случай; обстоятельство; 2. вызывать, служить причиной.

OCCUPANCY
1. завладение, оккупация; 2. владение; 3. срок владения; actual ~ фактическое владение.

OCCUPANT
1. оккупант; захватчик; 2. лицо, вступившее во владение; владелец; 3. наниматель, арендатор.

OCCUPATION
1. оккупация, захват территории; 2. владение; 3. род занятий, профессия; actual/manual ~ фактическое владение; entry level ~ работа в течение испытательного срока; ученичество.

OCCUPATIONAL
относящийся к роду занятий, связанный с профессиональной деятельностью; ~ disease профессиональное заболевание.

OCCUPY
1. оккупировать, завладевать; захватывать, занимать; 2. владеть.

OFFENCE
1. посягательство; 2. правонарушение; преступление; 3. оскорбление; ~ against morality преступление против нравственности; ~ against the person преступление против личности; ~ against the property преступление против собственности; civil ~ гражданское правонарушение, гражданский деликт; revenue ~ преступление, связанное с взиманием налогов и пошлин; shipping ~s преступления, связанные с деятельностью торгового флота.

OFFEND
1. нарушать (закон); 2. посягать; 3. обижать, оскорблять.

OFFENDER
правонарушитель; преступник.

OFFENSIVE
1. оскорбительный; 2. агрессивный; наступательный; 3. наступление.

OFFER
1. предлагать; 2. предложение, оферта; ~ an apology принести извинение; ~ of compromise предложение компромисса; accept an ~ принять предложение; акцептовать оферту; firm ~ твердая оферта, твердое предложение; make an ~ сделать оферту; revoke/withdraw an ~ отозвать оферту.

OFFICE
1. должность; 2. ведомство; министерство; управление; канцелярия; ~ holder должностное лицо; civil ~ 1. государственное гражданское учреждение; 2. государственная гражданская должность; foreign ~ ведомство иностранных дел; head ~ главная контора, правление (корпорации); industrial property ~ ведомство по охране промышленной собственности, патентное ведомство; patent ~ патентное бюро; principal ~ штаб-квартира корпорации; registered ~ место нахождения органа управления делами юридического лица, указанное при регистрации; registry ~ отдел записи актов гражданского состояния; revenue ~ ведомство налогов и сборов; ведомство государственных доходов.

OFFICIAL
1. должностное лицо, чиновник; 2. официальный; государственный; ~ act официальный акт; ~ language официальный язык; civil justice ~ чиновник органа гражданской юстиции; consular ~ консульский чиновник, чиновник консульской службы; defendant ~ должностное лицо, выступающее в качестве

ответчика/подсудимого; diplomatic ~ чиновник дипломатической службы; international ~ международное должностное лицо; management ~ должностное лицо администрации предприятия; municipal ~ муниципальный чиновник.

OFFICIOUS

официозный; неофициальный; ~ will завещание в пользу семьи. OFFSET

1. погашение; возмещение; компенсация; 2. зачет требований; 3. погашать; возмещать, компенсировать.

OFFTAKE

удержание из заработной платы.

ONEROUS

1. обременительный; 2. возмездный; ~ gift обременительный (возмездный) дар.

ONUS

лат. 1. бремя, долг; 2. груз, торговый груз.

OPEN

1. открывать; начинать; 2. открытый; ~ a court открывать судебное заседание; ~ court открытое судебное заседание; ~ a credit открывать кредит; ~ judgement разрешать повторное рассмотрение дела после вынесения решения;. ~ season открывать охотничий или рыболовный сезон; ~ the defense приступить к изложению аргументов против иска; приступить к защите; ~ the inheritance открывать наследство; ~ the pleadings изложить содержание состязательных бумаг.

OPPONENT

1. противная сторона; 2. лицо, заявляющее возражение, подающее протест.

OPPOSE

возражать, выступать против.

OPTION

1. выбор; право выбора; 2. усмотрение; 3. опцион; 4. выбор гражданства, подданства; ~ of change/payment выбор валюты платежа; commodity ~ право на куплю-продажу; commodity futures ~ право на куплю-продажу фьючерсных контрактов; first ~ право преимущественной покупки; imprisonment without the ~ of a fine тюремное заключение без права замены штрафом.

ORAL

устный; ~ contract устное соглашение (контракт); ~ hearing прения сторон в суде; ~ trust неофициальная передача имущества в доверительную собственность.

ORATOR

заявитель ходатайства; истец в процессе.

ORDER

1. приказывать; предписывать; 2. приказ; предписание; инструкция; 3. ордер; ~ for possession 1. судебный приказ о выселении; 2. судебный приказ о предоставлении жилья за выселением; ~ for the defendant судебный приказ о явке ответчика в суд; ~ of court судебный приказ; ~ of discharge судебный приказ о восстановлении несостоятельного должника в правах; ~ of filiation судебный приказ об отцовстве; ~ of precedence порядок старшинства; ~ of priority порядок очередности; ~ of prohibition судебный приказ, запрещающий распоряжаться каким-либо имуществом; ~ of revivor приказ о возобновлении дела производством; ~ of succession очередность наследования; adjudication ~ судебное решение о признании банкротом; adoption ~ решение об усыновлении; affiliation ~ решение об установлении отцовства; bastardy ~ судебный приказ о взыскании алиментов на содержание внебрачного ребенка; custodianship ~ судебный приказ о предоставлении статуса опекуна; garnishment ~ приказ суда о наложении ареста на имущество должника у третьего лица/на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица; judicatory civil ~ судебный приказ; исполнительный лист; maintenance ~ судебное решение о присуждении алиментов; приказ суда о предоставлении средств к существованию; public ~ of ocean resources международно-правовой режим ресурсов мирового океана;

receiving ~ постановление суда об открытии конкурса; приказ суда об управлении имуществом банкрота; reparation ~ приказ (органа административной юстиции) о возмещении убытков (в США); separation ~ судебный приказ о раздельном жительстве супругов; support ~ решение об оказании материальной помощи; winding-up ~ приказ суда о ликвидации (компании).

ORIGIN

происхождение; illegitimate/unlawful ~ незаконное происхождение; lawful/legitimate ~ законное происхождение.

ORIGINAL

1. оригинал; подлинник; 2. оригинальный; подлинный; 3. первоначальный; ~ appearance первоначальный вид; ~ conveyances первичное приобретение собственности; counterpart ~s имеющие одинаковую силу оригиналы; duplicate ~s два экземпляра, имеющие одинаковую силу оригинала.

ORIGINATE

начинать; ~ summons известить ответчика о предъявленном иске.

ORPHAN

сирота.

OUST

1. выселять, лишать владения; 2. исключать, снимать с должности.

OUSTER

1. лишение владения; 2. выселение; ~ from office отстранение от должности.

OUSTER-LE-MAIN

освобождение недвижимости из-под опеки передача; земельной недвижимого имущества из рук опекуна опекаемому по достижении последним совершеннолетия.

OUTCAST

1. изгнанник; изгой; 2. бездомный человек.

OUTDWELLER

лицо, не проживающее в данном месте, но владеющее в нем земельным участком.

OUTGOING

1. уходящий в отставку; 2. исходящий (о документах и т.д.).

OUTLAW объявлять вне закона; запрещать.

OUT-OF-WORK

безработный.

OUTPLACEMENT

трудоустройство уволенных.

OUTPUT

выпуск; продукция; объем производства; отдача.

OUTRAGE

1. грубое нарушение закона/прав; 2. преступать закон; нарушать право.

OUTSTANDING

неуплаченный; просроченный; не предъявленный к платежу.

OUTWORKER

надомник.

OVERDUE

просроченный.

OVERDRAFT

овердрафт, задолженность банку; превышение кредита.

OVER-INSURANCE

страхование в сумме, превышающей действительную стоимость страхуемого имущества.

OVERRULE
1. отменять; аннулировать; 2. отклонять, отвергать.

OVERSTEP
преступать, превышать; ~ one's authority превысить свои полномочия; ~ one's powers превысить свои права.

OVERTIME
сверхурочная работа.

OVERTURN
объявлять неконституционным (о законе); отменять; ~ a decision отменить вынесенное судом решение.

OWE
1. быть должным; 2. быть обязанным (сделать что-либо); ~ a child признать свое отцовство; ~ a debt быть должником, быть должным.

OWELTY
уравнительный платеж (в случае, когда раздел недвижимого имущества не может быть произведен на равные части).

OWING
1. должный, причитающийся; 2. обязанный.

OWN
1. иметь на праве собственности; владеть; 2. собственный; ~ smb. as a child признать кого-либо в качестве своего ребенка, признать свое отцовство.

OWNED
принадлежащий; находящийся в собственности; beneficially ~ принадлежащий на началах выгодоприобретения; privately ~ находящийся в частной собственности; publicly ~ находящийся в государственной собственности/в собственности публично правовой корпорации.

OWNER
1. собственник; 2. владелец; ~ of vessel судовладелец; corporate ~ корпоративный собственник; собственник-юридическое лицо; disponent ~ владелец-распорядитель; equitable ~ признанный владелец; evicted ~ отстраненный владелец; лицо, у которого виндицирована вещь; general ~ абсолютный неограниченный собственник; joint ~s собственники; limited ~ ограниченный собственник, собственник с ограниченными правами; managing ~ владелец-распорядитель; original ~ первоначальный собственник; part ~ 1. сособственник; 2. совладелец; reputed ~ предполагаемый собственник.

OWNERLESS
1. бесхозяйный; 2. беспризорный.

OWNERSHIP
1. собственность, право собственности; 2. владение; ~ in common совместная собственность; corporate ~ корпоративная собственность, собственность юридического лица; joint ~ общая собственность; land ~ земельная собственность; право собственности на недвижимое имущество; state ~ государственная собственность; stock ~ акционерная собственность.

P

PACIFIST
пацифист.

PACIFY
умиротворять; усмирять, восстанавливать мир.

PACKAGE
1. упаковка, тюк, кипа; 2. место груза.

PACT
1. пакт, договор; 2. соглашение; bare/nude ~ соглашение, не снабженное исковой силой; marriage property ~ брачно-имущественный контракт, договор о режиме супружеских имущественных отношений; non-aggression ~ пакт о ненападении.

PACTA SUNT SERVANDA
лат. "договоры должны соблюдаться" (принцип международного права о добровольном исполнении заключенных договоров).

PACTION
международный договор-сделка; соглашение.

PACTUM
лат. пакт, соглашение, конвенция; ~ constitntae pecuniae лат. соглашение, содержащее обещание должника о плате кредитору; ~ de non petendo лат. соглашение о невозбуждении иска; nudum ~ лат. соглашение без исковой силы.

PAID
заплаченный, оплаченный; ~-in уплаченный, внесенный (о деньгах); ~-up оплаченный, выплаченный.

PALLIATIVE
смягчающий; смягчающее обстоятельство.

PAPER
1. документ; 2. вексель; оборотный документ; 3. бумажные денежные знаки; банкноты; ~ patent не внедрённое изобретение/открытие; chattel ~ бумага, удостоверяющая имущественный интерес; claim ~s исковые материалы; identity ~s документы, удостоверяющие личность; moving ~s исковые документы; notice ~ повестка; stamp(ed) ~ гербовая бумага; testamentary ~ документ, содержащий завещательные распоряжения; завещательный документ; vessel ~s судовые документы.

PAR
1. равенство; паритет; 2. номинальная стоимость; on a ~ на паритетных началах.

PARAGE
равное право, равенство в праве на что-либо.

PARAMOUNT
высший, верховный; ~ title преимущественный титул на владение собственностью.

PARAPH
1. параф; 2. парафировать.

PARAPHERNALIA
отдельное имущество жены кроме приданого.

PARCEL
делить имущество.

PARCELS
опись имущества при передаче.

PARCENARY
сонаследование; неразделенное наследство.

PARCENER
сонаследник.
PARDON
1. помилование; 2. помиловать.
PARENT
родитель; отец, мать; ~ company материнская компания; adopting/adoptive/foster ~ приемный родитель; natural/real ~ фактический родитель; surrogate ~ лицо, заменяющее отца/мать.
PARENTAGE
1. происхождение; 2. отцовство, материнство.
PARENTAL
родительский; ~ duties родительские обязанности; ~ rights родительские права.
PARENTHOOD
родительский статус; отцовство, материнство.
PARITY
паритет; равенство; ~ goods эквивалентный товар.
PARKING
паркирование; парковка автотранспорта; illegal ~ паркирование с нарушением установленных правил.
PAROL
1. устный; 2. не содержащийся в документе за печатью.
PART
1. часть, доля; участие; 2. частичный, неполный; 3. экземпляр; 4. сторона (в судебном процессе); dead man's/death's ~ наследственная масса за вычетом законной доли вдовы и детей; wife's ~ законная доля жены в наследстве.
PARTIAL
1. частичный, неполный; 2. пристрастный; необъективный; ~ dependency частичное иждивение; ~ eviction частичное лишение владения; ~ incapacity частичная недееспособность; ~ release частичный выкуп ипотечного заклада.
PARTICIPANT
участник.
PARTICIPATE
участвовать.
PARTICIPATION
участие; ~ mortgage ипотека участия, при которой кредитор участвует в прибыли предприятия помимо получения процентов.
PARTICIPATOR
участник.
PARTICULAR
1. деталь; подробность; 2. детальный; подробный; 3. особый; частный; 4. отдельный; определенный; 5. разборчивый; material ~ существенная часть.
PARTICULA
небольшой участок земли.
PARTICULAR LIEN
особое, отдельное имущественное право.
PARTICULARS
pl детали (иска; обвинения); опись; ~ of sale опись имущества при продаже с аукциона.
PARTIES
pl стороны (в договоре; по делу); ~ at variance спорящие стороны; contending ~ спорящие стороны; contracting ~ договаривающиеся стороны.

PARTITION

раздел (имущества и т. п.); ~ of succession разделение правопреемства; deed of ~ документ о разделении недвижимости между владельцами при передаче прав собственности.

PARTNER

1. член товарищества, компаньон, пайщик; 2. контрагент; ~s' equity равенство партнеров (компаньонов); full or general ~ полноправный партнер; limited ~ компаньон-вкладчик, партнер с ограниченной ответственностью; liquidating ~ компаньон-ликвидатор; партнер, который в случае несостоятельности назначается ответственным за ликвидацию; surviving ~ правопреемник умершего доверительного собственника.

PARTNERSHIP

товарищество; ~ agreement соглашение партнеров; документ-соглашение о товариществе; ~ at will бессрочное товарищество; ~ certificate сертификат об участии в товариществе; terms of ~ договор товарищества.

PART-TIMER

работник, занятый неполное рабочее время.

PARTY

1. сторона (в договоре, по делу); 2. участник; 3. партия; ~ and party costs судебные издержки, уплачиваемые проигравшей стороной выигравшей стороне; ~ in controversy сторона в судебном споре; ~ in interest заинтересованная сторона; ~ litigant сторона в судебном споре; ~ to a contract сторона по договору; ~ to action сторона по делу; ~ to be charged 1. сторона, обязанная по договору; 2. ответчик;. ~ to the trade участник сделки; контрагент; adversary/adverse ~ противная сторона; aggrieved ~ потерпевшая сторона; applicant ~ заявитель; defaulting ~ 1. сторона, не выполняющая обязанностей; 2. сторона, уклоняющаяся от явки в суд; defeated ~ проигравшая сторона; the injured ~ потерпевшая сторона; moving ~ сторона, заявившая ходатайство; prevailing/successful ~ сторона, выигравшая дело; unsuccessful ~ проигравшая сторона.

PASS

1. проходить; 2. переходить (о праве); 3. выносить (решение, приговор); 4. пропуск; паспорт; охранное свидетельство; ~ a judgement выносить судебное решение/приговор; ~ on/upon выносить решение по вопросу о чем-либо.

PASSAGE

проход, проезд, пролет.

PASSING

1. переход (права); 2. принятие (закона); 3. прохождение (через комиссию и т.п.); ~ of title переход правового титула.

PASSING-OFF

1. выдача своего за чужое; 2. коммерция под чужим именем. PASSIVE пассивный, бездеятельный; ~ loss 1. убытки от деятельности, в которой налогоплательщик материально не участвует; 2. убытки от арендаторской деятельности.

PASSPORT

1. паспорт; 2. охранное свидетельство.

PATENT

1. привилегия; 2. привилегированный; 3. патент; 4. патентовать; 5. патентованный; ~ infringement нарушение патентного права; ~ for invention патент на изобретение; ~ suit иск, связанный с нарушениями патентного права; freed ~ патент, разрешенный к свободному использованию; grant of ~ выдача патента; land ~ патент на землевладение; документ, подтверждающий право собственности на землю; utility ~ патент на использование.

PATENTABLE

могущий быть запатентованным, патентоспособный.

PATENTEE
патентодержатель, владелец патента.
PATER
лат. отец.
PATERNAL
отцовский; ~ line отцовская линия; ~ property собственность по отцовской линии.
PATERNITY
отцовство.
PATRIMONIAL
родовой; патримониальный.
PATRIMONY
1. имущество наследуемое по отцовской линии; родовое имущество; 2. наследство.
PAWN
1. ручной залог; ломбардный залог; 2. закладывать, отдавать в залог; 3. заложенная вещь.
PAWNBROKER
заимодавец под залог; владелец ломбарда.
PAWNNEE
залогодержатель.
PAWNOR
залогодатель.
PAWNSHOP
ломбард, ссудная касса.
PAY
1. платить, производить платеж; 2. платеж; заработная плата; ~ a duty уплатить пошлину; ~ a judgement произвести платеж в соответствии с вынесенным судебным решением; ~ damages оплачивать убытки; ~ down давать задаток; ~ for оплачивать; ~ in advance платить вперед, платить авансом; ~ on account платить в счет причитающейся суммы; ~ on delivery платить при доставке; ~ on demand 1. платить при предъявлении; 2. платить при первом требовании; dismissal/severance ~ выходное пособие; sick ~ пособие по болезни.
PAYABLE
подлежащий уплате; оплачиваемый; ~ on demand/to bearer подлежащий уплате предъявителю, на предъявителя; accounts ~ счета к оплате; кредиторская задолженность; taxes ~ задолженность по налогам.
PAYEE
лицо, получающее платеж; ремитент; векселедержатель.
PAYER
плательщик.
PAYMENT
платеж, оплата; ~ by installments платеж в рассрочку, платеж частями; ~ in arrear просроченный платеж; ~ on account уплата в счет причитающейся суммы; default in ~ неплатеж; default of ~ неуплата; delinquent ~ просроченный платеж; final ~ окончательный платеж; term of ~ срок платежа; terms of ~ условия платежа; welfare ~ выплата пособия.
PEACE
1. мир; 2. общественный порядок, общественное спокойствие; ~ treaty мирный договор; breach of the ~ нарушение общественного порядка; disturb the public ~ нарушать общественный порядок; make ~ заключать мир; universal ~ всеобщий мир.
PEACEFUL
мирный; ~ coexistence мирное сосуществование.

PECUNIA
лат. имущество, личная собственность.

PECUNIARY
денежный, имущественный, материальный (об ущербе и т. п.); ~ bequest денежный завещательный отказ; ~ condition наличные и все прочее имущество для возмещения кредита.

PEDIGREE
родословная, генеалогия; происхождение.

PEDIS POSSESSIO лат. фактическое владение землей.

PENAL карательный; уголовный; штрафной; ~ code уголовный кодекс.

PENALIZE
наказывать; применять карательные санкции; ~ in costs обязать уплатить штрафные судебные издержки.

PENALTY
1. штраф; взыскание; пеня; 2. штрафная неустойка; 3. наказание; санкция; карательная мера; civil ~ гражданско-правовая санкция; money/pecuniary ~ денежная санкция, штраф.

PENDENCY
нахождение (дела) в процессе рассмотрения; ~ of appeal апелляция на рассмотрении.

PENSION
1. пенсия; 2. арендная плата; 3. аннуитет, ежегодная плата; ~ fund пенсионный фонд; award ~ назначить пенсию; disability/disablement ~ пенсия по нетрудоспособности, пенсия по инвалидности; old-age ~ пенсия по возрасту, пенсия по старости; retirement ~ пенсия при выходе в отставку.

PENSIONABLE
1. имеющий право на пенсию; 2. дающий право на пенсию; засчитываемый для расчета пенсии (о стаже).

PENSIONER
1. пенсионер; 2. лицо, делающее периодические взносы.

PER CAPITA лат. на душу населения; в равных долях (о наследовании).

PERCEPTION
завладение; получение.

PEREMPTION
1. отказ в иске в силу непредставления истцом доказательств; 2. отмена; аннулирование.

PERFORM
исполнять.

PERFORMANCE
исполнение; ~ bond обязательство исполнения; ~ of a legal duty выполнение правовой обязанности; impossibility of ~ невозможность исполнения (договора); negligent ~ of duty небрежное исполнение обязанностей; халатность; part ~ частичное исполнение; substantial ~ исполнение всех существенных условий договора, исполнение во всем существенном.

PERIL
риск; опасность; ~ insured страховой риск; excepted ~ исключенный риск (по которому исключена ответственность); maritime ~ морской риск.

PERIOD
период, срок, цикл; ~ contract долгосрочный договор; ~ of custody срок хранения; grace ~ льготный срок, грационный срок; probation ~ испытательный срок; limitation ~ срок (исковой) давности; opposition ~ период, в течение которого может быть подано возражение против выдачи патента.

PERISH
погибать, умирать.

PERJURE
лжесвидетельствовать; ~ oneself оговаривать самого себя.
PERJURER, PERJUROR
лжесвидетель.
PERJURY
лжесвидетельство.
PERMANENT
постоянный; непрерывный; ~ alimony пожизненное содержание; пожизненные алименты; ~ Court of International Justice Постоянная палата международного правосудия; ~ employment постоянная работа; ~ financing долгосрочное финансирование; ~ injury телесное повреждение, влекущее за собой потерю трудоспособности; ~ residence постоянное местожительство.
PERMISSIBLE
допустимый; разрешаемый; дозволенный.
PERMISSION
разрешение; ~ to stay разрешение на проживание; ~ of appeal разрешение на подачу апелляции; seek ~ испрашивать разрешения.
PERMIT
1. позволять, разрешать; 2. разрешение (письменное); лицензия, пропуск; driving ~ водительские права; entry ~ въездная виза; exit ~ выездная виза.
PERMITTEE
лицо, получившее разрушение.
PERNANCY
завладение; получение.
PERNOR
получатель; ~ of profits лицо, получающее доходы с недвижимого имущества.
PERPETRATE
совершать; ~ a crime совершать преступление.
PERPETRATOR
преступник.
PERPETUITY
1. бессрочность; непрерывность; 2. бессрочное владение; пожизненная рента; 3. имущественный статус, не подлежащий отмене; in ~ на неограниченный срок, на вечные времена.
PERSON
1. лицо (физическое, юридическое); 2. человек; ~ in authority лицо, облеченное полномочиями; ~ immunity неприкосновенность личности; ~ injury личный вред; ~ irresponsible for his acts лицо, не отвечающее за свои действия; ~ in loco parentis лат. лицо, заменившее родителей; ~ on relief лицо, получающее пособие; ~ proceeded against лицо, против которого возбуждено преследование; ~ property движимое имущество; ~ responsible for his acts лицо, ответственное за свои действия; ~ tax подушный налог; artificial/corporate ~ юридическое лицо; distracted ~ душевнобольной; невменяемый; fictitious ~ вымышленное, фиктивное лицо; in ~ лично; incorporate ~ юридическое лицо; international ~ субъект международного права; handicapped ~ инвалид; juridical/juristic/legal ~ юридическое лицо; single ~ холостяк, вдовец; незамужняя женщина, вдова; stateless ~ лицо, не имеющее гражданства/подданства, апатрид; sued ~ ответчик; third ~ третья сторона.
PERSONA
лат. персона, личность; ~ grata лат. персона грата, приемлемое лицо; ~ non grata лат. персона нон грата, нежелательное лицо.
PERSONABLE
правосубъектный, правоспособный.

PERSONAL
личный; персональный; ~ belongings личное имущество; ~ income личный доход; ~ property tax налог на движимость.
PERSONALITY
личность; правосубъектность; international ~ международная правосубъектность.
PERSONALTY
движимое имущество, движимость; tangible ~ материальное движимое имущество.
PERSONATE
выдавать себя за другое лицо.
PERSONATION
персонация, выдача себя за другое лицо.
PERSUADE
убеждать, склонять.
PERTAIN
иметь отношение; относиться; ~ to office входить в должностную компетенцию.
PERUSAL
перлюстрация.
PERVERSION
извращение; sexual ~ половое извращение.
PERVERT
1. развращать; 2. извращать; 3. лицо, страдающее извращением.
PETITION
1. прошение; ходатайство; исковое заявление; 2. подавать прошение; подавать ходатайство; подавать исковое заявление в суд; ~ for appeal просьба об апелляции, апелляционная жалоба; ~ for nullity исковое заявление о признании ничтожности (брака и т. п.); ~ in bankruptcy возбуждение дела о несостоятельности; bankruptcy ~ возбуждение дела о несостоятельности; originating ~ ходатайство, начинающее судебный процесс.
PETITIONER
проситель; истец.
PIRACY
1. пиратство; 2. нарушение авторского права; плагиат; контрафакция; ~ by the law of nations пиратство по международному праву; ~ of sound and audiovisual records контрафакция звуковых и аудиовизуальных записей; ~ of trademarks контрафакция товарных знаков; industrial property ~ нарушение прав промышленной собственности; literary ~ перепечатка литературного произведения без разрешения владельца авторского права.
PIRATE
1. пират; нарушитель авторского права; 2. нарушать авторское право.
PIRATIAL
пиратский; нарушающий авторские права; изданный в нарушение патентного права; контрафактный.
PISCARY
право рыбной ловли.
PLACE
1. место; 2. помещать; размещать; ~ employment место работы; ~ of abode обычное местожительство; ~ of business местонахождение коммерческого предприятия; место осуществления деловых операций; ~ of contract место заключения договора; dwelling ~ местожительство; established ~ of business постоянное место деловых операций.
PLACEMENT
размещение; помещение; ~ in care помещение под опеку; ~ in shelter помещение в приют.

PLAGIARISM
плагиат.
PLAGIARIST, PLAGIARY
плагиатор.
PLAINT
исковое заявление.
PLAINTIFF
истец; ~ in error истец по апелляции; calling the ~ вызов истца в суд; find for ~ решить в пользу истца; find against ~ решить против истца; successful ~ истец, выигравший дело; unsuccessful ~ истец, проигравший дело; use ~ лицо, в интересах которого предъявлен иск.
PLEA
1. заявление оснований иска/защиты против иска; иск по суду; 2. извинение, оправдание; 3. заявление, сделанное ответчиком/защитой; ~ in bar возражение по существу иска, возражение против права предъявлять иск; ~ in discharge возражение о прекращении обязательства; ~ in reconvention 1. встречный иск; 2. возражение о зачете требований; ~ in suspension возражение, направленное на приостановление судопроизводства; ~ of common employment требование нанимателя об освобождении его от ответственности за возмещение ущерба, причиненного служащему, если этот ущерб является результатом небрежности другого служащего; ~ of never indebted возражение об отсутствии долга; ~ of payment утверждение ответчика о том, что долг уплачен; ~ of tender заявление в суде о том, что ответчик всегда был готов удовлетворить требование истца и принес требуемую сумму в суд; ~ side гражданская юрисдикция, гражданское отделение (суда); ~ to further maintenance of action ходатайство ответчика о прекращении дела ввиду вновь открывшихся обстоятельств; affirmative ~ заявление о фактах, опровергающих иск; civic ~ гражданский иск; common ~s 1. иски общего права; 2. гражданские дела; double ~ двойной иск; general issue ~ заявление о полном отрицании всех утверждений истца без приведения доказательств; peremptory ~ возражение по существу иска, возражение против права предъявить иск.
PLEAD
подавать состязательную бумагу; подавать возражение по иску; ~ no defense признавать иск; ~ to the merits подавать возражение по существу иска.
PLEADER
адвокат; младший из двух адвокатов одной стороны.
PLEADING
1. предварительное производство по делу; 2. состязательная бумага; 3. заявление оснований иска/защита против иска; default of ~ неподача состязательной бумаги; supplemental ~ дополнительное пледирование, заявление дополнительных оснований иска/защиты против иска.
PLEDGE
1. ручной залог; заложенная вещь; 2. закладывать, отдавать в залог; 3. обязательство; заверение; 4. давать обязательство; давать заверение; dead ~ ипотечный залог; life/living ~ залог, при котором доходы от пользования имуществом засчитываются в уплату суммы долга.
PLEDGEE
залогодержатель.
PLEDGER, PLEDGOR
1. залогодатель; 2. поручитель.
PLEDGERY
поручительство.
PLENIPOTENTIARY
1. полномочный; полноправный; 2. полномочный представитель; ambassador extraordinary and ~ чрезвычайный и полномочный посол.

POACH 1.
браконьерство (на чужой земле); 2. вторгаться в чужие владения.
POACHER
браконьер.
POACHING
браконьерство.
POINT
1. пункт; точка; 2. статья; 3. вопрос; ~ at issue спорный вопрос; ~s of claim исковое заявление; ~s of defense письменное возражение ответчика по иску.
POLICY
1. политика; 2. полис (страховой); assurance ~ полис страхования жизни; ~ reserves средства, фонды страховой компании; ~ value стоимость страхового полиса; endowment ~ страхование на дожитие до определенного возраста/на случай смерти; floating ~ генеральный полис; страховой полис от пожара на все имущество; insurance ~ страховой полис; life ~ полис страхования жизни; time ~ срочный полис, полис страхования на определенный риск; term ~ полис страхования жизни на определенный срок; voyage ~ рейсовый полис; whole life ~ полис страхования на случай смерти.
POLICYHOLDER
держатель страхового полиса.
POLLUTE
1. развращать; 2. загрязнять окружающую среду.
POLYANDRY
полиандрия, многобрачие, многомужие.
POLYGAMY
полигамия, многобрачие, многоженство.
PORT
порт; ~ of delivery порт поставки; ~ of discharge порт разгрузки; ~ of distress порт вынужденного захода; ~ of documentation порт приписки; ~ due портовые сборы; ~ risk портовый риск; ~ risk insurance страхование от портового риска; ~ toll сбор за ввоз товаров в порт; borne ~ 1. порт приписки; 2. порт, где находится судовладелец; treaty ~ договорный порт (порт, открытый для торговли в силу международного соглашения).
PORTIE LEGITIMA
лат. законная доля наследства.
PORTION
1. часть, доля (выделенная); 2. приданое; compulsory ~ обязательная доля; disposable ~ часть имущества, которым наследодатель может распоряжаться свободно.
POSSESSIO
лат. владение; ~ bona tide лат. полноправное владение; pedis ~ лат. фактическое владение недвижимостью. POSSESS владеть.
POSSESSION
владение; ~ under a lease владение по договору найма; adverse ~ владение, основанное на утверждении правового титула вопреки притязаниям другого лица; estate in ~ реально используемое вещное право; вещное право, используемое в настоящем; fictitious/legal ~ юридическое владение (вещью, находящейся в фактическом владении другого лица/вещью, не находящейся ни в чьем владении); naked ~ фактическое владение при отсутствии правооснования; natural ~ физическое владение; precarious ~ владение до востребования, отзывное владение; take ~ завладевать, вступить во владение; unity of ~ совместное владение; vacant ~ брошенная недвижимость; бесхозяйная недвижимость; writ of ~ документ, дающий право на владение.
POSSESSOR
владелец.

POSSESSORY
владельческий; ~ interest владельческое право; ~ warrant ордер на возвращение владения личным имуществом.

POSSIBILITY
возможность, способность; ~ of issue способность к зачатию; способность к деторождению; ~ of issue extinct неспособность к зачатию; неспособность к деторождению.

POST-MORTEM
лат. после смерти.

POST-NUPTIAL
после вступления в брак.

POST-NUPTION
сделка между супругами, оформленная после заключения брака.

POST-OBIT
лат. договор займа с обязательством погашения по получении наследства должником с выплатой незаконно высокого процента.

POSTAGE
сбор за почтовые услуги.

POSTHUMOUS
посмертный.

POSTPONE
отсрочить.

POUR-OWER
перевод собственности в доверительный фонд по завещанию.

POVERTY
бедность, нужда; ~ affidavit письменные показания под присягой, свидетельствующие о финансовой несостоятельности лица и неспособности оплатить судебные издержки.

POWER
1. способность; право; 2. компетенция; полномочие; 3. власть; 4. держава; ~ ~ of alienation право на лишение собственности; ~ of appointment доверенность на распределение наследственного имущества; ~ of attorney полномочие; доверенность; ~ of attorney and substitution доверенность с правом передоверия; ~ of disposition право распоряжаться собственностью; treaty-making ~ право на заключение международного договора; veto ~ право вето; voting ~ право участия в голосовании, право голоса.

PRACTICE
1. практика; обыкновение; 2. процессуальные нормы; процессуальное право.

PRAEDIA
лат. недвижимость.

PRAESUMPTIO
лат. презумпция; ~ juris лат. правовая презумпция.

PRE-CONTRACT
предшествующий договор; ранее заключенный договор.

PRAY
настоятельно просить.

PRAYER
настоятельная просьба, ходатайство; ~ for discharge 1. ходатайство об освобождении от ответственности; 2.. ходатайство о прекращении обязательства; 3. ходатайство о восстановлении в правах несостоятельного должника; ~ for relief 1. ходатайство о назначении/о выплате пособия; 2. ходатайство о предоставлении судебной защиты; 3. ходатайство об освобождении (от уплаты, ответственности).

PRECARIOUS
1. случайный, ненадежный, сомнительный; 2. рискованный, опасный; 3. необоснованный; make a ~ living жить случайными доходами; ~ possession отзывное владение; ~ right случайное право владения.

PRECEDE
1. предшествовать; 2. превосходить по старшинству.

PRECEDENCE, PRECEDENCY
старшинство; приоритет.

PRECEDENT
1. прецедент; 2. предварительный; предшествующий.

PRECEPT
предписание; приказ; указание.

PRECLUDE
устранять; предотвращать; ~ from препятствовать.

PREDECESSOR
1. предок; 2. предшественник; правопредшественник.

PREFER
1. оказывать предпочтение; предпочитать; предоставлять преимущество; 2. подавать, заявлять (требование и т. д.).

PREFERENCE
1. предпочтение; преимущественное право; 2. подача, заявление (требования и т. д.); fraudulent ~ действие, направленное в пользу одного из кредиторов в ущерб остальным.

PREGNANCY
беременность.

PREHENSION
завладение.

PREJUDGE
предрешать; выносить решение до рассмотрения дела в суде.

PREJUDICAL
вредный; ~ error ошибка, наносящая вред законным правам истца.

PREJUDICE
1. вред, ущерб; 2. наносить ущерб; in ~ в ущерб, во вред.

PREJUDICIAL
причиняющий вред, наносящий ущерб.

PRELIMINARY
предварительный, прелиминарный; ~ hearing предварительное слушание дела; ~ proof первое доказательство ущерба в соответствии со страховым полисом.

PREMIUM
1. премия (страховая); 2. награда; insurance ~ страховая премия; unearned ~ возвращаемая часть страховой премии (при аннулировании полиса).

PRENUPTIAL AGREEMENT
добрачное соглашение супругов, синоним ANTENAPTIAL AGREEMENT.

PREPAYMENT
предварительная оплата; предоплата; ~ penalty штраф за досрочное погашение ссуды.

PRE-PUBLICATION
публикация до издания, осуществленного в соответствии с авторским договором.

PRESCRIBE
1. предписывать; 2. утверждать о наличии права, основанного на приобретательной давности.

PRESCRIPTION
1. предписание; 2. давность; acquisitive ~ приобретательная давность; extinctive/negative ~ погасительная давность; immemorial ~ незапамятная давность; testamentary ~ завещательное распоряжение.

PRESENT
1. подавать, представлять, предъявлять, вручать; 2. дар; 3. присутствующий; 4. настоящий, данный; ~ a petition представлять прошение; заявлять ходатайство; ~ enjoyment настоящее обладание (правом), пользование (правом); ~ estate настоящее владение недвижимостью; ~ interest настоящее право владения; ~ one's case излагать доводы, аргументацию; давать объяснения по делу; выступать в прениях сторон.

PRESENTATION
подача, представление, вручение; ~ of cases прения сторон; ~ of cheque предъявление чека к оплате; ~ of a credentials вручение верительных грамот.

PRESENTER
1. предъявитель, податель; 2. даритель.

PRESENTMENT
1. сделанное под присягой заявление присяжных об известных им фактических обстоятельствах по делу; 2. предъявление векселя к акцепту/оплате.

PRESIDE
председательствовать (в судебном заседании), руководить заседанием.

PRESUME
презюмировать.

PRESUMPTION
презумпция; ~ death презумпция смерти; ~ of innocence презумпция невиновности; ~ of survivorship презумпция права наследника, возникшего в результате смерти сонаследника; artificial ~ правовая презумпция; compelling/conclusive ~ неопровержимая презумпция; destroy a ~ опровергнуть презумпцию; disputable/fictitious/inconclusive ~ опровержимая презумпция; raise ~ создавать презумпцию.

PRETENCE
1. притворство, обман; 2. отговорка; 3. претензия; требование; to obtain (property) by false ~s обратить чужое имущество в свою собственность обманным путем, совершить мошенничество; under ~ под предлогом; under the ~ of right под предлогом имеющегося права.

PRETEND
1. претендовать; 2. симулировать; выдавать себя за кого-либо.

PRETENDER
1. претендент; 2. симулянт.

PRETENSION
претензия; притязание; заявление прав на что-либо.

PRETEXT
предлог, мотив.

PREVAIL
1. существовать; действовать; 2, преобладать; иметь преимущественную силу; ~ing party сторона, выигравшая дело в суде.

PREVALENCE
преобладание; преимущественная сила.

PREVARICATE
1. совершать злоупотребления по службе; совершать служебные проступки; 2. вступать в незаконные сделки.

PREVARICATION
1. служебное злоупотребление; служебный проступок; 2. хитрость, увиливание.

PREVENT
предупреждать, предотвращать.

PREVENTION
предотвращение; предупреждение, профилактика; accident ~ 1. техника безопасности; 2. предупреждение несчастных случаев.

PREVENTIVE
предупредительный, превентивный.

PRICE
цена; стоимость; ~ discrimination дискриминация в ценах; agreed ~s договорные цены; contract ~ договорная цена; sale ~ продажная цена.

PRIMARY
1. первоначальный; первый по хронологии; 2. основной, главный; ~ beneficiary лицо, обозначенное в страховом полисе, которое получает выручку по смерти страхователя; ~ insurance coverage обязательства по страхованию, вступающие в силу сразу после происшествия; ~ obligation основное обязательство (стороны контракта).

PRINCIPAL
1. главный, основной; 2. принципал; доверитель; 3. основной должник (в отличие от поручителя); 4. главная вещь (в отличие от принадлежности); 5. основная сумма (в отличие от процентов); ~ in the case главная сторона по делу; ~s to the contract непосредственные участники договора.

PRIORITY
1. приоритет; первенство; преимущественное право; 2. очередность; первоочередность; ~ of creditors очередность удовлетворения требований кредиторов; ~ of liens преимущественное залоговое право; top ~ внеочередность; первоочередное преимущественное право.

PRISON
тюрьма.

PRISONER
1. заключенный; 2. обвиняемый, находящийся под стражей; civil ~ заключенный, находящийся в тюрьме в порядке исполнения судебного решения по гражданскому делу.

PRIVACY
тайна, секретность, конфиденциальность; ~ of correspondence/of letters тайна переписки; ~ laws законы, защищающие частную жизнь гражданина; personal неприкосновенность личной жизни; right of ~ право на невмешательство в частную жизнь.

PRIVATE
1. частный; неофициальный; 2. конфиденциальный; 3. закрытый (о заседаниях); ~ foundations частные учреждения; ~ individual/person частное лицо; ~ placement усыновление (удочерение) ребенка без вмешательства агентства по усыновлению; ~ wrong деликт, гражданское правонарушение.

PRIVATELY
в частном порядке; неофициально; ~-owned находящийся в частной собственности, частный.

PRIVILEGE
1. привилегия; 2. давать привилегию; 3. преимущественное, привилегированное право; 4. иммунитет; неприкосновенность; 4. приоритет (при установлении очередности обсуждения вопросов); ~ from arrest иммунитет; ~ of parliament депутатская неприкосновенность; breach of ~ нарушение привилегий дипломатических представителей; ambassador's ~ посольский иммунитет; attorney-client ~ право атторнея не разглашать информацию, полученную от клиента; tax ~ налоговая льгота; testimonial ~ свидетельский иммунитет; vacation ~ право на (оплачиваемый) отпуск.

PRIVILEGED
привилегированный, преимущественный; находящийся под защитой привилегии; ~ communication конфиденциальное сообщение; ~ evidence конфиденциальная правительственная информация; ~ from answering questions защищенный

привилегией от обязанности отвечать на вопросы; ~ from production защищенный привилегией от обязанности представлять сведения или доказательства.

PRIVITY

1. имущественные отношения (основанные на договоре, правопреемстве); 2. осведомленность; согласие; соучастие; 3. общность интересов; ~ of blood общий имущественный интерес, связанный с наследованием; ~ of contract договорные отношения, договорная связь; общий договорный интерес; ~ of estate имущественная связь; общий имущественный интерес; ~ of possession отношения, основанные на правопреемстве.

PRIVY

1. тайный; частный; конфиденциальный; 2. участник; заинтересованное лицо; ~ in blood находящийся в кровном родстве; ~ in estate связанный имущественным правоотношением.

PRIZE

морской приз; призовое судно; призовое имущество.

PRO DOMINO

лат. в качестве владельца, хозяина.

PRO DONATE

лат. в качестве дара.

PROBATE

1. доказывание завещания; 2. утверждение завещания; 3. утверждать завещание; 3. заверенная копия завещания; ~ duty налог на завещания, допущенные к утверждению; ~ estate завещанное имущество, контролируемое управляющим по делам наследства; ~ of wills утверждение завещаний; grant of ~ утверждение завещания.

PROBATION

1. доказательство; доказывание; 2. испытание; 3. прохождение стажировки; ~ period испытательный срок.

PROCEDURAL

процессуальный; процедурный; ~ Committee процедурный комитет (Генеральной Ассамблеи ООН).

PROCEDURE

1. процедура; порядок; 2. производство дел; судопроизводство; 3. процессуальные нормы; 4. судебный процесс; ~ in bankruptcy конкурсное производство; ~ on appeal делопроизводство по апелляции; civil ~ гражданский процесс; гражданское процессуальное право; fine and recovery ~ процедура взыскания штрафа; grievance ~ порядок рассмотрения жалоб; third party ~ привлечение третьего лица (к участию в процессе).

PROCEED

1. искать в суде; 2. осуществлять процессуальные действия; ~ pro se участвовать в судебном процессе без адвоката.

PROCEEDING(S)

1. иск, обращение за судебной помощью; 2. процессуальное действие; 3. рассмотрение дела в суде, производство по делу, судопроизводство, судебный процесс; 4. судебное преследование; ~ in bankruptcy конкурсное производство; ~ in civil causes гражданское судопроизводство; ~ in personam судопроизводство по иску против лица, по обязательственному иску; ~ in rem судопроизводство по вещному иску; ~ in revision производство по пересмотру дела; summary ~ упрощенное, суммарное производство; action ~ исковое производство; рассмотрение иска; adversary ~ судопроизводство по спору между сторонами; состязательный процесс; affiliation ~ рассмотрение дела об установлении отцовства; arbitration ~ арбитражный процесс; bankruptcy ~ конкурсное производство, производство по делам о банкротстве; bastardy ~ рассмотрение дела об установлении отцовства; condemnation ~ принудительное отчуждение; domestic ~ семейные дела, производство по семейным делам; litigation ~

процедура судебного разбирательства, тяжба; probate ~ производство по делам о наследствах и завещаниях.

PROCESS

1. приказ суда; 2. процедура; производство дел; судопроизводство; 3. процессуальные нормы; 4. судебный процесс; ~ a case начинать дело; преследовать в судебном порядке; ~ agent представитель стороны, участвующей в процессе; bastardy ~ производство по взысканию алиментов на содержание внебрачного ребенка; civil ~ привлечение к суду в порядке гражданского судопроизводства; final ~ исполнительный приказ суда; trustee ~ наложение ареста на имущество должника у третьего лица/на суммы, причитающиеся должнику с третьего лица.

PROCLAIM

объявлять; провозглашать; декларировать; обнародовать.

PROCLAMATION

объявление; прокламация; декларация; промульгация; обнародование.

PROCTOR

уполномоченный, поверенный, адвокат.

PROCURACY

доверенность, полномочие.

PROCURATIO

лат. управление делами другого лица по договоренности.

PROCURATION

полномочие, доверенность; ведение дел по доверенности; joint ~ коллективное полномочие; per ~ по доверенности.

PROCURATOR

поверенный; ~'s office прокуратура; public ~ прокурор.

PRODUCE

1. предъявлять, представлять (документ и т. п.); 2. производить; ~ a warrant предъявить ордер; ~ a witness выставить свидетеля; ~ proof представить доказательства.

PRODUCER

производитель.

PRODUCT

1. изделие, продукт, продукция; 2. товар; ~ liability обязательство производителя компенсировать ущерб, нанесенный товарами, покупателю; ~ of mind произведение интеллектуального труда; faulty ~ фальсифицированный продукт; intangible ~ нематериальный, неосязаемый товар (услуги, лицензии и т. п.).

PRODUCTION

1. предъявление, представление (документа); 2. производство (продукции); ~ of suit предъявление иска; licensed ~ производство продукции по лицензии.

PROFIT

1. выгода, польза; 2. прибыль; доход; 3. извлекать выгоду; получать доход; 4. пользоваться; ~ and loss прибыль и убытки; ~ a prendre право на доход от эксплуатации участка земли, принадлежащего другому лицу; imaginary ~ предполагаемая прибыль (страхуемая как надбавка к страховой стоимости груза); loss of/lost ~ упущенная выгода.

PROFITEER

1. спекулянт; 2. спекулировать.

PROGENY

потомство.

PROHIBIT

запрещать.

PROHIBITION

1. запрещение; запрет; 2. запретительный судебный приказ.

PROLIXITY
приведение излишних фактов (в состязательных бумагах, при представлении доказательств).
PROLOCUTOR
ходатай, защитник.
PROLONG
продлевать срок, пролонгировать.
PROLONGATION
продление срока, пролонгация.
PROMISE
1. договорная обязанность; обещание; 2. обещать; обязываться; ~ implied in law подразумеваемая договорная обязанность; breach of ~ нарушение обещания; gratuitous/naked ~ обязательство без встречного удовлетворения; illusory ~ договорная обязанность, по которой должник по договору не принимает на себя каких-либо обязательств; mutual ~s взаимные договорные обязанности; new ~ обязательство, вытекающее из прежнего, которое не может быть исполнено.
PROMISEE
кредитор по договору.
PROMISOR
должник по договору; joint ~s должники, обязавшиеся вместе; содолжники; several ~s должники, обязавшиеся порознь.
PROMISSORY
заключающий в себе обязательство; ~ note простой вексель; долгосрочное обязательство; ~ warranty документально закрепленное обязательство страхователя соблюдать определенные условия во избежание риска.
PROMOTE
способствовать, содействовать; поддерживать; поощрять.
PROMOTER
учредитель, основатель (акционерного общества, компании).
PROMOTION
1. учреждение, основание (акционерного общества, компании); 2. повышение в должности.
PROMPT
быстрый, немедленный; ~ delivery срочная поставка; ~ shipment срочная отгрузка.
PROMULGATION
промульгация, обнародование.
PRONOUNCE
1. объявлять в формальном порядке; 2. выносить (судебное решение); 3. высказывать (мнение); ~ a judgement выносить судебное решение; объявлять приговор суда.
PRONOUNCEMENT
1. мнение, заключение; высказывание; 2. вынесение (решения).
PROOF
доказательство; ~ of claim заявление кредитора под присягой, подтверждающее обоснованность иска; ~ of debt официальное заявление кредитора о несостоятельности должника; ~ of loss официальное заявление держателя страхового полиса об убытках; affirmative ~ of loss доказательства причинения ущерба, основанные на установлении факта; afford/offer/produce ~ представлять доказательство; testimonial ~ установление факта свидетельскими показаниями.
PROPER
1. присущий; свойственный; собственный; 2. правильный; надлежащий; должный; ~ party заинтересованная сторона.

PROPERTY

1. собственность; право собственности; 2. объект права собственности, имущество, вещь; ~ in action право, могущее быть основанием для иска; имущество, заключающееся в требовании; ~ in movable things собственность на движимость, движимая собственность; ~ law право собственности; ~ of the debtor имущество должника; ~ qualification имущественный ценз; ~ settlement решение имущественных вопросов при разводе; ~ tax налог на доход с недвижимости; abandoned ~ оставленное имущество; adjudicated ~ присужденное имущество, имущество, по поводу которого вынесено судебное/арбитражное решение; agrarian ~ земельная собственность; community ~ общее имущество (супругов); conveyance of ~ передача права собственности; corporate ~ имущество корпорации, имущество юридического лица; corporeal ~ материальная собственность, собственность в вещах; demesnial ~ земельная собственность; недвижимость; disputed ~ оспариваемое имущество; distrained ~ арестованное имущество; dot ~ приданое; entailed ~ заповедное имущество, урезанная собственность (ограниченная в порядке наследования и отчуждения); heirless ~ выморочное имущество; immoral ~ недвижимое имущество; incorporeal ~ собственность, выраженная в правах; insured ~ застрахованное имущество; intangible ~ нематериальное имущество, имущество, выраженное в правах; intellectual ~ интеллектуальная собственность; intestate ~ незавещанное имущество, имущество лица, умершего без завещания; joint ~ совместная собственность, сособственность; land ~ земельная собственность; недвижимость; leasehold ~ арендованная земельная собственность; literary ~ литературная собственность; matrimonial ~ общая собственность супругов; movable ~ движимое имущество; движимость; obtaining ~ by false pretenses получение имущества путем обмана, мошенничества; paraphernal ~ имущество жены (кроме приданого); personal ~ движимое имущество; pledged ~ заложенное имущество; private ~ частная собственность; public ~ государственная собственность; муниципальная собственность; общественная собственность; real ~ недвижимое имущество; special ~ вещное право владения чужой вещью; state ~ государственная собственность; tangible ~ материальное имущество, имущество в вещах.

PROPOSAL

предложение; представление, рекомендация.

PROPOUND

представлять завещание на утверждение.

PROPRIETARY

собственнический; составляющий собственность; вещно-правовой.

PROPRIETOR

собственник; copyright ~ субъект авторского права; landed ~ землевладелец.

PROPRIETORSHIP

1. право собственности; 2. право издания, право на издание; 3. собственный капитал в деле; собственность.

PROROGATION

1. отсрочка; пророгация; 2. продление срока (аренды и т. п.).

PROROGUE

отсрочивать; откладывать; проигнорировать;

PROSCRIBE

1. объявлять вне закона; изгонять; 2. запрещать.

PROSCRIPTION

проскрипция; объявление вне закона; изгнание.

PROSECUTABLE

могущий быть предметом судебного иска; подлежащий уголовному преследованию.

PROSECUTE

1. искать в суде; 2. преследовать в судебном порядке; ~ a case вести судебное дело; поддерживать иск; ~ a complaint поддерживать обвинение по жалобе (потерпевшего); ~ an action вести судебное дело; поддерживать иск, обвинение; ~ at law преследовать в судебном порядке.

PROSECUTION

1. ведение (судебного дела и т. д.); 2. судебное преследование; 3. обвинение (как сторона в уголовном процессе); отстаивание (исковых требований); patent ~ производство по выдаче патента, процедура выдачи патента; trademark ~ производство по регистрации товарного знака, процедура регистрации товарного знака; want of ~ несовершение истцом процессуальных действий (дающее основание ответчику требовать прекращения дела).

PROSECUTOR

1. лицо, возбуждающее и осуществляющее уголовное преследование, обвинитель; 2. истец; public ~ прокурор.

PROTECT

1. защищать, охранять; покровительствовать; 2. акцептовать (тратту); 3. оплачивать (чек, тратту).

PROTECTION

1. защита, охрана; покровительство; 2. акцептование (тратты); 3. оплата (чека, тратты); ~ of cultural heritage охрана памятников культуры; ~ order судебный приказ о защите членов семьи в случае семейных ссор; environmental ~ охрана окружающей среды; property ~ охрана имущества.

PROTECTIVE

защитный; защитительный; ~ trust защитительный фонд, содержащий положение о штрафных санкциях на случай отчуждения доверителями/кредиторами.

PROTECTOR

защитник; покровитель; протектор.

PROTECTORATE

протекторат.

PROTEST

1. протестовать; опротестование; 2. протест; 3. заявлять; утверждать; captain's ~ морской протест; enter/lodge ~ заявлять протест; formal ~ официальный протест; ship's ~ морской протест.

PROTESTER

опротестователь, протестант (при вексельном протесте).

PROTOCOL

1. протоколировать; вести протокол; 2. протокол; протокольная запись; 3. прелиминарные условия договора; 4. дипломатический протокол; ~ of ratification протокол ратификации.

PROVE

доказывать; ~ a defense доказывать версию защиты; ~ adverse доказывать противное; ~ the affirmative of the issue доказывать существование предмета спора; ~ the negative of the issue доказывать отсутствие предмета спора.

PROVISION

1. условие, постановление, положение (договора и т. д.); 2. снабжение; обеспечение; by ~ of the husband иждивением мужа; contractual ~ положение договора.

PROVISIONAL

1. временный; 2. предварительный; прелиминарный; 3. диспозитивный.

PROXIMITY

родство, близость.

PROXY
1. представитель; уполномоченный; доверенный; 2. полномочие; доверенность; by ~ по доверенности.

PUBERTY
половая зрелость.

PUBLIC
1. государственный; публичный; публично-правовой; 2. общественный; муниципальный; 3. народ; население; общество; 4. открытый (о заседании); ~ contract контракт, к исполнению которого привлекаются государственные финансовые средства; ~ domain государственная собственность.

PUBLICATION
1. опубликование; 2. промульгация; 3. издание; публикация.

PUBLISH
публиковать, издавать, выпускать.

PUBLISHER
издатель, издательство.

PUNISH
наказывать.

PUNISHMENT
наказание; degrading ~ правопоражающее наказание; impose ~ налагать взыскание, назначать наказание; lawful ~ предусмотренное законом наказание.

PURCHASE
1. покупать; приобретать; 2. купля; приобретение; ~ agreement договор купли-продажи; ~ money mortgage залог, выдаваемый покупателем при приобретении собственности; compulsory ~ принудительное отчуждение; contract of ~ договор купли-продажи.

PURCHASER
1. покупатель; 2. приобретатель (кроме случаев наследования); first ~ первый приобретатель недвижимости, передаваемой затем по наследству; tax ~ покупатель имущества при продаже за неуплату налогов.

PURPART
доля, выделенная при разделе.

PURPOSE
цель, намерение.

PURPOSELY
намеренно, с целью, сознательно.

PURPREITURE
незаконное присвоение общественной собственности.

PURSE
1. денежный фонд, денежные средства; 2. награда, премия.

PURSUANT
ТО в соответствии с чем-либо, согласно чему-либо.

PURSUE
1. преследовать; осуществлять преследование; 2. искать в суде; 3. проводить (политику); преследовать (цель); ~ a claim вести дело; ~ an appeal возбуждать апелляционное производство.

PURSUER
1. преследователь; 2. истец.

PURVIEW
содержание закона, нормы закона; сфера действия закона.

PUT
1. класть; вкладывать; помещать; 2. опцион на продажу; 3. сделка с обратной премией; 4. назначать (цену); 5. облагать; налагать; ~ in possession вводить во владение.

Q

QUAESTUS
лат. недвижимость, приобретаемая, покупаемая, но не наследуемая.

QUALIFICATION
1. оговорка; ограничение; 2. условие предоставления права; ценз; 3. квалификация; possess ~ удовлетворять требованиям; property ~ имущественный ценз; rating/tax ~ налоговый ценз.

QUALIFY
1. отвечать требованиям; обладать правом; обладать цензом; 2. ограничивать; 3. квалифицировать, определять.

QUALITY
качество; сорт; свойство; contract ~ качество, оговоренное контрактом.

QUANTUM MERUIL
лат. справедливое вознаграждение за выполненную работу, оплата по справедливой оценке.

QUARANTINE
карантин.

QUARREL
1. спор; 2. ссора; ~ at law судебный спор.

QUASH
аннулировать; отменять; признавать недействительным.

QUASHAL
отмена, аннулирование; лишение юридической силы; признание недействительным.

QUASI
лат. квази; как будто, якобы, почти, как если бы.

QUASI-CONTRACT
квази-договор.

QUASI-CONTRACTUAL
квази-договорный.

QUASI-CORPORATION
квази-корпорация, публично-правовая корпорация в силу давности.

QUASI-DELICT
квази-деликт.

QUASI-EASEMENT
квази-сервитут.

QUASI-PERSONALTY
квази-движимость (вещи, соединенные с недвижимостью, арендные права).

QUASI-POSSESSION
квази-владение, пользование правом.

QUERENS
лат. истец.

QUESTION
1. опрос; вопрос; 2. спрашивать; опрашивать; допрашивать; 3. возражение; сомнение; 4. подвергать сомнению; ~ at issue спорный вопрос; cross ~ перекрестный допрос; judicial ~ вопрос, подлежащий компетенции судебной власти.

QUESTIONING
допрос.

QUICK
живущий, живой; ~ assets ликвидные активы; ~ with child зачав ребенка.

QUIETE CLAMARE
лат. отказываться от всех претензий на права и титул.
QUIETING:
~ the title отрегулирование титула (иск с целью устранить пороки правового титула).
QUIT
1. выплачивать (деньги); 2. освобождать (от обязательств); 3. уходить, покидать, увольняться с работы; 4. увольнение с работы.
QUITCLAIM
1. отказ от права; совершение акта отказа от права; 2. отказываться от права.
QUITTANCE
1. освобождение (от ответственности); погашение долга; 2. расписка; 3. отказ от права.
QUOD COMPUTET
лат. решение о предоставлении в суд отчетности.
QUOD PARTES REPLACITENT
лат. решение о повторном обмене состязательными бумагами.
QUOD RECUPERET
лат. решение о при суждении убытков.
QUOD RESPONDEAT OUSTER
лат. решение о представлении ответчиком объяснений по существу дела.
QUOTA
1. квота; товарный контингент; 2. доля, часть.
QUOTATION
1. котировка; курс; цена; 2. цитирование, цитата; ссылка.
QUOTE
1. цитировать, ссылаться; 2. назначать цену; котировать(ся).

R

RACKET
вымогательство; рэкет.

RAISE
1. поднимать (вопрос); создавать; возбуждать (дело); 2. собирать; взимать (налоги, пошлины); 3. получать (ссуду); 4. повышение, увеличение; ~ a defence выдвигать возражение против иска; ~ an embargo отменять эмбарго; ~ loan (money) делать заем.

RANK
1. общественное положение, ранг; чин; 2. чрезмерный; diplomatic ~ дипломатический ранг.

RAPE
1. изнасилование; 2. изнасиловать.

RASURE
подчистка в документе.

RATABLE
1. налогооблагаемый, подлежащий обложению (налогом); 2. соразмерный, пропорциональный.

RATE
1. размер; ставка; тариф; такса; цена; курс; процент; 2. оценивать; исчислять; таксировать; тарифицировать; устанавливать (тариф, курс и т. п.); 3. местный налог (коммунальный); ~ cap положение в долговом соглашении, ограничивающее рост процентной ставки; ~ of insurance страховая премия; ~ of interest процентная ставка; ~ tariff тарифная ставка.

RATIFICATION
ратификация; последующее одобрение; ~s документы о ратификации, ратификационные грамоты.

RATIFY
ратифицировать; одобрять; утверждать.

RATING
обложение налогом, сумма налога.

RAVISH
насиловать, изнасиловать.

RAVISHMENT
изнасилование.

RE
лат. 1. в деле, по делу, дело (в наименованиях судебных дел); 2. относительно, касательно.

REAL
реальный; вещественный; вещный; недвижимый (об имуществе); земельный.

REALTOR
агент по операциям с недвижимостью.

REALTY
недвижимость, недвижимое имущество.

REASON
причина; основание; мотив; valid ~ уважительная причина.

REBUT
1. третье возражение ответчика; опровержение; 2. опровергать; представлять контрдоказательства; ~ a defense опровергнуть доводы защиты; опровергнуть защиту.

REBUTMENT
опровержение.

RECALL
1. отмена; отзыв; 2. отменять; отзывать.
RECAPTION
изъятие вещи из чужого владения в порядке самопомощи.
RECEIPT
1. получение; расписка в получении; квитанция; 2. выдавать расписку в получении, расписываться в получении; custody ~ сохранная расписка; delivery ~ расписка в получении; deposit ~ депозитная квитанция; сохранная расписка; luggage ~ багажная квитанция.
RECEIVER
1. получатель;2. управляющий конкурсной массой; 3. сборщик налогов; ~ in bankruptcy управляющий конкурсной массой при банкротстве; ~ of customs администратор таможенных доходов; official ~ официальный ликвидатор.
RECEIVERSHIP
1. администрация доходов; 2. статус и функции лица, назначенного управлять имуществом банкрота/имуществом, являющимся предметом судебного спора.
RECIPROCAL
взаимный; двусторонний.
RECIPROCATE
действовать на началах взаимности.
RECLAIM
требовать обратно, истребовать.
RECLAMATION
1. требование о возвращении; 2. предъявление претензии; 3. рекламация.
RECOGNIZANCE
1. обязательство, данное в суде; 2. залог (при поручительстве).
RECOGNIZE
1. признавать; 2. давать обязательство в суде; 3. давать залог (при поручительстве).
RECOGNIZEE
лицо, в пользу которого другое лицо дает обязательство в суде.
RECOGNIZOR
лицо, дающее обязательство в суде.
RECOMPENSE
1. компенсация; возмещение; 2. компенсировать; возмещать (ущерб); 3. вознаграждение; 4. вознаграждать; pecuniary ~ денежная компенсация; денежное вознаграждение.
RECONVENE
заявлять встречное требование.
RECONVENTION
встречное требование.
RECORD
1. запись; протокол; 2. записывать; протоколировать; вести протокол; 3. досье, дело; 4. документ; 5. материалы судебного дела, письменное производство по делу; in ~ являющийся предметом спора в заявленном иске; not in ~ не являющийся предметом спора в заявленном иске; ~ of service послужной список; стаж работы; auditing ~s отчеты финансовых ревизий; birth ~ официальная запись о рождении; bookkeeper's ~ бухгалтерский отчет; death ~ официальная запись о смерти; employment ~s регистрация работы по найму; записи в трудовой книжке; land ~s поземельная книга; marriage ~ официальная запись о регистрации брака.
RECOUP
1. компенсировать; возмещать (ущерб); 2. делать скидку; 3. уменьшать сумму убытков.

RECOUPMENT
1. компенсация, возмещение (ущерба); 2. вычет; скидка; 3. уменьшение присуждаемых убытков.

RECOURSE
1. регресс; право регресса, право оборота; 2. регрессное требование; have ~ against smb. предъявить регрессное требование к кому-либо; with ~ с оборотом (на кого-либо); without ~ без оборота на меня (надпись индоссанта на векселе).

RECOVER
1. виндицировать; взыскивать в судебном порядке; 2. получать возмещение по суду; ~ compensation получить возмещение по суду; ~ damages взыскивать убытки.

RECOVERABLE
могущий быть взысканным в судебном порядке; подлежащий взысканию в судебном порядке.

RECOVERY
1. виндикация; взыскание в судебном порядке; 2. сумма, взыскиваемая по решению суда; ~ of (civil) damages взыскание убытков; ~ of penalty наложение взыскания; взыскание штрафа; double ~ взыскание убытков, превышающих размер ущерба.

RECRIMINATOR
ответчик по иску о разводе, опровергающий предъявленный ему иск ссылкой на ненадлежащее матримониальное поведение истца как на основание для встречного иска о разводе.

RECRIMINATORY
дающий основание для заявления встречного иска о разводе со ссылкой на ненадлежащее матримониальное поведение истца.

REDEEM
выкупать (заложенное имущество); погашать (облигацию).

REDEEMABLE
подлежащий выкупу; могущий быть выкупленным.

REDELIVER
выдавать, сдавать обратно, возвращать.

REDELIVERY
обратная передача, обратная доставка, возврат.

REDEMISE
1. субаренда; 2. сдавать в субаренду.

REDEMPTION
выкуп (заложенного имущества), освобождение (имущества) от залогового обременения; погашение (облигации).

REDHIBITION
расторжение договора купли-продажи ввиду скрытых дефектов вещи.

REDRESS
1. возмещение; удовлетворение; сатисфакция; 2. возмещать, давать удовлетворение, давать сатисфакцию; 3. предъявление регрессного иска; взыскание в порядке регресса; 4. предъявлять регрессивный иск; взыскивать по суду; ~ of grievance удовлетворение жалобы; ~ of wrong возмещение вреда.

RE-ENTRY
обратное завладение, восстановление владения недвижимостью.

RE-ESTABLISHMENT
восстановление прежнего положения, реституция.

REFECTION
компенсация, восстановление.

REFER
1. ссылаться; 2. направлять; отсылать; передавать (дело) в другую инстанцию; 3. относиться, иметь отношение; ~ to arbitration передавать в арбитраж.

REFEREE
1. третейский судья; 2. рефери.

REFERENCE
1. ссылка, указание; 2. справка; 3. передача дела рефери; 4. вопрос, переданный на рассмотрение; 5. третейская запись; 6. арбитражное дело; 7. отношение, касательство; ~ tribunal третейский суд, арбитраж; terms of ~ компетенция, пределы компетенции, круг полномочий; круг ведения.

REFUGEE
беженец; эмигрант.

REFUND
1. обратная выплата; возврат; компенсация; 2. выплачивать обратно; возвращать, компенсировать.

REFUNDMENT
1. обратная выплата; возмещение; 2. правительственная компенсация переплаты подоходного налога.

REGISTER
1. регистрировать; заносить в реестр; 2. книга, журнал записей; реестр, указатель; 3. судья по делам о наследстве и опеке (в некоторых штатах США); ~ in bankruptcy куратор конкурсной массы; ~ of copyrights реестр авторских прав.

REGISTRATION
регистрация; внесение в реестр; civil/vital ~ запись актов гражданского состояния.

REGRESS
возвращение во владение (недвижимым имуществом).

REGULATION
норма; правило; положение; устав; highway ~s правила дорожного движения; industrial ~ регулирование трудовых отношений; трудовое законодательство; safety ~s правила техники безопасности; sanitary custom house ~s санитарные таможенные правила.

REHABILITATE
реабилитировать; восстанавливать в правах.

REHABILITATION
реабилитация; восстановление в правах.

REHYPOTHECATION
отдача под залог другому лицу векселей и уже заложенного имущества.

REIFICATION
переход права на собственность, зафиксированного в документе, с переходом документа.

REIMBURSE
возмещать, возвращать, компенсировать; выплачивать обратно.

REIMBURSEMENT
компенсация, возмещение; обратная выплата; ~ of costs возмещение расходов; ~ of injured person возмещение ущерба потерпевшему.

REINSTATE
восстанавливать (в прежнем правовом положении).

REINSTATEMENT
восстановление (в прежнем правовом положении); ~ in employment восстановление на работе.

REINSURE
перестраховывать.

REJECTION
отклонение (апелляции, ходатайства); отказ.

REJOINDER
дуплика, вторая состязательная бумага ответчика; вторичное возражение ответчика.

RELATION
1. отношение; связь; 2. родство; 3. родственник, родственница; conjugal ~s брачные, супружеские отношения; contractual ~s договорные отношения; diplomatic ~s дипломатические отношения; employer-employee ~s трудовые правоотношения, отношения между нанимателем и работником по найму; jural ~s правоотношения; lineal ~ родство по прямой линии; mutual ~ s взаимоотношения; rupture of ~s разрыв отношений.

RELATIONSHIP
1. взаимоотношение; 2. кровное родство; родственные отношения; blood ~ кровное родство; collateral ~ побочное родство, боковая линия родства.

RELATIVE
1. родственник; 2, относительный; относящийся.

RELEASE
1. освобождать (от ответственности и т. д.); 2. отказываться от права; 3. отказ от права; передача права другому лицу; 4. опубликовывать; 5. опубликование; ~ a claim отказаться от требования; ~ by obligee освобождение от обязательства, долга кредитором; ~ of dower передача вдовьего наследства третьему лицу; ~ of mortgage письменный документ об освобождении от обязательств по ипотеке против платежа; deed of ~ документ о передаче права другому лицу; freight ~ разрешение на выдачу груза.

RELEASEE
лицо, в пользу которого имеет место отказ от прав.

RELEASER, RELEASOR
лицо, отказавшееся от прав в пользу другого лица.

RELICT
вдовец, вдова.

RELIEF
1. помощь; пособие; 2. средство судебной защиты; 3. освобождение (от уплаты, ответственности); 4. удовлетворение требования; 5. скидка (с налога); affirmative ~ удовлетворение встречного требования ответчика; compensatory ~ присуждение к уплате компенсации.

RELIEVE
облегчить; освобождать (от уплаты, ответственности).

RELINQUISH
отказываться (от права).

RELINQUISHER
лицо, отказывающееся от права.

RELINQUISHMENT
отказ (от права).

RELITIGATION
повторная тяжба, повторный судебный процесс.

REMAINDER
1. оставшаяся часть; 2. последующее имущественное право (возникающее по прекращении имущественного права другого лица), "выжидательная собственность"; alternative ~s альтернативная "выжидательная собственность"; charitable ~ остаток недвижимости, даруемый в благотворительных целях; contingent ~ in fee условное выжидательное право собственности; cross ~ отказ от последующего имущественного права в пользу двух или более владельцев; executed ~ последующее имущественное право, переходящее во владение в

будущем; vested ~ последующее имущественное право, переходящее определенному лицу в определенное время или после определенного события.

REMAINDERMAN

субъект последующего имущественного права (возникающего по прекращении имущественного права другого лица), субъект "выжидательного" права собственности.

REMARRIAGE

второй брак.

REMARRY

вступить в брак вторично.

REMEDY

1. средство судебной защиты, средство защиты права; 2. предоставлять средство правовой защиты; ~ a grievance принимать меры по жалобе, удовлетворять жалобу; ~ at law 1. средство правовой, судебной защиты; 2. средство судебной защиты по общему праву; civil ~ гражданско-правовое средство судебной защиты; common law ~ средство судебной защиты общего права; consumers' ~ судебная защита прав потребителей; personal ~ средство судебной защиты от обязательственного иска.

REMISE

отказываться (от права).

REMISSION

1. прекращение, отмена, аннулирование; 2. прощение; освобождение от уплаты; отказ (от своего права); 3. уменьшение, ослабление; 4. обратная отсылка (в коллизионном праве); ~ of claim отказ от претензий; ~ of forfeiture 1. освобождение от уплаты штрафа; 2. освобождение от конфискации; 3. уменьшение суммы штрафа.

REMIT

1. прекращать, отменять, аннулировать; 2. прощать; освобождать от уплаты; уменьшать ответственность; 3. пересылать, переводить (деньги); ~ incapacity отменить правопоражение.

REMITTEE

получатель (денежного перевода).

REMITTER

отправитель денежного перевода. RENDER 1. передавать; 2. исполнять; ~ judgement выносить судебное решение.

RENDITION

вынесение (судебного решения, вердикта).

RENEWAL

возобновление; продление; пролонгация; ~ of lease продление срока аренды.

RENOUNCE

отказываться (от права); ~ a child отказываться от ребенка; ~ allegiance отказаться от подданства; ~ a treaty денонсировать договор; ~ the will отказаться от причитающегося по завещанию.

RENOUNCEMENT

отказ (от права).

RENT

1. рента; арендная плата; квартирная плата; доход с недвижимости; 2. брать в аренду, арендовать; 3. сдавать в аренду; ~ charge выплата ренты при переходе имущественных прав; ground ~ земельная рента, плата за аренду земельного участка; improved ground ~ плата за аренду земли под застройку; rack ~ сумма арендной платы за год.

RENTAL

1. арендная плата; 2. список арендаторов.

REPAIR
1. исправлять; восстанавливать; 2. возмещать, компенсировать; ~ a loss возмещать убыток.
REPARATION
компенсация, возмещение; предоставление удовлетворения; репарация.
REPAY
возвращать деньги; выплачивать.
REPAYABLE
подлежащий выплате, возвращению.
REPAYMENT
возвращение денег, выплата (долга).
REPLEAD
подавать состязательные бумаги повторно.
REPLEADER
повторный обмен состязательными бумагами.
REPLEVIN
иск о возвращении владения движимой вещью, виндикация.
REPLEVISOR
истец по иску о возврате владения движимой вещью.
REPLEVY
1. возвращение арестованного имущества первоначальному владельцу; 2. получить обратно в результате виндикации.
REPLIANT, REPLICANT
репликант, истец, подающий ответ на возражение по иску.
REPLICATION
ответ истца на возражение по иску.
REPLY
1. ответ; 2. отвечать; 3. отвечать на возражение по иску; 4. ответ истца на возражение по иску.
REPRESENTATION
1. представительство; 2. заявление; ~ of defendant представительство интересов ответчика/подсудимого; consular ~ консульское представительство; trade ~ торговое представительство, торгпредство.
REPRESENTATIVE
1. представитель; 2. представительский; представляющий; legal ~ 1. душеприказчик; 2. администратор наследства; 3. наследник; правопреемник; personal ~ 1. душеприказчик; 2. администратор наследства; наследник; 3. правопреемник; resident ~ постоянный представитель.
REPUBLICATION
1. восстановление отозванного завещания; 2. переиздание.
REPUDIATE
отказываться; отвергать; аннулировать; расторгать; ~ liability отказываться от ответственности, отрицать ответственность.
REPUDIATION
1. отказ; 2. аннулирование; расторжение; 3. развод, даваемый мужем жене.
REQUEST
1. просить; ходатайствовать; 2. просьба; ходатайство; 3. требовать; 4. требование; ~ for admission письменное изложение фактов дела, высылаемое противной стороне для признания или отрицания.
REQUIRE
требовать.
REQUIREMENT
требование; quality ~s кондиции, условия качества товара; statutory ~ требование, предусмотренное законом.

RES
лат. вещь, предмет; дело, обстоятельство.
RES CADUCA
лат. выморочная вещь.
RES IMMOBILES
лат. недвижимое имущество.
RES MOTILES
лат. движимое имущество.
RES NULLIUS
лат. ничейное имущество.
RES PRIVATAE
лат. личное имущество.
RES PUBLICAE
лат. государственная собственность.
RES UNIVERSITATIS
лат. общественное имущество.
RESCIND
аннулировать, прекращать, расторгать.
RESCISSION
аннулирование, расторжение, прекращение.
RESERVED
1. резервированный; 2. отложенный; ~ land государственная земля, удержанная при продаже или отчуждении; all rights ~ все права сохраняются; перепечатка запрещается.
RESIDE
1. проживать; 2. принадлежать (о праве).
RESIDENCE
проживание; место пребывания; резиденция; actual ~ фактическое местожительство; permanent ~ постоянное местожительство; separate ~ раздельное проживание (супругов).
RESIDUAL
1. остаточный, оставшийся; 2. авторский гонорар, начисляемый с каждого повторного исполнения произведения.
RESIDUE
имущество, очищенное от долгов и завещательных отказов.
RESIGN
1. отказываться (от права); 2. уходить в отставку.
RESIGNATION
1. отставка; заявление об отставке; 2. отказ (от права).
RESPITE
1. отсрочка; отложение; 2. предоставлять отсрочку; get a ~ получить отсрочку; grant a ~ дать отсрочку.
RESPOND
1. отвечать; нести ответственность; быть ответственным; 2. подавать возражение по иску, апелляции.
RESPONDENT
ответчик (прежде всего в бракоразводных процессах).
RESPONDENTIA
бодмерея, заем под залог судна и/или груза.
RESPONSIBILITY
ответственность; assume/accept ~ взять ответственность; bring to ~ привлекать к ответственности; civil ~ гражданско-правовая ответственность.
RESTITUTION
восстановление первоначального правового положения; реституция.

RESTRAINT
1. ограничение; ограничение свободы, лишение свободы; 2. запрещение; 3. принуждение; ~ on alienation запрет отчуждения/продажи (оговорка в документе о передаче имущественных прав); ~ of marriage ограничения, условия вступления в брак для получения дара, наследства; ~ of prices эмбарго.

RESTRICT
ограничивать.

RESTRICTION
ограничение; exchange ~s валютные ограничения; import ~s импортные ограничения; impose ~s вводить ограничения; lift ~s снимать ограничения.

RETAIN
удерживать; сохранять

RETAKE
изъять вещь из чужого владения в порядке самопомощи.

RETAKING
изъятие вещи из чужого владения в порядке самопомощи.

RETENTION
удержание; сохранение; ~ of title удержание права собственности.

RETIREMENT
1. выход (из организации); 2. выход в отставку/на пенсию; 3. увольнять в отставку; 4. изъятие из обращения; выкуп; оплата.

RETRAXIT
лат. отказ истца от исковых требований.

RETROACTIVE
имеющий обратную силу.

RETURN
1. возвращать(ся); 2. возвращение; возврат; 3. отвечать; возражать; 4. приносить доход; 5. доход, прибыль; tax ~ налоговая декларация.

REVENUE
доход, доходы.

REVERSAL
1. отмена (судебного решения); 2. реверсаль; ~ of a judgement кассация судебного решения.

REVERSE
отменять (судебное решение).

REVERSION
поворот прав, обратный переход имущественных прав к первоначальному собственнику или его наследнику; реверсия; ~ to donor обратный переход к дарителю права на подаренное имущество.

REVERSIONARY
возвратный, обратный, реверсивный; ~ lease вторая аренда, вступающая в силу по истечении первой.

REVERSIONER
лицо, имеющее право на обратный переход к нему имущества; субъект возвратного права.

REVERT
возвращаться к прежнему юридическому положению; переходить к прежнему собственнику или его наследнику.

REVEST
переходить обратно, восстанавливаться (о титуле, владении, праве).

REVINDICATION
виндикация.

REVIVAL
возобновление действия (договора и т. п.).

REVIVE
возобновлять.

REVOCABLE
отзывной, могущий быть отозванным, взятым назад, отмененным, аннулированным; ~ transfer отзывная передача собственности.

REVOCATION
отмена, аннулирование; отзыв; ~ of offer отзыв оферты; ~ of probate аннулирование утверждения завещания; ~ of will аннулирование завещания.

REVOKE
отменять; аннулировать; брать назад; отзывать.

REWARD
1. вознаграждать; 2. компенсация, вознаграждение.

RIGHT
1. право (обычно в субъективном смысле); правопритязание; 2. правомерный; правый; справедливый; правильный; надлежащий; ~ of action право на иск; ~ of appeal право обжалования; ~ of defense право на защиту; ~ of eminent domain право государства на принудительное отчуждение частной собственности; ~ of enjoyment право пользования (имуществом); ~ of entry право на вхождение во владение недвижимостью; ~ of possession право владения; ~ of redemption право выкупа заложенного имущества; civil ~s гражданские права; homestead ~ право на освобождение домашнего имущества от взыскания по долгам; marital ~ супружеское право; право, возникающее в связи с вступлением в брак; proprietary ~ право собственности, вещное право; real ~ вещное право; reversionary ~ право на обратный переход имущества, возвратное право; stipulated ~ обусловленное право, право из договора.

RINGLEADER
Вожак, главарь (банды, шайки и т.п.).

RISK
1. риск; 2. ответственность страховщика; insurable ~ страхуемый риск; overall ~ совокупный риск; ~ premium компенсация служащим за риск, превышающий норму; manage the ~ избежать риска.

RULE
1. правило; 2. устанавливать правило; 3. норма права; 4. устанавливать правовую норму.

RUN
1. быть действительным, действовать, иметь силу; иметь хождение (о валюте); 2. вести дела; 4. течь (о сроке); следовать за ...; ~ a risk подвергаться риску.

RUNNING ACCOUNT
открытый текущий счет.

RUNNING
1. течение (срока); 1. нарушение (блокады); ~ of the statute of limitations течение давностного срока; ~ with the land при передаче недвижимости правопреемнику условия пользования ею отходят вместе с недвижимостью; ~ with the reversion при обратном переходе имущественных прав к первоначальному собственнику отходят и условия пользования.

S

SAFE
1. сейф; 2. безопасный; сохранный; ~ pledge поручительство за явку.

SAFEGUARD
1. гарантия; 2. гарантировать; 3. защита; 4. защищать; 5. охрана; 6. охранять.

SAFETY
безопасность; сохранность; ~ arrangement and precautions охрана труда; occupational ~ безопасность, техника безопасности на производстве; road ~ правила безопасности уличного движения; traffic ~ безопасность дорожного движения.

SALARY
жалование, оклад.

SALE
1. продажа; 2. торговая сделка; ~ by auction продажа с аукциона; ~ by commission комиссионная продажа; ~ contract договор продажи; ~ on credit продажа в кредит; ~ with right of redemption продажа с правом возвращения; contract of ~ договор купли-продажи; foreclosure ~ продажа заложенной недвижимости; installment ~ продажа в рассрочку; succession ~ продажа наследственного имущества с торгов; tax ~ продажа за неуплату налогов.

SANCTION
1. одобрение; утверждение; санкция; 2. санкционировать; apply ~s применять санкции; civil ~ гражданско-правовая санкция.

SANE
находящийся в здравом уме; вменяемый.

SATISFACTION
1. удовлетворение; сатисфакция; 2. встречное удовлетворение; 3. исполнение; 4. замена исполнения; ~ for injury возмещение вреда; ~ of a debt уплата долга; ~ of lien документ об освобождении имущества из-под залога; ~ of mortgage документ о выполнении обязательств под залог недвижимости; contracts to ~ соглашение о выполнении обязательств одной стороной к удовлетворению другой; in ~ of в уплату.

SATISFY
1. удовлетворять; соответствовать; отвечать (требованиям); 2. погашать (долг); выполнять (соглашение и т. п.); ~ a debt погашать долг; ~ a judgement выполнять судебное решение; ~ an obligation выполнять обязательство.

SAVE
1. спасать; 2. сохранять действие; 3. делать оговорку; предусматривать изъятие, исключение; 4. за исключением, кроме; ~ the statute of limitations приостановить течение срока исковой давности.

SAVING
1. изъятие; исключение; оговорка; 2. сбережение; экономия; накопление; ~s account сберегательный счет.

SCOPE
сфера применения; область; содержание; ~ of authority сфера полномочий агента; ~ of a patent область изобретения, защищенная патентом; ~ of immunity пределы иммунитета.

SEAL
1. печать; 2. скреплять печатью; запечатывать; опечатывать.

SEARCH
1. обыск; 2. розыск; ~ warrant ордер на обыск.

SECEDE
выходить (из союза), отделяться.

SECOND
второй; ~ lien второе залоговое право; ~ mortgage вторая ипотека.
SECURE
обеспечивать; предоставлять обеспечение; гарантировать; ~ judgement выиграть дело, добиться решения в свою пользу.
SECURED
обеспеченный; ~ transaction документально обеспеченная сделка.
SECURITIES
ценные бумаги; interest bearing ~ процентные ценные бумаги.
SECURITY
1. безопасность; 2. обеспечение; гарантия; залог; 3. оборотный документ; 4. поручительство; 4. поручитель; ~ for a claim обеспечение иска; ~ for a loan поручительство по займу; поручитель по займу;~ for costs обеспечение иска; ~ of person личная неприкосновенность; give ~ давать гарантию; landed ~ закладная на недвижимость; real ~ закладные на землю.
SEEK
искать; просить; добиваться; ~ damages требовать возмещения убытков.
SEISED
владеющий, находящийся во владении вещью; ~ in demesne as of fee владеющий на правах неограниченной собственности.
SEISIN
владение; ~ in deed/in fact фактическое владение; constructive ~ юридически подразумеваемое владение.
SEIZE
1. захватывать; 2. налагать арест; 3. конфисковать; изъять.
SEIZURE
1. захват; 2. наложение ареста; конфискация; 3. выемка; изъятие; ~ of property изъятие имущества; конфискация имущества; ~ under legal process арест имущества в порядке предварительного обеспечения иска/для обращения взыскания во исполнение вынесенного решения.
SELL
продавать; ~ by auction продавать с аукциона; ~ on account продавать в кредит; ~ out распродавать; ликвидировать контракт.
SELLER
продавец.
SENILE
престарелый.
SENIOR
старший; главный; пользующийся преимуществом, преимущественный; более ранний по времени; ~ interest преимущественное право на долю владения.
SENIORITY
1. старшинство; 2. трудовой стаж.
SENSE
1. чувство, рассудок; 2. смысл; значение; in one's right ~s в здравом уме и твердой памяти.
SENTENCE
1. наказание; приговор; 2. приговаривать; наказывать; pass (a) ~ выносить приговор.
SEPARABLE
делимый (договор).
SEPARATE
1. отделять(ся); разделять(ся); 2. раздельный; отдельный; сепаратный; 2. разлучать (о супругах); ~ action раздельные действия каждого жалобщика по одному делу; ~ property раздельная собственность супругов.

SEPARATION

1. отделение; разделение; 2. разлучение, раздельное жительство супругов (по соглашению, по решению суда); ~ by agreement раздельное жительство супругов по соглашению между ними; judicial ~ постановление суда о раздельном жительстве супругов.

SEQUESTER

1. отказываться от имущества покойного супруга; 2. депонировать предмет спора у третьего лица; 3. депозитарий предмета спора; 4. секвестр; наложение ареста; конфискация; 5. секвестровать; налагать арест.

SEQUESTRATE

секвестировать; налагать арест; конфисковать.

SEQUESTRATION

1. секвестр; наложение ареста; 2. конфискация; 3. депонирование предмета спора у третьего лица.

SERVE

1. служить; обслуживать; 2. вручать; предъявлять; 3. отбывать (наказание); ~ a pleading вручить состязательную бумагу.

SERVICE

1. служба; 2. уплата; 3. ~ of process вручение (документа); ~ life срок службы (имущества); diplomatic ~ дипломатическая служба.

SERVICES

услуги, обслуживание; social ~ социальное обеспечение.

SERVIENT

обремененный сервитутом; сторона, предоставляющая сервитут.

SERVITUDE

сервитут; land ~ земельный сервитут; personal ~ личный сервитут.

SET

1. комплект; 2. аренда; 3. сдавать в аренду; 4. отдавать в залог; ~ aside 1. аннулировать, отменять, расторгать; 2. отклонять; ~ at naught ликвидировать; аннулировать.

SET-OFF

зачет требований, судебный зачет; admitted ~ зачет требований, признанный истцом.

SETTLE

1. урегулировать; 2. оплачивать; 3. распоряжаться имуществом в пользу кого-либо; 5. устанавливать, решать, определять; ~ a claim урегулировать претензию; ~ a contract заключить, оформить договор; ~ an alimony установить (кому-либо) содержание; ~ by compromise заключить мировую сделку; ~ difference урегулировать разногласие; ~ with creditors 1. прийти к соглашению с кредиторами; 2. расплатиться с кредиторами.

SETTLEMENT

1. урегулирование; 2. уплата; расчет; 3. акт распоряжения имуществом (в пользу кого-либо), акт установления доверительной собственности; акт учреждения семейного имущества; 4. администрация наследства; 5. ликвидация сделки; ликвидационный период; расчетные дни; ~ of account оплата счета; ~ option расчетный опцион при страховании жизни; amicable ~ 1. миролюбивое урегулирование спора; 2. мировая сделка; damage ~ покрытие убытков; family ~ соглашение об установлении режима семейной собственности; judicial ~ урегулирование в судебном порядке; marriage ~ акт распоряжения имуществом по случаю заключения брака; term of ~ условия соглашения; wage ~ соглашение о ставках, уровне заработной платы.

SETTLER, SETTLOR

1. поселенец; 2. лицо, совершающее акт распоряжения имуществом в пользу кого-либо; ~ of trust учредитель доверительной собственности.

SEVERALTY
1. раздельность; 2. самостоятельное обособленное имущественное право.

SHARE
1. доля, часть; пай; 2. участие; 3. участвовать; 4. акция; ~ and share alike в равных долях; preference/preferred ~ привилегированная акция; registered ~ именная акция.

SHAREHOLDER
держатель акций, акционер.

SHIP
1. корабль, судно; 2. отгружать; 3. перевозить; ~ chartered ~ зафрахтованное судно; husband of a ~ генеральный агент судовладельцев по ведению дел, связанных с судном; salvage on ~ вознаграждение за спасение судна.

SHIPMENT
1. отгрузка, транспортировка; 2. груз; партия; port of ~ порт отгрузки; short ~ недоотгрузка.

SHIPOWNER
судовладелец; фрахтовщик.

SHIPPER
грузоотправитель.

SHORT
~ shipment - недоотгрузка; ~ delivery - недопоставка.

SHORT-SIGHTED
краткосрочный.

SHORT-TERM
краткосрочный; ~ debt краткосрочный долг.

SHOW
1. показывать; выставлять; 2. показ; выставка; демонстрация; 3. доказывать; представлять доказательства; ~ cause представлять основания; ~ damage доказать наличие (причинения) вреда; ~ good title представить доказательства правового титула.

SICK
больной; ~ benefit пособие по болезни; ~ leave отпуск по болезни; ~ list больничный лист.

SICKNESS
болезнь, заболевание; social security ~ заболевание, оплачиваемое из средств социального обеспечения.

SIDE
1. сторона; 2. сторона по делу; 3. линия родства; 4. область юрисдикции суда; ~ in a cause сторона по делу; plea ~ гражданская юрисдикция.

SIGHT
1. предъявление; 2. предъявлять; акцептовать (тратту); at ~ по предъявлении.

SIGN
1. знак; признак; обозначение; 2. подписывать, ставить подпись; расписываться; ~ manual собственноручная подпись.

SIGNATORY
1. подписавшееся государство, подписавшаяся сторона; сигнатарий; 2. доверенность на право подписания документов.

SIGNATURE
1. подпись; 2. подписание; ~ by procuration подпись по доверенности; fictitious ~ поддельная подпись; manual ~ собственноручная подпись; specimen of ~ образец подписи.

SIGNER
(ниже)подписавшийся.

SIMILITER
согласие на передачу вопроса, выдвинутого противной стороной, на разрешение присяжных.
SIMULATE
1. симулировать, притворяться; 2. фальсифицировать, копировать.
SINE
лат. без; ~ animo revertendi лат. без намерения возвратить; ~ die лат. на неопределенный срок; без назначения новой даты.
SINGLE
1. единственный; единый; 2. незамужняя; холостой; ~ tax единый налог.
SINK
1. вкладывать (денежные средства); 2. погашать, уплачивать (долг); 3. улаживать; ~ a debt погасить долг.
SLANDER
1. устное оскорбление; устная клевета; 2. клеветать в устной форме.
SLANDERER
клеветник.
SLANDEROUS
клеветнический.
SLIP
талон; бланк; insurance ~ 1. документ о согласованных условиях страхования; страховой талон; 2. дополнительные условия страхования (на полосках бумаги, приклеенных к полису).
SMUGGLE
заниматься контрабандой, провозить контрабандным путем.
SMUGGLER
контрабандист, контрабандистское судно. SOCIAL
социальный, общественный; ~ security services социальное обеспечение.
SOCIETY
общество; товарищество; ~ in participation простое товарищество; building ~ строительное кооперативное товарищество; limited ~ общество с ограниченной ответственностью; mutual loan ~ общество взаимного кредита; protection ~ общество взаимного страхования.
SOLA
тратта/чек, выставленные в одном экземпляре.
SOLICIT
обращаться с просьбой, ходатайствовать, хлопотать, добиваться.
SOLICITATION
ходатайство, просьба.
SOLICITOR
солиситор, адвокат, поверенный, стряпчий.
SOLIDARITY
1. взаимная ответственность; 2. солидарность.
SOLUTION
разрешение, решение (вопроса и т. п.).
SOLVE
разрешать, решать (вопрос и т. п.).
SOLVENCY
платежеспособность.
SOLVENDUM IN FUTURE
лат. подлежащий оплате в будущем.
SOLVENT
платежеспособный.

SOLVIT AD DIEM
лат. возражение ответчика со ссылкой на то, что он уплатил долг в надлежащий день.

SOUND
1. правильный; обоснованный; 2. здравый; 3. платежеспособный; 4. иметь отношение к чему-либо; ~ and disposing mind and memory в здравом уме и твердой памяти.

SOUNDING
имеющий отношение к чему-либо; имеющий целью что-либо; ~ in contract вытекающий из договора; ~ in damages имеющий целью взыскание убытков. SOURCE источник; ~ of income источник дохода.

SPECIAL
1. специальный; особый; 2. отдельный; частный; ~ lien особое залоговое право.

SPECIALTY
документ за печатью; ~ contract договор за печатью.

SPECIMEN
образец; ~ of signature образец подписи.

SPEND
тратить, расходовать.

SPOLIATION
преднамеренное уничтожение/искажение документа.

SPONSOR
1. поручитель; 2. спонсор; 3. оказывать финансовую поддержку, спонсорскую помощь.

SPOUSE
супруг, супруга; divorced ~ разведенный супруг.

SPURIOUS
1. подложный; поддельный; фиктивный; 2. внебрачный, незаконнорожденный.

SQUAT
самовольно селиться.

SQUATTER
самовольно поселившийся.

STAFF
штат служащих, служебный персонал; кадры.

STAKE
ставка, заклад.

STAKEHOLDER
1. посредник; 2. держатель заклада; депозитарий спорного имущества.

STALE
просроченный; ~ check просроченный чек.

STAMP
1. штамп, штемпель, печать; пломба; 2. ставить штамп, штемпель; 3. марка; bill ~ вексельный сбор.

STAND
1. иметь силу, оставаться в силе; 2. представать перед судом; ~ security выступать поручителем; ~ seized of property владеть имуществом; witness ~ место для дачи свидетельских показаний в суде.

STANDARD
стандарт, норма; критерий; уровень; ~ of proof because of the preponderance of evidence критерий доказанности в силу наличия более веских доказательств (в гражданском процессе); civil ~s нормы гражданского права; нормы гражданского процесса; set the ~ for a contract устанавливать стандарт на контракт.

STATE

1. государство; 2. государственный; 3. штат (в США); 4. положение; 5. заявлять; сообщать; констатировать; creditor ~ государство-кредитор; debtor ~ государство-должник; delinquent ~ государство, нарушающее международное право; emergency ~ чрезвычайное положение; ~ of international law государство-субъект международного права; ~ ownership государственная собственность; marriage/matrimonial ~ состояние в браке, брак, супружество.

STATELESS

не имеющий гражданства.

STATEMENT

1. заявление; утверждение; формулировка; 2. отчет; баланс, 3. ведомость; смета; ~ of affairs финансовый документ, составляемый в случаях неплатежеспособности/банкротства; ~ of claim исковое заявление; ~ of confession доверенность; ~ of defense письменное возражение ответчика по иску; ante-mortem ~ предсмертное заявление; birth ~ запись о рождении, регистрация рождения; financial ~ финансовая отчетность.

STATUS

статус; гражданское состояние; disability ~ нетрудоспособность; in duty ~ при исполнении служебных обязанностей; marital ~ состояние в браке.

STATUTE

статут; законодательный акт; ~ of limitations закон об исковой давности, исковая давность; ~ of the International Court of Justice Статут Международного Суда (ООН).

STATUTE-BARRED, STATUTE-RUN

не имеющий исковой силы вследствие истечения срока исковой давности.

STATUTORY

установленный законом; действующий в силу закона, основанный на законе, предусмотренный законом, статутный; ~ lien статутное залоговое право.

STAY

1. приостанавливать; 2. приостановление; 3. отсрочивать; 4. отсрочка; ~ of action приостановление/прекращение рассмотрения дела; ~ of execution приостановление исполнения судебного решения/приговора; ~ of execution pending appeal приостановление исполнения впредь до разрешения апелляционной жалобы.

STEPCHILD

приемный ребенок.

STEPFATHER

приемный отец, отчим.

STEPMOTHER

приемная мать, мачеха.

STIPEND

жалованье; регулярное пособие.

STIPULATION

1. условие, оговорка; 2. соглашение между адвокатами сторон; 3. поручительство за явку ответчика в суд.

STIPULATOR

договаривающаяся сторона (контракта).

STOCK

1. товар; 2. запас; материальная база; 3. капитал; 4. акции; облигации; ценные бумаги; ~ association акционерная компания; ~ corporation акционерная корпорация; ~ market фондовый рынок; ~ power доверенность на передачу титула собственности; inscribed ~ именные акции/облигации.

STOCKHOLDER

1. акционер; 2. владелец государственных ценных бумаг.

STORAGE
хранение (товаров) на складе.
STOREHOUSE
склад.
STRANGER
1. иностранец; 2. третье лицо.
STULTIFY
доказывать невменяемость.
SUABILITY
1. право выступать в суде в качестве ответчика; 2. возможность привлечь в качестве ответчика; 3. подсудность.
SUABLE
имеющий право отвечать в суде; могущий быть привлеченным в качестве ответчика.
SUBCONTRACT
1. субдоговор; 2. заключать субдоговор.
SUBCONTRACTOR
субконтрагент; субпоставщик; субподрядчик.
SUB-DEMISE
субаренда.
SUBFREIGHTER
субфрахтователь.
SUBJECT
1. подданный; 2. предмет (договора, иска и т. д.); 3. субъект; 4. объект; 5. подчинять; 6. подчиненный; зависимый; ~ in contest/in issue предмет судебного спора; ~ of action предмет иска; ~ of controversy предмет спора; ~ of litigation предмет тяжбы; ~ of suit предмет иска; ~ to call подлежащий возврату по первому требованию; ~ to conditions на условиях.

SUBJECT-MATTER
предмет (договора, спора и т. д.).
SUBLEASE
1. поднаем; субаренда; 2. заключать договор субаренды.
SUBLESSEE
субарендатор.
SUBLESSOR
отдающий в субаренду.
SUBLET
передавать в субаренду.
SUBMIT
1. представлять (документ), передавать на рассмотрение (в суд); 2. заявлять (ходатайство); 3. подчиняться; ~ to arbitration передать в арбитраж; ~ to terms принять условия.
SUBMORTGAGE
ипотечный подзалог.
SUBMORTGAGEE
кредитор по ипотечному подзалогу.
SUBMORTGAGOR
должник по ипотечному подзалогу.
SUBROGATION
суброгация.
SUBROGEE
лицо, к которому переходят права в порядке суброгации.
SUBSCRIBE
подписываться; приобретать по подписке.

SUBSCRIBER
подписчик.
SUBSCRIPTION
1. подписание; 2. подписка; 3. подпись.
SUBSIDIARY
1. Субсидиарный; ~ liability субсидиарная ответственность; 2. Дочерняя компания
SUBSIDY
субсидия, дотация.
SUBSTANTIVE
1. касающийся существа; 2. основной, главный; 3. материально-правовой; ~ law материальное право.
SUBSTITUTE
1. заменять; 2. замена, субститут; 3. представитель.
SUBTENANT
субарендатор, поднаниматель.
SUBTRACTION
неправомерный отказ в предоставлении прав/имущества.
SUCCEED
1. наследовать; 2. выигрывать (дело в суде).
SUCCESSFUL
успешный, удачный; ~ party сторона, выигравшая дело в суде.
SUCCESSION
1. правопреемство; наследование; 2. имущество, переходящее по наследству; ~ on intestacy наследование при отсутствии завещания, наследование по закону; hereditary ~ 1. правопреемство в силу наследования; 2. наследование по закону; intestate ~ наследование при отсутствии завещания; irregular ~ правопреемство при отсутствии наследников; legal ~ 1. правопреемство; 2. наследование по закону; mass of the ~ наследственная масса; testamentary ~ наследование по завещанию; testate ~ передача имущества по завещанию; vacant ~ 1. открывшееся наследство; 2. невостребованное наследство.
SUCCESSOR
правопреемник; преемник, наследник.
SUE
искать в суде, выступать в качестве истца, предъявлять иск; преследовать по суду; ~ at law искать в суде, выступать и качестве истца, предъявлять иск; ~ charges судебные издержки истца; ~ in contract предъявлять иск, основанный на договоре, искать из договора; ~ out испросить в порядке ходатайства.
SUFFER
1. пострадать; 2. потерпеть, понести (убытки); 3, разрешать, позволять; допускать; ~ a loss понести ущерб; ~ by default проиграть дело вследствие неявки в суд; ~ damages понести убытки.
SUFFERER
пострадавший, потерпевший.
SUICIDE
1. покончить с собой; покончить жизнь самоубийством; 2. самоубийство; 3. самоубийца.
SUIT
иск; судебное дело; судебная тяжба; судебный про цесс; судопроизводство; ~ for alimony иск о взыскании алиментов; ~ in rem вещный иск; administration ~ иск об учреждении администрации имущества умершего; ancilliary ~ акцессорное требование, вытекающее из основного иска; bring a ~ возбуждать тяжбу; civil ~ гражданский иск; divorce ~ бракоразводный процесс; interest ~ спор о праве быть администратором наследства; paternity ~ процесс об установлении отцовства.

SUITOR
1. тяжущаяся сторона, сторона в деле; 2. истец.
SUM
сумма, итог; количество; ~ in dispute цена иска, исковая сумма; ~ insured страховая сумма.
SUMMON
вызывать; вручать приказ о вызове в суд.
SUMMONS
1. приказ о явке в суд; извещение ответчика о предъявленном иске; судебная повестка; 2. обращение с ходатайством к судье; debtor's ~ судебный приказ должнику об урегулировании долга; originating ~ вызов в суд (исковая форма для установительных исков).
SUPERANNUATION
1. увольнение по старости; перевод на пенсию; 2. пенсия по старости.
SUPERFICIARY
1. собственник строения, находящегося на чужой земле; суперфициарий; 2. строение, находящееся на чужой земле.
SUPERFICIES
1. право собственности на строения, находящиеся на чужой земле; 2. строения, находящиеся на чужой земле.
SUPERIOR
1. начальник; 2. старший; 3. высший, вышестоящий.
SUPERIORITY
1. старшинство; 2. преимущественное право; 3. превосходство; преобладающее значение; главенство; примат.
SUPERSEDEAS
1. приказ апелляционного суда о приостановлении исполнения решения нижестоящего суда; 2. временное отстранение от должности.
SUPERSESSION
отмена; замена (одним законом другого закона).
SUPERVENING
последующий, наступивший впоследствии.
SUPPLIER
поставщик.
SUPPLIES
снабжение.
SUPPLY
1. поступление; поставка; 2. поставлять; доставлять; 2. расходная часть бюджета.
SUPPORT
1. поддерживать; 2. поддержка; 3. обоснование аргументации; ~ a family содержать семью; ~ order дополнительное постановление; marital ~ материальная поддержка одним супругом другого.
SUPPRESS
1. подавлять; пресекать; запрещать; 2. скрывать, утаивать, замалчивать; ~ a fact скрывать факт.
SUPREMACY
верховенство; примат; суприматия.
SUPREME
верховный, высший.
SURCHARGE
1. дополнительно взимаемая сумма; 2. дополнительно взимать; 3. штраф; 4. штрафовать; 5. перезалог; 6. перезакладывать.

SURETY
1. поручитель; 2. поручительство; ~ for a bill аваль; ~ insurance гарантийное страхование.
SURETYSHIP
поручительство.
SURPLUSAGE
1. приведение обстоятельств, не относящихся к делу; 2. не относящиеся к делу обстоятельства.
SURREBUT
подавать ответ на третью состязательную бумагу ответчика.
SURREBUTTER
ответ истца на третью состязательную бумагу ответчика.
SURREJOIN
подавать ответ на вторичное возражение ответчика.
SURREJOINDER
экспликация, ответ истца на вторую состязательную бумагу ответчика, ответ истца на вторичное возражение ответчика.
SURRENDER
1. сдаваться; капитулировать; 2. сдача; капитуляция; 3. признание себя несостоятельным должником; 4. признать себя в суде несостоятельным должником; 5. отказ (от права); 6. отказываться (от права).
SURRENDEREE
лицо, в пользу которого имеет место отказ от права.
SURRENDEROR
лицо, отказывающееся от права.
SURROGATE
1. заместитель; 2. амер. судья по делам о наследствах и опеке.
SURTAX
1. добавочный налог; 2. облагать добавочным налогом.
SURVEY
1. обозрение; осмотр; досмотр; обследование; 2. обозревать; осматривать; инспектировать.
SURVEYOR
1. таможенный инспектор; 2. судовой эксперт; 3. оценщик страхового общества.
SURVIVOR
оставшийся в живых; единственный оставшийся в живых наследник.
SURVIVORSHIP
права наследника, возникающие вследствие смерти сонаследников.
SUSPEND
1. приостанавливать; прерывать; откладывать; 2. временно отстранять; исключать; ~ a judgement откладывать вынесение судебного решения; ~ a licence временно лишать водительских прав, лицензии.
SUSTAIN
1. потерпеть, понести (убыток и т. д.); 2. поддерживать; разрешать; принимать (о ходатайстве и т. д.); 3. защищать (право); ~ a claim поддерживать иск; ~ loss понести ущерб.
SWEAR
1. присягать; утверждать что-либо под присягой; 2. принимать присягу; приводить к присяге; ~ affidavit давать письменные показания под присягой.
SYSTEM
система; international trusteeship ~ международная система опеки; scission ~ система раздельных режимов супружеской собственности для движимости и недвижимости; unity ~ система единого режима супружеской собственности для движимости и недвижимости.

T

TACK

1. объединять позднейшее по времени залоговое право с первым (для получения приоритета над правом промежуточного залогодержателя); 2. присоединять к периоду владения нынешнего владельца периоды владения предшествующих владельцев.

TAIL

ограниченная, урезанная собственность в порядке наследования и отчуждения; заповедное имущество; ~ female general имущество, наследуемое только по женской линии; ~ general заповедное имущество, урезанная собственность (ограниченная в порядке наследования и отчуждения); ~ male general имущество, наследуемое только по мужской линии; ~ special специальное заповедное имущество (переходящее к наследникам лишь определенной категории).

TAKE

1. брать, обращать в собственность; завладевать; 2. получать; принимать; 3. приобретать правовой титул; ~ by descent приобретать правовой титул путем наследования; ~ by purchase приобретать правовой титул путем покупки (или иным путем, кроме наследования); ~ possession завладевать, вступать во владение.

TAKER

1. получатель; покупатель; легатарий; 2. наниматель.

TALKS

переговоры; summit ~ переговоры на высшем уровне.

TAX

1. налог; сбор; 2. облагать налогом; 3. таксировать, определять размер (о судебных издержках); ~ advantages concessions налоговые льготы; ~ avoidance уклонение от уплаты налогов; ~ credits налоговая скидка; ~ evasion незаконное сокрытие доходов, подлежащих налогообложению; уклонение от уплаты налога; ~ foreclosure конфискация и продажа государством имущества за неуплату налогов; ~ on land поземельный налог; ~ rate ставка налогообложения; ~ return налоговая декларация; court ~es судебные издержки; customs ~ таможенная пошлина; estate ~ налог на передачу имущества по наследству, налог на наследство; gift ~ налог на дарение; income ~ подоходный налог; property ~ 1. поимущественный налог; 2. налог на доход с недвижимости.

TAX-EXEMPT, TAX-FREE

свободный от налога; не облагаемый налогом.

TAXPAYER

налогоплательщик.

TEMPORARY

временный.

TENANCY

1. владение (недвижимостью); 2. владение на правах аренды; владение на правах имущественного найма; аренда помещения; 3. срок аренды; срок имущественного найма; 4. имущество, взятое в аренду; ~ by the entirety супружеская общность имущества; contract of ~ договор аренды, договор имущественного найма; joint ~ совместное владение недвижимостью; general/indefinite ~ бессрочная аренда.

TENANT

1. владелец (недвижимости); 2. арендатор, наниматель; 3. арендовать, владеть на правах аренды, имущественного найма; 4. ответчик по вещному иску; ~ at sufferance владелец с молчаливого согласия собственника; ~ at will бессрочный

арендатор; ~ farmer арендатор земли; ~ of the demesne субарендатор; bond ~ копигольдер, наследственный арендатор; joint ~s совладельцы.

TENANTED

арендованный.

TENANTRY

арендаторы, наниматели.

TENDER

1. предложение; предложение исполнения договора 2. делать предложение; предлагать; 3. торги; заявка на торгах; 4. подавать заявку на торгах; 5. представлять (документы); ~ in payment представлять в качестве уплаты.

TENDERER

лицо, делающее предложение; оферент. TENEMENT 1. недвижимость; 2. права, связанные с недвижимым имуществом; 3. владение; 4. арендованное имущество, арендованное помещение, предмет владения.

TENURE

1. владение недвижимым имуществом, землевладение; 2. пребывание (в должности); 3. срок владения; срок пребывания (в должности); ~ by lease владение на правах аренды.

TERM

1. термин; 2. срок; промежуток времени; 3. аренда на срок; 4. постановление (договора); условие; ~ of appeal срок подачи апелляции; ~ of bill срок векселя; ~ of contract срок исполнения договора; ~s of contract условия договора; ~s of delivery условия поставки; ~s of employment условия найма; ~ of lease срок аренды; ~ of validity срок действия.

TERMER

владелец на срок; арендатор на срок.

TERMINABLE

1. могущий быть прекращенным; 2. ограниченный сроком; срочный.

TERMINATE

прекращать(ся), оканчивать(ся).

TERMINATION

прекращение, окончание; ~ of the licence окончание срока действия лицензии.

TERMOR

владелец на срок, арендатор на срок.

TEST

1. испытание, проверка; 2. подвергать испытанию, проверять; 3. мерило, критерий.

TESTABILITY

1. завещательная право- и дееспособность; 2. способность быть завещанным.

TESTABLE

имеющий завещательную право- и дееспособность.

TESTACY

наличие завещания.

TESTAMENT

завещание; olographic ~ собственноручно составленное завещание.

TESTAMENTARY

завещательный; основанный на завещании; ~ guardian опекун по завещанию; ~ prescription распоряжение на случай смерти.

TESTATE

1. завещатель; 2. оставлять по завещанию; 3. составлять завещание.

TESTATOR

1. завещатель; 2. свидетель.

TESTATRIX

завещательница.

TESTE
1. официально свидетельствовать; 2. свидетель.

TESTIFY
1. выступать в качестве свидетеля; свидетельствовать; 2. быть доказательством, служить свидетельством; 3. утверждать, заявлять.

TESTIMONIAL
1. аттестат; свидетельство; удостоверение; 2. рекомендательное письмо; 3. доказательский; свидетельский; ~ as to character характеристика.

TESTIMONY
показание свидетеля (данное под присягой или скрепленное торжественной декларацией). THEFT кража, воровство.

THEORY
теория, доктрина, принцип; declarative ~ декларативная теория (признания в международном праве).

THIEF
вор; субъект кражи.

THIEVE
красть.

THING
вещь, предмет; ~ in action право требования; имущество в требованиях; право, могущее быть основанием для иска; ~ in possession право, непосредственно уполномочивающее на владение вещью; вещь во владении; вещное имущественное право; абсолютное право; ~s personal движимость; ~s real недвижимость.

THIRD
третий; ~ of exchange третий экземпляр переводного векселя; ~s вдовья доля (переходящая к жене треть имущества умершего мужа); ~ party третья сторона; ~ party beneficiary третья сторона, в чью пользу делается оговорка в контракте.

TICKET
1. билет; товарный ярлык; ценник; этикетка; 2. список кандидатов, избирательный список; 3. квитанция.

TIE
1. связь; 2. обязательство; 3. связывать условиями, ограничивать условиями; ~ up property накладывать ограничения на пользование/распоряжение имуществом.

TIME
1. время; период времени; 2. срок; ~ of prescription срок приобретательной давности; contract ~ 1. срок действия договора; 2. предусмотренный договором срок; give ~ предоставлять отсрочку.

TIME-POLICY
полис страхования на срок.

TITLE
1. титул, звание; 2. заглавие; название; наименование; 3. правовой титул; правооснование; 4. право на иск; ~ by descent наследуемый правовой титул; ~ by prescription правовой титул, основанный на приобретательной давности; ~ by succession унаследованный титул; ~ deeds документ, устанавливающий правовой титул на землю; ~ of record свидетельство о законности правового титула; clear ~ ничем не обремененный правовой титул; cloud on ~ порок правового титула; lucrative ~ возмездноприобретенный правовой титул; perfect ~ полный правовой титул; безупречный правовой титул.

TITULAR
1. лицо, носящее титул/звание; 2. связанный с титулом или занимаемой должностью; полагающийся по должности; 3. законный, обладающий законным правом.

TOLL
1. пошлина, сбор; 2. право взимания пошлины; 3. взимание пошлины.

TORT
деликт, гражданское правонарушение; civil ~ гражданский деликт; personal ~ деликт против личности; гражданское правонарушение; matrimonial ~ матримониальный деликт, правонарушение в области брачных отношений; property ~ имущественный деликт.

TORTFEASOR
делинквент, правонарушитель.

TOXIC
токсичный, ядовитый; ~ waste токсичные отходы.

TRACING
1. отыскание и истребование своей вещи, "свод"; 2. розыск лиц, пропавших без вести.

TRADE
1. профессия, профессиональная деятельность, ремесло; промысел; 2. торговля; 3. торговать; 4. отрасль экономики; 5. мена; 6. совершать мену; ~ dispute трудовой конфликт; ~ union профсоюз.

TRADEMARK
товарный знак; common law ~ (незарегистрированный) товарный знак, охраняемый нормами общего права.

TRADING
торговля; ~ house торговый дом.

TRADITION
1. традиция, старый обычай; 2. передача владения, традиция.

TRADITIONAL, TRADITIONARY
традиционный, вытекающий из традиции, основанный на обычае.

TRAFFIC
1. движение (транспорта); 2. транспорт, 3. перевозки; грузооборот; 4. торговля; 5. торговать; ~ accident дорожное происшествие; ~ regulations правила уличного движения; ~ signs дорожные знаки.

TRANSACT
1. вести (дела); 2. заключать (сделки); 3. приходить к компромиссному соглашению с кредиторами.

TRANSACTION
1. сделка; 2. мировая сделка; 3. ведение (деловых операций); close a ~ заключить сделку; colorable ~ сделка в обход закона.

TRANSACTOR
1. лицо, ведущее переговоры; 2. посредник.

TRANSCRIPT
1. копия; 2. запись.

TRANSFER
1. передавать; 2. передача; уступка; цессия; трансферт; переход (права); 3. документ о передаче; акт перенесения прав; 4. перечислять, переводить; 5. перевод (денежных сумм); ~ payments правительственные платежи по социальному обеспечению; ~ tax налог на передачу собственности; absolute ~ полная передача прав.

TRANSFERABLE
могущий быть переданным, цедированным, уступленным.

TRANSFEREE
лицо, которому что-либо передается; лицо, на которое переходит право; правопреемник; цессионарий; индоссат.

TRANSFERENCE
передача; уступка; перевод.

TRANSFERER, TRANSFEROR
лицо, передающее что-либо; лицо, совершающее акт перенесения прав; цедент, индоссант.

TRANSGRESS
нарушать (нормы права).

TRANSGRESSION
нарушение (норм права).

TRANSGRESSOR
правонарушитель.

TRANSIENT
лицо, временно пребывающее в стране.

TRANSIT
1. транзит; 2. перевозка.

TRANSMISSION
1. дальнейшая отсылка, отсылка к праву третьей страны (в коллизионном праве); 2. передача дела в другую инстанцию; 3. передача, переуступка (прав, имущества).

TRANSMIT
1. отсылать к праву третьей страны (в коллизионном праве); 2. передавать дело в другую инстанцию; 3. передавать, переуступать (права, имущество); 4. отправлять, передавать, препровождать.

TRANSPORT
1. транспорт; 2. передача (прав и т. п.); 3. перевозить.

TRAVERSE
1. отрицать утверждения истца, возражать по существу иска; 2. возражение ответчика по существу иска; отрицание фактов, приводимых противной стороной; ~ an action/a claim возражать против иска по существу, отрицать основание иска.

TRAVERSER
сторона, выдвигающая возражение по существу дела.

TREASON
измена (государственная, супружеская).

TREAT
1. обходиться, обращаться; 2. считать, рассматривать; 3. вести переговоры о заключении договора; 4. лечить.

TREATMENT
1. режим, обращение, обхождение; 2. лечение; ~ as an involuntary patient принудительное лечение; ~ as a non-resident patient лечение в качестве амбулаторного пациента; ~ as a resident patient лечение в качестве стационарного пациента; abusive/brutal ~ плохое, жестокое обращение; improper ~ 1. ненадлежащее лечение; 2. дурное обращение; most favoured nation ~ режим наибольшего благоприятствования.

TREATY
1. договор (международный); трактат; 2. переговоры о заключении договора (в гражданском праве); ~ of alliance союзный договор; ~ of friendship, commerce and navigation договор о дружбе, торговле и мореплавании; ~ of friendship, cooperation and mutual assistance договор о дружбе, сотрудничестве и взаимной помощи; boundary ~ договор о режиме границы; commercial ~ торговый договор; contractual ~ международный договор-сделка; denounce ~ денонсировать договор; multilateral ~ многосторонний договор; observe/register a ~ соблюдать до говор.

TREATY-CONTRACT
международный договор-сделка.

TREATY-MAKING
заключение международных договоров.

TRESPASS

1. нарушать чужое право владения; 2. причинять вред; совершать правонарушение; 3. причинение вреда; иск из причинения вреда; 4. посягать, злоупотреблять; ~ de bonis asportatis иск из противоправного нарушения владения движимой вещью; ~ for mesne profits иск о взыскании доходов, полученных ответчиком с недвижимости за время противоправного владения ею; ~ on the case деликтный иск по конкретным обстоятельствам дела (о взыскании убытков при невозможности предъявления других типов исков); ~ to goods нарушение владения движимостью с причинением вреда; ~ to land нарушение владения недвижимостью с причинением вреда; continuing ~ продолжающиеся посягательства на права другого лица.

TRESSPASSED

1. понесший ущерб в результате противоправного нарушения владения; 3. потерпевший от посягательств (на права), потерпевший от нарушения (права).

TRESPASSER

правонарушитель; лицо, причинившее вред; нарушитель владения; extent of ~'s liability for harm степень ответственности правонарушителя за нанесенный ущерб.

TRIABLE

подлежащий рассмотрению в суде; подсудный.

TRIAL

1. судебное разбирательство; судебный процесс; слушание дела по существу (судом первой инстанции); 2. испытание, проба; 3. испытывать; ~ by examination/by inspection рассмотрение дела самим судом без участия присяжных; ~ by jury рассмотрение дела с участием присяжных; ~ by record производство по спору о наличии признанного судебным решением долга; ~ in absentia заочный суд, заочное судебное разбирательство, рассмотрение дела в отсутствие стороны/сторон; adversary ~ состязательный процесс; default at ~ неявка в судебное заседание.

TRIBUNAL

орган правосудия; судебное/арбитражное учреждение; суд; трибунал; ~ of arbitrators третейский суд, арбитраж; ~ of last resort суд высшей инстанции, последняя судебная инстанция; agricultural land ~ суд по делам о землях сельскохозяйственного назначения; arbitration ~ третейский суд; арбитраж; industrial dispute ~ суд по трудовым спорам; international ~ международный суд; rent ~ суд по вопросам квартирной платы; transport ~ транспортный суд.

TRIPARTITE

1. трехсторонний; 2. состоящий из трех частей.

TRIPLICATE

1. третий экземпляр; трипликат; 2. изготовлять в трех экземплярах.

TRIPLICATION

триплика, ответ на дуплику.

TROVER

1. присвоение чужого движимого имущества; 2. иск из присвоения чужой движимости (иск о возмещении стоимости движимого имущества, противоправно изъятого/удержанного).

TRUE

1. подлинный; 2. правильный; верный; 3. преданный; 4. искренний, правдивый, честный.

TRUST

1. вера, доверие; 2. верить, доверять; 3. кредит; 4. предоставлять кредит; 5. доверительная собственность; распоряжение имуществом на началах доверительной собственности; 6. трест; ~ indenture письменный договор, содержащий условия деятельности попечителей и бенефициариев фонда; ~ res собственность, составляющая фонд; active ~ активная доверительная собственность; breach of ~ нарушение доверительным собственником своих

обязанностей; constructive ~ доверительная собственность в силу закона; подразумеваемая собственность; court ~ доверительная собственность, установленная по решению суда; discretionary ~ доверительная собственность, предполагающая свободу усмотрения со стороны доверительного собственника; hold in ~ владеть на началах доверительной собственности; holding ~ компания, владеющая акциями других компаний на началах доверительной собственности; instrumental ~ доверительная собственность, не предполагающая усмотрения со стороны доверительного собственника; testamentary ~ доверительная собственность, установленная завещанием.

TRUSTEE

1. доверительный управляющий; лицо, распоряжающееся имуществом на началах доверительной собственности; попечитель; 2. государство, осуществляющее опеку; ~ in bankruptcy/of bankrupt's estate управляющий конкурсной массой; conventional/court-appointed ~ доверительный собственник по назначению суда; joint ~s сопопечители; testamentary ~ доверительный собственник в силу завещания.

TRUSTEESHIP

опека; попечительство; international ~ международная опека.

TRUSTOR

учредитель доверительной собственности.

TRUTH

1. правда; истина; 2. достоверность.

TRY

1. пытаться; 2. судить; привлекать к судебной ответственности; 3. разбирать; расследовать; рассматривать (дело в суде).

TUITION

попечительство; опека.

TUTELA

лат. 1. опека несовершеннолетних; ~ testamentaria право опеки по завещанию.

TUTELAGE

опека; нахождение под опекой.

TUTOR

опекун, попечитель; ~ nominate опекун по завещанию.

TUTORESS

опекунша.

TUTORSHIP

опека, опекунство, попечительство.

TUTRIX

опекунша, попечительница.

TYING

1. навязывание условий, ограничивающих деятельность контрагента; 2. ограничение прав арендатора при пользовании техникой (в контрактах по аренде).

U

ULTIMATE
окончательный; последний.
ULTIMO
лат. 1. прошлый месяц; 2. конец месяца, последний день месяца.
ULTRA
лат. вне, выше; ~ vires лат. вне компетенции; за пределами правомочий.
UMPIRAGE
решение третейского судьи.
UMPIRE
1. суперарбитр; посредник; третейский судья; 2. выступать в качестве суперарбитра.
UNACCRUED
1. ненаступивший (о сроке платежа); 2. невозникший (о праве).
UNACKNOWLEDGED
1. непризнанный; 2. неподтвержденный; 3. оставшийся без ответа.
UNADJUSTED
1. несогласованный, нескорректированный; 2. неулаженный, неурегулированный (о споре).
UNALIENABLE
неотчуждаемый, не могущий быть отчужденным.
UNASSESSABLE
не подлежащий обложению (налогом).
UNASSIGNABLE
не могущий быть переданным, уступленным, цедированным.
UNAUTHORIZED
1. неуполномоченный; неправомочный; 2. неразрешенный; 3. не имеющий юридического основания.
UNBAILED
без поручительства, не имеющий поручительства.
UNBAR
снимать запрет.
UNBOUND
свободный от обязательств.
UNCHARGE
1. освобождать от обременения; 2. освобождать от обвинения.
UNCHARGED
необремененный; свободный от обременения; ~ with responsibility не несущий ответственности.
UNCUSTOMED
1. не обложенный таможенной пошлиной; 2. не оплаченный таможенной пошлиной.
UNDELIVERY
разгрузка судна в месте поставки.
UNDER
1. под; 2. в силу; согласно, в соответствии; на основании; ~ age несовершеннолетний; ~ authority of в силу, на основании; ~ contract по договору, в силу договора; связанный договором; ~ insurance страховка, не покрывающая стоимость имущества/величину риска.
UNDERINSURANCE
неполное страхование.

UNDER-LEASE
1. субаренда; 2. заключать договор субаренды; сдавать в субаренду.
UNDER-LESSEE
субарендатор, поднаниматель.
UNDERLET
сдавать в субаренду.
UNDERSIGN
подписывать(ся); ставить свою подпись.
UNDERSIGNED
нижеподписавшийся, нижеподписавшиеся.
UNDERSTANDING
1. понимание; взаимопонимание; согласие (между сторонами); 2. оговоренное условие; достигнутое соглашение; подразумеваемое соглашение; reach an ~ прийти к соглашению.
UNDERTAKE
1. предпринимать, 2. брать на себя обязательство; обязываться, ручаться; гарантировать.
UNDERTAKER
предприниматель.
UNDERTAKING
1. принятое обязательство; положение договора; 2. предприятие, дело.
UNDER-TENANT
субарендатор, поднаниматель.
UNDERWRITE
1. подписывать(ся); 2. принимать на страх; подписывать страховой полис (морского страхования); 3. гарантировать размещение (займа, ценных бумаг); 4. страховать жизнь/имущество.
UNDERWRITER
1. страховщик (морского страхования), гарант; 2. гарант размещения (займа, ценных бумаг); 3. нижеподписавшийся.
UNDERWRITING
1. страхование (морское); 2. гарантирование размещения (займа, ценных бумаг).
UNDO
аннулировать; уничтожать.
UNEARNED
незаработанный; ~ interest авансовая уплата процентов; ~ revenue нетрудовой доход.
UNEMPLOYED
безработный.
UNEMPLOYMENT
безработица; ~ benefit/compensation пособие по безработице.
UNENCUMBERED
необремененный; незаложенный; свободный от долгов.
UNENFORCEABLE
не обладающий исковой силой, не могущий служить основанием для иска.
UNENGAGED
не связанный обязательством.
UNENTAILED
не ограниченный в отношении наследования/отчуждения (об имуществе).
UNEQUAL
неравный, неравноправный; ~ treaty неравноправный договор.
UNEXECUTED
1. неоформленный (о договоре); 2. неисполненный (о договоре).

UNEXPIRED
1. неистёкший, неотбытый (о сроке); 2. не прекратившийся за истечением срока, действующий; ~ term неистёкший срок.
UNFAIR
несправедливый; нечестный.
UNHERITABLE
ненаследуемый. UNICORPORATED не имеющий прав юридического лица, не обладающий правосубъектностью.
UNILATERAL
односторонний; ~ contract односторонняя сделка.
UNINSURED
незастрахованный.
UNION
1. союз; объединение государств; 2. объединение лиц без прав юридического лица; профсоюз; 3. брачный союз; custom ~ таможенный союз; labour ~ профсоюз; postal ~ почтовый союз.
UNITY
1. единение; единство; 2. совместный интерес; совместный правовой титул; совместное владение; ~ of interest единство правового интереса; ~ of joint property неделимость общей собственности; ~ of possession 1. совместное владение; 2. единство владения; ~ of time единство времени начала правового интереса; ~ of title 1. совместный правовой титул; 2. единство правового титула.
UNIVERSAL
1. всеобщий, всемирный; 2. универсальный, общепринятый; ~ Postal Union Всемирный почтовый союз.
UNJUST
несправедливый; неправомерный.
UNKNOWN
1. неизвестный; 2. незнакомец.
UNLAW
правонарушение.
UNLAWFUL
1. неправомерный, противоправный; противозаконный; 2. незаконнорожденный, внебрачный.
UNLIABLE
неподлежащий.
UNLIMITED
неограниченный; бессрочный; ~ liability неограниченная ответственность.
UNLIQUIDATED
1. неликвидированный; неоплаченный; 2. неоцененный, неустановленный по сумме.
UNMORTGAGED
незаложенный.
UNNATURALIZATION
лишение гражданства, денатурализация.
UNNATURALIZE
лишать гражданства, денатурализовать.
UNOWNED
не имеющий владельца, бесхозяйный.
UNPATENTED
незапатентованный.
UNPLEDGED
незаложенный.

UNPREMEDITATED
непредумышленный.
UNPRIVILEGED
непривилегированный, не имеющий преимуществ; не защищенный привилегией.
UNPROTESTED
неопротестованный (о векселе).
UNPROVIDED
непредусмотренный (договором).
UNRECLAIMED
незатребованный, невостребованный.
UNREDEEMABLE
не подлежащий выкупу.
UNREDEEMED
невыкупленный.
UNREGISTERED
1. незарегистрированный; 2. неименной, выданный на предъявителя (о ценных бумагах).
UNSECURED
не имеющий обеспечения, необеспеченный, негарантированный (о задолженности).
UNSETTLED
1. неурегулированный; нерешенный; 2. неоплаченный (о долге).
UNSIGNED
неподписанный.
UNSOUND
1. необоснованный; 2. дефектный; ненормальный, душевнобольной; 3. неплатежеспособный.

UNSTATUTABLE
не разрешенный уставом; не предусмотренный нормативным актом.
UNSTIPULATED
необусловленный, не предусмотренный договором.
UNTAXABLE
не подлежащий налогообложению.
UNTAXED
не обложенный налогом.
UNTRACEABLE
безвестно отсутствующий.
UNTRANSFERABLE
без права передачи; не могущий быть переданным, цедированным, переведенным.
UNWILLINGLY
против воли; не желая того.
UPHOLD
поддерживать; удовлетворять (иск и т. п.).
UPKEEP
1. содержание, уход; 2. ремонт.
UPPER
верхний; высший; верховный.
USAGE
1. обыкновение; узанс; обычная практика; 2. деловая практика; 3. использование, пользование; ~ of trade торговое обыкновение, узанс; commercial ~ торговое обыкновение; торговый обычай; international ~ 1. международный обычай; 2. международное использование.

USANCE
срок оплаты векселя, установленный торговым обычаем.

USE
1. пользоваться, использовать; 2. польза; выгода; 3. использование, применение; 4. обращать в свою пользу; 5. право присвоения плодов вещи; право пользования доходами от вещи; 6. доверительная собственность, учрежденная для обеспечения бенефициарию права присвоения плодов вещи; ~ property пользоваться имуществом; ~ under owner пользоваться имуществом, находящимся в собственности другого лица; adverse ~ владение, основанное на утверждении права собственности вопреки притязанию другого лица; beneficial ~ пользование собственностью для личной выгоды; joint ~ совместное использование.

USEE
лицо, в интересах которого (но от имени другого лица) предъявлен иск.

USER
1. пользование (правом, вещью); 2. лицо, осуществляющее пользование; 3. потребитель, пользователь; ~ fee плата за пользование; adverse ~ 1. лицо, утверждающее свое право собственности вопреки притязанию другого лица; 2. владение, основанное на утверждении права собственности вопреки притязанию другого лица.

USHER
1. судебный пристав; 2. вводить; сопровождать.

USUAL
обыкновенный; обычный; традиционный; соответствующий обычаю.

USUCAPION
узукапия, приобретательная давность.

USUFRUCT
узуфрукт; право пожизненного пользования чужой вещью.

USUFRUCTUARY
узуфруктарий.

USURER
ростовщик.

USURIOUS
ростовщический.

USURY
ростовщичество; ростовщические проценты.

UTILITY
полезность (критерий патентоспособности).

UTTER
1. переуступать; передавать; сбывать; 2. пускать в обращение; издавать; 3. произносить; излагать.

V

VACANCY
вакансия.

VACANT
вакантный, свободный, незанятый.

VACATE
1. аннулировать, ликвидировать, упразднять; 2. освобождать, покидать, оставлять; ~ a judgement отменить судебное решение.

VACATION
1. аннулирование; упразднение, отмена; 2. оставление, освобождение; 3. каникулы, отпуск; ~ of judgement отмена судебного постановления.

VADIUM
лат. залог, заложенная вещь (имущество).

VAGABOND
бродяга.

VAGABONDAGE
бродяжничество.

VAGABONDIZE
бродяжничать.

VAGRANCY
бродяжничество, тунеядство.

VAGRANT
1. бродячий; 2. бродяга.

VALID
1. юридически действительный; правомерный; имеющий юридическую силу; 2. юридически действующий; 3. достаточный с правовой точки зрения; 4. неоспоримый; 5. надлежаще оформленный; ~ claim обоснованное притязание; ~ contract контракт, имеющий юридическую силу; контракт, оформленный надлежащим образом; ~ until recalled действителен до отмены.

VALIDATE
1. делать действительным; придавать юридическую силу; 2. признавать имеющим силу; ратифицировать.

VALIDATION
1. придание юридической силы; 2. признание юридической силы; утверждение; ратификация.

VALIDITY
1. юридическая сила; юридическая действительность; юридическое действие; 2. срок действия; ~ of a treaty 1. законность, юридическая действительность международного договора; 2. сохранение международного договора в силе; период действия международного договора.

VALUABLE
ценный; представляющий ценность; ~ consideration надлежащее встречное удовлетворение.

VALUATION
оценка; insurance ~ страховая оценка.

VALUE
1. ценность; стоимость; цена; 2. оценивать; 3. валюта (векселя); 4. эквивалент суммы векселя; встречное удовлетворение; 5. выставлять вексель, трассировать; actual ~ действительная стоимость; clear ~ стоимость имущества после очистки долгов; face ~ номинальная стоимость; for ~ (received) возмездно, на возмездных началах, за встречное удовлетворение; not for ~ безвозмездно, без

наличия встречного удовлетворения; received ~ (в тексте тратты) эквивалент получен; за встречное удовлетворение.

VALUER

оценщик.

VARIANCE

1. расхождение; 2. разногласие; спор; конфликт.

VEND

продавать.

VENDEE

покупатель (недвижимости).

VENDITIONI EXPONAS

лат. исполнительный судебный приказ о продаже имущества.

VENDOR

продавец (недвижимости).

VENDUE

1. аукцион; 2. продажа с аукциона; принудительная продажа с аукциона.

VENTURE

1. предприятие; 2. рискованное предприятие; спекуляция; joint ~ совместное предприятие.

VENUE

1. территориальная подсудность; 2. место совершения действия, ; 3. часть искового заявления, содержащая указание на территориальную подсудность; ~ of action место рассмотрения иска; ~ and Governing Law подсудность и управляющее право (статья контракта); lay ~ указать территориальную подсудность.

VERDICT

вердикт, решение присяжных; find/render/return ~ выносить вердикт.

VERIFICATION

1. проверка; сверка; 2. удостоверение; подтверждение под присягой; 3. засвидетельствование.

VERIFY

1. проверять; сверять; 2. удостоверять; подтверждать под присягой; 3. заверять, засвидетельствовать; ~ a copy заверять копию (документа).

VEST

1. облекать, наделять (правами, полномочиями); 2. принадлежать (о правах); 3. возникать у кого-либо, переходить к кому-либо (о праве).

VESTED

1. принадлежащий; предоставленный; 2. давнишний; укоренившийся; ~ gift предоставленный в дар; ~ in interest принадлежащий как вещное право с отсроченным использованием; принадлежащий в качестве ожидаемого имущества; ~ in possession принадлежащий как реально используемое имущество, принадлежащий в порядке непосредственного пользования в настоящем; ~ interest имущественное (вещное) право; ~ legacy законное право на наследство; ~ pension законное право на пенсию; ~ rights закрепленные права; ~ with облеченный, наделенный (правом, полномочиями).

VETO

1. вето; 2. налагать вето; ~ power право вето; suspensive/suspensory ~ отлагательное вето.

VEXATIOUS

1. совершенный с намерением досадить; 2. сутяжнический.

VICARIAL, VICARIOUS

замещающий другого; действующий по уполномочию; ~ agent доверенное лицо.

VICE
1. порок, дефект, недостаток; 2. аморальное поведение; ~ of form дефект формы, несоблюдение надлежащей формы; inherent ~ присущий, внутренний порок (вещи).

VICTIM
жертва; потерпевший; to pay back the ~ компенсировать потерпевшему понесенный ущерб; accident ~ потерпевший от несчастного случая; civil offence ~ потерпевший от гражданского правонарушения; disaster ~ потерпевший от стихийного бедствия.

VICTORY
победа; court ~ выигранное дело в суде.

VICTUS
лат. поддержка, средства к существованию.

VIDIMUS
1. проверка документов; 2. заверенная копия; 3. выписка из документа.

VINDICATE
1. виндицировать; взыскивать; истребовать; 2. защищать, отстаивать; восстанавливать (право); 3. оправдывать; реабилитировать.

VINDICATION
1. виндикация; взыскание; истребование; 2. защита, отстаивание, восстановление (права); 3. оправдание; реабилитация.

VINDICATORY
содержащий санкцию; устанавливающий санкцию; ~ parts of laws штрафные санкции.

VIOLATE
1. нарушать (закон, договор); 2. насиловать.

VIOLATION
1. нарушение (закона, договора); 2. насилие; изнасилование; in ~ of в нарушение; ~ of contract нарушение договора; ~ of trust нарушение режима доверительной собственности; civil ~ гражданское правонарушение; tax ~ налоговое правонарушение; traffic ~ нарушение правил уличного движения.

VIOLATOR
1. нарушитель; 2. насильник.

VIOLENCE
насилие; изнасилование; family ~ насилие в семье.

VIOLENT
насильственный.

VISA
1. виза; 2. визировать.

VISIT
1. посещать; 2. посещение; визит; 3. инспекция; осмотр; 4. инспектировать; осматривать.

VISITATION
1. остановка судна в открытом море и проверка его документов; 2. инспектирование; ревизия; ~ rights право на посещение ребенка, оставленного по решению суда у одного из родителей, другим родителем (при разводе).

VISITOR
инспектор.

VIS MAJOR
лат. непреодолимая сила, форс-мажорные обстоятельства; форс-мажор.

VITIATE
1. опорочивать; 2. делать недействительным; лишать юридической силы; ~ a will лишать завещание юридической силы.

VITIATION

1. опорочивание; 2. лишение юридической силы.

VOID

1. ничтожный; недействительный; не имеющий юридической силы; 2. делать ничтожным; лишать юридической силы.

VOLENTI NON FIT INJURIA

лат. согласие потерпевшего устраняет противоправность вреда.

VOLUME

объем; величина; размер; ~ of the order объем заказа.

VOLUNTARILY

по своей воле, добровольно.

VOLUNTEER

1. добровольно взять на себя что-либо; вести чужие дела без поручения; 2. лицо, ведущее чужие дела без поручения; 2. лицо, владеющее правовым титулом в силу акта передачи его без встречного удовлетворения.

VOTE

1. голос; 2. голосовать; 3. право голоса; 4. решать голосованием; утверждать голосованием; выносить вотум.

VOUCH

1. утверждать, заявлять; 2. отвечать; объяснять; 3. подтверждать; свидетельствовать; 4. вызывать, представлять в суд свидетеля/поручителя.

VOUCHEE

лицо, вызванное в суд в качестве свидетеля/поручителя.

VOUCHER

1. денежный оправдательный документ, расписка; ваучер; 2. поручительство, ручательство; ~ for receipt расписка в получении.

W

WAGE

1. pl заработная плата; 2. осуществлять, проводить; ~ and hour laws законы о заработной плате и продолжительности рабочего дня; ~ and price controls государственное регулирование заработной платы и цен; ~ earner's plan вид банкротства с выплатой по суду установленных сумм задолженности в течение определенного срока с сохранением собственности; ~ garnishment вычет задолженности из заработной платы; base ~s основная зарплата; dismissal ~ выходное пособие; efficiency/piece ~ сдельная оплата труда; terminal ~ выходное пособие.

WAIF

1. брошенная, бесхозяйная вещь; 2. бродяга; беспризорный ребенок.

WAIVE

отказываться (от прав, претензий, привилегий); не требовать выполнения чего-либо; ~ a claim отказаться от иска; ~ defense отказаться от защиты в суде.

WAIVER

отказ (от права, претензии, привилегии); ~ of counsel отказ от адвоката; ~ of defense отказ от защиты; ~ of premium clause статья в страховом полисе об освобождении от страховой премии.

WANT

1. хотеть, желать; 2. нужда, необходимость, потребность; 3. отсутствие; недостаток; ~ of prosecution несовершение истцом процессуальных действий.

WANTED

(by the police) разыскиваемый полицией.

WARD

1. лицо, находящееся под опекой/на попечении; подопечный; 2. опека; попечительство; 3. государство, находящееся под протекторатом; 4. тюремная камера; 5. палата в больнице; ~ of court лицо, находящееся под опекой, назначаемой судом; casual ~ ночлежный дом для бедняков.

WARDSHIP

опека, попечительство; покровительство.

WARNING

предостережение; предупреждение; sharp ~ категорическое предупреждение.

WARRANT

1. приказ; ордер; предписание; 2. полномочие; правомочие; 3. удостоверение; свидетельство; 4. ордерный платежный документ; 5. подтверждать, ручаться, гарантировать; 6. служить основанием, оправданием; ~ in bankruptcy приказ об открытии конкурсного производства; ~ of distress приказ о принудительном изъятии имущества; ~ to appear вызов в суд, судебная повестка, приказ о явке в суд; arrest ~ ордер на арест; custom(s) ~ разрешение на выпуск груза из таможни; ~ of distress судебный приказ об изъятии имущества, приказ о наложении ареста на имущество, приказ об описи имущества; search ~ ордер на обыск.

WARRANTEE

лицо, получающее гарантию.

WARRANTER, WARRANTOR

лицо, дающее гарантию.

WARRANTY

1. гарантия, ручательство; 2. разрешение, санкция; 3. договорная гарантия (в отношении существующего положения вещей или наступления факта, события); ~ deed гарантийный акт; ~ of authority доверенность.

WASTAGE

потери, убыток.

WASTE
порча имущества, повреждение и обесценение нанятого имущества; commissive ~ порча имущества действиями владельца; impeachment of ~ ответственность за нанесенный ущерб; permissive ~ порча нанятого имущества в результате небрежного упущения; voluntary ~ порча имущества умышленными действиями; writ of ~ документ о порче имущества.

WATCHPOST
пост охраны.

WATERS
воды; adjacent ~ прилежащие воды; coastal ~ прибрежные воды; exterior territorial ~ экстерриториальные воды; inland/internal ~ внутренние воды; international ~ международные воды; territorial ~ территориальные воды.

WAY
1. дорога, путь; 2. право прохода, проезда (вид сервитута); ~ in gross право прохода как личный сервитут; private ~ частное право проезда.

WEALTH
богатство, состояние.

WEAPON
оружие.

WEDLOCK
законный брак.

WEIGHT
1. вес; 2. тяжесть; бремя; 3. обременять; gross ~ вес брутто; net ~ вес нетто.

WELFARE
1. благосостояние; 2. благотворительность; social ~ социальное обеспечение.

WELSHING
залог, заклад.

WHACK
делить, выделить долю.

WHARF
1. пристань, причал; 2. пришвартовываться.

WHARFAGE
причальный сбор.

WHEELAGE
сбор с автотранспортных средств, проезжающих по определенному участку.

WHEREABOUTS
местонахождение, местопребывание.

WHEREASES
вводная мотивировочная часть (юридического акта); декларативная часть (международного договора).

WHOLE
1. целый, невредимый; 2. все, всё; ~ blood происхождение от тех же самых родителей; ~sale оптовая торговля; ~-time рассчитанный на полный рабочий день, занятый полный рабочий день; ~-timer работник, занятый полное рабочее время.

WHOLLY
полностью, всецело; ~ dependent находящийся на полном иждивении.

WIDOW
вдова.

WIDOWER
вдовец.

WIFE
жена, супруга; common law ~ гражданская жена.

WILFUL
намеренный, сознательный; умышленный.
WILFULNESS
умышление; умысел.
WILL
1. желание, воля; 2. желать; изъявлять волю; 3. завещание; 4. завещать; ~ in issue завещание, являющееся предметом судебного спора; ~ away лишать наследства; ~ of the decedent воля умершего; завещание; antenuptial ~ добрачное завещание; at ~ 1. по усмотрению; по желанию; 2. бессрочно; declaration of ~ волеизъявление; disputed ~ оспариваемое завещание; lapsed ~ завещание, потерявшее силу вследствие смерти наследника до смерти завещателя; last ~ завещание; living ~ завещание на случай смерти; nominative ~ завещание в пользу определенного лица; notarial ~ нотариально оформленное завещание; official ~ завещание в пользу наследников по закону, завещание, учитывающее наследников по закону; renunciation of ~ отказ от завещания.
WILLFUL
добровольный, преднамеренный; умышленный; ~ and wanton injury преднамеренный ущерб.
WIN
выиграть; ~ an action выиграть дело в суде.
WINDING-UP ликвидация
(компании).
WIND UP ликвидировать
(компанию).
WITHDRAW
1. брать назад; отзывать; отменять; изымать; прекращать; 2. выходить из состава; уходить; выводить; ~ an action отозвать иск, отказаться от иска; ~ an order отозвать заказ; ~ from a treaty выйти из (международного) договора; ~ money снять деньги со счета; to ~ record отозвать иск.
WITHDRAWAL
1. взятие назад; отозвание; отмена; 2. выход из состава; уход; ~ from a treaty выход из (международного) договора; ~ of action отозвание иска; ~ of nationality лишение гражданства.
WITHHOLD
1. удерживать во владении; 2. отказывать в чем-либо; 3. приостанавливать; 4. не сообщать.
WITHHOLDING
1. удержание денежной суммы из заработной платы; 2. удержанный; ~ tax удержанный налог.
WITNESS
1. свидетель; 2. понятой; 3. давать свидетельские показания; свидетельствовать; ~ against a defendant свидетель истца; ~ against a plaintiff свидетель ответчика; ~ for the defense свидетель защиты; ~ for the prosecution свидетель обвинения; ~ to will свидетель завещания; false ~ лжесвидетель.
WITTINGLY
заведомо и намеренно; зная и желая; умышленно.
WOMAN
женщина; pregnant ~ беременная женщина; single ~ незамужняя женщина; вдова.
WORD
1. слово; обещание, заверение; 2. излагать; формулировать, составлять (документ); damaging ~s 1. оскорбление словом; 2. диффамация, клевета (в устной форме).

WORK

1. работа; 2. работать; 3. дело; 4. произведение, сочинение; ~ wrong 1. причинить вред; 2. совершить правонарушение, compilative ~ составительская работа (в авторском праве); composite ~ работа коллектива авторов; copyrighted ~ произведение, охраняемое авторским правом; free lance ~ внештатная работа; night ~ ночная работа, работа в ночное время; off-hour ~ работа во внеурочное время; работа по совместительству; overtime ~ сверхурочная работа; task ~ сдельная работа; аккордная работа.

WORK AND LABOUR

1. "услуги и материалы" (исполнение работы иждивением лица, обязавшегося к ее исполнению); 2. договор подряда; договор личного найма.

WORKER

рабочий; работник; сотрудник.

WORSHIP

1. поклонение, почитание; культ; 2. вероисповедание; 3. богослужение; отправление религиозного обряда; 4. исповедовать; freedom of ~ свобода вероисповедания, свобода совести.

WORTHIEST OF BLOOD

наследники мужского пола.

WRECK

1. разрушить, вывести из строя; вызвать крушение; 2. авария; крушение; катастрофа; гибель; 3. потерпеть аварию; погибнуть.

WRIT

судебный приказ, постановление суда; ~ of admeasurement судебный приказ об определении доли/долей в имуществе; ~ of assistance исполнительный приказ о вводе во владение; ~ attachment 1. судебный приказ о приводе в суд; 2. судебный приказ о наложении ареста на имущество; ~ of capias ad satisfaciendum приказ суда об аресте должника/исполнении судебного решения о взыскании долга; ~ of covenant приказ о вызове в суд по иску из нарушения договора за печатью; ~ of debt приказ о вызове в суд по иску о взыскании денежного долга; ~ of decert постановление об иске об обмане, подлоге; ~ of delivery приказ суда об исполнении судебного решения о передаче движимости; ~ of distringas приказ суда об описи имущества/об аресте лица для обеспечения его явки в суд; ~ of ejectment приказ о вызове в суд по иску о возвращении владения недвижимостью; ~ of elegit исполнительный судебный приказ, уполномочивающий кредитора на завладение имуществом должника впредь до погашения долга; ~ of execution исполнительный лист; ~ of execution against property исполнительный судебный приказ об обращении взыскания на имущество; ~ of habere facias possessionern судебный приказ о вводе во владение; ~ of inquiry судебный приказ о выяснении требований истца и оценке ущерба; ~ of possession исполнительный судебный приказ о вводе во владение; ~ reception приказ об изъятии вещи из чужого владения; ~ of replevin приказ о вызове в суд по иску о возврате владения движимостью; ~ of restitution приказ о реституции; ~ of review приказ о пересмотре дела; ~ of summons приказ о вызове в суд; ~ of supersedeas приказ апелляционного суда о приостановлении исполнения решения нижестоящего суда; enforce a ~ приводить в исполнение приказ суда; real ~ судебное предписание в отношении имущества; remedial ~ приказ суда о предоставлении судебной защиты.

WRITER

1. писатель, автор; 2. райтер, продавец опциона.

WRITING

1. документ; изложенное на письме; 2. литературное произведение; commit to ~ зафиксировать в письменной форме; obligatory ~ долговая расписка.

WRONG

1. неправда; 2. правонарушение; деликт; вред; 3. причинять вред; 4. ошибочный; 5. несправедливый; неправомерный; ~ against an individual

причинение вреда частному лицу; ~ against the public причинение вреда обществу; actionable ~ деликт, являющийся основанием для преследования субъекта в порядке искового производства; civil/private ~ гражданский вред, деликт, гражданское правонарушение.

WRONG-DOING

правонарушение; совершение правонарушения; причинение вреда.

WRONGDOER

правонарушитель; делинквент; лицо, причинившее ущерб.

WRONGFUL

противозаконный; неправомерный; незаконный; ~ dismissal незаконное увольнение.

Y

YIELD

1. урожай; 2. доход, прибыль; 3. приносить доход; давать прибыль; 4. уступать, соглашаться.

Z

ZONE

зона, полоса; район; coastal ~ прибрежная зона; conservation ~ охранная зона; demilitarized ~ демилитаризованная зона; fishery conservation ~ рыбоохранная зона; free ~ район беспошлинного ввоза; nuclear-free - безъядерная зона.